

BIBLIOTECA
Centrală a „Astrei”
SIBIU

BRV
662-6

6
98
—

4
27

4/4

36

368

12

432

$$\begin{array}{r} 310 \\ 124 \\ \hline 434 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 320 \\ 96 \\ 16 \\ \hline 432 \end{array}$$

14 8 8

aa 86

ciya

ciya uckpic
cin o rra ci
wocwacka ciya
mapzcha zintka
uyfenika

ciya cin o fypas

sh babo Laalpr Dromico Dromenar



АНФРУНТАРЪ.

ЖИДОВИЛѢР

Аѡпра лѣтїи, шї а Ѣвнчѣюрнлшр лѡр. Кѡ
доедїрї днн сфнѣта, шї дмнезеѡска снрн
тѡрѣ. днн чѣ вѣке, шї днн чѣ нѡлѣ.
Аѡм ѡтѣю, ѡтрѣ ачѣсташкнѣ тупѣрнѣ
ѡзнеле пре лѡмннѣтѣлѣ, шї прѣ ѡнѣлѣ
ѡтѣтѣлѣ дѡмнѣлѣ нѡстрѣ.

ІЛЕѡАНДРѢ КѢОНСТАНТИН МѢРѢЗ ББД.

Антрѣ аѡа домнїе ѡмѣрїен сѡле ѡмѡдѡвїа

Кѡ блѡгослѡвїнѣм, шї кѡ тѡлтѣ кѣлтѣлѣ
Прѣ сфнѣїен сѡле Кѡрїѣ Кѡр, Іѡ КѢВ,
Мнѣрополїт ѡтѡлтѣ Мѡдѡвїа.

Атупѡгрѡфїа сфнѣїей Мнѣрополїн ѡ ѡшї.
Ла ѡнїй дела ХѢ: Аѡг: Феврѣарїе, ѡ ѡ.

Слѣ Тупѣрнѣ де Іерѡмонѡхѣ Кѡр Макѡрїе
Дѡбннѣлѣ сфнѣїей Мнѣрополїн,
Шї де Герѡснм Іерѡдїѡконѣ Тупѡгрѡфїн.

Стіхъ рѣ поѣтиче аѣ прѣ печѣцѣй.

Иде

KG&N

1088

DOMIN



НДРЪ

СТАН

БРОД

МОДА

ДѢЛА ПЕРВЫЯ ЧЕ ПЕЧЕТЕ СЯ ПЕРВЫМЪ,
 ДОМНЫМЪ ИЛЕХАНДРОМЪ, ДЕЛА ХСЪ ИСАИ ДАТЪ.
 КОРЕНА АЛ ВАЛАХИЕЙ СЪТЪПЖИ АЛ АДЕВЕРЪЗЪ.
 БОУРА МОЛАВЪЕЙ ДОМН АЛ ПЕРВЫМЪ,
 ИМЪНОМЪ СЪТЪМЕ ДЕ ДОМНЪ ПЕРВЫМЪ,
 КАРЕ ДЕЛА ИМЪНЕЗЪ ИСАИ ПЕРВЫМЪ.
 ПРЕ ДОМНЫМЪ ИЛЕХАНДРОМЪ ЧЕЛ ДЕ БОУНЪ БИЦЪ,
 ПЕРВЫМЪ ИМЪНЕЗЪ КЪ МОЛАВЪ БИЦЪ.



ЛНІНТѢ КЪВѢНТАРѢ

Віне мѣсте кѣвѣнѣтѣ Тѣтѣла, фїна д
сфїт, оўнда адевѣрѣт дмнезѣла нос
кареде бо мѣсте ка тоци ѡмѣнїй съе мѣнѣт
къ, шї ла лѣмїна кѣнощїнцїй адевѣрѣлашї съ
Шї пре кѣм дин лчепѣтѣла лѣмїн, фѣчерѣ ка
стїх ѣ: кѣндѣ брѣтѣт пѣмѣнѣтѣла не вѣзѣт, шї
акоперїт кѣ лѣтѣнѣрек, шї аѣ порѣнчїт дмнезѣ
де сѣлѣ фѣкѣт лѣмїна, шї ла оўрмѣ аѣ порѣнчїт
шї сѣлѣлѣшї съ рѣлѣрѣ спре стѣпѣнїрѣ зїлїт. а
шї шї ѣѣ неврѣднїкѣла пѣнѣ ла вѣрѣтѣ де тѣрѣй зѣ
чї шї ѡпт де аїнї, акоперїт фїна кѣ лѣтѣнѣре
кѣла некѣнощїнцїй, шї аѣвѣндѣ боала сѣфлѣтѣлашї.
Іѡаннѣ ѣ. ѣ. де вѣрѣме че брѣам лѣрѣтѣчїрѣ чѣ жї
довѣкѣкъ, шї не аѣвѣндѣ ѡм ка сѣмѣ лѣкѣ ла сѣкѣлашї
толарѣ ѡнашѣ, адекѣ: ла апа ботѣзѣлашї, ам лѣ
чепѣт аїтѣрїга лѣпрѣвѣнѣ кѣ дѣкїд, шї ам зїс: фѣлм
зї. ла. аѣмїнабѣн лѣтѣнѣрекѣла мїѣѣ дм

не: шй мѣрѣшй, ѡам рнѣ. стѣх нѣ. „Дѣкопере
 ѡкѣй мѣей, шй бою кѣноаще минѣниле дин лѣцѣ тѣ.
 Шй, ѡам кѣ. б. „Дѣмѣла маѣ аѣзѣт, шй ла
 апа ѡдѣхнѣй маѣ хрѣнѣт: (аѣекѣ, ла апа бо
 тѣзѣлѣй.) шй ѡам кѣ. г. Сѣфлетѣла мѣеѣ
 лаѣ аѣтѣре, дин гѣра маѣлѣй. ѡам чг. зѣ. Кѣ
 ѣ аѣрѣй аѣзѣтѣт мѣе Дѣмѣла, сѣрѣй сѣзѣшлѣйт
 а сѣфлетѣла мѣеѣ. Шй аѣпѣ че маѣ лѣминѣт
 кѣ лѣминѣ аѣцѣлѣцѣрѣй сѣнѣтѣй бѣаггѣлѣй сѣ
 Мѣла хѣ а. б. аѣ порѣнѣт шй сѣарѣлѣй
 лѣтѣцѣй кѣсѣ рѣсѣрѣ мѣе спре стѣпжнѣрѣ зѣлѣй
 де мжнѣтѣрѣ, аѣекѣ: аѣпѣ че аѣм кѣноскѣт
 аѣрѣнѣца чѣ аѣхѣс, маѣ фѣрѣт хѣ де нѣм прѣмѣт
 аѣтѣ кѣрѣнѣцѣ ѡсѣнѣтѣ, чѣ аѣм прѣмѣт кѣрѣнѣ
 ца чѣ аѣевѣрѣтѣ аѣтрѣ хѣ правослѣвнѣкѣ, кѣрѣ
 сѣ нѣмѣще сѣарѣле аѣрѣтѣцѣй. Прѣкѣм гѣрѣцѣ
 Дѣлѣ сѣнѣт прѣн рѣстѣла йсѣей зѣкѣнд: кѣп а.
 стѣх кѣ. Шй вѣфѣ лѣминѣ лѣнѣй кѣ лѣминѣ сѣ
 арѣлѣй, шй лѣминѣ сѣарѣлѣй кѣ шѣпѣтѣ пѣрѣцѣй маѣ
 мѣлѣт вѣ лѣминѣ аѣзѣла аѣтѣла, кѣнд вѣ вѣндѣкѣ Дѣ
 нѣла зѣрѣнѣрѣ нѣрѣдѣлѣй сѣзѣ. аѣекѣ: лѣцѣ вѣкѣ
 сѣлѣ нѣмѣт лѣминѣ лѣнѣй, кѣнѣ оѣмѣра лѣцѣй бѣрѣ.
 шй тѣоѣтѣ пѣсѣхѣлѣнѣе лѣрѣ аѣпѣ нѣцѣрѣ лѣнѣй сѣ нѣ
 мѣрѣ, аѣрѣ лѣцѣ чѣ сѣнѣтѣ аѣлѣй хѣ чѣ нѣоѣ лѣмѣ

НА СОАРЕЛЪИ СЪ НЪМЪЩЕ, ПРЕКЪМЪ ЗИЧЕ ПРОРОКЪЛА М
 ЛАХЪЕ, КЪПЪ А. СТИХЪ Б. ШИ ЧЕЛЪОР ЧЕСЪ ТЕМЪ ДЕ
 МЕЛЕ МЪЕЪ, ЛЕВА РЪСЪРЪИ СОАРЕЛЕ ДРЕПЪТЪЦЪИ, ШИ АЧА
 СЪТЪ ТЪАЙНЪЪ ШЪЛЪ ВЪЗЪТЪ МАЙНАЙНТЕ ПРОРОКЪЛА ЧЕЛЪО
 ДЪХЪ МЪРЕ ИСАИА ШИ ЗИЧЕ: СЪРЪАХЪ МЪН. НЪН. КЪЖНА ЛА
 НЪИ ДЪМЪНЪЛА НОСТРЪ ИИСЪ ХЪСЪ, СЪ ВЪИДЕЧЕ СЪФЛЕТЕЛЕ ШЪ
 МЕНИЛЪОР ДИИ ЗАРЪОБЪРЪТЪ МЪАЪЛАЪИ. АТЪНЧЪТЪ СЪВЪА ПРЪФЪ
 ЧЕ ЛЪМЪИНА ЛЪНЪИИ СПРЕ ЛЪМЪИНА СОАРЕЛЪИ, ПРЕКЪМЪ СЪВЪ
 ШИ ФЪКЪЗЪТЪ. КЪЛА БЕНЪИРЪТЪ ЧЪТЪ ДИИ ТЪЖЪНЪ А ДЪМЪНЪЛАЪИ
 НОСТРЪ ИИСЪ ХЪСЪ, КЪЖНА АЪ БЕНЪИТЪ ПЕНТЪРЪ МЪЖИТЪНЪРЪТЪ
 ШЪАМЕНИЛЪОР, КАСЪ ВЪИДЕЧЕ СЪФЛЕТЕЛЕ ЛЪОР ДИИ ЗАРЪО
 БЪРЪТЪ МЪАЪЛАЪИ: АТЪНЧЪТЪ СЪВЪ ПРЪФЪКЪЗЪТЪ ЛЕЦЪТЪ ЧЪТЪ ВЪКЪ
 КЪРЪТЪ СЪ НЪМЪЩЕ ЛЪМЪИНА ЛЪНЪИИ, СПРЕ ЛЕЦЪТЪ ЧЪТЪ НОАЪ,
 КЪРЪТЪ СЪ НЪМЪЩЕ ЛЪМЪИНА СОАРЕЛЪИ, ШИ АЧА СЪТЪ ЛЪ-
 МЪИНЪ А СОАРЕЛЪИ, АДЕКЪ: КРЕДЪИИЦА ПРАВОСЛАВНИКЪ
 ЛЪМЪИИИЪЗЪ КЪ ШЪАПТЕ ПЪРЪЦЪИ МАЙ МЪЛАТЪ ДЕ КЪЖЪТЪ КРЕ-
 ДЪИИЦЪЛЕ ЧЪТЪЛЕ ШЪЕЕИТЕ. КЪЧЪИ ПЪРИИ ЧЪТЪЛЕ СЪФЪИТЕ ШЪАП-
 ТЕ СОБОАРЪ СЪВЪ АШЪЗЪАТЪ, ПРЕКЪМЪ ШИ ДАВЪИДЪ ПЕНТЪРЪ
 ЧЪТЪЛЕ ШЪАПТЕ СОБОАРЪ ЗИЧЕ: ПЪАЛЪМЪ АЪ. ГЪ. КЪВЪИИТЕЛЕ
 ДЪМЪНЪЛАЪИ КЪВЪИИТЕ КЪЗЪРАТЕ, АРЪЦЪИИИТЪ ПЪРИИ ФЪОЪ АЪ-
 МЪРЪИТЪ, ИСПИИТЪИТЪ ПЪМЪЖИТЪЛАЪИ, КЪЗЪРЪЦЪИТЪ ДЕ ШЪАПТЕ
 ШЪРЪИ. ОАЪ АЪПЪ КЪМЪ ЗИЧЕ СЪФЪИТЪЛА АПОСТОЛЪ ГЪАВЕА,
 А. КОРЪИА: ЁЪ. МЪА. АЛТА МЪСТЕ СЛАВА СОАРЕЛЪИ,
 ШИ АЛТА МЪСТЕ СЛАВА ЛЪНЪИИ, ШИ АЛТА МЪСТЕ СЛАВА
 СТИЛЕ-

стѣлашр. Прекѹм шй сфѣтѣла Тарасте тѣлашр
 шй зиче: Чей че вѣцѣсѣс ꙗтрѣ фечорѣ: сѣнт
 асѣментѣ славей соарелѣн. ꙗрѣ чей че вѣдѣсѣс ꙗ
 трѣ кѣрѣцѣе, сѣнт асѣментѣ славей аѣнѣн. ꙗр чей
 че сѣнт кѣрѣторѣцѣ шйш пѣсѣсѣс пѣтѣла не спѣрѣсѣт
 сѣнт асѣментѣ славей стѣлашр. Шй маѣ аѣаѣшр
 сфѣтѣла ꙗпѣстола Пѣвел, шй зиче: бѣрѣн ꙗ. а.
 ꙗм. ꙗ. а. Оѣтѣ де стѣсѣ ѡсѣбѣще ꙗтрѣ слава
 сѣ. аѣекѣ: ѡсѣбѣще сѣнт аѣрѣрѣле ꙗтрѣ правослаб
 нѣнѣ. ѣнѣй аѣекѣ: аѣ аѣрѣрѣла мѣлѣстѣнѣн, аѣцѣн
 аѣ прѣмѣрѣнѣ де стѣрѣнѣн, аѣцѣн аѣ рѣгѣчѣнѣн, аѣцѣн
 аѣ сѣмерѣнѣн, аѣцѣн аѣ ѡмѣлѣнѣн, аѣцѣн аѣ бѣжѣ
 аѣчѣлашр, аѣцѣн аѣ аѣрѣла пѣстѣрѣн, шй аѣтеле: ꙗ
 чѣстѣн соаре аѣ порѣнѣн ꙗсѣ: кѣсѣмѣ рѣсѣрѣ мѣ
 де аѣаѣ ѡрѣ стѣпѣнѣрѣ зѣлѣн чѣнѣ де мѣнѣтѣрѣ.
 Аѣнтѣю кѣчѣн аѣм прѣмѣнт кѣрѣнѣца чѣ правослабнѣ
 кѣ, кѣрѣсѣ ѡсѣбѣще соареле аѣрѣтѣцѣн: шй нѣм прѣ
 мѣнт кѣрѣ ѡсѣбѣтѣ кѣрѣнѣцѣ бѣрѣтѣчѣскѣ. ꙗрѣ аѣ
 аѣнѣлѣ кѣ аѣм прѣмѣнт шй сфѣтѣла кѣп аѣкѣлаѣгѣрѣнѣ.
 ꙗрѣ пѣнтѣрѣ жѣдѣнѣ аѣсѣлѣтѣ, че зиче Сѣломѣн ла
 ꙗцѣлѣпѣчѣнѣ сѣ, кѣп ꙗ. стѣх ѣ. рѣтѣчѣнѣтам аѣ
 рѣделѣ кѣаѣ аѣдѣвѣрѣлаѣн, шй аѣмѣна аѣрѣтѣцѣн нѣ
 нѣсѣ стѣрѣлаѣчѣнѣ нѣаѣ, нѣнѣн соареле нѣ нѣсѣ
 рѣсѣрѣнѣтѣ нѣаѣ. Шй пѣнтѣрѣ кѣчѣн маѣ мѣлѣнѣтѣ
 ꙗсѣ



Тайнъ аякѹнъ, шн̄ аякѹм дескоперитъ.

К Я П Л Н Т Ж Ю .

Аѹпра жидовнашр пентрѹ сѣнцеле кареле ѿ ѿ бѣ дела
крещинн̄, шн̄ че факъ кѹ дѣнеѡа, кѹ доведѣн̄ аякѹ
сфн̄та сѣриптѹрѹ.



Ѹлицѹ мѹлте кѹвинте аѹ сѣрис̄ ꙗꙑротивѹ
жидовнашр, кѹ мѹлте шн̄ адеврѹте мѹр-
тѹрѣй дин сфн̄та, шн̄ дѣнежеѡска сѣрип-
тѹрѹ. Атѣт пентрѹ венѣрѣ Мѣстей чѣлѡй
адеврѹт̄ Іис̄ Хс̄: Фіол прѣ кѹрѹтѣй фечѡарей Ма-
ріей. Кѣт шн̄ пентрѹ кѣтеѡа рѹтѹчѣрѣй але жидо-
внашр. Каре ачѣтѣ сѡ сѣрис̄ атѣт де дѣскалѣй
внѣричѣй нѡлѣре, кѣт шн̄ де дѣскалѣй ѿвѣрѣчѣй
карѣй аѹ прѣмнѣт сфн̄тѡа бѡтѣз. Аякѹ ѿ тайнъ
че ѿ аѹ ꙗꙑтре дѣншѣй ѡѹрѣѡрѣй де ѡамен̄, шн̄ де
дѣнежеѡ жидовн̄, каре ѿ нѹ ѡам гѣсн̄т сѣрис̄
никѣрѣ, шн̄ де ѡаѹ шн̄ сѣрис̄ чнѣѡаш̄ ꙗꙑрешкарѣ
кѣп, дѡр пѣцѣн̄, шн̄ аякоперит̄, адектѹ: аѹчѣ де жи-
довн̄ пе крещинн̄, шн̄ але лѡа сѣнцеле. Ачѣста ѿ
аѹ сѣрис̄ мѹлицѹ, дѡр пентрѹ чѣ: шн̄ че факъ ѿ кѹ
сѣнцеле ачѣста, мѣкар кѹ нѡмнѣѡ ꙗꙑтѣмплѣт̄ аѡе
аѣ ꙗꙑсѣрис̄ никѣрѣ, пѡлте кѹ аѣиптѣжнѡ ꙗꙑѡа,
аѣ.

черѣ

черѣ жидовилор врьдѣтъ кѣтрѣ крединца лѣи Хсѣ
 ши касѣ нѣсѣ скжрѣскѣ креціннѣи пре дѣншѣи, ши
 нѣнвор прѣимѣ ла крединца, ши пентрѣ ачѣа наѣ
 скрис. Дѣр ѣѣ де вѣрѣме че кѣ дѣрѣл лѣи дѣне
 зѣѣ ам прѣимѣт сфѣнтѣл ботѣз, ши сфѣнтѣл кѣп
 ал кѣлѣгѣрѣей спре фѣрѣнтѣрѣ семѣцнлор, ши спѣр
 кѣцнлор жидовѣи, ши спре фолѣѣл креціннлор, кѣ
 оѣнѣл че ам фѣст рѣбвин фѣцѣтѣорѣл лѣр, аѣ фѣст
 дескоперѣте мѣе ши пѣзѣте, пѣнѣ че ам прѣимѣт
 сфѣнтѣл ботѣз. Пѣрѣ дела сфѣнтѣл ботѣз фѣкѣа че
 фѣмѣ сѣнтѣ дѣфѣмѣте ши скѣпѣте. Ши кѣтѣкѣ
 кѣ вѣне довѣзѣи, ши мѣртѣрѣи скрѣѣ дескоперѣт аѣ
 чѣ. Мѣи фѣтѣю сѣсе цѣе, кѣ ачѣстѣ тѣннѣ нѣ
 мѣте цѣѣтѣ де тѣѣи жидовѣи, чѣ нѣмѣи де рѣбвинѣи,
 хѣхѣмѣи лѣр, де кѣртѣрѣи, ши фѣрѣсѣи лѣр,
 чѣсѣ нѣмѣск де дѣншѣи (хѣсѣндем), де ачѣа мѣте
 цѣѣтѣ. Ши ачѣстѣ тѣннѣ пѣзѣск ѣи кѣ мѣре скѣм
 пѣте. Дѣрѣ скѣпѣѣл пентрѣ кѣре прѣнѣнѣ фѣкѣ ѣи
 оѣчѣдѣрѣ ачѣста, мѣте пентрѣ тѣей лѣкрѣи.

Анѣтѣю пентрѣ мѣре оѣртѣѣне че аѣ ѣи аѣѣпра кре
 цѣннлор, пѣрѣнаѣе кѣ фѣкѣнд ачѣстѣ оѣчѣдѣре,
 аѣѣкѣ жѣртѣѣ лѣи дѣнезѣѣ, прѣкѣм ши мѣнтѣнтѣ
 рѣл нѣѣтрѣ Інс Хсѣ, аѣ зѣс кѣтрѣ оѣчѣнѣи сѣи.
 ба кѣнѣ ѣвѣрѣме, кѣ чѣне вѣ оѣчѣде пре вѣи, нѣсѣ

арокъ. ꙗ́ре кѡвинѣе вѣсѣ зѣкъ: де а́нчѣ ной н
 вѣцѣмъ кѣ чѣлѣи май блѣна дин шѣрпѣи сѣоатѣи
 крѣрѣи дин кап. шѣи пре чѣл май бѣи дин крѣщѣи
 оу́и а́л. ꙗ́лекъ: дѣтѣрю ꙗ́те тѣт жѣдовѣл сѣ ѡ
 м оарѣ оу́и крѣщѣи, крѣжѣна кѣ кѣ а́чѣл сѣва мжѣ
 тѣи. мѣкар кѣ дела крѣщѣи прѣмѣе: фѣчере де бѣ
 не ꙗ́тѣе зѣлеле: дѣр ꙗ́ фѣартѣ мѣре оу́рѣчѣе а́сѣ
 пре правослѣвѣи нѣостре, шѣи преѣмъ сѣнтѣи бѣи ꙗ́
 ꙗ́рѣи. а́пой а́шѣ шѣи сѣфѣта сѣриптѣрѣ ѡ тѣлмѣ
 чѣи фѣартѣ ꙗ́тѣарѣ, шѣи кѣ не потрѣвѣре, преѣмъ
 а́карѣ бѣири сѣриѣ, порѣнчѣе Мѡуѣи шѣи зѣче:
 шѣи мѣрне прѣнѣсѣ де фѣарѣ сѣ нѣ ѡ мжѣкаѣи, чѣи сѣ
 ѡ арѣнѣкаѣи кѣиинлар, бѣири кѣ. ꙗ́л. а́пой тѣл
 кѣ а́чѣе а́колѣ тѣт а́чѣл прѣклѣт, равѣи солѣмѣи де
 зѣче, кѣ нѣ нѣ май кѣиинлар ꙗ́ порѣнчѣи Мѡуѣи
 сѣ ѡ арѣнѣкаѣи, чѣи шѣи крѣщѣиинлар пѣтѣи сѣ ѡ вѣи
 деи. дѣрѣ пѣнтрѣ чѣе зѣче Мѡуѣи кѣиинлар, шѣи
 нѣ зѣче крѣщѣиинлар, кѣсѣте ꙗ́бѣи, кѣ кѣиин
 май де сокотѣицѣ сѣнтѣ де кѣт крѣщѣиин. Пѣн
 трѣ кѣ кѣиин нѣ лѣтрѣт ꙗ́вѣрѣе кѣна жѣдовѣи
 ꙗ́ бѣиит нѣапѣтѣ дела бѣгѣпет, преѣмъ сѣриѣ ла бѣ
 шѣи, кѣ. зѣ.
 бѣ тѣкѣлѣшѣи жѣдовѣи! бѣне ꙗ́ зѣе Мѡуѣи кѣтрѣ
 вѣи: а́ бѣ. лѣче: кѣ. ꙗ́.

Шѣи

ШѢ НАУ ДАТ БОАЪ ДМНЕХЪ ИНИМЪ КАСЪ ШИЦІ, Ш
 ШКІ СЪ ВЕДІЦІ, ШІ ОУРЕКІ СЪ АУЗІЦІ, ПЖНЪ ПЗІ
 ША ДЕ АСТЪЗІ. ШІ МРЪШІ, АУ АЧІСТЪ РІЦІ
 ТІЦІ ДМНУЛІ; АЧІСТ НОРІА МІСТЕ НЕБІН ШІ НІ
 ЦЕЛІПТ. А Б. АЦЕ: АБ. Э. ІШІЖДЕРЪ РІЦІ
 АХУА СФІТ: ПРИ РОСТЪА ЛІІ ІСАІА КА. АІ. ДЕ ЗІЧЕ

ІІТЪ БЪ ВОЮ МЪТІА ПРЕ БІ, ШІ ВОЮ ПІАРЕ ПЦЕЛ
 ЧІНЪ ПЦЕЛІЦНАШ, ШІ МІНТЪ ЧЕЛШ ПРИЧЕПЦІ ВОЮ
 ПТЪНЕКА. ШІ КЪ АДЕВЪРАТ САУ ПЛІНІТ ЛА ДЖІШІ
 АЧАСТА, ДЕ ВРЪМЕ ВЪ НАУ НІЧІ ШІ ПЦЕЛЦЕРЕ СФЛЕ
 ТЪСКЪ, КЪМ АУ ЗІС МАІНАІНТЕ ПРОРОКЪА ІСАІА П
 І. ПІПЦІВЪР КА ШРІІ ПЪРЪТЕЛЕ, ШІ ВЪР ПІПЦІ
 КА ЧЕІ ФЪРЪ ДЕ ШКІ, ШІ ВЪР КЪДЪ ПТЪАМІАУЗІ
 БА ШРІА ПТЪАМІАУЗЪ НОАПТЕ, КА КЖНД АРШІ МЪ
 РІ. ШІ МРЪШІ ІСАІА КАП ХЕ. СТИХ БІ.

ШІ ВЕЦІ ПЪРЪСІ НЪМЕЛЕ БОАСТРЕ, СПРЕ СЪТЪРАРЪ
 ЧЕЛШ АЛІШІ АІ МІЕІ: МРЪ ПРЕ БОІ ВЪВА ОУЧІДЕ ДМ
 НУА. ШІ ДЕ ФАЦЪ ВЕДІМ КЪ НАУ НІЧІ ШІПРИЧЪПЕРЕ
 ДХОВНИЧАСКЪ, ЧІНЪМАІ ТРЪПЪСКЪ, ПРЕКЪМ ПОРКЪА
 КІРЕ ТІОТ ЛА ПЪМЖІТ КАУТЪ, АША ШІ БІ ТІОТ ЧЕЛЕ
 ПЪМЖІТЕЦІ ЛЕ СОКОТЕСК. КЪМ ШІ ДАВІД ПРЕ НЪ
 МЪА ЖІДОВЕСК ПОРЧІ ПІНЪМЪЩЕ, ДЕ ЗІЧЕ: ВІА ДІН
 БГІПЕТ АІ МЪТАТ: ШІ АЛТЕЛЕ. ШІ ПОРКЪА СЪА
 БІТЕК ШАУ ПЪСКЪТ ПРЕ А. ВІА ДІН БГІПЕТ СЪ ПІ
 ЦЕЛЦЕ,

квор кѣтрѣ сѣрѣ, шй квор флѣмжнѣи ка пѣишнѣи
 шй квор ꙗкѣнжѣрѣ чѣтѣтѣ. ꙗлѣм ѿн. 3. Шй квор
 адебѣрѣт кѣ ꙗзѣи рѣстигнѣрѣи мѣнтѣнтѣрѣи
 тѣотѣ ꙗзѣи нѣмжнѣт ѣрѣжѣтѣрѣи де дѣмнѣрѣи
 довѣи. Шй жѣдерѣи шй прѣрокѣл ꙗлѣм нѣмѣрѣи
 мѣл жнѣдовѣи кѣжнѣи, де зѣчѣ: Шй кѣжнѣи фѣрѣ
 рѣшнѣи лѣ сѣфлѣт, не шѣи нѣ сѣцѣлѣ: кѣп кѣ. Шй
 адебѣ: жнѣдовѣи нѣсѣл сѣтѣрѣт кѣ атѣтѣ сѣжнѣи
 кѣрѣ аѣ вѣрѣсѣт а прѣрокѣилѣ, чѣи ꙗкѣ шй сѣжнѣи
 лѣи хѣс мѣсѣл чѣл адебѣрѣт лѣл вѣрѣсѣт, шй пѣишнѣи
 кѣ атѣтѣ сѣжнѣи нѣсѣл сѣтѣрѣт, чѣи пѣишнѣи ꙗзѣи
 де асѣтѣжнѣи сѣ невоѣи кѣ де вѣрѣсѣт сѣжнѣи кѣ
 кѣрѣи нѣсѣл. Шй адебѣ: жнѣдовѣи сѣ нѣмѣи кѣ
 сѣфнѣи сѣкрѣптѣрѣи кѣжнѣи, шй пѣишнѣи, кѣчѣи нѣлѣ
 нѣишнѣи ꙗ ꙗцѣлѣцѣрѣи сѣфлѣтѣи кѣ, кѣм шй аѣчѣи ѣу нѣ
 аѣм пѣишнѣи мѣи сѣсѣ: де мѣишнѣи кѣрѣлѣ зѣчѣ: Кѣ нѣлѣ
 лѣтѣрѣт кѣжнѣи кѣжнѣи аѣ ѣшнѣи жнѣдовѣи нѣлѣпѣтѣи
 пѣмжнѣи аѣ ѣгѣпѣтѣи, ꙗцѣлѣг жнѣдовѣи тѣрѣпѣи
 адебѣ кѣи прѣ кѣжнѣи, аѣ мѣишнѣи сѣфнѣи шй лѣтѣрѣт
 кѣжнѣи кѣжнѣи де мѣлѣи, шй рѣшнѣи нѣмжнѣи нѣ фѣлѣи
 де вѣрѣи кѣ ꙗнѣшнѣи ѣгѣпѣтѣишнѣи аѣ гѣнѣи прѣ аѣжнѣи
 шнѣи, прѣкѣм ꙗнѣшнѣи сѣкрѣптѣрѣи зѣчѣ: Шй аѣ шнѣи
 ѣгѣпѣтѣишнѣи прѣ нѣрѣд кѣсѣи мѣишнѣи аѣи цѣрѣи: ѣшнѣи кѣи.
 аѣг. Кѣм шй дѣкѣи зѣчѣ: вѣсѣлѣишнѣи ѣгѣпѣтѣишнѣи

ꙗтѣрѣ

шн бгүпетѸл ꙗкипѸще ꙗдѸл, шн Мωυсѣй аѸ ꙗкипѸ
пѸит пре ХС, кѸм ꙗнѸшн Мωυсѣй зиче: аѸ. аѸ
стїх ѿ. ѿ. ПрорѸк лнн фрѸцїй тѸй ка мїне вѸ
рѸанкѸ ДмнѸл ДмнезѸл тѸѸ, пре ачѸла сѸл аѸкѸ
тѸцїй, аѸекѸ пре ХС, кѸ пре кѸм Мωυсѣй аѸ сѸкѸ
пре жїдовн лнн рѸбїл бгүпетѸлѸн, кѸре аѸ фѸсѸ
тѸрѸпѸсѸкѸ. аѸшѸ шн ХС аѸ сѸкѸ сѸфлѸтеле ѿаѸсѸ
ннлѸр лнн рѸбїл ꙗдѸлѸн, фїїна рѸбїе сѸфлѸтѸсѸ
Пре кѸм Мωυсѣй аѸ сѸкѸ ꙗмїеѸл нѸпѸцїй пре жїдовн
ѿшн пре кѸп ѿ. стїх ѿ. шн аѸ ꙗсемнѸт прѸгѸрнлѸ
кѸселѸр лѸр, кѸ сѸжнцѸле мїеѸлѸлѸн. аѸшѸ шн ХС
ꙗмїеѸл нѸпѸцїй аѸ сѸкѸ сѸфлѸтеле лнн ꙗтѸнекѸѸл
ѿд, прнн сѸжнцѸле сѸѸ чѸл сѸѸмп, кѸре лѸѸ вѸрѸѸ
пре кѸѸче МїелѸшѸлѸл лѸн ДмнезѸл чѸл аѸевѸрѸт
Пре кѸрѸле лѸѸ ꙗкипѸит кѸ жѸнгїѸрѸ мѸннѸннѸтѸ
кѸрѸам чѸл дѸрѸт.

ПѸнтѸрѸ кѸрѸле зиче прорѸкѸл ЗахѸрїѸ. кѸп ѿ.
стїх ѿ. Шн тѸ кѸ сѸжнцѸле фѸгѸдѸннцїй тѸлѸ, аѸ
слѸвѸзїт пре лѸгѸцїй тѸн, лнн грѸлпѸ не ѿвѸнѸ аѸ
пѸ, кѸре кѸвѸнтѸ вѸ сѸ зїкѸ: ВѸ ХС мѸнтѸнтѸ
рѸл, прнн сѸжнцѸле чѸл сѸѸмп ѿл сѸфнцїей сѸлѸ, кѸ
рѸле лѸѸ вѸрѸѸт пре кѸѸче, аѸ слѸвѸзїт пре стѸрѸ-
мѸшїй, шн пре прорѸчїй, кѸрїй аѸ фѸсѸт лѸгѸцїй ꙗ
грѸлпѸ ꙗдѸлѸн, не ѿвѸнѸ ѿпѸ бѸтѸѸлѸн.

Ирѣтѣт ѿм фѣкѣт прии мѣлте мѣртѣрїи, кѣ Дѣ
незѣѣ ѿл лепѣдѣт жѣртвеле жидовилѣр, кѣм зѣче шї
соломон, ла пїладе, кап ѿ. стїх ѿ. Жѣртвеле
не крѣдинчѣшилѣр оѣрѣчѣне сѣнт ѿнаинтѣ Дѣмѣ
ѣи. Шї прорѣкѣла Давїд ѿзїнд де ѿтѣжѣ прорѣчї,
кѣм кѣ Дѣнезѣѣ ѿл скимбѣт жѣртѣ ѣѣ вѣке ѣѣ
грѣсѣ, спре ѣѣ нѣлѣ ѣѣ сѣпѣре шї Дѣховничѣскѣ,
мнрѣн дѣсѣ зѣче: сїрѣх кап лѣ. стїх ѿ. Ичѣста
ѣсте скимбѣрѣ дѣрѣтѣи чѣлѣи прѣ ѿналѣ. ѿ алл
ѣс. стїх ѿ.

Пѣнѣ ѿнѣѣ ѿм ѿрѣтѣт причїна ѣѣ днн тѣю, пен
трѣ оѣрѣчѣнѣѣ чѣ ѿл жидовїи ѿсѣпра крѣцїннїлѣр, шї
пентрѣ оѣнѣдѣрѣѣ чѣ фѣк ѿи крѣцїннїлѣр.

Ирѣ чѣл чѣ ва врѣ сѣѣ цїе маї мѣлѣ, сѣѣ чѣтѣскѣ
ла кѣртѣ лѣи Пѣвел жѣдѣѣс, ла кап ѿг. лїсѣѣ ѿв
рѣндаѣ ѿл ѿптѣлѣ, шї ва ѿфлѣ тѣѣлѣ оѣрѣчѣнѣѣ
чѣ ѿл жидовїи ѿсѣпра крѣцїннїлѣр, шї маї вѣртѣѣ
пентрѣ оѣнѣдѣрѣѣ прѣннїлѣр крѣцїннїѣи.

Причїна ѿлѣѣнѣѣ де кѣре ѿм поменїт маї сѣс,
пентрѣ десїдемонїи, ѿдѣкѣ: пентрѣ фѣрмѣнѣлѣ чѣ
фѣк жидовїи кѣ ѿчѣст сѣнѣе.

Маї ѿтѣю сѣсѣ цїе, кѣ тѣѣт нѣмѣл жидовѣск,
ѿре блѣстѣм дѣла Дѣнезѣѣ спре пѣдѣѣѣ, кѣчї нѣѣ
прїмнїт прѣ Мѣнтѣнѣтѣѣѣѣ Хѣ: кѣре блѣстѣм лѣѣ
дѣѣ

ААТ ДМНЕЗЕУ ЛОР, ПРИН РОСТАЛА ЛДН МОНЕИ ЗИЖНА:
 АБ. ЛЕЦЕ КАП КН. КЗ. ОУТЕ БАТЪ ДМНЛА КЪ РА-
 НЪ БГУПТЕНКЪ ЛА ШЪЗЪТ, ШИ КЪ РЖЕ СЪЛБАТЕНЪ,
 ШИ КЪ ОУСТЪРМЕ, КАСЪ НЪТЕ ПОЦН ВИНДЕКА. ШИ
 ТАРЪШН, СТИХ КН. ЛБ. ОУТЕ БАТЪ ДМНЛА КЪ ЛЕ-
 МЕТЕЧНЕ, ШИ КЪ ОУБРЕ. ШИ ТАРЪШН, ОУТЕ БАТЪ
 ДМНЛА КЪ РАНА РЪ ПРЕСТЕ ЦЕНДНЕ, ШИ ПРЕСТЕ ПЪ-
 ПЕ, КАСЪ НЪТЕ ПОЦН ВИНДЕКА. ШИ ДЕ ФАЦЪ БЕДЕМ
 КЪ ТООТЕ БЛЕСТЕМЪРНА АЧЕСТЪ САУ ПАННИТ ЛА НЪ-
 МЛА ЖНДОВЕСК. АЛЕКЪ: ЧЕЙ ДЕЛА ЕВРОПА ТООЦН АХ
 РЖЕ ЛА ШЪЗЪТ. ТАРЪ ЧЕЙ ДЕЛА АСИ, БЕДЕМ КЪ ТООЦН
 АХ КЕЛБЕ ТКАП. ТАРЪ ЧЕЙ ДЕЛА АФРИКА, АХ ТООЦН
 РАНА ПРЕ ПИЧОРЕ. ТАРЪ ЧЕЙ ДЕЛА АМЕРИКА, АХ СА-
 БЪЧЪНЕ ДЕ ОУКН, АДЕКЪ: ЛЕ КЪРГ ОУКН, ШИ СЖНТ
 ФОРТЕ ОУРЖЦ, СТИХ АА. ШИ МАЙ ТООЦН СЖНТ ФАШ
 ТЪРАТЕНН, ШИ АХ АФЛАТ ПРОКЛЕЦН ДЕ РАВБЕНН ОУН ЛЕЦЕ,
 КА СЪСЕ ОУНГЪ КЪ СЖНЦЕ ДЕ КРИШН, ШИ СЪВЪР ТЪ-
 МЪДЪН.

ШИ ТАРЪШН МАЙ АХ ЖНДОВИИ ОУН БЛЕСТЕМ ДЕЛА
 ДМНЕЗЕУ, КЪЧН АХ ЗИС ЕН КЪТЪРЪ ПИЛАТ, ОЖНЦЕЛ
 ЛДН АХПРА НОЛСТЪРЪ, ШИ АХПРА ФИНЛАР НОЦН. МАТ
 АЕН КАП КЗ. СТИХ КБ. ПЕНТЪРЪ АЧЕСТЪ, ТПАТЪРЪ
 ВРЕМН АЛЕ АНЛАДН, АЛЕКЪ: ПРИМЪВАРА, БАРА, ТОО-
 АНА, ШИ ТАРНА, КАРЕ ДЕЛА ОУВРЪМЕ ПЖНЪ ЛА АЛТЪ
 КРЪМЕ,



вѣмъ, сѣхнѣ нѡаѣ зѣчѣ шѣ оуна де зѣле, шѣ чѣ
сѡрѣ шѣсе, шѣ ачѣле вѣмѣ ла ꙗчѣѡтѣ ла лѡр.

адекъ: ꙗминѡтѣ ла ачѣла кѣна съ сфѣршѣ
ѡамна, шѣ ꙗнтрѣ ꙗрна, шѣ кѣна съ сфѣршѣ
ꙗрна, шѣ съ ꙗчѣпе прѣмѣвара, шѣ кѣна съ сфѣ
шѣце прѣмѣвара, шѣ съ ꙗчѣпе вѣра, шѣ кѣна съ
сфѣршѣце вѣра, шѣ ꙗнтрѣ ꙗамна, ла ачѣле пѣ
трѣ вѣмѣ, съ афѣ прѣсте вѣкѣтеле лѡр. ꙗн
съ вѣкѣте кѣре нѣ сѣхнѣ трѣкѣте прѣн фѡк, аде
+ кѣ: лѣпте, оунѣ, вѣрѣцѣрѣ, вѣрѣ, пѣпнѣ, нѣ
фѣлѣте шѣ ачѣтеле: нѣце сѣхнѣ дѣн вѣхѣх, кѣре
де ачѣншѣ сѣхнѣле ачѣста съ нѣмѣце (ꙗчѣфѣ,)
шѣ дева мѣнкѣ оун жѣдов дѣн вѣкѣтеле ачѣлѣ, ꙗ
аѣтѣ мѡаре. ꙗнтрѣ кѣна аѣ ла крѣщѣнѣ съ мѣнжѣ
дѣн вѣкѣтеле ачѣлѣ, нѣ мѡаре крѣщѣнѣ.

ѡ аѣне кѣтѣ де мѣрѣ мѣнѣнѣле тѣле, кѣм
тѣлѣ мѣнѣнѣнѣ аѣ вѣстѣнѣ прѣн прѡрѡчѣнѣ тѣн, аѣ
нѣн зѣс мѣнѣнѣнѣ прѣн рѡстѣ прѡрѡкѣлѣнѣ тѣн ꙗ
зѣкѣлѣ: Шѣ тѣвоу пѣне прѣ тѣне ꙗ сѣхнѣ де мѣнѣ,
шѣ де рѣвнѣре.

аѣнжѣдѣрѣ ꙗпѣрѣтѣ шѣ прѡрѡкѣлѣ Дѣвѣ, мѣн
нѣнѣнѣ аѣ вѣхѣт прѣн аѣлѣ сфѣнѣ: кѣ прѡкѣщѣнѣ,
шѣ сѡрѣкѣщѣнѣ де жѣдовѣ вѣр рѣстѣнѣ прѣ хѣ мѣсѣ
чѣл аѣвѣрѣт, съ рѡлѣ шѣ зѣче: фѣкѣмѣ мѣсѣ лѡр

епѣ

спре кѣреть, шй спре рѣсплѣтѣре, шй спре смнѣ
тѣаѣ.

Идекъ: спре кѣреть кѣчй ѣй мѣр кѣна мжнѣнкѣ
анн мѣса аѣѣа: шй спре рѣсплѣтѣре, кѣчй аѣ черѣт
ѣй дела пнлѣт, сѣнѣеле лѣй хѣ: шй спре смнѣ
тѣаѣ, кѣчй аѣ аѣлѣт прѣклѣцѣй де рѣвннѣ оѣн мн
жаок, касѣ оѣнгѣ оѣн пнрѣн де фѣер, кѣ сѣнѣе де
крѣцѣнн мѣнчѣт, шйа пѣне прѣсте бѣкѣте, шй нѣ
кѣае де аѣел сѣнѣе анн вѣздѣх, кѣчй ла калннѣа рѣн
лѣр скрѣе шй мннѣчѣла фѣрѣ кѣре кѣае сѣнѣеле аѣе
ла, шй мѣрѣе хахѣмѣла кѣ оѣн чѣе, сѣаѣ кѣ дѣаѣ,
мѣннлѣнтѣ анн касѣ фѣкѣсѣ, шй аѣ де цѣре.

Ишнѣдерѣ шй кѣна сѣ кѣнѣнѣ жндовѣн аѣ Оѣн-
чѣю ка тннѣрѣй сѣ постѣкѣ тѣаѣтѣ зѣшѣ не мжн-
кѣна, не бѣна ннмѣк. Шй сѣра дѣпѣ че сѣ кѣ-
нѣнѣ, вѣне рѣвннѣла шй де аѣ ла аѣмжнѣоѣн оѣн ѣѣ
кѣпт шй фѣлок де сѣре пѣне чѣнѣшѣ, шй чѣнѣшѣ аѣ-
чѣа ѣфѣак анн пѣнзѣ аѣрѣ фѣфѣок, аѣдекѣ: бѣгѣ пѣн
зѣ фѣсѣнѣе де крѣцѣнн мѣнчѣт, шй аѣре пѣнзѣ аѣеа,
шй де аѣе чѣнѣшѣ пѣн фѣѣа кѣпт, шй мѣнѣнкѣ
тннѣрѣй, шй рѣвннѣла зѣче фѣчѣт ннѣе десѣкѣнтѣе,
ка тннѣрѣй аѣеѣѣ сѣ пѣаѣтѣ фѣшѣла не крѣцѣннѣ, шй
сѣ аѣфѣе хѣр дела крѣцѣннѣ, касѣ пѣаѣтѣ мжнѣа анн сѣ
дѣарѣ крѣцѣнннлѣр, кѣчй нѣ пѣт тѣаѣтѣвѣна сѣ оѣчн
гѣ пре

ѣ пре крещѣннѣ, май вхрѣтѣ акѣмъ ꙗзице нѣастрѣ
къ савъ лѣцѣнѣ цѣнѣнѣ ачапта ꙗпре крещѣннѣ. Пен
трѣ ачѣмъ сѣ снлѣскъ кавъ ꙗшале пре крещѣннѣ, ш
мѣнкѣна сѣдѣартъ крещѣнѣлашѣ, ка кѣмъ арфѣ мѣн
каѣтъ сѣнѣлеле лѣнѣ.

Сѣ снлѣскъ ꙗкъ шѣ пентрѣ ѣлѣтѣ причѣнѣ, кавъ
ꙗшале пре крещѣннѣ, кѣчѣ Дѣла сѣнѣтъ грѣшѣце, при
рѣстѣла лѣнѣ Мѣуѣнѣ зѣнкѣна: Семѣнѣнѣ мѣлѣте вѣнѣ сѣмѣ
нѣ ꙗцѣринѣ, шѣ пѣцѣнѣ вѣнѣ стрѣнѣ. Ё. лѣце кавъ ꙗ
стѣхъ ѣнѣ. ꙗшѣждѣртъ: шѣ прѣрѣкѣла Мѣхѣлѣ зѣче кѣ
трѣ дѣнѣшѣнѣ, кавъ ѣ. стѣхъ ѣтѣ. Тѣ вѣнѣ сѣмѣнѣнѣ
шѣ нѣвѣнѣ сѣчѣрѣ. Зѣче шѣ прѣрѣкѣла ѣргѣлѣ, кавъ
ѣ. стѣхъ ѣ. ꙗцѣ сѣмѣнѣнѣ мѣлѣте, шѣ пѣцѣнѣ ꙗцѣ
кѣлѣсѣ, Зѣче шѣ Іѣремѣа, кавъ ѣтѣ, стѣхъ ѣтѣ. Сѣ
мѣнѣнѣ ꙗцѣнѣ грѣлѣ, шѣ ꙗцѣ сѣчѣрѣтъ спѣннѣ. Шѣ кѣ
ѣдѣвѣртѣтѣ тѣлѣте савъ пѣннѣтѣ, кѣ ѣкѣтѣ мѣнѣ ѣмъ вѣ
лѣтѣ, ѣнѣ жѣнѣовъ вѣгѣтѣ, кавъ ѣвѣ дѣлѣ пѣлѣгѣртѣ
лѣ лѣнѣ, шѣ пѣлѣтѣ савъ ꙗцѣнѣ крещѣннѣ, шѣ прѣмѣвѣра
ꙗзѣва ꙗтѣжѣ дѣнѣ лѣна лѣнѣ ꙗпрѣлѣе, кавъ лѣнѣ дѣ дѣ
шѣнѣсѣнѣмѣнѣце (ѣсѣртѣ) шѣ ꙗтѣнѣтѣ прѣлѣдѣнѣсѣкъ жѣнѣо
вѣнѣ, кѣчѣ Мѣуѣнѣ зѣче: Шѣ ла лѣнѣ нѣлѣ, сѣ ꙗ
лѣчѣнѣ ꙗрдѣнѣла дѣ тѣтѣ Дѣнѣлѣнѣ. нѣмѣртѣ ꙗнѣ
стѣхъ ѣтѣ.

Мѣкаръ кѣ майнѣнѣнѣтѣ ꙗкъ пѣнѣнѣ ꙗнѣ рѣстѣннѣ
ѣнѣ

ѿ де кѣтъ кѣ вѣн, шѣ Мѡуѣи ѡнде зѣче сѣте вѣ
елѣщѣи ла сѣрѣзѣторѣи, зѣче сѣ бѣ вѣн, дѣрнѣ пѣ
нѣ сѣсе ѣбѣте. Дѣр жѣдовѣи фѣк сокотѣла, кѣ
пѣнтрѣ ачѣла ѣсте дѣторѣи тѣтъ жѣдовѣла, сѣ бѣ нѣ
чѣ сѣсе ѣбѣте ла сѣрѣзѣторѣи ле лѣр.

Ѣрѣ рѣвѣи зѣнрѣ зѣче: (ѣиѣ смѣхѣ ѣнлѣ бѣбѣсѣрѣ)
ѣдѣкѣ: нѣ ѣсте мѣи мѣре вѣселѣе, де кѣтъ ѣкѣрне грѣ
сѣ. Шѣ пѣнтрѣ ачѣла дѣторѣи ѣсте тѣтъ жѣдовѣла
сѣсе сѣтѣре де кѣрне грѣсѣ ла сѣрѣзѣторѣи ле лѣр.

Ѣрѣ рѣвѣи ѣсѣ зѣче: (ѣиѣ смѣхѣ ѣнлѣ бѣиша,)
ѣдѣкѣ: нѣ ѣсте мѣи мѣре вѣселѣе де кѣтъ ѣпрѣднѣрѣ
кѣ мѣре. Кѣм сѣ бѣде, фѣще кѣре рѣвѣи дѣпѣ
пѣтѣи сѣ ѣбѣцѣ прѣ жѣдовѣи. Ѣрѣ жѣдовѣи ачѣ
щѣи де ѣкѣма, нещѣиѣна кѣре рѣвѣи дѣнтрѣ чѣщѣи тѣрѣи
мѣи ѣдѣвѣрѣт грѣщѣе, шѣрѣ чѣла кѣ пѣтѣи вѣщѣи,
сѣдѣ чѣла кѣ пѣтѣи лѣкомѣи пѣнтрѣчѣлѣи, сѣдѣ чѣла
кѣ пѣтѣи кѣрѣи. Шѣ кѣсѣ ѣсѣ ѣи дѣи ѣдѣоѣ
лѣ, ѣпѣннѣсѣ тѣоѣте ачѣсѣте тѣрѣи, кѣнѣ вѣне сѣр
ѣзѣторѣи лѣр. Кѣ дѣоѣ лѣнѣи мѣи ѣпѣннѣте, ѣчѣп
ѣ ѣгрѣшѣ пѣсѣрѣи, шѣи дѣнтрѣоѣчѣле, шѣи кѣдѣтѣ сѣ
ѣнѣшѣ шѣи ѣпрѣднѣре тѣрѣпѣсѣкѣ.

Ѣтѣиѣлѣоѣсѣ сѣнѣгѣгѣ, лѣче фѣлѣо де сѣтѣре ѣи
ѣжѣнѣ! кѣ Мѡуѣи дѣхѣвнѣщѣе зѣче: вѣселѣщѣетѣ
Ѣрѣ нѣ тѣрѣпѣщѣе, кѣм зѣче прѣрѣкѣла Ѣсѣе кѣп мѣи

СТІХ 71. ,,ВЕЕЛѢСКЪСЪ ЧЛѢ ЧЕРЕЦІИ, ШИ АЛЧЕЛ
 СЪ НЕ ПТОАРЧЕМ ІАРЪШИ: ЛА КЪВЪЖНТЪЛА НОСТРЪ
 ОУНДЕ НЪЪ ФОСТ ВОРОАВА ПЕНТРЪ ЖІДОВЪЛА АЧЕЛА. ПА
 РЕ АВЪ ПЛЪГЪРНАЕ ЛЪИ, ШИ СЛЪЦІИ КРЕЦІИИ, ШИ СА
 ПТЪМПАЛТЪ ПЪІОА ПТЪЮ КЪНА СЛЪЦІАЕ ЖІДОВЪЛА
 СЪМЪНА ІАФАРЪ ЛА КЪМПА ГРЪЪ ДЕ ПРІМЪБАРЪ, ШИ А
 ПЪ ЧЕ ЖІДОВІИ АЪ МЖНКАТЪ, ГРЪИ ЖІДОВЪЛА КЪТРЪ
 МІНЕ, КЪМ АМ ПОМНІТЪ МАЙ СЪС (КЪ ЕИ ПРЪХЪБЕИ
 ЗИ ПТЪИ КЪ МЖНКЪРІИ ШИ КЪ ВЕЦІИ,) ШИ АЪ ЗІЕ ВІ
 НО РАВВІ ЛА КЪМПА СЪ ВЕДЪМ КЪМ СЪМЪНЪ СЛЪЦІАЕ,
 ШИ АМ МІРЕ АМЖНОІИ ШИ АЪ ЛЪАТЪ ШИ ЁЛА КА СЪВАНІЦЪ
 ДЕ ГРЪЪ ШИ АЪ СЪМЪНАТЪ, ШИ ЁЪ АМ ПЪЕМНАТЪ ЛО
 КЪЛА ОУНДЕ АЪ СЪМЪНАТЪ ЖІДОВЪЛА, ШИ АМ ЗІЕ ЛЪА КАМ
 ПГЛЪМЪ СЪ ВЕДЪМ СЪВА ПАНІИ КЪВЪЖНТЪЛА ЛЪИ МЪ
 ІИ КАРЕЛЕ ЗІЧЕ ЛА АДОА ЛЕЦЕ: МЪЛТЪ ВЕИ СЪМЪНА,
 ШИ ПЪЦІИ ВЕИ АДЪНА. ШИ ПТЪРЪ АДЕВЪРЪ ЗІКЪ, АЪ
 ПЪ ЧЕ АЪ ПРЪКЪТЪ ЛОАЪ ЛЪИИ ДЕ ЗІЛЕ, МАМ АЪСЪ ІАРЪ
 ШИ АИИ ПРЪЖНЪ КЪ ЖІДОВЪЛА ЛА ЛОКЪЛА АЧЕЛА, ШИ ОУН
 ДЕ АЪ СЪМЪНАТЪ КРЕЦІИИИ АМ АФЛАТЪ КЪ АЪ РОДІТЪ ПРЪ
 ФРЪМЪСЪ, ІАРЪ ОУНДЕ АЪ СЪМЪНАТЪ ЖІДОВЪЛА, ПТЪРЪ
 АДЕВЪРЪ ЗІКЪ КЪ НИЧІИ ОУН ФІРЪ НАЪ РЪСЪРІТЪ. ШИ А
 ПЪНЧЪ АМ ПЧЕПЪТЪ АЪВЪНАЦЕ ЧЕ ДЕСПЪСЦІРЕ ІАСТЕ ПТРЕ
 ЛЪМІНЪ, ШИ ПТРЕ ПТЪНЧЪРЕКЪ. ШИ ОРІИ КЪНА СЪ
 МЪНЪ ЖІДОВЪЛА НЪСЪ ФАЧЕ АЪПЪ МЖНА ЛЪИ ЧЪ СПЪР
 КАТЪ

Атѣ шї пайнѣ де сѣнцелє крещинѣск нимик. Кѣм
иче Исїа: кап а. стїх бї. Мѣйниле бѣлѣгре
пайне де сѣнцѣрї.

Шї пентрѣ ачѣа кѣнд сѣ кѣнѣнѣ бї, ле аѣ ра
бвинѣа тїнерилѣр, ченѣшѣ де пѣнѣзѣ аѣрѣ, бѣга-
тѣ а сѣнцє де крещинѣ аѣтрѣн ѿ кѣпт кѣм ам знѣ
маї сѣ, шї зиче рѣбвинѣа ачѣт нице де кѣнѣтє
каѣ афлє хѣр дела крещинѣ каѣ пѣатѣ ашѣла пре
крещинѣ, шї аѣтеле.

Шї фѣартє мѣлтѣ оѣрѣчѣне аѣ бї аѣпра крещинѣ-
нилѣр, де аѣврѣ ѿмѣа сѣле скрїє пѣатѣ, тѣрѣде
врѣме фѣартє аделѣнгѣтѣ. Анеѣ нѣмѣ лѣсѣ нїи
ма каѣ так де пѣт шї аѣнѣ аѣртѣа крещинѣнилѣр ѿ-
рѣшѣ кѣт де пѣцин, де оѣрѣчѣнѣ жїдовнилѣр чє аѣ
аѣпра крещинѣнилѣр.

Маї аѣтѣю бї пре бѣѣрика нѣастрѣ ѿнѣмѣск
(пѣма) кѣре кѣбѣнт вѣ сѣ знѣкѣ спѣрѣкѣтѣ, аѣр
хахѣмїй, нѣмѣск пре бѣѣрика нѣастрѣ (моншѣв)
кѣре кѣбѣнт вѣ сѣ знѣкѣ оѣмѣлѣтѣарє, пре крещинѣ
аѣл нѣмѣск гѣй, аѣдекѣ: пѣгѣн, пре копїл де крещинѣ
аѣл нѣмѣск (шѣйгїцї) кѣре вѣ сѣ знѣкѣ вїѣр
ме тѣрѣтѣорѣ, пре копїлѣ знѣк, (шїскѣлѣ) пѣт
аѣшѣ вѣ сѣ знѣкѣ вїѣрме тѣрѣтѣорѣ пѣртѣ фѣмѣѣскѣ,
пре пѣртѣ бїсернѣѣскѣ аѣдекѣ: Преѣт сѣѣ кѣлѣгѣр,
сѣѣ

САХ ѿрн чѣ, ꙗко нѣмѣе жидовѣи (галѣх) к
вѣ съ зикѣ жьртвѣнѣи деи долей. Къ нѣдѣбѣмъ нѣ
нѣицѣрѣ лѣи ХС: шѣи вѣтѣзѣмъ лѣи ХС: ꙗко ꙗко
лѣ доѣ нѣицѣи нѣи пѣи бѣи мѣи нѣи пре кѣицѣи лѣи
чѣи лѣ аѣи оѣи, шѣи съ жѣи оѣи ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
тѣи, шѣи хѣи лѣи пре ХС: шѣи пре Мѣи нѣи Дѣи нѣи
шѣи пре тѣи оѣи сѣи нѣи, шѣи нѣи мѣи пре нѣи оѣи лѣи
нѣи оѣи ѿѣи рѣи.

ШѢИ КЪ АДЕВЪРАТЪ ШАРЕТЬ НОЛПТЕ МСТЕ ПЕНТЪРЪ ДЖИ
ШѢИ ТИКЪЛОШѢИ КЪЧѢИ НЪ ВЪДА АДЕВЪРЪЛА, ДАР ПЕНТЪРЪ
ЧЕ АКОПЪРЪ ЕНЪ КЪЦѢИЛЕ ЛЪРЪ АНОПЦИЛЕ АЧѢСТЪ, ШѢИ ЧЕ
ХЪЛЕ БЪРЪФЕСЪ НЪ ПОЧЮ СЪЛЕ СКРИЪ КЪЧѢИ МЪ КОПЪРЪ
МЪРЪ АЛЕ ШѢИ ГЖНДѢИ АГЖНАЪЛА МІЕЪ, МІЕ МНѢ ПЪРЪ
СЪВА СПЪРКА ШѢИ ВЪДАЪ ХЪЛА АСПЪНЕ ЧИНЕБАШ ДИН ГЪРЪ
ХЪЛА АЧАСТА ЧЕ БЪРЪФЕСЪ ЕНЪ АТЪНЧѢИ КЪЧНА АКОПЪРЪ
ЦИЛЕ ЛЪРЪ.

[illegible]

ѿнрѣ бесѣрика крещениѣскѣ шѣ аѿ оуѣтѣт сѣ хѣ
 ѣскѣ пѣнѣ ла зѣче пѣшѣ дѣкѣ шаѿ аѿдѣ аминѣте
 кѣ нѣ хѣлаѣт дѣтѣрю ѣте сѣе дѣтѣаркѣ дѣтѣрѣпт
 шѣ сѣ зѣкѣ хѣла аѣѣа, ѣрѣ де аѿ трѣѣт маѣ мѣлѣ
 де кѣт зѣче пѣшѣ, нѣ ѣте дѣтѣрю сѣе дѣтѣаркѣ,
 ѣнѣ маѣ аѣколѣ оуѣнде шаѿ аѿдѣ аминѣте трѣѣѣ сѣ
 хѣлаѣскѣ.

Ишиждерѣ кѣна вѣдѣи докѣна пре вреѣи крещѣи
морт ла мормѣнт сѣи факѣ погребѣи дѣторю ѣи
те тот жидовѣ сѣ зикѣ (самѣ хѣд лѣмѣ хор
трѣи:) кѣре кѣвѣнт вѣ сѣ зикѣ, ѣстѣи ѣм вѣ-
зѣт ѣи пѣгѣи морт, мѣне сѣ вѣдѣи, кѣре хѣ-
леде ѣстѣи шѣ копѣлѣ чѣл мѣк трѣвѣ сѣи цѣи
май ѣскѣрт ѣтѣи вѣрѣи шѣ ѣрѣи ѣи ѣи ѣи
крещѣи ѣи ѣи сѣи ла пѣлѣи кѣ нѣи кѣвѣи
ѣи ѣи пре чѣнѣи кѣ нѣи ѣи, чѣ нѣи ла жѣ-
дѣи сѣ кѣвѣи.

Яшнждерѣ май скріе ла талмѣт ла ашѣзарѣ,
 (пѣсѣхм) шн зиче: (лѣн вѣдн пѣсѣх) кѣре ва
 сѣ зичѣ: пѣсѣх лѣн нѣсѣ кѣде сѣе ячѣпѣ нѣчн лѣ
 нн, нѣчн мѣрѣхрн, нѣчн вѣнерн, кѣчн вѣрѣннн
 яѣ поѣт я зичѣе ачѣсѣѣ, шн май яѣ мѣлѣе вѣрѣе
 аѣ пра правослаѣвннчнлѣнн крѣннн. Ла чѣе ла лѣе
 лѣмѣнн нѣмѣк лѣѣ нѣлѣ. Яѣ пре нѣн правослаѣ
 нннн



іне, пентрѸ че нѣѸ. ꙗ҃т҃ѣмпинаѣт рѣѸтѣциле а҃нѣ-
тѣ пре нонѣ; шї вей рѣспѣнде лѡр, кѣчї а҃цї пѣрѣ-
сїт пре дѣмнѸ. шї і҃рѣшї с҃тїх кѣ. „Фѣрѣ
де лѣциле коа҃стре а҃Ѹ а҃лѣс а҃чѣстѣ, шї пѣка҃теле коа҃-
стре а҃Ѹ депѣртѣт бѡнѣтѣциле лѣї дѣмнезѣѸ де кѣ-
тѣрѣ вѡї. Шї і҃рѣшї „іеремїа кап б. с҃тїх ꙗ҃ї.
Черта҃теба викленїа тѣ, шї рѣтѣтѣ тѣ теба мѡ-
тѣра, шї кѡноа҃ще шї вѣзї, кѣ а҃мар і҃асте цїе а҃мѣ
пѣрѣсї пре мїне, шї нѣм бїне воїт ꙗ҃тѣрѣ тїне зї
че дѣмнѸ.

Шї кѣ а҃дебѣраѣт фѡарте виклѣн і҃асте нѣмѸл жи-
дѡе҃ск ла і҃ннма лѣї, кѣна бїне крещїнѸл ꙗ҃ка҃са
жїдѡкѸлѣї, фѡарте фѣрѣмѡс ꙗ҃л прїимѣще, шїа
чїнстѣще, і҃рѣ лѣкѣ сѣ лѣче днн ка҃са лѣї, тѣе-
вѣе жїдѡкѸл сѣ зїкѣ кѡвїнтеле а҃чѣстѣ, тѡа҃те
бѡалеле, шї тѡа҃те нека҃дѣрїле шї вїсѣрїле чѣле рѣ-
ле, че а҃м вїсѣт ѣѸ, сѣѸ каревѣ днн ка҃са мѣ, сѣ
фїе ла капѸа а҃чѣстѣї крещїн, ка҃ре а҃Ѹ ѣшїт а҃кѡм
днн ка҃са мѣ.

Бїне а҃Ѹ зїс дѣвїд пентрѣ а҃жншїї „мѡжтѣ
сѣѸ кѡвїнтеле лѡр май мѡлт де кѣт ѡ҃нтѸла де лѣмн,
шї а҃чѣлѣ сѣжїт сѣцѣтѣтѣї. ѡ҃а҃лм нѣ. с҃тїх кѣ
дѣрѣ шї дѣмнезѣѸ пентрѣ рѣѸтѣциле лѡр ꙗ҃нкѣ лѣѸ
рѣсплѣтїт кѡм вѣдѣм де фѣцѣ, кѣ тѡа҃те блѣстѣмѣ

рїае

риле сав планиѣ ла дѣшій. Кѣм аѣ зѣс Мшунѣ
ла бѣ. лѣце. капѣи. стѣх ѣз. Шѣ вѣщѣ фѣи
рѣс, шѣ де пѣладѣ, шѣ повѣсте, ла тѣоате нѣмѣ
риле. Ашѣждѣрѣ шѣ прин рѣстѣла аѣи Іеремѣа, кѣм
ѣз. стѣх мѣ, зѣче дѣмѣла кѣтрѣ бѣи, Шѣ воѣдѣ
престѣ вѣи ѣкарѣ вѣчникѣ, шѣ не чѣнѣсте вѣчникѣ
кѣре нѣсѣва ѣунѣтѣ. Шѣ мѣрѣшѣи . рѣшѣнѣ тѣсѣ
фѣарѣте, кѣ нѣаѣ ѣцелѣс ѣкарѣа лѣр, кѣре ѣвѣкѣ нѣ
сѣва цѣрѣе. Шѣ кѣ ѣкѣи нѣцѣрѣи вѣдѣм, кѣ сав
планиѣ тѣоате.

Шѣ пѣнѣтрѣ дѣоѣ причѣниѣ ам скѣрѣс кѣртѣ ачѣстѣ,
ѣуна пѣоате вѣрѣ аѣдѣи ѣунѣи дѣн тѣрѣнѣшѣи пре кѣрѣцѣи
нѣла чѣтѣнѣдѣшѣ, ка сѣшѣи вѣе ѣфѣирѣ сѣкѣдѣнѣоѣ
тѣнѣлѣошѣи аѣдѣкѣрѣла, шѣ аѣлта ка вѣзѣжѣнѣд кѣрѣцѣи
нѣла ла чѣе рѣтѣчѣирѣе, шѣ ла чѣе ѣурѣиѣ дѣмѣнезѣсѣсѣ
шѣ вѣчникѣ фѣрѣ де сѣфѣжѣшѣиѣ, сѣ ѣфѣлѣ сѣунагѣоѣа
жѣидѣвѣнѣлѣр, сѣ мѣлѣцѣмѣѣсѣсѣ кѣрѣцѣиѣнѣла аѣи дѣмѣне
зѣс ѣтѣоѣт мѣнѣнѣнѣтѣла, кѣчѣи нѣлаѣ нѣсѣкѣт дѣмѣне
зѣс ѣрѣтѣчѣирѣе пѣжѣнѣгѣрѣиѣтѣ жѣидѣовѣѣсѣсѣ.

Пѣжѣнѣ аѣнѣчѣ ам аѣрѣтѣаѣт причѣна аѣдѣоѣ, пѣнѣтрѣ
чѣе фѣаѣк жѣидѣовѣи ѣунѣиѣдѣирѣѣ ачѣстѣ. Дѣ аѣнѣчѣ ѣнѣаѣнѣи
тѣе, воѣо аѣрѣтѣаѣ шѣи причѣна аѣл тѣрѣйѣлѣ.

Іѣрѣ причѣна аѣл тѣрѣйѣлѣ пѣнѣтрѣ кѣре ам зѣс мѣи
сѣсѣ, кѣ рѣавѣнѣиѣи сѣтѣаѣ ла ѣдоѣмѣлѣ пѣнѣтрѣ Мѣссѣа.

Д.

кѣчѣи

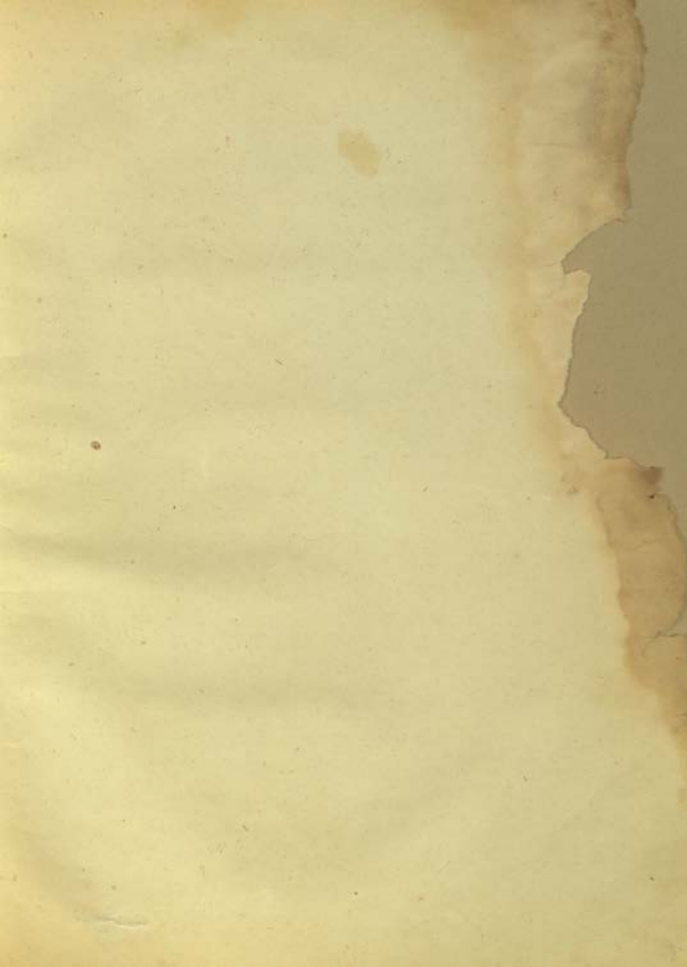
тннннп.

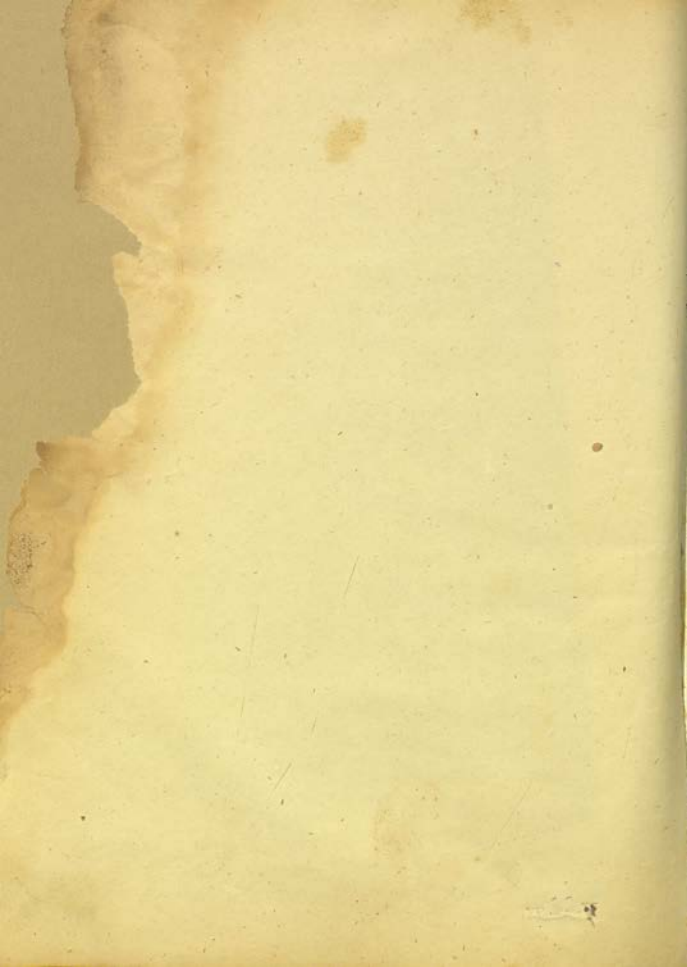
ѿша проквцѣй раввинѣ, шѣ ачѣщѣ де аѣм прѣ
вѣне кѣнѣк, нѣмѣн пентрѣ мѣнарѣ, шѣ пентрѣ
лѣкомѣ пѣнтчелѣн: кѣре пѣтрѣцѣще пѣтрѣ нѣ-
мѣл лѣр чѣл жидовѣск, нѣкѣр сѣ прѣнмѣскѣ крѣнѣ
чѣл лѣн Хс: чѣ аѣ афлѣт аѣт мѣжлѣк.

пѣнтѣю кѣнѣ тѣе пѣпрежѣр прѣ прѣнѣ, кѣнѣ пѣ-
тѣ де н. зѣлѣ, мѣ хахѣмѣн ѡн пѣхѣр кѣ вѣн, шѣ
ѡпѣкѣтѣрѣ де сѣнѣ: лѣн сѣнѣлѣ рѣнѣн пѣвѣрѣн пѣ-
прежѣр, шѣ ѡпѣкѣтѣрѣ де сѣнѣ де крѣнѣн мѣнѣнпѣ
шѣ аѣмѣстѣскѣ вѣне, бѣгѣ хахѣмѣл лѣвѣтѣл чѣл мѣнѣ
пѣхѣр, шѣ пѣне пѣгѣрѣ прѣнѣлѣн де бѣ ѡрѣ, шѣ
зѣнѣ: шѣ аѣ зѣнѣ цѣе пѣсѣнѣлѣ тѣѣ вѣн пѣрѣн. Кѣчѣ
аѣ пѣнѣмѣлѣ пентрѣ чѣ зѣнѣ прѣрѣкѣл, де дѣмѣ ѡрѣ,
шѣ аѣ зѣнѣ цѣе пѣсѣнѣлѣ тѣѣ вѣн пѣрѣн, шѣ пентрѣ
аѣчѣл пѣнѣнѣ сѣнѣ лѣн рѣнѣ пѣвѣрѣн пѣпрежѣр, шѣ
сѣнѣ де крѣнѣн мѣнѣнпѣ.

лѣскѣ: де аѣ зѣнѣ прѣрѣкѣл, кѣвѣнѣтѣлѣ аѣчѣстѣ
пентрѣ сѣнѣлѣ лѣн Хс: кѣм Хс: аѣ скѣс прѣ сѣ-
флѣтѣлѣ ѡаѣмѣнѣлѣ лѣн гѣрѣлѣ мѣлѣн, кѣре нѣлѣ
фѣтѣ вѣтѣзѣнѣ кѣ аѣпѣ, аѣшѣ шѣ кѣпѣлѣлѣ аѣчѣтѣлѣ
нѣ вѣтѣзѣтѣ фѣнѣнѣ кѣ аѣпѣ сѣсѣ мѣнѣтѣлѣскѣ кѣ аѣчѣл
сѣнѣ де крѣнѣн кѣре мѣтѣ вѣтѣзѣтѣ кѣ аѣпѣ: шѣ лѣлѣ
вѣрѣлѣ сѣнѣлѣ лѣн прѣнѣ мѣнѣнѣ кѣм шѣ Хс. пѣрѣ

дѣ





ши пророкѣа Іезекїѣа кап ѿг. стїх ѿе. май аѣмѣ
рїт зїче, аша аѣ зїе адонай дїмѣа, чїе че кѣ
сїнѣе мїнїацї, шї ѿкїѣ вѣцїрї рїдїкацї аа спѣ
кѣчїнїае вѣастрїе, шї вѣрїацї сїнѣе.

Шї кѣ адеврїаѣт пѣаѣе саѣ пїнїїѣт аа пїмїа
жїдовїеа, кѣ аѣсѣра ачїа чїеѣ нѣмїеѣе де аїнїшїѣ
(пѣрїм) нѣсѣ аѣлаѣ оїн жїдов аѣпѣаѣѣ аѣмїе сѣ
фїе кѣ мїнїѣе, чї пѣоцї сїнїѣ бїшїцї дїн мїнїѣе,
аѣтїнчїѣ сѣ пїнїїеѣе аа аїнїшїѣ бїастрїемѣа ѿ Моу
її кїрїеа зїче: Тева бїаѣе дїмѣа кѣ деїметѣчїеа
шї кѣ бїшїѣе дїн мїнїѣе, б. лѣѣе кап ѿн. стїх
ѿн. Шї аѣтїнчїѣ фѣрѣ мѣацї копїѣ де крїцїнї,
шї цїн аїсѣнїшї пїнїѣ аа пїсѣа лѣр кѣчї нѣ пїаѣе
депїрїѣе пїсѣа де пѣрїм, кїаѣ аїмѣ сїнѣе мѣнїїѣт
аа аїнїмѣ, мїрѣ аа пѣрїм, нѣ трїевѣ сїнѣе мѣнї
їїѣт, нѣмай аѣлѣкѣа лѣн аман ѡѣ сїлїеа кїаѣ оїчї
рѣ оїн крїцїнї, мїрѣ аа пїсѣа лѣр, аѣлѣкѣа лѣн
хїс: трїевѣ сѣ фїе мѣнїїѣт кѣм шї хїс: аѣ фѣсѣ
мѣнїїѣт. Шї пїнїѣрѣ ачїа пїнїа пїрїнчї мїнїѣ, оїн
кїаѣнї пѣаѣѣ мѣнїѣ, шї аїаѣа кѣчї хїс аѣ пѣзїнїѣ
фїчѣрїа, шї пїнїѣрѣ ачїаѣа аѣ гїзїнїѣ майнїнїѣе
сѣнїѣа дї пїнї рѣсѣѣа лѣн Іерїмїа кап ѣ. стїх
ѿе. зїнїаѣа: Кѣ саѣ аѣлаѣт нѣрѣаѣа мїеѣ нѣкрї-
дїнчїеа, шї аѣ аѣтїнїс лїцѣрї кїаѣ пїнїзѣ пїе ѡа-
мїнїѣ.

мѣй, шї сѣ стрѣче пре ѡаменї.

Шї а девѣрат, анн мѡлте локѣрї сѣнт сѣрѣ
нї цї, пентрѣ сѣнцелє ачѣста. Кѡм шї дела ншпѣ
нїа мѣ сѣргѣнїт, шї дела алате локѣрї, пентрѣ
оучїа дерѣ прѣнчїа шр. Кѡм зїче пророкѣа Іезекїїа,
кап ѡе. стїх ѡ. Кѡчї ꙗ сѣнцє аї грѣшїт, шї
сѣнцелє теба гонї пре тїне. Прѣ пентрѣ че фѣ
бї ла сѣрѣвѣтѡаре прѣрїм тѣрѣтеле чѣле дѡлчї кѣ
кѡлцѣ, де карє аї поменїт маї сѣе.

Шї ачѣатѣ тѣнїтѣ вою арѣтѣа крѣцїнїа шр, кѡ
зїче ꙗ целѣптѣа Воломѡн, ла ꙗ целѣпчѣнѣ сѣ, кап
ѡ. стїх ѡз. Нѡ вою аскѣнде тѣнїтеле че воюаї ла
арѣтѣаре: тѣрѣтеле чѣле кѣ трѣй кѡлцѣрї, аместе
каѣте кѣ сѣнцелє крѣцїнїеск, карє фѣк жїдовїт, кѣ
сѣшѣатѣ жоїк де крѣцїнїї, карїтї крѣа ꙗ сфїта Трѣ
нцѣ: шї каѣтѣ сѣпѣе дѣнѣзѣе пре тоцї крѣцїнїїтї кѣ
рїтї мѣртѣрїеск пре сфїта Трѣнцѣ.

А девѣрат кѣ сѣа планїїт ла нѣмѣа ачѣст блѣстї
мѣт аї жїдовїа шр, кѣвїнтеле карє аѣ зїс дѣнѣзѣе
кѣтрѣ пророкѣа Ісаїа, кап ѡ. стїх ѡ, де зїче
Мѣрїї шї зї норѣдѣлѣї ачѣстѣа: кѣ аѣзѣа вѣцї
ѣзї, шї нѣвїцї ꙗ целѣе, шї кѣ ѡкїтї вѣцї вѣдѣ
шї нѣвїцї прїнѣпе, кѡчї сѣа ꙗ грѣшѣтї нїмїа ле нѣ
рѣдѣлѣї ачѣстѣа, шї кѣ оурѣкїае сѣае грѣѣ аѣ аѣ
зїтѣ.

ДѢНЕЗЕЛА ЛЪН ІАКѠВЪ, ДХЪЛА СФНТ. ДЪПЪ АЧѢЛ
ДѢКЪ АЪ АРЪТАТ ДѢНЕЗЕЛА ЛЪН МѠУСІ ПЕНТРЪ СФН
ТА ТРОНЦЪ, АРАТЪ ШН МѠУСІ ЖІДОВИШРКАСЪ МЪР
ДЪРНЕЪ КЪ ДѢНЕЗЕЛА ТРЕЙ ФѢЦЕ ДЕ ЗІЧЕ ЛА Ъ. ЛѢЦЕ
КАПЪ. СТИХЪ А. АСКЪЛТЪ ІСАИЛЕ, ДМНЛА ДМ
НЕЗЕЛА Ю' СТРЪ, ДМНЛА ОУНЛА МСТЕ.

ШН ЖІДОВІН ДЕ ТРЕЙ ѠРН ПЕ ЗІ КЖНТЪ СТИХЪЛА А
ЧЕЛА ДЕЛА МѠУСІ, КЪНН СЪМВОЛА КРЕДІНЦІН МСТЕ
ЛА ЖН ДЪН СТИХЪЛА АЧЕСТА ПЕНТРЪ КЪ ПОМЕНѢЩЕ ОУ
НЛА МСТЕ, ШН БЪР СЪ ТЪГЪДАЪСКЪ СФНТА ТРОН
ЦЪ. ДАРЪ НЪ ПРНЧП ЪН, КЪ ДѢКЪ АРФН ФОСТ ІКО
ПОСЛА ЛЪН МѠУСІ КАСЪ АРАТЕ ЖІДОВИШР ОУН ДМНЕ
ЗЕЛА, ШН НЪ ТРЕЙ ФѢЦЕ, СЪ ФІЕ ЗІЕ ТСКЪРТ, А
ДЕКЪ: АСКЪЛТЪ ІСАИЛЕ ОУН ДМНЕЗЕЛА, ШН ДЕСТЪЛА АР
ФН ФОСТ, ДАРЪ ЪЛ ЗІЧЕ АША: АСКЪЛТЪ ІСАИЛЕ,
ДМНЛА ДМНЕЗЕЛА НОСТРЪ. ШН МАЙ АДАЩЕ ТРЪШ
ШН ЗІЧЕ: ДМНЛА АРАТЪ ДЕ ФАЦЪ СФНТА ТРОНЦЪ, КЪНН
КЖНА ЗІЧЕ ДМНЛА АРАТЪ ПРЕ ТАТЪЛА, КАРЕ ДЕЛА НОЙ
КРЕЩІНІН, СФНТЕ ДМНЕЗЕЛА СЪ КЖНТЪ, ШН ОУНДЕ
ЗІЧЕ ДМНЕЗЕЛА НОСТРЪ, ФІМА ДЕЛА НОЙ СЪ КЖНТЪ
СФНТЕ ТАРЕ. ШН ОУНДЕ МАЙ АДАЩЕ МѠУСІ ШН ЗІЧЕ:
ТРЪШН ДМНЛА, ДХЪЛА СФНТ, ШН ДЕЛА НОЙ СЪ КЖН
ТЪ: СФНТЕ ФЪРЪ ДЕ МОАРТЕ, ШН КАСЪ НЪ ГЖНДЕЦІН
КЪ СЖНТ ТРЕЙ ДЕСПЪРЦІТЕ. МАЙ АДАЩЕ МѠУСІ ШН
ЗІЧЕ:

Зиче: оунада мѣсте, кѣм ши ной кжнтѣм. мнѣм
цене пре ной, ши нѣ кжнтѣм мнѣмцине пре ной,
чи мнѣмцине пре ной ка кѣтрѣ оунада: оунада дѣм
незѣлѣ трѣй фѣце.

Ишиждерѣ ши кжнд сѣлѣ трѣптѣт нѣмѣлѣ лѣм
рѣм кѣреле ѣлѣ фѣстѣ фѣкѣт жерѣвѣниѣ лѣмѣм
цине Иорданѣлѣ, кѣм скрѣе ла кѣртѣ лѣмѣм Навѣм.
Ши ѣлѣ Зиче кѣтрѣ фѣтѣм чѣлѣм май мѣрѣм ѣлѣ лѣмѣм
ѣлѣ, дѣмнезѣлѣ, дѣмнезѣлѣ, дѣмѣлѣ мѣсте. Ши

дѣмнезѣлѣ дѣмнезѣлѣ дѣмѣлѣ трѣлѣм цѣе. Навѣм кѣм
ѣлѣ, трѣптѣт ѣлѣ поменѣт сѣмѣтѣ Трѣнѣцѣ де ѣлѣ
ши ла оуѣмѣм Зиче: трѣлѣм цѣе ѣлѣте оуѣм дѣмнезѣлѣ
трѣй фѣце. Ишиждерѣ ши Прорѣчиѣм ѣлѣм мѣмѣм
лѣмѣм Самѣмѣм прорѣкѣм ла рѣгѣчѣмѣм сѣмѣтѣм Трѣ-
нѣцѣ де поменѣце, оуѣмѣм Зиче: ѣ. ѣлѣ трѣлѣмѣм кѣм

ѣлѣ. стѣх ѣ. Кѣмѣм мѣсте сѣмѣтѣм ка дѣмѣмѣм Тѣтѣм
ши нѣ мѣсте дрѣптѣм ка дѣмнезѣлѣ нѣмѣмѣм, фѣмѣм, ши
нѣ мѣсте сѣмѣтѣм фѣрѣм нѣмѣмѣмѣм, Трѣнѣцѣ сѣмѣтѣм, ши
не дѣспѣрѣмѣмѣм. Ишиждерѣ ши прорѣкѣм дѣмѣм ла

мѣмѣм лѣмѣмѣм поменѣце сѣмѣтѣм Трѣнѣцѣ де Зиче. Кѣм
кѣмѣмѣм дѣмѣмѣм чѣмѣмѣм сѣлѣ трѣптѣт, ши кѣм
лѣмѣм гѣмѣм лѣмѣм тѣмѣм пѣтѣмѣм лѣмѣм. ѣлѣм, ѣлѣ
стѣх ѣ. Итѣм сѣмѣтѣм Трѣнѣцѣ дѣмѣмѣмѣм, кѣмѣм Хѣ:
мѣсте кѣмѣмѣм Тѣтѣмѣм, преѣмѣм Зиче Иѣмѣмѣм,

Итѣм

шн птевей тѣмѣ зѣша шн нѣпѣтѣ, шн нѣвей крѣпа
вѣцѣй тѣмѣ, адекъ: жидовѣй аѣ вѣзѣт пре хсѣ
реле мѣте вѣмѣца вѣчникъ, кѣм пѣцѣн май жѣс зѣ
мѣуей,, ла а ѣ. лѣце кѣп ѣн. стѣх мѣ. нѣ
нѣ кѣвѣнтѣ флешѣрт мѣте ачѣста, кѣчн вѣ ца вѣ
трѣ мѣте вѣлаъ. Прекѣм флѣшѣй хсѣ зѣче:
сѣнт кѣлаъ шн вѣмѣца, шн ачѣста вѣмѣцъ, аѣ вѣ-
зѣт жидовѣй спѣнзѣратъ пре крѣче, шн сѣнт ф-
фрѣнкъ зѣша шн нѣпѣтѣ.

Шн кѣ адевѣрат сѣнт фѣлрте фрѣнкѣшн нѣмѣла
жидовѣск. ашѣждерѣ зѣче мѣрѣшн іереміа: кѣп ѣ
стѣх зѣ. зѣк чѣлѣр чѣ лѣпѣлаъ кѣвѣнтѣла дѣмѣнѣ-
лѣн, зѣче шн аѣвакѣм,, кѣп ѣ. стѣх ѣ. аѣнѣ-
нѣтѣ фѣцѣй лѣн ва мѣрѣце кѣвѣнтѣла. зѣче шн вѣ
ломѣн: ла пѣладе кѣп ѣн. стѣх ѣ. аѣпѣ аѣжѣнкѣ
мѣте кѣвѣнтѣла фѣннѣма ѣмѣлаѣн, шн нѣзѣорѣла вѣ-
цѣй, адекъ: хсѣ кѣреле мѣте кѣвѣнтѣла тѣтѣлаѣн,
леѣла фѣтрѣа фѣннѣма ѣмѣлаѣн, вафѣн лѣн нѣзѣорѣла вѣ-
мѣцъ вѣчникъ. кѣм грѣмѣще мѣнтѣнтѣорѣла хсѣ кѣ
трѣ Самарѣнѣнѣка: чѣне ва вѣ дѣн аѣпа кѣре ѣѣ вою
ла лѣн, нѣка фѣсетѣа фѣвѣчн, шн сѣѣворѣ фѣче рѣжѣрѣ
ла аѣпѣ вѣе фѣпѣнтѣчеле лѣн. іѣѣнн кѣп ѣ. стѣх ѣн.
адекъ: аѣпа вѣтѣзѣлаѣн. кѣм стрѣгѣ прѣрѣкѣла і-
еѣла: кѣп ѣе. стѣх ѣ. ла кѣмѣмѣ пре ѣѣмѣнн ла +
сѣнт-

сфѣтъ а вѣдѣ, шѣ зѣче: Чѣй чѣ сѣхнѣцѣй ꙗко сѣтъ
цѣ пѣсѣцѣ ла ꙗко, ꙗко: ꙗко вѣдѣхъ ахъ. ꙗшѣ
ахъ дѣм прорѣчѣ стрѣхъ ꙗко вѣхъ, зѣхъ:
Шѣ вѣр мѣрѣ лѣмѣ мѣлѣ, шѣ вѣр гѣхъ, ꙗко
кап ꙗко стѣхъ ꙗко. Вѣхъцѣ сѣхъ сѣхъ ла мѣхъ
дѣхъ ꙗко, шѣ вѣ вѣхъ нѣхъ кѣхъ ахъ, шѣ вѣм
мѣрѣ ꙗко вѣхъ ахъ, кѣхъ дѣхъ сѣхъ вѣхъ лѣхъ, шѣ
кѣхъ дѣхъ дѣхъ ахъ дѣхъ ꙗко: Мѣхъ кап ꙗко.
стѣхъ ꙗко. ꙗко лѣхъ ахъ ꙗко дѣхъ сѣхъ ахъ вѣхъ,
шѣ лѣхъ ахъ Мѣхъ дѣхъ мѣхъ сѣхъ сѣхъ ахъ.
Шѣ мѣхъ ꙗко прорѣчѣ, ла вѣхъ кап ꙗко. стѣхъ ꙗко
шѣ зѣхъ: Шѣ кѣхъ дѣхъ дѣхъ ахъ дѣхъ ꙗко,
ꙗко: ꙗко кѣхъ вѣхъ кѣхъ дѣхъ Тѣхъ ахъ дѣхъ
ꙗко ахъ вѣхъ. Прѣхъ зѣхъ дѣхъ: Бѣхъ вѣхъ
кѣхъ дѣхъ дѣхъ сѣхъ, чѣхъ чѣхъ ахъ ꙗко ꙗко
ꙗко. ꙗко рѣхъ. стѣхъ ꙗко.

ꙗко вѣхъ дѣхъ ꙗко вѣхъ ꙗко мѣхъ мѣхъ ꙗко,
кѣхъ ꙗко ꙗко вѣхъ дѣхъ Тѣхъ ахъ. ꙗко вѣхъ
зѣхъ дѣхъ: кѣхъ кѣхъ дѣхъ дѣхъ ахъ чѣхъ рѣхъ
ꙗко вѣхъ, ꙗко: кѣхъ ꙗко кѣхъ вѣхъ кѣхъ дѣхъ Тѣхъ
ахъ. Прѣхъ зѣхъ фѣхъ сѣхъ вѣхъ ꙗко ꙗко ꙗко
кап ꙗко. стѣхъ ꙗко. Кѣхъ ахъ гѣхъ дѣхъ ꙗко
ꙗко дѣхъ кѣхъ, ꙗко ахъ фѣхъ вѣхъ ꙗко дѣхъ
кѣхъ дѣхъ кѣхъ ахъ гѣхъ чѣхъ, чѣхъ ꙗко ꙗко

спре

Спре Ф́аца лѣи ХС҃ грѣѣще Соломонѣ, кѣчн Соломонѣ
 ꙗ́лнмѣа ѿвремѣкѣ, съ ꙗ́целѣѣепѣче, шн ХС҃ ꙗ́лнмѣа
 пѣчн. Исѣаіа: кѣп ꙗ́, стѣх ꙗ́. Кѣм ꙗ́лнмѣа
 лѣк, оꙗ́нде прорѣчѣще пентрѣ морѣжнѣтѣа ꙗ́лнмѣа
 де знѣче: ꙗ́лнмѣа кѣжнтѣрѣ ꙗ́ ꙗ́. стѣх ꙗ́. ꙗ́лнмѣа
 лѣи Соломонѣ, шѣсе зѣчн де пѣтѣрннчн ꙗ́ ꙗ́лнмѣа
 лѣи, лнн чѣн тѣрѣ ꙗ́лнмѣа ꙗ́лнмѣа ꙗ́лнмѣа ꙗ́лнмѣа
 тѣа лѣи ХС҃: кѣреле Соломонѣ съ нѣмѣѣще, ꙗ́лнмѣа
 кѣжнтѣ ꙗ́ съ знѣкѣ: Дѣмн пѣчн, шн ꙗ́лнмѣа фѣстѣ ꙗ́лнмѣа
 жѣрѣтѣ кѣ кѣстѣоѣа лѣи ꙗ́лнмѣа ꙗ́лнмѣа ꙗ́лнмѣа ꙗ́лнмѣа
 вѣрѣтѣ съае дѣ ѿстѣашн, шн ꙗ́лнмѣа знѣ лѣр, ꙗ́лнмѣа ꙗ́лнмѣа
 стѣоѣа, шн ꙗ́лнмѣа ꙗ́лнмѣа прорѣкѣа Соломонѣ шн знѣче:
 стѣх ꙗ́. Тоꙗ́ цѣнѣа сѣвѣ прѣстѣе кѣоѣа сѣ, ꙗ́лнмѣа
 тѣрѣ фѣрѣка нѣпѣцн, Кѣчн ꙗ́лнмѣа знѣ ꙗ́лнмѣа кѣтѣрѣ ꙗ́лнмѣа
 фѣрѣкѣ не ꙗ́лнмѣа нѣоѣа, кѣсе нѣа фѣрѣ оꙗ́ченнчн лѣи
 нѣоѣтѣ. Кѣм шн дѣкѣа пентрѣ фѣрѣка ꙗ́лнмѣа знѣче:
 ꙗ́лнмѣа ꙗ́лнмѣа ꙗ́. стѣх ꙗ́. ꙗ́лнмѣа сѣа тѣмѣт де фѣрѣ
 кѣ, оꙗ́нде нѣа ѿрѣа фѣрѣкѣ. Шн кѣа дѣвѣрѣтѣ ннчн ѿ
 фѣрѣкѣ нѣа ѿрѣа, кѣчнне ꙗ́лнмѣа вѣзѣт съ фѣрѣ чннеꙗ́шн
 прѣ вѣре оꙗ́н ѿм мѣртѣ. ꙗ́лнмѣа жѣдѣрѣ оꙗ́нде помѣнѣще, со
 лѣмонѣ пентрѣ кѣнѣна чѣ де сѣпнн, кѣре ѿ ꙗ́лнмѣа пѣсѣ
 сѣꙗ́рѣкѣцн де жнѣовн, прѣ Кѣпѣа лѣи ХС҃: знѣче: ꙗ́лнмѣа
 кѣжнтѣрѣ ꙗ́ ꙗ́, стѣх ꙗ́. ѿшнцн фѣтѣеле сѣѿнѣа лѣи,
 шн вѣдѣцн прѣ ꙗ́лнмѣа ꙗ́лнмѣа Соломонѣ кѣ кѣнѣнѣ, кѣ ꙗ́

ꙗ́

ШИ СЪЕДИНАЦЕ ДМНЕХА МЖНТДИРІИ МЪ.
ЖНА ЗІЧЕ ВІД ІАСТЕ ДМНЛА, АРАТЪ ПРЕ ТАТА,
И БІНЕ ІАСТЕ КЪВЖНТАТ ДМНЕХЕХ, ФІЮЛ, ШИ СЕ-
НАЛЦЕ ДМНЕХЕХА МЖНТДИРІИ МЪЛЕ, ДХЛА СФН
И КАСТЬ НЪТЕ РЪТЪЧЕЩІИ А ГЖНДІ, КЪ ТРЕЙ СЯТ
АИ АДАЩЕ ПРОРОКЛА ШИ ЗІЧЕ, СТИХЪ КА. ДМ-
ЕХЛЕ ЧЕЛ ЧЕ ДАН НЪВЖНАЩЕ МІЕ: АРАТЪ ОУН ДМ-
ЕХ А ТРЕЙ ФЪЦЕ НЕ ДЕСПЪРЦІИТ. ШИ ІАРЪШІ, А
А, СТИХЪ КЪ. СКОЛАЩЕ ДМНЕ А АМІНТЕ С
ХДЕКАТА МЪ, ТАТЛА. ДМНЕХЕХА МІЕХ ФІЮЛ.
И ДМНЛА МІЕХ СПРЕ АРЕПТАРЪ МЪ, ДХЛА СФН
ШИ ІАРЪШІ ДМНЕХЕХА, АМНЕХЕНАЩР, ДМНЛА
АТЛА ФІЮЛ, ДХЛА СФНТ. ААМ МА. СТИХЪ А.
И КАСТЬ НЪ ГЖНАЩІИ КЪ СЖНТ ТРЕЙ, МАИ АДАЩЕ
И ЗІЧЕ, ЁЛ АХ ГЖНІТ, ШИ АХ КІЕМАТ НЪМЖНТЛА,
И ДМНЕХЕХ А ТРЕЙ ФЪЦЕ.

АШИ ЖАЕРЪ ШИ ПРОРОКЛА ІСАІА: КАПЪ АГ. СТИХЪ КЪ
МЕНЩЕ СФНТА ТРОИЦЪ ДЕ ЗІЧЕ: ДМНЛА ІАСТЕ Ж
ЕКЪТОРЮ НОАЪ, ДМНЛА ІАСТЕ ВІРЪДИТОРЮ НОАЪ, ДМ
ХЛА АМПЪРАТ НОАЪ, СЖНТ ТРЕЙ. ШИ КАСТЬ НЪ ГЖН
ЩІИ КЪ СЖНТ ДЕСПЪРЦІИТЕ ЧЪЛЕ ТРЕЙ ФЪЦЕ, МАИ А-
АЩЕ, ІСАІА КАПЪ МН. СТИХЪ СІ. ШИ ЗІЧЕ: ДМНЛА

З.

АЧЕ-

ре мене. ШИ ДХЪЛ ЛЪН: АРАТЪ АНЧЪ МАИ
МЪТ ПРОРОКЪЛ ШИ ЖЕВЪРЪТ, ПРЕ ОУН ДМНЕЖЕЪ
ПРЕУПОСТАВЪРЪН НЕ ДЕСПЪРЦІНТ. КЪЧІ МАИ ЖЕ
ЗІЧЕ: ДМНЪЛ ДМНЪЛ МАЪ ТРИМЪС, АДЕКЪ: ТАТ
ШИ ФІОЛ, ШИ КАСЪ НЪ ГЖНДІЦІН КЪ СЖНТ ДЕСП
ЦІНЪ ТАТЪЛ ДЕЛА ФІОЛ. ПЕНТРЪ АЧЪЛ МАИ АДАУ
ШИ ІЧЕ: ШИ ДХЪЛ ЛЪН. АРАТЪ ОУН ДМНЕЖЕЪ.
ТРЕ ФЪЦЕ ДЕ О ФІНЦЪ ШИ НЕ ДЕСПЪРЦІНТ.

ШИ ДЕЛА ПРОРОКІМ, АЧАТА, СЪСЕ АСТЪПЕ ГЪРНАЕ
ТІНЧЛОР: КАРІН БЖРФІСЪ КЪМЪЛ ДЕЛА ХС ДЕ ОУН
ПЪ ЧЪДЕ ДХЪЛ СФІНТ. ЖЕВЪЛТЪ ПРЕ ИСАІЕ ЛЪПЪ
ПОМЕНЪЩЕ ПРЕ ТАТЪЛ, ШИ ПРЕ ФІОЛ, ЗІЧЕ ШИ ДХ
ЛЪН, ШИ НЪ ЗІЧЕ ШИ ДХЪРНАЕ ЛЪР, ЧІН ЛЪН.

СЪ АРАТЕ УН ДХ СФІНТ. КАРЕЛЕ ДЕЛА ТАТЪЛ ПЪРІ
ДЕ, ШИ ЖЕ ФІОЛ СЪ ОЛНХНЪЩЕ. ШИ ЖНКЪ МЪЛ
МЪРТЪРІН СЪУТ ШИ ПЕНТРЪ СФІНТЪЛ ДХ, ШИ ПЕ
ТРЪ СФІНТА ТРОИЦЪ, ЧІН СЪ КАДЕ АЖЪЦА ПРЕ ЧЕТ
ТОРОЛ.

ІНТЪ КЪ АЖЪТОРОУ ЛЪН ІНС ХС: АМ АРЪТАТ ПРЕ
МЪЛТЕ МЪРТЪРІН: ПЕНТРЪ РЪТЪЧІРЪ ЖІДОВІАЛОР. Ш
АМ АЕКОВЕРІТ ТАІНА ЛЪР, КАРЕ НЪ ІНТЕ СКРИС
КЪМ ЛЪ ЗІС МЮСІН, ЛЪПЪ ПЪДАТЕ БЛЕТЕМЪРНАЕ, КА

СЖНТ



СЖНТ СКРНІЕ ЛА АДОВА ЛЕЦЕ, КАП КН, СТІХ.
 ЗА. ЗІЧЕ МШУСН, ШІ КА ВЕНІ ПРЕСТЕ БОУ
 ОУН БАЕСТЕМ, КАРЕ НХ ІМСТЕ СКРНІЕ КАРГТЪ АЧАСТА,
 ІДЕКЪ: БЛЕСТЕМЛА АЧЕСТА КАРЕЛЕАХ ЁН, КХ СЖНЦЕ. НХ
 ІМСТЕ СКРНІЕ НИКЪІРН, ЧІ ПЪІНЦІ РАВННІ А'ОШНІ.
 ПІНАШР СЖН, КХ БЛЕСТЕМЪРН МАРІ, КАСЕ НХ І ЁХ ВЪ
 РЕ ЛА ЧЕН ПРОЦІЙ АН ЛОР, ННЧІ ЛА КРЕЦІННІ. ТІХ КН
 ЛЕЛІСЪВА КТЖМЛА ЛОР СЪ РАБДЕ ФЕЛЮРН ДЕ АЧЕЛА
 РІ ДЕ МЪНЧІ. ПРЕКЪМ ШІ МІЕ АНФРІКА ЛХН
 ЗЕХ МЪРТУРНІСЕК, КЖНА АМ ФОСТ ДЕ ВРЖАТЪДЕТ
 ЗЕЧЕ АНН, АТЪНЧЪ АНЧЕН ЁН АПЪНЕ КОРНЛА А
 ШІ МІЛА ПЪС ТАТЪЛА МІЕХ КОРНЛА АЧЕЛА ККАП,
 ДЕ АЖНШІН СЪ НХМЪЦЕ (ТЪФИЛІС,) ШІ АТЪНА
 ДЕСКОПЕРІТ МІЕ ТАТЪЛА МІЕХ ТАЙНА АЧАСТА КХ СЖНЦЕ,
 ШІ МАХ БЛЕСТЕМАТ КХ ПРОАТЕ СТІХІНЛЕ ЧЕРЮЛХН, ШІ
 АЛЕ ПЪМЖНТЪЛХН, КАСЪ НХ ДЕСКОПЪР ТАЙНА АЧАСТА,
 ННЧІ ЛА ФРАЦІЙ МІЕН. ШІ КЖНА МЪ БОЙ КЪСЪТОРН,
 ШІ БОЮ АВЪ ПЖНЪ ЛА ЗЕЧЕ ФЕЧОРН, СЪ НХ ДЕСКОПЪР
 НХМАЙ ЛА ОУНЛА КАРЕ КАФІ МАЙ КЦЕЛІПТ. ШІ МАЙ К
 ВЪЦАТ, ШІ ТАРЕ КЛАЦЕ. ІВРЪ ЛА ПАРТЪ МЪРЪСЕКЪ
 ННЧІ ДЕКЪМ СЪ НХ ДЕСКОПЪР. ПЪМЖНТЪЛ ЗІЧЕ СЖНХ
 ЧЕ ПРІМЪСЕКЪ ДЕ КЕН ДЕСКОПЕРІ ТАЙНА АЧАСТА, МЪ-
 КАР ДЕ ЦИСТАКА КТЖМЛА АТЪ ФАЧЕ ШІ КРЕЦІННІ СЪ
 НХ ДЕСКОПЕРІ ФІЮЛЕ, ЗІЧЕ МІЕ ТАТЪЛА МІЕХ. АНЦЪ ЁХ

Ш ФІН
 Ш СЖН
 Ш П
 МОА

при авине вестн дренатѣ лѣи ХС: прѣ лѣнаре
аре. Шн аскѣлѣ кѣ амѣндола сурѣкиле сѣ че-

ле. ^{мелѣпт} ле.

Май прѣтѣи сѣ аскѣлѣм ѣе гѣлѣце дѣлѣ сфѣи
прин рѣтѣла прорѣкѣлѣи Іереміа де зѣче: кап ѣ

стѣх ѣі. Сѣлѣ спѣимѣнтѣи ѣерѣлѣ, шн сѣлѣ прѣфрѣ
кошѣт пѣмѣнтѣла фѣарте, кѣи дѣла рѣлѣтѣи лѣ

т мѣе нѣрѣдѣла мѣеѣ. Премѣне нѣзѣорѣла зѣпѣи
мѣла пѣрѣсѣнт, шн шѣлѣ сѣпѣлѣт лѣрѣлѣи гѣрѣи

Шн ѣе кѣр пѣтѣе цѣиѣ апѣ, лѣекѣ: прѣ ХС: нѣзѣо
ѣей вѣеуѣи ѣеиѣи ѣеѣниѣе лѣлѣ пѣрѣсѣнт. фѣчере кап

стѣх ѣа. Шн прѣ Іѣсѣф фѣрѣтеле лѣрѣ лѣлѣ арѣн
лѣлѣ прѣрѣлѣпѣ лѣшѣрѣтѣе нѣлѣжѣнѣ апѣ. Кѣм шн прѣ

прорѣкѣла Іереміа лѣлѣ арѣнѣкѣт прѣрѣ ѣе гѣрѣлѣпѣ лѣ-
шѣрѣтѣе нѣ лѣжѣнѣ апѣ. кап ѣи, стѣх ѣ. лѣшѣнѣ-

лѣрѣ сѣе вѣеѣм лѣ прорѣкѣла лѣмѣѣѣ ѣе зѣче: кап,
ѣ, стѣх ѣ. лѣчѣстѣ зѣче дѣмѣлѣ, прѣстѣе прѣей

фѣрѣ де лѣѣи лѣлѣи Іерѣлѣ, шн пѣнтрѣ апѣлѣрѣ нѣ
ѣѣи прѣѣлѣрѣе. Кѣи лѣлѣ вѣнѣлѣт кѣ арѣиѣнт прѣ ѣел

лѣрѣпт, шн прѣ ѣел сѣрѣлѣ лѣлѣ вѣнѣлѣт пѣнтрѣ прѣкѣлѣ
цѣмѣиѣнтѣ. Мѣтѣлѣи кап ѣѣ. стѣх ѣі, лѣекѣ:

Прѣ ХС: ѣел лѣрѣпт лѣлѣ вѣнѣлѣт Іѣлѣ, лѣнтрѣи зѣѣи
лѣ арѣиѣнѣи, шн прѣ Іѣсѣф ѣел сѣрѣлѣ лѣлѣ вѣнѣлѣт прѣ

ѣл фѣлѣѣи лѣи, пѣнтрѣ лѣнѣѣлѣѣмѣиѣнтѣ. Кѣи кѣ
ѣи

ѣи



чѣй долаѣ зѣчй де аѣцйицй, кáрйй аѣ лѣаѣ ѣй пентрѣ
Іѡсѣф, шлѣ кѣм пѣрѣаѣ ѣнкѣаѣцѣм ѣнтѣ, аѣа сѣр
ѣнтѣ ѣвѣрѣаѣскѣ.

ѣрѣаѣт ѣстѣ кѣ фрѣаѣцй чѣй кáрйй аѣ аѣвѣт пáртѣ
аѣн ѣвѣнѣаѣрѣ лѣн Іѡсѣф, нѣ сѣлѣ ѣнѣвѣрѣаѣнчйѣт мѣй
пѣрѣрѣмѣ фѣйй лѣр, кáсѣ пѣрѣнѣмѣѣскѣ пѣрѣ Хѣ: шй аѣ
рѣмáс ѣнѣрѣаѣтѣчйрѣ ѣѣ жндовѣѣскѣ, пѣжнѣ ѣнѣзѣаѣаѣ
аѣтѣаѣжй.

ѣкѣма сѣ лѣѣм аѣмѣнтѣ кѣѣцй фрѣаѣцй, ш
фрѣаѣцй аѣ фѣст лѣ ѣвѣнѣаѣрѣ лѣн Іѡсѣф. А
пáре кѣ зѣчѣ аѣ фѣст, аѣдѣкѣ: рѣѣнѣм, сн
лѣнѣ, Іѣдá, Іѣаѣаѣр, зѣвѣлѣн, дáн, пѣдáаѣнѣм
аѣнѣр, аѣчѣцй зѣчѣ аѣ ѣвѣнѣаѣт пѣрѣ Іѡсѣф, ѣр
мѣн чѣл мѣй мѣк аѣ фѣст аѣкáсѣ кѣ тáтѣаѣсѣѣ Іá-
кѣв: шй ѣфрѣаѣм, шй мánáсѣн, нáѣ фѣст ѣнкѣ
пѣсѣѣѣцй. Шй аѣчѣстѣ тѣрѣй нѣѣмѣѣрй аѣдѣкѣ: вѣпáмѣн,
шй ѣфрѣаѣм, шй мánáсѣн, аѣ пѣрѣнѣмѣт пѣрѣ Хѣ: ѣпá
тѣрѣ зѣчѣ де аѣнѣй аѣчѣй дѣаѣ рѣстѣнѣгнйрѣ лѣн Хѣ: пѣ
пѣ лѣ вѣнйрѣѣлѣн тѣт, пѣнтѣрѣ кáре аѣн аѣ зѣс дѣмѣнѣзѣѣ
мáйнáнѣнтѣ кѣтѣрѣ пѣрѣрѣѣѣл Іѣзѣкѣйáл: кáп á. сѣтѣх
ѣ. Шй тѣѣ вѣй дѣрмй пѣрѣ лáтѣѣрѣ тá ѣѣ дѣрѣпѣтѣ,
м. де зѣлѣ, кáсѣ рѣжнчй нѣ дѣрѣпѣаѣтѣ лѣн Іѣсрáйáл,
ѣзѣн пѣнтѣрѣ ѣѣн аѣн аѣм пѣсѣѣѣѣ. Шй пѣнтѣрѣ аѣчѣлѣ
тѣрѣй нѣѣмѣѣрй сѣлѣ рѣгáт мáйнáнѣнтѣ пѣрѣрѣѣѣл дá-
вѣд:

+ чийшъ касѣ вѣ арѣпта пре кѣпѣла лѣи ѣфраїмъ, шѣ
 стѣнга пре кѣпѣла лѣи манасѣ, шѣ лѣи зисъ Іоѣиѣ нѣ
 ашѣ: кѣпѣ лѣи. кѣ манасѣ ѣсте ѣтѣюл нѣскѣт, рѣ
 пѣнде патрѣ архѣла Іакѣвѣ шѣ зѣче: шѣ фѣиѣ кѣ ма
 насѣ ѣсте ѣтѣи нѣскѣт трѣпѣще, лѣр лѣи нѣ
 ще вафѣ ѣфраїмѣ май мѣре, кѣчѣ лѣи вѣзѣтѣтѣ рѣ
 нѣла кѣ лѣи кѣ ѣфраїмѣ кѣ тѣмѣл нѣмѣла сѣѣва прѣ
 имѣ пре хѣс: ѣрѣ манасѣ нѣмай жѣмѣтѣте. Шѣ пен
 трѣ лѣи лѣи лѣи лѣи Іакѣвѣ мѣннѣле сѣле кѣрѣчѣ
 чѣ де лѣи нѣтѣ лѣи лѣи кѣрѣчѣ лѣи хѣс: кѣ
 скриптѣра, шѣ лѣи лѣи пре ѣфраїмѣ лѣи нѣтѣ
 насѣ, лѣекѣ: ла стѣгѣрѣ, шѣ ла лѣи нѣрѣ ж
 нѣкѣлѣи: лѣи нѣдерѣ шѣ Моуѣсѣ ла лѣи лѣи лѣи,
 лѣг. стѣхъ зѣ. кѣна лѣи влаголѣвѣтѣ чѣле лѣи лѣи пре
 зѣче нѣмѣрѣ лѣи лѣи Ісраїла лѣи нѣтѣ мѣрѣцѣи лѣи,
 зѣче: лѣи нѣтѣ сѣнѣт зѣчѣле де мѣи лѣи лѣи ѣфраїмъ,
 шѣ лѣи нѣтѣ сѣнѣт мѣнѣле лѣи манасѣ, вѣзѣ лѣи мѣнѣрѣ
 лѣи лѣи лѣи сѣнѣт, кѣм лѣи лѣи лѣи лѣи лѣи лѣи Моуѣсѣ,
 шѣ Іакѣвѣ, кѣ тѣмѣл лѣи ѣфраїмѣ ва
 прѣимѣ пре хѣс: шѣ манасѣ нѣмай жѣмѣтѣте, шѣ
 пентрѣ лѣи лѣи зѣче: мѣнде лѣи манасѣ, ѣрѣ ѣфраїмъ
 зѣче зѣчѣле де мѣи. лѣи нѣдерѣ шѣ прѣрѣкѣл Ісраїла
 чѣл кѣ лѣи мѣре, май лѣи нѣтѣ зѣче: кѣпѣ лѣи. стѣхъ
 зѣ. Прѣнк сѣл нѣскѣт нѣлѣ фѣиѣ, шѣ сѣл лѣи

3.

нѣлѣ,

кѣмѣ ѿфраимъ, поапте тѣмъ ачѣл мѣнѣ аѿ фѣстѣ а
каре поменѣще шѣи Іереміа ачѣмъ мѣгѣрѣ. Шѣи мѣтѣ
чѣ май зѣче дѣхѣл сѣнѣт прин Іереміа, капъ ла. стѣх
д. Кѣ май фѣхѣт лѣи Ісраилъ тѣтѣ, шѣи ѿфра
чѣл фѣтѣи нѣхѣт ал мѣѣ мѣсте. Шѣи мѣрѣши, кѣ
Фію нѣнѣт ѿфраимъ пѣхѣт мѣсте мѣе, пѣнѣтрѣ кѣ сѣнѣт
кѣвѣнѣтеле мѣле фѣтрѣ ѿл, ал мѣи вою алѣче ал мѣнѣте
де ѿл шѣи лѣвою мѣлѣи пре ѿл. Зѣче шѣи прѣрѣкѣл
ѿсѣе: Ал тѣо арчѣсѣва ѿфраимъ, шѣи сѣва сѣтѣ
грѣѣ, шѣи ва фѣлорѣи ка вѣл поменѣрѣ лѣи, кѣ
нѣл лѣвѣнѣлѣи. Кѣ ачѣсѣте кѣвѣнѣте фѣкнѣѣ ачѣе
прѣрѣкѣл, кѣ ѿфраимъ сѣва фѣтѣо арчѣ дѣла пѣкѣтѣе
сѣлѣ кѣтѣрѣ хѣс: шѣи сѣва сѣтѣрѣ де тѣрѣпѣл,
сѣнѣтеле лѣи хѣс: кѣ грѣѣл, шѣи вѣнѣл, фѣсемѣ
Тѣи нѣле лѣи хѣс: шѣи кѣчѣи зѣче прѣрѣкѣл, кѣ
фѣлорѣи ѿфраимъ, ва сѣ зѣкѣ: кѣва родѣи фѣапте кѣне,
фѣлѣче капъ мѣа, стѣхъ нѣа. Кѣчѣи ѿфраимъ фѣлѣмѣа ѿ
вѣрѣмѣкѣ, сѣ фѣцѣлѣѣче родѣи тѣо рѣю, мѣрѣ мѣанѣи, ѿуи
тѣаре, кѣчѣи жѣмѣтѣтѣ дѣи мѣанѣи аѿ прѣи мѣи прѣ
хѣс: кѣмъ ал мѣрѣтѣт шѣи май сѣѣ.

Мѣрѣ кѣчѣи ал зѣс кѣ ѿфраимъ сѣ ва фѣтѣо арчѣ дѣла
пѣкѣтѣе, сѣ шѣи кѣ май фѣнѣи нѣте де вѣнѣрѣ лѣи хѣс:
нѣмѣл лѣи ѿфраимъ сѣл фѣкнѣѣт ла иѣолѣи, нѣ зѣкѣ
ѿл, чѣ прѣрѣкѣл мѣсте де фѣцѣ, алѣкѣ ѿсѣе карѣле

Зѣче:

Іоанѣ, нѣ сав ѡбвѣдничит нѣмѣмле лѣр, ка-
сѣ прїимѣскѣ пре ХС, шї аѣ рѣмѣс ѡнрѣтѣчїе,
пѣнѣ ѡнзїола де аѣтѣжї. ѡнсѣ Іѡда ала пѣтрѣлѣ
фечѣр, алаѣ Іакѣв, кѣчї ѣа аѣ нѣзѣвїт пре Іо-
анѣ де мѣарѣ, кѣчї ѣї аѣ врѣт сѣа ѡмѣаре. Шї
Іѡда аѣ зїс: фѣчере кѣп ѡз, стїх кѣ. Чѣ фолѣс
де вѣм ѡучїде пре фѣрателе нѣстрѣ, нѣнтрѣ ачѣм сав
ѡбвѣдничит, нѣ нѣмѣй кѣ нѣмѣла лѣї аѣ прїимїт
пре ХС: чї шї ѡнѣшї ХС: сав фѣтрѣпѣт днї нѣ-
мѣла Іѡдеї, кѣм зїче АХѣла сфїт: прїн дѣвїла: ѡаа
нѣ, стїх з. Ала мїѣс мїсте галаа, шї ала мїѣс
мїсте манаї. шї ѣфрѣїм тѣрїа кѣнѣлаї мїѣс, сѣа
ала фѣпѣрѣтѣла мїѣс. Адекѣ: фѣпѣрѣт ала фѣпѣрѣцїаѣр,
ХС: сав нѣкѣт днї нѣмѣла Іѡдеї. Шї аѣкѣлатѣ
чѣ зїче пѣтрѣїрѣхѣла Іакѣв тѣпѣла сѣа кѣтрѣ ѣа,
кѣнѣ аѣ врѣт сѣа мѣарѣ: фѣчере кѣп ѡз, стїх н.
Іѡда прѣтїне те вѣр лѣдѣла фѣрѣцїї тѣї, мѣїнїле
тѣле прѣте спѣтѣле врѣжмѣшїаѣр тѣї. Адекѣ: сѣ
ва нѣще ХС днї нѣмѣла Іѡдеї, кѣре ва пѣне мѣїнї
ле сѣле, прѣте пѣтѣрѣ фѣлѣнѣсїкѣлаї. Кѣнѣ ва
скѣлатѣ сѣфлѣтїле ѡаменїаѣр днї ѡа. Маї аѣаѣ-
че, шї зїче: фѣкнїа сѣвѣр чѣ фїей тѣпѣжнѣтѣс. А-
декѣ: сѣ вѣр фѣкнїа ла ХС: кѣре ва ѣшї днї нѣ-
мѣла Іѡдеї. Вѣзї лѣмнїаѣрѣ аѣАХѣлаї сфїт: нѣ зї

че патрїархѣл ꙗкинѣсѣвор цїе фрѣцїй тѣй, зїче фї
їй тѣтѣжнетѣѣ. Кѣчїй ѡѣ вѣзѣт вѣтѣрѣжнѣл кѣдѣхѣл
сфїнѣт, кѣ чѣлѣлѣцїй фрѣцїй нѣл вѣр прїнмї прѣ хс:
нѣл маї нѣмѣл лѣн ѣфрѣнїм, шї ѡлѣн венїамїн, шї
жѣмѣтѣтѣ ѡлѣн манасї. Пїрѣ чѣлѣлѣцїй нѣл прїн-
мїт прѣ хс: нѣл нѣл маї чѣн кѣрїй сѣл нѣскѣт днн
сѣлжннчѣ, днн вѣлѣл, шї днн зѣлфѣнѣ, фѣчѣрѣ кѣп
ѣ, стїх ѣ. ѡдѣкѣ: дѣн, нѣфѣлѣлїм, гѣд, ѡсїр,
нѣл прїнмїт прѣ хс: чї шї чѣн кѣрїй сѣл нѣскѣт,
кѣд ѣѣлѣ, дннтрѣ ѣмѣнїкѣ днн лїл. фѣчѣрѣ кѣп ѣѣ,
стїх ѣв, ѡдѣкѣ: рѣвїм, сѣмѣѣн, лѣуї, ꙗнїкѣ нѣл
прїнмїт прѣ хс: шї пѣнтрѣ ѡчѣл ѡѣ зїс ѣакѣѣ, кѣ
ѣ ѣр ꙗкинѣ фїїй тѣтѣжнетѣѣ, шї нѣл зїс фрѣ-
цїй тѣй. Шї ѡскѣлѣтѣ чѣ маї ѡдѣѣѣ ѣакѣѣ дѣ зї-
ѣ: фѣчѣрѣ кѣп ѣѣ, стїх ѣ. Пѣѣѣ дѣ лѣл ѣѣлѣ
днн вѣлѣстѣрѣ, фїѣѣл мїѣл тѣѣм ꙗнѣлѣцѣт, ѡдѣкѣ:
нѣл лѣсѣлѣт сѣ ѣѣнїгѣ фрѣцїй прѣ ѣѣнѣф. Кѣлѣжн-
дѣтѣ ѡн ѡдѣрмїт кѣ ѣѣн лѣл, шї кѣ ѣѣн пѣѣѣ дѣ лѣл,
чїнѣ вѣ скѣлѣл прѣ ѣѣл: ѡнѣтѣ ѡл прѣрѣчїт ѣакѣѣ пѣн-
трѣ мѣлрѣтѣ лѣн хс. Кѣчїй кѣжнѣ зїчѣ, кѣлѣжнѣлѣ-
тѣ ѡн ѡдѣрмїт кѣ ѣѣн лѣл, ѡрѣтѣ кѣ Трѣпѣл лѣн
хс: сѣѣл ѣѣнхнї ꙗмѣрмїжнѣт, шї лѣ ѣѣрмѣ зїчѣ,
шї кѣ ѣѣн пѣѣѣ дѣ лѣл, чїнѣ вѣ дѣцѣпѣтѣ прѣ ѣѣл, ѡрѣ-
тѣ кѣ хс: сѣ вѣ скѣлѣл, днн сѣмнѣл ѡчѣстѣл днн прѣ
ѣнѣ

Ѹнѹ ка трѸпа, ка оѹн пѹю де лѣѸ дегрѣв, шн оѹ-
шор, шн нѣва фн трѣвѹнцѹ ка ѿлѹѸ сѣл сколаде
пре ѿл, чн сѣнѣѸ сѣва сѣлѹ ка оѹн дѣнеѣѸ.

КѸм шї Давїд зїче: ла ѱалм ѿ. стїх ѿ.
Дещѣптѣте мѣрїрѣ мѣ, дещѣптѣте ѱалтїре, шї
аѣѣта мѣ, дещептѣмѣвою дїмїнѣцѣ. Карє про
рочїє ашѣ спѣ ѿцелѣце, кѣм зїче дещѣптѣте мѣр
рѣ мѣ, Татѣла зїче кѣтрѣ ХС: кѣчї мѣрїрѣ Та
тѣлаѣ ѿсѣте Фїнол. Дѣпѣ чѣ зїче Татѣла, грѣшнїе
шї Дѣла сфїт кѣтрѣ Трѣпѣла лѣї ХС: дещѣптѣ
те, ѱалтїре, шї аѣѣтѣ, кѣчї май рѣсѣне прїн
тїне кѣвїнїте дѣлї, шї дѣовнїчїї. Шї рѣс
пѣнде ХС, шї зїче: Дещептѣмѣвою дїмїнѣцѣ,
шї кѣ аѣевѣрѣт аѣ ѿвѣлѣт ХС дїмїнѣцѣ. КѸм зї
че Давїд ла аѣт лѣк спрѣ Фѣца лѣї ХС: ла ѱалм
ѿ. стїх ѿ. Дїмїнѣца вїї аѣзї глѣсѣла мїѣѣ, дї
мїнѣцѣ вої стѣ лїаїнїтѣ тѣ. Шї сѣрѣшї: ѱалм
ѿ. стїх ѿ. Шї сѣл дещептѣт, кѣ чѣл чѣ дѣар
мѣ дїнѣла, кѣ оїн тѣре шї аѣмїїт дѣ вїн. Зїче
Соломѣн, ла кѣнтѣрѣ кѣнтѣрѣлаѣр кѣп ѿ. стїх
ѿ. ѿ дѣрм шї йнїма мѣ прївѣгїлѣѣ. Зїче шї
прорѣкѣла Іеремїа спрѣ Фѣца лѣї ХС: кѣп ѿ. стїх
ѿ. Пѣнтрѣ аѣчѣла мѣм скѣлѣт, шї аѣвѣѣт,
шї сѣмнѣла мїѣѣ дѣлѣ мнѣлѣ фѣкѣт.

168 ME



тѣри кáса лѣи Іѡда, шѣ кáса лѣи Іѡсѣф вою ми-
 лѣи, кáса лѣи Іѡда зѣче вою ꙗтѣри, шѣ кѡ аде-
 вѣрат сáѡ ꙗтѣри, кѣчѣ дин нѣмѡла Іѡдѣи сáѡ
 нѣскѡт ХС: пѣмѣра ѡѣ тѣре кáре зѣче дѣмнезѣѡ
 прин рѡстѡла лѣи Ісáла: кáп ѣн. стѣх ѣі. Шѣ
 вою пѣне темеліе ла сѣѡн пѣмѣрѡ де мѡлѣт прѣц: шѣ
 кáса лѣи Іѡсѣф зѣче: ѡвою милѣи, кѣчѣ ѣфраїм,
 шѣ жѡмѣтѣте дин нѣмѡла лѣи манасѣ аѡ прѣмѣт
 пре ХС: кѡм áм áрѣтѣт шѣ май сѡс. Шѣ бѣзѣи
 прѡнѣм лѣи дѣмнезѣѡ кѡм ꙗнѣѡ дин ꙗчѣѡт аѡ пѣ
 зѣт дѣмнезѣѡ пре áчѣѣте дѡлѡ нѣмѡри, á Іѡдѣи,
 шѣ алѣи ѣфраїм, кѣчѣ дин шáсе сѡтѣ де мѣи дин
 нѡрѡдѡла Ісраилѣнѣск че аѡ ѣшѣт дин пѣмѣнѣ
 ѣгѡпетѡлѣи, нѡмере кáп ѣі. стѣх ѣв. Нѡмай
 Іѡсѣ Навѣи, шѣ халáѡ сáѡ ꙗвредничѣт де á ꙗтѣрѣ ꙗ
 пѣмѣнтѡла фѣгѣдѣицѣи, ла нѡмере кáп ѣі. стѣх
 л. кѣчѣ Навѣи аѡ фѡст дин нѣмѡла лѣи ѣфраїм,
 нѡмере кáп ѣі. стѣх ѣ. шѣ халáѡ аѡ фѡст дин
 нѣмѡла Іѡдѣи, кѡ ꙗнѣѡ дин ꙗчѣѡт сáѡ áрѣтѣт
 сѣмн бѡн ла нѣмѡрилѣ áчѣѣтѣ, кѡ дин дѡиспрезѣче
 Іскодѣтѡри че аѡ трѣмѣс Моѡсѣи кáсѡ нѣкодѣѣскѡ пѣ
 мѣнтѡла фѣгѣдѣицѣи, нѡмере, кáп ѣі. стѣх ѣ.
 Нѡмай навѣи, шѣ халáѡ аѡ ѡ прѣт пре Ісраилѣнѣи
 де пѣкáт, шѣ аѡ потѡлѣт рѣпѣицѣѣ рѣѡтѣѣи.

Снрáх,

Сирахъ, капъ мѣ. Слѣхъ і. Іѣтъ прїи мѣлте мѣр
тѣрїи амъ арѣлѣт, кѣмъ кѣ нѣмѣла лѣи іѣла, шї
нѣмѣла лѣи ѣфрѣм, шї нѣмѣла лѣи вентамїн, шї
жѣмѣтѣте алѣи манасї, аѣ прїимїт пре хсѣ: ꙗ-
тѣрѣ чѣи пѣтрѣзѣчїи де ѣнї, кѣре аѣ ꙗгѣлѣт лѣр
лѣнезѣл, дела рѣстїгнїре, пѣнѣ ла рѣспїрѣ іе-
рѣлїлїмѣлѣи. Іѣрѣ чѣле лѣлте нѣмѣрї, аѣ рѣ-
мѣс ꙗрѣтѣчїре, пѣнѣ ꙗзїва де ѣстѣзї.

Анѣ, чѣроу шїи пѣмѣнѣла въ рѣкѣ, ѿрѣ-
кѣ вѣнчелѣ дѣмѣла ѿ нѣ въ рѣкѣ. Матѣ ѿ капѣ
стѣхъ ѣ. карѣ зѣче: ꙗкъ ѿмѣ ѿ карѣ нѣ сѣнѣтѣ
сѣмѣла ачѣста, шїи лѣвоу аѣнѣ, шїи вѣоу фѣче
ѿмѣ шїи ѿнѣ пѣстоу. ѿшїи жѣ зѣче шїи про-
рокѣ Іезекїѣла, капѣ аѣ. стѣхъ ѣ. ѿшѣ зѣче дѣ-
мѣла, ѿаѣ чѣ вѣрѣдѣтъ воу аѣла, прѣ чѣ рѣтѣнѣ-
тъ воу ꙗкъ ѣнѣ, шїи прѣ чѣ зѣробѣтъ воу лѣла,
шїи прѣ чѣ лѣшенѣтъ воу ꙗкъ ѣнѣ, шїи прѣ чѣ тѣре-
воу пѣзѣ, шїи воу пѣще прѣ ѣла кѣ жѣдѣнѣтъ. ѿ-
чѣстѣ прѣрѣчїѣ ѿшѣ сѣ ꙗкъ ѣцѣлѣще, кѣ пѣтрѣ лѣуѣ
сѣнѣтѣ прѣ пѣмѣнѣтѣ: ꙗкъ: крѣщѣнѣи, агарѣнѣи,
жїлѣоуѣ, шїи ꙗкъ нѣнѣтѣ ѿрѣ аѣ ѿдолѣ. Шїи ачѣсте
пѣтрѣ лѣуѣ, сѣ ꙗкъ пѣрѣтѣ ꙗкъ мѣлѣте крѣдѣнѣи.

КРЕЩЕНІЙ ФѢАРТЕ ТМѢЛТЕ КРЕДІНЦЕ, СЪ ТПАРТѢ
АДЕКЪ: ТПАПНСТАШІЙ, ЛѢТЕРАНИЙ, КАЛЕВНИЙ, ЛИПО-
ВЕННИЙ,



вѣннѣ, шй алателе. Даръ чѣ адекъратъ крединца
нѣсте православникъ.

Ашиждеръ шй агартѣннѣ, сѣнтъ апатрѣ кредин-
це, нѣманигѣннѣ, ялѣннѣ, моавитѣннѣ, шй нѣр-
лѣннѣ, апкинѣторѣй де нѣдолн сѣнтъ апаште фѣ-
лорѣ, прекѣмъ аѣ фѣст шй май де демѣлт хананѣн
хекѣн, евѣсѣн, гергекѣн, вѣсѣн, ферегѣн, хеттѣн
аморѣн, ешѣре-аг. стѣхъ вѣ. Шй ачѣсте шапте
фѣлорѣ де апкинѣторѣй де нѣдолн съ афлаъ шй акѣмъ
ла ѡпѣрте де лѣк, оунде нѣ аѣжѣнс сѣмнѣа чинстѣн
тѣн крѣчѣн: адекъ: ла нѣдѣа. Пѣрѣ оунде аѣ а-
жѣнт сѣмнѣа чинстѣн тѣн крѣчѣн, аколѣ нѣсъ аф
нѣдолн. Кѣчѣн майнаинтѣ аѣ пророчѣнт Захъ
капѣтѣ. стѣхъ вѣ. Кѣ хѣ: ва пѣмѣде прѣтѣцѣн нѣ-
лѣн. Ашиждеръ шй жѣдовѣн сѣнтъ аплоаъ фѣлорѣ
де крединце, пѣрѣ лѣцѣн сѣнтъ апатрѣ прекѣмъ амъ зѣ-
май сѣс. Ачѣсте кѣвѣнтѣ зѣче прорѣкѣла, чѣ пѣ-
рѣдѣтѣ, адекъ: жѣдовѣн сѣнтъ ѡн пѣрѣдѣтѣ, кѣмъ
грѣшѣце дѣхѣла сѣфѣнтъ пѣзнъ рѣстѣла прорѣкѣла дѣн Іеремѣа
капѣтѣ, стѣхъ вѣ. де зѣче: ѡн пѣзнѣнтѣ сѣла фѣкѣтъ по
рѣла дѣ мѣсѣ. Рѣмъ шй хѣ зѣче: кѣтрѣ оученѣчѣн сѣн,
Май вѣртѣсѣ вѣ дѣчѣцѣн кѣтрѣ ѡнѣле чѣлѣ пѣрѣдѣтѣ аде
касѣн лѣн Іерѣаил. Маѣ капѣтѣ. стѣхъ вѣ. Шй зѣче
прорѣкѣла: Ашѣ зѣче дѣмнѣла, Прѣ чѣ пѣрѣдѣтѣ

вою



кою афлаа ла времѣ де апой, кжна съва фаче ѿтѣр
 мѣ, ши оун пѣсторю. **А**тѣнчѣ вѣр венй ши жн-
 довѣй, прин сфѣтѣла ботѣз, кѣм ши аѣ ꙗчепѣт
 аевенй ꙗтѣлате зѣлеле. **Г**рѣ чѣ рѣтѣнѣтѣ вою ꙗ-
 тѣрнѣ зѣче: ачѣа сѣнт агарѣнѣй, ши динтѣрѣ ажи
 шѣй вѣр венй кѣтрѣ креайнца православникѣ. **Ш**и
 пре чѣ здравѣтѣ кою легѣ, ачѣцѣ сѣнт ꙗкинѣтѣ-
 рѣи де йлоай, кѣрѣй де тѣот сѣнт здравѣцѣ кѣ
 аѣла, **Г**рѣ ла времѣ де апой, вѣр венй ши динтѣрѣ
 шѣй кѣтрѣ **Х**с: прин сфѣтѣла ботѣз, **Г**рѣ пре чѣ
 лешнѣтѣ вою ꙗтѣрѣй, вѣсѣ зѣкѣ пентѣрѣ ѣретѣнѣй,
 зѣн мѣкарѣкѣ мѣртѣрѣнѣскѣ ѣй пре **Х**с: дѣрѣ кѣ и-
 м. а лешнѣтѣ, ши нѣ кѣм сѣ каде. **К**ѣм грѣ-
 мѣ **Д**ѣла сфѣт прин рѣстѣла лѣн **И**саѣа кап. **К**а.
Стѣх **К**ѣ. пентѣрѣ ѣретѣнѣй, де зѣче: **Ш**и аѣ зѣс
Дѣнѣла, апроде ꙗсте норѣдѣла ачѣста де мѣне, кѣ
 гѣра лѣр, ши кѣ бѣзѣле лѣр мѣчинѣтѣскѣ, **Г**рѣ и-
 нѣма лѣр депѣрте ꙗсте дела мѣне, ши ꙗзѣаѣр мѣ
 чинѣтѣскѣ, ши ꙗзѣаѣр кѣд ꙗнтѣрѣ мѣне, ꙗнѣцѣнѣна
 порѣнѣнѣ ѿменѣнѣй, адекѣ: порѣнѣнѣле пѣпѣй. **Г**рѣ
 ла времѣ де апой ва ꙗтѣрѣй **Х**с ши пре ажишѣй, кѣ
 цѣй вѣр венй ла креайнца чѣ адектѣрѣтѣ а правосла-
 вѣен, кѣре ꙗсте ꙗсѣфлаѣтѣ де **Д**ѣла сфѣт, ши
 прин сфѣтѣле шапѣте собѣарѣ, сѣа хотѣрѣжѣт, ши
сѣа

САѸ ашъзѧт. КѸм шй Давїд пентрѸ чѣле сфїте
 шапте соборѸ зиче: соборѸ чѣл дин тѣм, де-
 цѣ дмнѸлѸй фърѸ прихѧнѸ кѧре птѸорче сѸфлете-
 ле. Ѳѧлм нї. СоборѸ алдонлѣ, МъртѸрїѸ дмнѸлѸй
 крединчѸасѸ, кѧре пнцелѸцѣще прѸнчїй. стїх
 ѿ. СоборѸ алтрѣналѣ, ДрептѸциле дмнѸлѸй дрѣтѸ
 те, чѣле че веселѣсїк їнїма. СоборѸ алпѧтрѸ
 ПорѸнка дмнѸлѸй стрѸлѸчїтѸ, кѧре лѸминѣзѸ
 ѿкїй. СоборѸ алчїнчелѣ, Фрїка дмнѸлѸй кѸ-
 рѧтѸ, кѧре рѸмѣне пнѣѣкѸл вѣкѸлѸй. СоборѸ
 алшѧсѸлѣ, ЖѸдекѸциле дмнѸлѸй ѧдеѸрѧте, пн
 дрептѧте пнпреѸнѸ. ІїрѸ пентрѸ соборѸ алшап-
 телѣ, май ѧдѧѸще шй зиче: Дорїте май мѸлт д.
 кѣт ѧѸрѸл, шѸ де кѣт пїѧтра єкѸмпѸ, шй май
 дѸлчїй де кѣт мїѧрѣ шй фѧгѸрѸл. Іѧѧста пентрѸ
 соборѸ алшаптѣлѣ зиче. Кѧчїй ѧшѧ саѸ ашъ-
 зѧт крѣдїнчїй правослѧвнїче, кѸм ѧѸ хотѸрѣт со-
 борѸ алшаптѣлѣ, шй май ѧдѧѸще шй зиче Давїд:
 кѣнд ѧл пѸзї ѧчѣстѣ ѿмѸл, мѸлтѸ рѸсплѸтїре ѧл
 ѧѣѣ дела дмнѣзѣѸ. ІїрѸ пре чѣт тѧре ѧл пѸзї зиче про-
 рѸкѸл, сѸ пнцелѣще пре правослѧвнїчїй ѧл пѸзї дмнѣ-
 зѣѸ де пншѸлѸчѸнѣ лѸй ѧнтїхрїст, кѸм ѧѸ вѸ-
 зѸт сфїтѸл ІѸѧнн богѸслов лѧ ѧпокаліѸсїс, кѸ
 лѧ врѣмѣ де ѧпѸй кѣнд ѧл ѣшї ѧнтїхрїст, ѧтѸнчѣ

пѣмѣнѣла, нѣмѣла прѣче днѣ рѣда ачапта, Маа кáп
 ꙗ. стіх ѿд. ѿдекъ: нѣмѣла ачапта днѣ кáре саѣ
 трáс Іѣда вкнзѣторюла. Кѣм шѣ Давіа пентрѣ
 ачапт нѣмѣла зиче: ла ѡáлм рѣ. стіх ёі. Отингѣ,
 нѣмѣла лѣн ѿнтрѣ оуѣн нѣмѣла, ѿдекъ: нѣмѣла лѣн Іѣ
 да, кѣм тóт нѣмѣла сѣл, сѣсе стѣнгѣ, прѣкѣм
 шѣ май жѣс зиче. ла ѡáлм рѣ. стіх ё. К
 ва лѣсá дѣмѣла тóлѣла, ѿдекъ: нѣмѣла пѣмѣ
 шнлѣ прѣсте сѣартá дѣпцнлѣ, кáсѣ пѣшѣ ачѣн
 гѣ дѣпцѣй мѣнѣнѣла лѣр ѿнтрѣ фѣрѣ де лѣцнѣ пѣк
 тóшнлѣ.

Зиче шѣ Іезекіѣл, кáп ꙗ. стіх ёі. Пентрѣ
 ачѣла кáте пáлмѣ, прѣсте пáлмѣ, де вѣкѣрѣ,
 саѣ ѿдрѣптáт нѣмѣрнѣла. ѿдекъ: лѣ прѣмѣнѣт сѣ
 тѣла ботѣз, шѣ дѣсѣла лѣпѣла оуѣн нѣмѣла, шѣ нѣв
 фѣн нѣмѣла, пáгѣвѣ нѣмѣла зиче дѣмѣла. ѿш.
 шѣ пентрѣ нѣмѣла ачапта зиче дѣмѣла прѣн рѣстѣла
 лѣн Іереміа, кáп ё. ѿ. стіх ё. кѣ. Шѣ мѣ
 вою жѣдекá кѣ вѣн зиче дѣмѣла, шѣ кѣ фѣнѣ фѣн
 лѣр вѣцнѣ мѣвою жѣдекá: шѣ мѣрѣшѣ, Кѣ днѣ
 вѣк ѿн здѣрѣнѣт жѣгѣла тѣл, шѣ ачѣ зиче: нѣвою саѣ
 жѣ цѣ. Шѣ мѣрѣшѣ, де тѣвѣй сѣчлá шѣ кѣ снáлѣ
 трѣ, сѣвѣрѣкáтѣтѣн ѿнáнѣтѣ мѣ, зиче дѣмѣла.
 Іереміа кáп ё. стіх ёз. Шѣ мѣрѣшѣ, Шѣ ла
 нѣрѣ-

76

† тръ оученичъ еице, Пѹ мѣте аѣкѹне кѣре съ нѹсъ дѣс
кѹперевѹаѹ. Лѹкѹ, кѹп ѿ. стѣх ѿ.

1844

Іѡаа, ꙗсахаръ, забѣлѡнъ, ачѣшъ шѡсе фрѣцѣи аѡ
фѡст дннтрѣ ѡмайнкѣ днн лѣа, фѣчере лѣ. стѣх
ѣв. Шѣ пѣтрѣ фрѣцѣи, аѡ фѡст нѣкѣцѣи днн слѣж
ннче, ѣдекѣ: дѣн, шѣ неѣалѣмъ, днн вѣлаа, шѣ
гѣд, шѣ ѣсѣр, днн слѣфѣна. фѣчере лѣ. стѣх ѣ.
Шѣ кѣм сѣ вѣде аѡ фѡст дѡй фрѣцѣи, кѣрѣи аѡ врѣт
ѡмѡлре пре Іѡсѣфъ, кѣчѣи скрѣптѣра зѣче: кѣ
ѣс ѡуѣдѣ кѣтрѣ ѣлтѣл.

ѣкѣм сѣ лѣѣм сѣма, ꙗсахаръ кѣ забѣлѡнъ, нѣѡ
пѣтрѣ сѣ грѣѣкѣ, ѣнаѣнтѣ фрѣцѣнаѡр чѣлѡр маѣ
мѣрѣ. ѣшѣждерѣ дѣн, неѣалѣмъ, гѣд, ѣсѣр: кѣ
ѣѣт маѣ вѣртѡс нѣѡ пѣтрѣ сѣ грѣѣкѣ, кѣчѣи ѣи
фѡст днн слѣжннче: нѣчѣи рѣвѣмъ, кѣ Іѡаа, фѣ
ѣна кѣ ѣи ѣмѣндѡй аѡ зѣс, сѣ нѣ вѣрѣѣм сѣнѣе
ле фрѣѣѣдѣи нѡстрѣ: нѣмаѣ сѣмѣѡнъ, кѣ лѣвѣи аѡ
фѡст.

ѣшѣждерѣ лѣ сѣхѣмъ, тѡт сѣмѣѡнъ шѣ лѣвѣи аѡ
фѣкѣт ѣтѣѣѣ ѡуѣндере, фѣчере лѣ. стѣх кѣ. шѣ
лѣ вѣнѣѣрѣ лѣи Іѡсѣфъ кѣм ѣвѣде сѣмѣѡнъ аѡ фѡст
мѣи вѣнѡѣѣт де кѣѣт рѣвѣмъ, кѣчѣи пре сѣмѣѡнъ лѣѡ
лѣгѣѣт Іѡсѣфъ.

ѣшѣждерѣ шѣ пѣтрѣ ѡуѣндерѣ чѣ аѡ фѣкѣт ѣи лѣ
сѣхѣмъ, сѣмѣѡнъ аѡ рѣмѣѣ ѣпѣѣѣѣѣт, ѣѣрѣ лѣвѣи сѣѡ
нѡѣѣѣѣт кѣѣѣ аѡ ѣѣѣѣѣѣѣт пре Мѡѣсѣи де аѡ ѡуѣнѣ
Лѣвѣи

леуї трѣи мѣи де сѹфлѣте пѣнтрѹ вицѣла че аѹ фѣ
кѹт, фачере мѣс. стіхъ ѣд. Кѹм Моуѣи зиче, чѣлче
аѹ зисъ тѣтѣнесѹ шї мѣнеса нѹтѣмъ вѣзѹт. ѣши
ре лѣв. стіхъ ѣи. Шї пре фрѣцїи сѣи нѣ тѣ кѹ
ноикѹт. адекъ: аѹ рѣвинт чїнстїи лѹи дѣмнезѣ
шї аѹ оѹчїс шї пре пѣринцїи лѹи, шї пре фрѣцїи
лѹи. а ѣ. лѣще капъ лг. стіхъ д.

Пѣнтрѹ аѹчѣла сѣлѣ фѣреднїи мѣи пре оѹрмѣ нѣ
мѣла лѹи лѣсѣ сѣлѣжѣскѣ лѣнїи тѣ жертѣвѣни кѹ
лѹи лѹи дѣмнезѣ. Кѹм гѣлѣще дѣхѣла сѣнѣт прїи
рѣстѣла прорѣкѣлѹи Малахїе капъ ѣ. стіхъ ѣ. де
зиче: Шї вою кѹрѣцїи ка аѹрѣла, шї ка аѹрїи нѣтѣ
пре фїи лѹи лѣуї: шї вѣр аѹдѣче дѣмнѣлѹи жѣ
фѣтрѣ дѣрѣтѣте. а ѣ. лѣще капъ лг. стіхъ аї. л
шї шї Моуѣи благословѣще пре лѣуї де зиче: Бла
гословѣще дѣмне тѣрїи лѹи лѣуї, шї лѣкрѣрїле мѣ
їїнашѣ лѹи де прїи нѣще, шї чѣи чѣл оѹрѣск пре ѣл
сѣ нѣсѣ скѣлле. аѹ рѣмѣс лѣр сѣмѣшн нѣмѣла чѣл
лѣпѣдѣт, кѹм шї Іеремїа капъ н, стіхъ аї. лѣнѣ
пѣнтрѹ ѣи де зиче: Кѹ дѣмнезѣ нѣлѣпѣдѣт пре
нѣи, шї нѣлѣ аѹдѣпѣт пре нѣи кѹ аѹпѣ лѣфїлѣре: кѹм
шї лѣнѣшї дѣмнезѣ зиче прїи Іеремїа: капъ д. стіхъ
аї. Іїтѣ ѣл хѣрѣнѣск пре ѣи кѹ лѣрѣре, шї кѹ нѣ
кѣв, шї вою аѹдѣпѣ пре ѣи кѹ аѹпѣ лѣфїлѣре. ашїи ж

дѣрѣ



Май лѣмѣрѣт зѣче: кан ѿ. стѣх ѿ. Чѣй чѣ зѣче
 пророчѣмъ лѣмѣрѣт дѣла нѣмъ кѣрѣрѣ ачѣмъ. (ѿде-
 кѣ: кѣрѣрѣ чѣ стѣрѣмъ кѣре дѣче ла ѿпѣрѣцѣмъ
 ѣрѣмъ,) шѣмъ лѣмѣрѣт дѣла нѣмъ пре кѣрѣмъ ѿрѣмъ
 лѣмъ Ісраѣлъ. ѿдекѣ пре хѣ: нѣмъ вѣрѣт нѣмъ дѣмъ
 ла прѣмъ кѣ кѣрѣмъ ѿвѣцѣ пре дѣмъ шѣмъ. сѣмъ ѿмѣмъ
 пре кѣрѣрѣ чѣ стѣрѣмъ, кѣре дѣче пре ѿмѣмъ ла
 ѿпѣрѣцѣмъ чѣрѣмъ. Май ѿмѣмъ прорѣмъ шѣмъ
 зѣче: стѣх ѿ. Пѣмъ ѿмѣмъ вѣмъ вѣмъ пѣмъ ѿмъ
 ѿмѣмъ зѣче дѣмъ чѣмъ сѣмъ Ісраѣлъ: Ка ѿмъ
 зѣмъ кѣре кѣмъ ѿмъ, шѣмъ кѣмъ лѣмъ ка зѣмъ
 ѿмъ ѿмъ ѿмъ вѣмъ дѣмъ. дѣмъ кѣмъ ѿмъ сѣмъ
 сѣмъ нѣмъ ѿмъ ѿмъ ѿмъ ѿмъ хѣмъ кѣмъ кѣре сѣмъ ѿмъ
 , сѣмъ сѣмъ ѿмъ ѿмъ ѿмъ. зѣче шѣмъ Ісраѣлъ:
 кан ѿ. стѣх ѿ. Шѣмъ вѣмъ прѣмъ вѣмъ ѿмъ
 ѿмъ, шѣмъ не чѣмъ вѣмъ кѣмъ ѿмъ ѿмъ ѿмъ.
 Шѣмъ ѿмъ: Шѣмъ вѣмъ пре ѿмъ сѣмъ ѿмъ ла пѣмъ
 ѿмъ ѿмъ ѿмъ пѣмъ ѿмъ ѿмъ вѣмъ сѣмъ ѿмъ, шѣмъ
 сѣмъ пѣмъ, шѣмъ сѣмъ ѿмъ, шѣмъ сѣмъ ѿмъ ѿмъ
 ѿмъ.

Шѣмъ кѣмъ ѿмъ сѣмъ пѣмъ ла дѣмъ ѿмъ.
 Шѣмъ пѣмъ ѿмъ Ісраѣлъ, кѣмъ ѿмъ вѣмъ ѿмъ пре
 ѿмъ чѣмъ ѿмъ ѿмъ фѣмъ ѿмъ сѣмъ, зѣче кѣмъ сѣмъ
 ѿмъ, шѣмъ лѣмъ: сѣмъ шѣмъ шѣмъ лѣмъ, фѣмъ канъ
 ѿмъ.



мѣ. стіхъ ѿ. Фрацїи кѣрїи аѿ плинїи недрепт
тѣ боїи сѣле. Адектъ: оучи дерѣ ла четѣтѣ си хѣм:
ѿсфѣтѣла лѣр сѣнѣ вїе сѣфлетѣла мїеѣ, адектъ:
ла сфѣтѣла ачѣла, кѣна сѣвѣр сфѣтѣнї аѿхїерейн.
ши вѣтрѣнїи, кѣсѣ ѿмѣлре пре Іисѣ: Маѣ. кѣп ѿз.
стіхъ ѿ. Прекѣм ши прѣрѣкѣла Іеремїѣ майнаїнїте
аѿ прѣрѣкѣнїе пентрѣ сфѣтѣла ачѣла де зїче спре фѣ-
ца лѣн хѣ: кѣп ѿн. стіхъ ѿз. Ши тѣ дѣмне аѿ
кѣношѣтѣ тѣот сфѣтѣла лѣр чѣл спре мѣлрѣте аѿспра
мѣ: сѣнѣ ѿрїи не дрѣптѣцнае лѣр, ши пѣкѣтѣ
лѣр сѣ нѣлѣцїерїи дела фѣца тѣ. Ши ла ачѣла сфѣтѣ
сѣ роагѣ вѣтрѣнїи Іакѣвѣ, кѣсѣнѣ вїе сѣфлетѣ
сѣѣ, ши ла аѿнѣрѣ лѣр. Кѣна сѣвѣр аѿ
кѣртѣрїи, ши вѣтрѣнїи ла кѣлѣфа. аѿспра лѣ
хѣ: маѣ. кѣп ѿз. стіхъ ѿз. Зїче сѣ нѣсѣ рѣзн
мѣ фїсѣцїи мїеї, адектъ: сѣнѣ фїе поменїрѣ мѣ а
ѿоаѣ зїче Іакѣвѣ, ши ла снмѣѣн, ши лѣвї, зїче
патрїѣрѣхѣла. Кѣнї аѿхїерейн аѿ фѣѣтѣ днн нѣмѣла
лѣн лѣвї, ши вѣтрѣнїи кѣ кѣртѣрїи, ши кѣ Іѣ
ла вѣнзѣтѣѣѣ, днн нѣмѣла лѣн снмѣѣн сѣѣ тѣсѣ.
Анѣсѣ лѣвї сѣѣ покѣнїтѣ кѣм аѿм аѿрѣтѣтѣ май сѣсѣ.
Ши ѣтѣ ши май аѿаѣѣ Іакѣвѣ де зїче пентрѣ нѣ-
мѣла лѣн снмѣѣн: фѣчѣре ѿ. стіхъ ѿз. Блѣсте-
мѣтѣ сѣ фїе мѣнїѣ лѣр кѣ мѣте ѿлѣрѣтнїкѣ. Кѣм
зїче



и́че шѣ Моуѣи, ла а бѣ. лѣце кап лѣ. стіх мѣ.
 Мѣніа лѣр іа́сте де бѣлаѣр, шѣ де аспіаѣ не вѣнде
 ка́гѣ. Амѣрѣи вою пре ѣи ꙗ́трѣ Іа́кѣв, шѣ
 вою рѣипѣ пре ѣи ꙗ́трѣ Ісраїа. Кѣчѣ ѣретѣчѣи съ
 нѣмѣск кѣ нѣмеле Іа́кѣв, шѣ правосла́вничѣи съ нѣ
 мѣск кѣ нѣмеле Ісраїа.

Кѣм кѣ а́жѣторѣа лѣи Інѣ; вою а́рѣтѣ ла капѣла
 а́а трѣнаѣ, прин мѣлѣ шѣ лѣминаѣте мѣрѣѣрѣи.
 Кѣм кѣ ѣретѣчѣи съ нѣмѣск Іа́кѣв, іа́рѣ правосла́в
 ни́чѣи Ісраїа.

А́ша шѣ а́и́че о́ун де зѣче Іа́кѣв, кѣва ꙗ́прѣи пре нѣ
 мѣлаѣи сѣмѣѣн ꙗ́Іа́кѣв шѣ ꙗ́Ісраїа. Ваѣ зѣкѣ шѣ
 ꙗ́ ꙗ́прѣи́ле ѣретѣчѣнаѣр, шѣ сѣпт ꙗ́прѣи́а
 ꙗ́ ꙗ́сла́вни́чаѣр, а́декѣ: ꙗ́тоаѣтѣ лѣмѣ. Кѣм
 ꙗ́ Моуѣи зѣче: ла а бѣ лѣце кѣ, стіх ѣа. Шѣ
 тева ꙗ́прѣи́а пре тѣне дѣмѣла дѣмѣзеѣла тѣѣ ꙗ́-
 тоаѣте нѣмѣрѣле, деаа ѣмѣрѣине а́ ꙗ́мѣжѣтѣлаѣи ꙗ́
 нѣ ла чѣла́лаѣтѣ мѣрѣине а́ ꙗ́мѣжѣтѣлаѣи.

Шѣ кѣ а́деѣѣрѣа ꙗ́тоаѣтѣ лѣмѣ сѣжѣт рѣипѣи́и
 нѣмѣла лѣи сѣмѣѣн. Шѣ кѣѣи лѣминаѣре а́ ꙗ́лаѣи
 сѣфѣт, Моуѣи маїнаѣнѣте а́ѣ ѣѣѣѣт прин сѣфѣтѣла
 дѣ: кѣ нѣмѣла лѣи сѣмѣѣн ѣѣѣѣ рѣипѣи́и сѣпт
 тоаѣте ꙗ́прѣи́ле. Слаѣ ми́раѣт Моуѣи кѣм ꙗ́оа
 те о́ун нѣм нѣмаї съ а́жѣнѣтѣ ла тоаѣте ꙗ́прѣи́и-

ле. Пентрѣ ачѣла ла адоа лѣце ѿг. стіхъ 5. оун
 де благословѣще Моуѣи пре чѣле вѣ. нѣмѣри алаади
 Ісраїла зиче: рѣвѣмъ съ тѣрѣмъкъ шѣ сънѣ моарѣ,
 шѣ сумѣонъ съ фіе ѿтрѣ мѣлт нѣмѣр. Шѣ ла іѣ
 ла зиче: съ ѿнтре хсѣ ѿнѣмѣла іѣдѣнъ, кмъ саѣ
 шѣ нѣкѣт. Іѣрѣ ла рѣвѣмъ зиче съ тѣрѣмъкъ (тѣрѣ
 пѣще,) шѣ сънѣ моарѣ нѣчѣ ла вѣща вѣ...
 Іѣрѣ пентрѣ сумѣонъ зиче Моуѣи, съ фіе мѣлт
 тѣрѣ нѣмѣр, ка съ полтѣ ѿнѣкѣтѣ ла полтѣ
 пѣрѣціне.

И҃тъ кѡ а҃вх҃тѡрюа лѣи х҃с: а҃м а҃рх҃т ѿ
мѡлте мѡртѡринъ, кѡмкѡ нѣмѡла лѣи сѹמע.
має сѡпт оу҃рцїе дѣнежеіскѡ. Шї пентрѡ шї
а҃в зїе дѣнежїе прїн рѡстѡла лѣи іезекїїла: ^{оу҃р}
стіх҃ке. Шї бѡ а҃м даѣт лѡр порѡчїи нѡ вѣне
арептѡци ꙗ҃трѡ каре нѡвар трѡи ла вїѡца вѣчїи-
кѡ. шї бою пѡн҃г҃рей пре бѣ ꙗ҃трѡ обнѣбурле лѡр.
Пентрѡ а҃чѣа сѡ нѡсѡ смннтѣікѡ нїменѣ, шї а҃че-
щї жїдовї де а҃кѡм карїи с҃жит ꙗ҃тѡлтѡ еѡропа,
с҃жит анн нѣмѡла лѣи сѹмеѡн, анн кареле саѡ трає
шї іѡла бж҃х҃тѡрюа, каре нѣм гїте фѡрте блес-
темѡт дела дѣнежїе, шї дела тѡцї прорѡчїи, шї
нїчї декѡм нѡсѡ поате, сѡши вїе ꙗ҃трѡ кѡно-
щїнцѡ.

+ Мѣкарькъ ведѣмъ, акъмъ ꙗзычеле нѣастрѣ, кѣмъ
мѣлцѣмъ динъ жидовѣмъ, кѣмъ сѣмъ бѣгъ бѣгъ. Дѣмъ
аѣмъ сѣмъ кѣмъ сѣмъ май тѣмъ динъ чѣмъ аѣмъ нѣ-
мѣмъ, кѣмъ зѣмъ прорѣмъ Исѣмъ, кѣмъ ꙗзычѣмъ. Стѣмъ
Шѣмъ де кѣмъ нѣмъ лѣмъ Исѣмъ, кѣмъ нѣмъ мѣмъ
рѣмъ мѣмъ, сѣмъ мѣмъ, аѣмъ: кѣмъ сѣмъ тѣмъ
динъ семинѣмъ чѣмъ бѣмъ, шѣмъ аѣмъ рѣмъ принъ ꙗзычѣ-
мъ. аѣмъ аѣмъ лѣмъ, аѣмъ аѣмъ принъ вѣмъ лѣмъ
аѣмъ, вѣмъ кѣмъ сѣмъ бѣмъ. Шѣмъ пен-
аѣмъ зѣмъ Исѣмъ, кѣмъ нѣмъ (мѣмъ) лѣмъ
рѣмъ лѣмъ Исѣмъ, шѣмъ нѣмъ зѣмъ, кѣмъ сѣмъ лѣмъ
лѣмъ, кѣмъ мѣмъ нѣмъ цѣмъ ꙗзычѣмъ сѣмъ лѣмъ
сѣмъ аѣмъ аѣмъ ꙗзычѣмъ, чѣмъ лѣмъ аѣмъ аѣмъ
рѣмъ, шѣмъ сѣмъ аѣмъ кѣмъ кѣмъ лѣмъ мѣмъ аѣмъ
шѣмъ аѣмъ оѣмъ кѣмъ оѣмъ гѣмъ, сѣмъ кѣмъ
оѣмъ мѣмъ аѣмъ. аѣмъ сѣмъ шѣмъ аѣмъ кѣмъ вѣмъ
кѣмъ Хѣмъ аѣмъ, динъ нѣмъ жидовѣмъ, кѣмъ аѣмъ
рѣмъ динъ нѣмъ чѣмъ бѣмъ, кѣмъ аѣмъ шѣмъ май
сѣмъ. Кѣмъ лѣмъ аѣмъ аѣмъ, ꙗзычѣмъ оѣмъ рѣмъ
пѣмъ, лѣмъ ꙗзычѣмъ аѣмъ, шѣмъ вѣмъ аѣмъ май прѣ-
аѣмъ.

Кѣмъ шѣмъ лѣмъ сѣмъ еѣмъ скрѣмъ, кѣмъ аѣмъ вѣ-
мѣмъ аѣмъ лѣмъ мѣмъ масѣмъ, шѣмъ аѣмъ фѣмъ мѣмъ
зѣмъ, шѣмъ аѣмъ кѣмъ лѣмъ оѣмъ смѣмъ, кѣмъ аѣмъ
рѣмъ.

К Ѧ П Ѧ Л Т Р Ъ Н Л Ъ .



К е крѣме че мам фѣгѣдѣнт ла канѣла чѣл май
 ле сѣс, касѣ арѣнт пѣнн мѣртѣрѣн, кѣм
 кѣ ѣретнѣн сѣ нѣмѣск кѣ нѣмеле Ѧкѣѣ,
 ѣрѣ православнѣнѣн, сѣ нѣмѣск кѣ нѣмеле
 Ѧсрѣнл. Шѣ май вѣртѣс кѣ нѣсѣ каде Ѧ Ѧкѣнде
 талѣнтѣл.

Пѣнтрѣ Ѧчѣл мам силѣнт шѣ ѣѣ, шѣ Ѧмѣѣ ѣ
 енѣлѣ, касѣ скрѣѣ Ѧнѣѣ кѣ вѣне мѣртѣрѣн, кѣм
 кѣ Ѧшѣ ѣсте, Ѧдекѣ: ѣретнѣн сѣ нѣмѣск Ѧкѣѣ,
 ѣрѣ православнѣнѣн сѣ нѣмѣск, чѣл благочестѣѣ Ѧ
 рѣнл. Чѣ нѣмай мѣ рѣг чѣтнѣѣрѣле, касѣ нѣцн
 фѣе кѣ Ѧгрѣѣѣѣ, ле Ѧдеѣнѣгѣрѣ кѣвѣнтѣлѣн, кѣ
 чѣ кѣвѣнтѣл Ѧчѣста нѣцн ѣсте Ѧдеѣѣрѣ, кѣ нѣ
 нѣмай кѣ пѣннѣ ба пѣнн ѣмѣл, чѣ шѣ кѣ тѣѣт кѣ
 вѣнтѣл лѣн Ѧмѣнеѣѣ.

Оѣ бедѣм ла кѣртѣѣ Ѧпѣн Ѧлѣн Мѣѣнѣ, че сѣ
 нѣмѣѣѣѣ фѣчѣѣѣ ѣѣ. стѣх ѣѣ. кѣ зѣче: Шѣ сѣѣ
 лѣптѣѣт ѣѣн ѣм кѣ Ѧкѣѣѣ, шѣ Ѧѣ Ѧпѣрѣѣѣѣт ѣмѣл
 Ѧчѣла пѣѣ Ѧкѣѣѣѣ, кѣм ѣсте нѣмеле тѣѣѣ; шѣ Ѧѣ
 рѣспѣнѣ Ѧкѣѣѣѣ ла ѣмѣл Ѧчѣла, шѣ Ѧѣ зѣс: нѣмеле
 Ѧмѣѣѣѣѣ Ѧкѣѣѣѣѣ, шѣ Ѧѣ зѣс ѣмѣл Ѧчѣла кѣтѣрѣ Ѧѣ
 кѣѣѣѣѣ, сѣ нѣмай фѣе нѣмеле тѣѣѣ Ѧкѣѣѣѣѣ, чѣ Ѧсрѣнл

сѣѣ



Ал прѣнѣ



мѣ.

ѡтѣи ѡтѣи мѣре аѡ дескоперѣт дѣмнезѣ ла патрѣ-
 архѡла іакѡвѣ, кѡ благословѣніае аѡчѣсте де ѣ ѡрѣ.
 Мѣи ѡтѣи прѣвѣнѣцѣ аѡвѣмѣ, касѣ цѣмѣ кѡмѣ нѣ-
 мѣе ісраѣла сѣ ѡцѣлѣце ѡлѣмѣа ѡвѣреѣскѣ, вѣзѣ-
 тѡрѣо де дѣмнезѣ: іѡрѣ кѡвѣжѣнтѡла іакѡвѣ, аѡре ѣ,
 ѡцѣлѣцеѣ ѡлѣмѣа ѡвѣреѣскѣ, ѡдѣтѣ сѣ ѡцѣлѣце
 кѡлѣкѣюла, шѣи аѡлѣтѣ дѣтѣ сѣ ѡцѣлѣце, аѡмѣцѣнтѡ-
 рѣола, шѣи кѣтѣ пѣнтѣрѣ ѡцѣлѣцеѣ кѡлѣкѣюла, аѡфѣлѣмѣ,
 кѣ ѡвѣрѣмѣ кѣжѣна сѣаѡ нѣскѣѡтѣ ѣла, цѣнна кѡ мѣжѣ-
 на аѡи прѣ ісѣаѡ де кѡлѣкѣю, пѣнтѣрѣ аѡчѣа лаѡ шѣи
 кѡмѣнтѣ прѣ ѣла іакѡвѣ. фѣчѣре кѣ. аѡшѣи жѣдѣрѣ кѣжѣна
 аѡ аѡдѣтѣ іакѡвѣ благословѣніае дѣла тѣаѡчѣла сѣаѡ ісѣ-
 аѣкѣ, кѣре благословѣніѣ аѡ фѣѡстѣ сѣлае дѣ аѡи ісѣаѡ.
 тѣѡнѣ аѡ пѣжѣне ісѣаѡ шѣи аѡ зѣи, кѡ аѡрѣптѣаѡтѣ аѡ нѣ
 мѣнтѣ іакѡвѣ нѣмѣе аѡи, кѣчѣи де ѣ ѡрѣ маѡ ѡшѣ-
 лѣтѣ. фѣчѣре кѣпѣ кѣ. стѣх ѣѣ. аѡрѣптѣаѡтѣ іѣсте
 кѣ кѡвѣжѣнтѡла іакѡвѣ: аѡре дѡлѣ ѡцѣлѣцеѣ, сѣаѡ
 кѡлѣкѣюла, сѣаѡ аѡмѣцѣнтѡрѣола. дѣрѣ кѡвѣжѣнтѡла ісѣ-
 раѣла вѣсѣ зѣиѣ, вѣзѣтѡрѣо де дѣмнезѣ. аѡкѣмѣ цѣне
 дѣрѣ аѡчѣста, шѣи вѣи прѣчѣпе сѣфѣнта сѣкрѣптѣрѣ.
 лѣцѣ чѣѣ вѣѣке сѣаѡ нѣмѣнтѣ кѡ нѣмѣе іакѡвѣ, кѣ
 ре кѡлѣкѣюла сѣ ѡцѣлѣце, кѣчѣи тѣрѣпѣскѣ лѣѣѣѣѣѣ.
 іѡрѣ лѣцѣ чѣѣ нѡлѣ, ісраѣла сѣ нѣмѣѣѣѣѣѣ, кѣре вѣсѣ
 зѣиѣ: вѣзѣтѡрѣо де дѣмнезѣ. Прѣкѣмѣ аѡфѣлѣмѣ
 кѣжѣна

дъръ ла стѣ зиче дин Іакѡв. Ёрѣтатъ ѿсте къ амъ
цѣ вѣке саѡ нѡмнѣ Іакѡв. Ёрѣтѣ дѡпъ чѣ саѡ бо
тежѣтъ Хс: аѡ трекѡт ѡмбреле, ши аѡ венитъ зѣ
ша. Аѡцѣ дѡрѡлѣнъ съ нѡмѣще Ісраѣл. Рѣнтѣ
рѣ ѣ. стѣхъ ѣ. Ши аѡкѡлѣтъ чѣ зиче дѡхѡл сѡфнѣ
прин рѡстѡл лѡнъ Ісаѣа: капъ ѣ. стѣхъ ѣ. Ёрѣ
тѣ чѣн чѣмъ сѡдѣжѣскъ мѣ съ вѡрѡвѡрѡ. Ёрѣтѣ
(жѣдовѣн) вѣ вѣцн стѣрикѣ ѣтрѡ зарѡвѣрѣ дѡхѡ
лѣнъ вѡстѣрѡ, кѣчн вѣцн пѣрѣсн нѡмеле вѡасѣре сѡпе
сѡтѣрѣрѣ чѣлѡр ѡлѣшн ѡнъ мѣнъ. Ёрѣтѣ пре вѡнъ вѣ
ва ѡморѣ дѡмнѡл.

Ёрѣтатъ ѿсте къ жѣдовѣнъ кѣчн аѡ рѣстѣгнѣтъ пре
дѡмнѡл, аѡ пѣрѣснѣтъ нѡмеле чѣлъ благѡсловѣтъ Ісраѣл
(чѣсѣ нѡмѣсѣ дѡнѡрѣ сѡтѡнѣнъ) ѡпѡкѡлѣнѣсѣ:
ѣ. стѣхъ ѣ. Ши сѣжнѣтъ ѡчнѣшнъ ла сѡфлѣтъ дѣл.
дѡмнѣзѣл, кѣчн нѡѡ нѣчн ѡмнѣсѣрѣ сѡфлѣтѣскѣ,
кѡмъ ѡмъ помѣнѣтъ мѡнъ сѡсѣ дѣ мѡлѣтѣ ѡрѣ. Кѡмъ ши
Ісаѣа зиче: капъ ѣ. стѣхъ ѣ. Пнпѣнѣвѡр пѣрѣ
тѣлѣ ѣтрѡ ѡмѣѡзѣ зѣ ка ѡрѡлѣ ѣтрѡ ѡмѣѡзѣ нѡап
тѣ, ка кѣжнѣ ѡрѣшнъ мѡрѣ. Ёрѣтѣ нѡнъ кѣчнъ ѡмъ прѣн
мѣтъ пре Хс: ши сѣжнѣтемъ ѡлѣшнъ ѡлѣнъ дѡмнѣзѣл,
нѣмъ ѣбрѣаннѣчнѣтъ дѣ нѡмеле чѣлъ благѡсловѣтъ кѣчнѣ нѡ
мѣмъ Ісраѣлѡл чѣлъ дѡхѡвнѣчѣскъ, чѣлъ нѡѡ. Ши ѣтѣ кѡмъ
мѡнъ ѡлѣѡѣ прѡрѡѡкѡлѣ ши дѣ ши ѡлѣтъ сѣмнъ пѣнтѣрѡ нѡнъ

иже: стіх аї, Пъръ чей че сажіе сѣ мїе лнѣ вѣр
 пѣне нѣ менѣ, кѣре нѣ ме ба фн бїне кѣ вѣжнтѣт ꙗ-
 ѡт пѣмѣнтѣла, пентрѣ кѣ вѣр бїне кѣ вѣжнтѣ пре
 мнѣжѣла чѣл ѡдевѣрѣт, пре ХС: кѣреле ꙗсте дѣмне
 жѣла чѣл ѡдевѣрѣт, кѣчї лѣм прїймїт, нѣм ꙗвредни
 ит прѣсте нѣмеле чѣл ѡвѣм їсраїл, ꙗнкѣ шї ѡлѣт нѣ-
 е, ѡдекѣ: крѣцїн, кѣре нѣ ме ꙗсте бїне кѣ вѣжнтѣт ꙗ-
 ѡлѣтѣ лѣмѣ. Пъръ ѣретїчїй кѣчї сѣжнт ꙗшѣлѣцї
 ле ѡрїе, шї дела ѡрїген, шї дела нестѣорїе, шї де
 цї мѣлїцї ѣретїчї: сѣ нѣмѣск їакѡв, кѣре сѣ ꙗ-
 цѣлѣцї ꙗшѣлѣтѣрю. Кѣм шї давїд зїче спре фѣца
 лѣї ХС: пентрѣ ѣретїчї: ꙗн стрѣжнтѣт фрѣцїлѣор
 н, шї немѣрник фїлѣор мѣчїй мѣле, ѡдекѣ: жи
 їй кѣрїй фрѣцї ѡл фѣст лѣї ХС: шї ѣї лѣл ꙗ-
 реннѣт дела дѣншїй, кѣчї нѣл вѣрѣт сѣл прїн-
 мѣскѣ. Кѣм зїче прѣрѣкѣла їеремїа: кап бї.
 стїх ѣ. Кѣ шї фрѣцїй тѣї сѣл лепѣлѣт де тїне.
 ꙗшїждѣрѣ: шї ѣваггелїстѣла їѡанн зїче: кап ѡ.
 стїх аї. Ла ѡле сѣле ѡл венїт, шї ѡї сѣї прѣ
 дѣжнѣла нѣ лѣл прїймїт. Шї пентрѣ ѡчѣм зїче ла
 вїд: ѡѡлм жн. стїх аї. ꙗнстрѣннѣт ѡм фѣст
 фрѣцїлѣор мїей. Пъръ немѣрник ꙗсте ХС: ла ѣ-
 ретїчїй кѣрїй сѣ нѣмѣск фїй мѣчїй нѣлстрѣ Бѣсѣрн-
 чї, шї мѣртѣжнїск пре ХС: лѣр нѣ кѣм сѣ кѣде,
 шї

ши мѡлт ꙗ рѣстигнѣисъ, ши ка пре оуи немѣрнии
ꙗ чинстѣк. Пре кѡм рѣщѣе дхѡл сфнѣт прии ꙗ
целѣптѡл соломон де зиче: ла кѡнтѣрѣ кѡп ꙗ
стѣх ѣ. Нѡ ведѣцѣи кѡ сжнѣт нѣгрѡ кѡчѣи фѣи ма
чѣи мѣде сѡл ꙗврѣжнѣт пенѣтрѡ мине. ꙗдекѡ: ѣ
рѣтѣицѣи сѡл ꙗврѣжнѣт пенѣтрѡ хсѡ.

ꙗкѡма сѣне ꙗтѡлрѣем ла кѡвѣжнѣтѡл нѡстрѡ оуи
де ꙗл фѡст ꙗтрѣвѣре чѣ трѣвѣицѣ ꙗл фѡст кѡсѣ ба
гословѣкѡ дмнѣзѣл де дѡлѣ ѡрѣи пре патрѣархѡл
ꙗкѡлтѣ ꙗкѡма ши рѣспѡне, ꙗнтѣжѣи кѡна сѡл
тѣт хсѡ: кѡ патрѣархѡл зиче хсѡ: кѡтрѣ ѣл, сѡ
нѡ май фѣе нѡмеле тѣл ꙗкѡв, кѡре сѡ ꙗнцѣлѣце
кѡлѣжѡл лѣре вѣке кѡре ꙗсте лѣре трѡпѣскѡ
ꙗсраѣл сѡ фѣе нѡмеле тѣл, ꙗдекѡ семѣицѣи тѣ
ре ба фѣи дѡлѣ тѣне, кѡм ꙗм поменѣт май сѡсѣ,
фрѣимъ, венѣамѣнъ, ꙗѡла, ши жѡмѣтѣлѣ ꙗлѡи ма
наси, сѡ прѣимѣкѡл лѣрѣ ѣѣ нѡлѣ, лѣрѣ лѡи хсѡ:
лѣрѣ дѡрѡлѡи, кѡре ꙗсраѣл сѡ нѡмѣце, ꙗр ꙗлѡла
ѡарѣ кѡна ꙗл венѣт патрѣархѡл ла лѡза, ꙗртѣи
сѡл ꙗртѣт дмнѣзѣл кѡтрѣ дѣнѣл ши ꙗл зиче лѡи,
сѡ нѡмай фѣе нѡмеле тѣл ꙗкѡв кѡре сѡ ꙗнцѣлѣце
ꙗншѣлѣтѡрю. ꙗдекѡ: мѡкар де вѡр ши прѣимѣ фѣи
тѣи пре мѣсѣл чѣл ꙗлѣвѣрѣт пре ꙗнсѡ: хсѡ: сѡнѡ
прѣимѣкѡл крѣдинѣа ѣрѣтѣицѣи кѡре кѡ нѡмеле ꙗкѡв

Ісраїл: ала правослабничишр.

Аша ѡбѣтѣла мѣх четинторюле цѣне ачѣст аманѣт
 адекъ: кѣ ѡретнѣла съ нѣмѣще Іакѡв, шѣ право
 слабниѣла съ нѣмѣще Ісраїл, шѣ бѣи причѣпе сфѣ
 та скриптѣрѣ, іарѣ фѣтрѣ ала кѣп нѣвѣи причѣпе,
 шѣ май вѣртѣс кѣ цам аѣртѣт прин мѣлте мѣртѣ-
 рѣ. Іѣтѣ че зѣче ѡламанѣла: ала ѡламан ѡз. стѣх
 ѡ. Шѣ аѣ рѣанѣт мѣртѣрѣи фѣІакѡв, шѣ лѣѣ
 аѣ пѣ фѣІсраїл. Іакѡлѣ нѣ поѣи съ зѣчѣи кѣмѣ
 пенѣтрѣ нѣмѣла жѣдовѣск зѣче Давѣл, кѣчѣи нѣмѣла
 жѣдовѣск нѣре лѣѣ, шѣ сѣнтѣ оѣн нѣм фѣтрѣ де лѣѣ
 ѣ, нѣчѣи пре Хѣ нѣ мѣртѣрѣнѣск, чѣ май вѣрт-
 ѣс фѣл хѣлѣск. Аѣртѣт іѣте кѣ пенѣтрѣ ѡретнѣи
 зѣче Давѣл кѣчѣи ѡн мѣртѣрѣнѣск пре Хѣ, іарѣ пра-
 вослабниѣи кѣрѣи съ нѣмѣск Ісраїл, аѣ лѣѣ ѣѣ
 адеѣртѣтѣ. Кѣм шѣ Мѡѡи зѣче пенѣтрѣ нѣмѣла
 аѣн лѣѣ: ала аѣ. лѣѣ кѣп аѣ. стѣх і. Аѣртѣ
 вѣр фѣрѣптѣрѣлѣ тѣле аѣн Іакѡв, шѣ лѣѣ тѣ аѣн
 Ісраїл. адекъ: ѡретнѣи кѣчѣи мѣртѣрѣнѣск пре Хѣ:
 сѣлѣ фѣвѣдѣниѣт де аѣртѣтѣ, нѣ аѣпѣ прѣбѣнѣлѣ кѣ
 ре деѣлѣпѣтѣ сѣѣѣрѣ сѣлѣ хѣтѣрѣжѣт, чѣ фѣѣртѣѣе фѣлѣ
 ѡн аѣртѣтѣ, шѣ зѣче сфѣтѣла аѣѣѣтѣлѣ Нѣѣѣл: ѣѣн
 че нѣлѣ лѣѣ, фѣлѣ аѣе лѣѣи. Зѣче шѣ прѣѣѣѣѣлѣ
 Ісѣлѣ: кѣп іѣлѣ, стѣх і. Шѣ аѣ зѣс Дѣнѣл: а-
 прѣѣ-

прѡапе ѿсте норѡдѡа ачѣста де мѣне, кѡ гѡра лѡи.
 ши кѡ бѡзѣле сѡле мѡ чинстѣце, ѿрѡ ѿннма лѡи де
 пѡрте сѡтѣ де мѣне, ши ꙗзѡар крѣд ꙗтрѡ мѣне,
 ꙗвѡцѡна поѡнчѡ ѡменѣщѡ. Мѡкарѡкъ ХС аѡѡче
 прѡрѡчѡа ачѣста ши пѣнтрѡ жѡдовѡ: лѡрѡ ши пѣнтрѡ
 ѡретѡчѡ, пѡтѣм сѡ тѡжѡвѡм, кѡчѡ ꙗмѡлте фѡ-
 лѡрѡ сѡ ꙗцѣлѣце сѡриптѡра. Маѡ вѡртѡс кѡ ХС
 ѡѡ ѿсте чинстѣтѣ де жѡдовѡи ачѣщѡ де аѡвѡм, нѡчѡ
 мѡкарѡ прин бѡзѣ, ꙗкъ маѡ мѡлт ꙗа хѡлѣсѡ прин
 бѡзѣле лѡрѡ. Ши ѿтѡ че зѡче Дѡвѡд: ла ѡѡлм чѡ
 стѡх ѡ. Жѡдекѡтѡ ши дрѣптѡтѣ ꙗтрѡ ꙗкѡвѡ тѡ
 аѡ фѡкѡт. Ши ѿрѡши. ла ѡѡлм рѡз. стѡх ѡ.
 Чѣл че вѣстѣце кѡвѡнѡдѡ сѡѡ лѡи ꙗкѡвѡ, ши жѡ
 декѡциле ши ꙗдрѣптѡриле сѡле лѡи ꙗсѡил.

ꙗрѡтѡт ѿсте, кѡ нѡи правосѡбѡнчѡи нѣм ꙗвѣд
 щѡчѡт кѡсѡ фѡчем жѡдекѡциле, ши дрѣптѡциле, лѡ
 пѡ лѣѡѡ лѡи ХС: ѿрѡ ѡретѡчѡи, кѡчѡ аѡѡ вѣстѡтѣ
 тѡтѡла, пре кѡвѡнѡдѡ сѡѡ, пре ХС: ши ѡи мѡр-
 тѡрисѣсѡ пре ХС: мѡкарѡ кѡ ѡресѡри, ꙗсѡ сѡѡ ꙗ-
 вѣдѡнчѡт де фѡкѡ дрѣптѡциле фѡрѡѡце.

ѿрѡ жѡдовѡи, ши аѡцѡ пѡѡжѡи, кѡрѡи нѡ мѡр-
 тѡрисѣсѡ пре ХС, нѡчѡ декѡм нѡсѡѡ ꙗвѣдѡнчѡт кѡ сѡ
 фѡкъ дрѣптѡтѣ, нѡчѡ фѡрѡѡсѡ, кѡм аѡѡѡѡ Дѡ-
 вѡд аѡчѡ ши зѡче: стѡх ѡ. Нѡѡ фѡкѡт аѡѡ ла

тѡа-

тоа те лимбале, ши дрептѣцнле сале наѸ а рѣтѣт
 лѸр. Ши мѣрѣши, ла Ѹаам Ѹв. стіх Ѹ. Ам-
 брѣка тѸсаѸ кѸ не дрептѣте, ши кѸ пѣгжнѣтѣ
 лѸр. Итѣ че маи зиче Давіа: ши аратѣ, че дес-
 пѣрѣре мѣте ꙗтре православиный, ши ꙗтре Ѹретичи,
 де зиче: ла Ѹаам Ѹі. стіх Ѩ. Кѣна ба ꙗтоа рче
 ДѣмнѸ ровіа норѸдалѸи сѣѸ, бѸкѸрѣсеа ІакѸв,
 ши сѣва веселі Ісраїл. Каре пророчіе саѸ ши плн-
 нит ла веніртѣ чѣ днн тѣю, а ДѣмнѸлѸи нѸстрѸ
 ІисѸ Хс: кѣна аѸ ꙗторѣ сѸфлетеле ѸаменнлѸр днн
 ровіа мадалѸи, де а тѸнчѣ сѣ бѸкѸрѣ Ѹретичи, кѣ
 рїи сѣ нѸмѣск ІакѸв, кѣчи бѸкѸрѣ сѣ ꙗцелѣцетрѸ
 пѣцк, мѣрѣ веселіа влѣ зикѣ сѸфлетѣще. КѸм
 зиче Ісаїа: кап ма. стіх Ѹі. Веселіцнѣ чѣрю-
 рнлѸр, ши сѣсе бѸкѸре пѣмжнѣтѸл. Ши Ѹретичи
 кѣчи мѣртѸрнѣск пре Хс, сѣ бѸкѸрѣ трѸпѣще,
 КѸм зиче ꙗцелѣптѸл сираѸ ла ꙗцелѣнѸнѣ са: кап
 Ѹв. стіх Ѹі. Тоа те нѣмѸриле лѸи ІакѸв, сѣ
 а дѸнѣ касѣ факѣ йннмѣ бѸнѣ, ши сѣ невоѣск спре-
 мжнѣѸриле сале, мѣрѣ Ісраїл чѣл нѸѸ, правосла-
 виный, сѣ невоѣск кѸ лѸхѸл, ши сѣ невоѣск пенѣтрѸ
 мжнѣѸртѣ сѸфлетѣскѣ. Зиче ши амѸс пенѣтрѸ жн-
 довн, ши пенѣтрѸ Ѹретичи, кап Ѹ. стіх Ѣ. Ши
 ам зиче Дѣне Дѣне фїеѸи мѣлѣ, чїне ба скѸла пре
 ІакѸв

вѣзѹт фїїѹ лѹи Дѣнезѹ, чѣй кѹ фѣпте вѹне, кѹ
рїѹ саѹ тѹас лнн сїѹ, пре фѣтеле ѡаменнѹр, ѹ
лѹи кѹнн, кѹ сѣнт фѹмѹасѹ, шїѹ ѹѹ фѣпѹт ѹѹ
фѹрѹнѹ кѹ дѣнседе, шїѹ саѹ нѣкѹт лѹрѹрїѹшїѹ,
ѡаменїѹ мѹрїѹ, шїѹ ѹрѣцїѹ, шїѹ кѹ фѣпте рѣле, пѣ
нѣ че ѹѹ кенїѹт шїѹ потѹпѹлѹ.

Ѣрѹтѹт Ѣпте кѹмїѹ ѡаменїѹ чѣй кѹре сѣнт кѹ
фѣпте вѹне, сѹ нѹмѣк фїїѹ лѹи Дѣнезѹ, Ѣрѹ
чѣй кѹ фѣпте рѣле сѣнт фїїѹ ѡаменнѹр.

Ѣѹм нѹѹ правослѹбнїѹ кѹчїѹ ѹм прїѹмїѹт пре Хѣ:
шїѹ кѹрѣдем фѹрѹ де нїчїѹ ѹн Ѣре, нѣѹ дѹт Хѣ пѹ
тѣре, Ка фїїѹ лѹи Дѣнезѹ сѹне фѹчем, Іѹанн
кѹп ѹ. стїх Ѣѹ. Ѣшїѹлерѣ мѹлцїѹ сѣнт лнн пра
вослѹбнїѹ фѹкѹтѹрїѹ де пѹче, ѹчѣм фїїѹ лѹи Дѣ
незѹ сѹвѹр кѣмѹ. Мѹм кѹп Ѣѹ. стїх Ѣѹ.

Ѣрѹ Ѣретнїѹ саѹ ѹвѹтѹт дела Хѣ: ла фѹрѹт
нїчїѹ, кѹм ѹѹ зїѹ Мѹнїѹ мѹнїѹнѹте кѹтѹрѹ жї
довїѹ: ла ѹ Ѣѹ, ѹѣце кѹп ѹѹ. стїх Ѣѹ. Шїѹ ѹѹ мѹн
кѹт Іѹкѹм лнн грѹсїѹме мѹлѹха грѹлѹшїѹ, шїѹ сѣн
це лнн стѹрѹгѹрїѹ ѹѹ вѹѹт вїн, шїѹ саѹ сѹтѹрѹт,
фѹгрѹшїѹтѹсѹ, фѹгрѹшїѹтѹсѹ, шїѹ ѹѹ пѹрѹшїѹт пре
Дѣнезѹл чѣл че лаѹ фѹкѹт пре Ѣѹ, шїѹ саѹ депѹр
тѹт дела Дѣнезѹ Мѹнїѹнѹтѹрїѹ сѹѹ.

Мѹкѹр кѹ кѹтѹрѹ жїдовїѹ, ѹѹ зїѹ Мѹнїѹ кѹвїн

ТЕЛЕ

Ил трѣнлѣ

AMH.

теле ачѣстѣ, ꙗко ꙗко дхѣл сфѣт ѡбъзѣт майнѣ
нѣте, ꙗко жидовѣи вър пѣрвѣи нѣмѣе іакѡв, шѣ
ісраѣл спре сѣтѣрѣтѣ чѣлѣр ѡлѣшѣи ѡи ѡи хс: ꙗко
ѡи поменѣт шѣ май сѣтѣ, ѡи пророчѣи ѡи ісраѣл,
ꙗкои зѣчѣ дѡвѣд: ѡи ѡи ѡи. стѣх ѡи. ѡи ѡи
ѡи грѣшѣт дѡи ѡи ѡи, ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи
дхѣл сфѣт грѣшѣт пѣрвѣи мѡисѣи, ꙗкои жидовѣи,
ѡи пѣрвѣи ꙗкои ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи
нѣмѣе іакѡв, шѣ пѣрвѣи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи
ѡи, ꙗкои грѣшѣт ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи
ѡи, шѣ пѣрвѣи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи ѡи

[illegible]

ИТЮА

Иже есте ꙗкоже пентрѡ брѣтїи зїче: кѡрїи фїїи
ѡмѣннаѡ сѡ нѡмѣк, Иꙗз жїдовїи сѡ нѡмѣк
добнѡче: нѡ зїк ѣѡ: чїи прорѡкѡ Іеремїа їсте
де фѡцѡ, кѡреле зїче пентрѡ джнїи: кѡп ѣ. стїх
ї. Кѡи нѡѡнїи спре пѡртѡ фемѣкѡ, шї бѣзїи ѡн
кѡ добнѡче не кѡрѡте ѡи фѡче прорѡкѡ пре джн-
шїи, ѡдекѡ: кѡи, шї кѡ ѡдекѡрѡт добнѡче сжнѡ
нѣмѡл жидовѣк. кѡчїи шї ХС: зїче кѡтрѡ джнїи:
рѡдѡ рѣ шї прѣ кѡрѡре, Мѡѡ кѡп ѣї. стїх ѡѡ.
Шї Дѡвїа кѡчїи ѡѡ кѡзѡт ѣл ѡпѡкѡтѡ прѣ кѡрѡїи
зїче: лѡ ѡѡм ѡѡ. стїх кѡ. Добнѡк мѡм фѡ
кѡт лжнѡ тїне, шї ѡрѡшїи пѡцїи мѡи сѡѡ ѡдекѡ:
лѡ ѡѡм мїи. стїх ѣї. зїче Дѡвїа мѡи лѡмѡрїи
пентрѡ пѡкѡтѡ кѡрѡїи. Шї ѡмѡл фїїна ѡчїи-
сте нѡѡ причѡтѡ, ѡлѡтѡрѡтѡсѡ кѡ добнѡчеле
чѣле фѡрѡ де мїнѡте, шї сѡѡ ѡѡмжнѡт лѡр.

Иже есте кѡкїнѡте фѡлѡте де мїрѡт сжнѡ. Ѣна
пентрѡ чѣ де ѣ ѡрїи зїче Дѡвїа, ꙗѡт ѡїи кѡѡжнѡ,
кѡ лѡстѡл ѡрѡи фѡст ѡлѡтѡ, чїи де ѣ ѡрїи зїче, ѡ
декѡ: лѡ стїхѡл ѡл ѣї лѣ, шї лѡ стїхѡл ѡ ѣѡ.
Шї мѡи мѡре мїнѡне їсте ѡчѡстѡ дѣкѡ зїче, ѡмѡл
чѣл не причѡтѡ сѡѡ ѡлѡтѡрѡт добнѡчелѡ чѣлѡ
фѡрѡ де мїнѡте, пентрѡ чѣ мѡи ѡлѡѡе шїи зїче: шї
сѡѡ ѡѡмжнѡт лѡр. Чѣ лѡстѡрїи ѡре ѡнѡре кѡ



восла́вничій сѣ нѹмѣск фїтї лѹи дѣнезѣѹ. Шї ѿ
рети́чїи сѣ нѹмѣск фїтї ѿа́менилѹ. Іѣрѣ жїдовїи
сѣ нѹмѣск кѣиѹ. докитѹаче не кѹра́те.

Шї пентрѹ вре́мѣ де апѹи кѣнд сѣва фѣче ѿтѹр
мѣ, шї ѹи пѣсто́рю, кѹм ѿм поменїт маи сѣс.
Іѣрѣ ла кѣпѹл ѿл пѣтрѹлѣ вою ѿрѣтѣ кѹ ѿжѹтѹрюл
лѹи хсѣ: шї ѿнѹл, ꙗ́кѣре вафї пѣни́рѣ кѹбїнте-
лѹр лѹи хсѣ: кѹчї чѣрюл шї пѣмѣнтѹл вѹр трѣ́че,
іѣрѣ кѹбїнтеле дѣмѣлѹи нѣвѹр трѣ́че. Шї трѣ́вѣ
сѣ вїе дела тѹѹате ѿмбїлае чѣи ѿлѣшїи кѹтрѣ хсѣ.
Кѹм зїче Ісїа: кѣп ѹе. стїх кѣ. ѿтѹнѣ вѹр
пѣще мїеїи кѹ лѹпїи, шї лѣѹл кѹ бѹѹл ва мѣнкѣ
пѣе, лѹпїи сѣнт жїдовїи кѣїи сѣлѣѣтїи, шї
мїеїи сѣнт правосла́вничїи чѣи фѣрѣ де нїчї ѿпрї-
хѣнѣ, бѹи сѣнт чѣл прѹст нѹрѹд ѿн правосла́в-
нїи, іѣрѣ лѣи сѣнт ѿрети́чїи, шї чѣлѣлѣцїи пѣ-
гѣи, кѣрїи рѣкнѣск ѿсѹпра правосла́вїи. Кѹм зї-
че Давїд: ла ѿѣлм ѡ. стїх кѣ. Пѣнѣѣще ка
лѣѹл ꙗ́трѹ ѿкѹне кѣсѣ тра́гѣ пре сѣрѣкѹл кѹтрѣ
ѿл. ѿшѣ сѣнт ѿрети́чїи шї чѣлѣлѣцїи пѣгѣи,
кѣрїи гѣнѣск тѹтѣѹѹна кѣсѣ тра́гѣ пре правосла́в-
нїи кѹтрѣ рѣтѣчїи рѣлѹр: іѣрѣ дѣнезѣѹ нѣ лѣсѣ,
ѿнкѣ маи вѣртѹс кѣ ла вре́мѣ де апѹи вѣрвѣи шї
ѿи кѹтрѣ хсѣ: кѹм зїче ѿнѣ прѹрѹкѹл: лѹпїи ѿде

кѹ:



кѣ: жидовѣи карѣи алтрѣ нѣмѣи аѣпра правосла-
вѣи, дѣрѣ нѣи пѣтѣре сѣ фѣкѣ рѣи. Шѣи ла вѣрѣ
мѣ де апѣи вѣр вѣи шѣи дѣи трѣжнѣи ла кредѣицѣ
православниѣи, шѣи вѣр пѣице мѣиѣи трѣжнѣи кѣ пр
вославниѣи. Тѣрѣ бѣрѣиѣи шѣи аѣи пѣжнѣи карѣи
рѣкнѣи ка дѣи аѣпра правосла вѣи, шѣи стрѣиѣи: а
вѣрѣ де апѣи вѣр прѣиѣи шѣи бѣи кредѣица правосла
ниѣи, шѣи вѣр поѣи шѣи бѣи ка норѣдѣи чѣл прѣи
а правосла вѣи, кѣи норѣдѣи чѣл прѣи тѣи дѣи
мѣи трѣи пѣжѣице поѣи дѣи де кѣи чѣи богѣи, шѣи
пѣтрѣи аѣи аѣи прѣиѣи, шѣи лѣи ка бѣи в
мѣиѣи пѣи, тѣрѣи шѣи пѣи пѣиѣи вѣи мѣиѣи. Аѣи
тѣи тѣи нѣиѣи дѣи карѣи сѣи трѣи Тѣи вѣиѣи тѣи
рѣи пѣтрѣи карѣи аѣи Дѣиѣи: ла ѣиѣи тѣи. стѣиѣи
Стѣиѣиѣи нѣиѣиѣи трѣиѣиѣи нѣиѣи. Шѣи аѣи
нѣиѣи ка рѣиѣиѣи трѣиѣиѣи кѣи аѣи аѣиѣи мѣиѣи
ла карѣи аѣи дѣиѣи, шѣи пѣтрѣи аѣиѣи нѣиѣи аѣи прѣи
рѣиѣи шѣиѣи, кѣи шѣи Хѣи: аѣи кѣи трѣи бѣи: шѣиѣи
пѣи де нѣиѣиѣи, Мѣиѣиѣи. стѣиѣиѣи. Шѣи аѣи
чѣи прѣиѣи кѣи вѣи мѣиѣи пѣиѣи, кѣи шѣи дѣиѣи
аѣи: ла ѣиѣи ѣи. стѣиѣиѣи. Шѣи вѣиѣиѣи аѣи
чѣиѣи вѣи лѣиѣи.

Аѣиѣи: вѣи пѣиѣи де вѣиѣи кѣи вѣи вѣиѣи тѣи
аѣиѣиѣиѣи трѣиѣиѣи правосла вниѣи. Кѣи шѣи трѣиѣиѣи
чѣиѣи-



целѣпѣла соломѣн зѣче: аа ꙗцелѣпѣнѣ сѧ ꙗп
 ѿ. стѣх ѧ. ꙗтѣнѣ ва стѧ кѣ мѣлтѣ ꙗрѣзнѣ
 лѣ дрѣптѣла, ꙗнаѣнтѣ чѣлѣр чѣ лѣлѣ некѣжѣт пре
 дѣнѣла, шѣ кѣ кѣмпѣнтѣ фрѣнкѣ сѣлѣр мѣнѣнѣ лѣ
 мѣнтѣнѣ лѣн: шѣ вѣр зѣче ꙗтѣр сѣнѣ кѣнѣлѣсѣ,
 шѣ ꙗнтѣр сѣтрѣмѣтѣорѣрѣ лѣхѣлѣн вѣр сѣспѣнѣ шѣ
 ꙗлѣтелѣ.

ꙗшѣждѣрѣ шѣ дѣлѣд зѣче: аа ꙗлѣм ѧ. стѣх ѿ
 ѿдѣментѣ шѣ добѣнтѣоѣчѣлѣ бѣѣ мѣнтѣнѣ дѣнѣ, ꙗдѣ-
 кѣ: аа брѣмѣ лѣ ꙗпѣн вѣр бѣнѣ ѿрѣтѣнѣчѣнѣ кѣрѣнѣ сѣ
 нѣмѣсѣ ѿдѣментѣ, шѣ жѣдѣовѣнѣ кѣрѣнѣ сѣ нѣмѣсѣ до
 бѣнтѣоѣчѣ, шѣ вѣр прѣмѣнѣ сѣфѣнѣтѣ крѣдѣнѣнѣцѣ правослѣв
 нѣнкѣ, шѣ сѣлѣр мѣнтѣнѣ. ꙗрѣ соломѣн ꙗдѣнѣд
 пре тѣлтѣла сѣлѣ дѣлѣа, зѣнѣжѣнѣ ꙗшѣ нѣ сѣфѣрѣ, шѣ
 зѣче: аа ѿшѣрѣ кѣп ѿ. стѣх ѧ. Тѣт ѿ ꙗтѣжѣм
 плѣрѣ ꙗстѣ аа ѿм, кѣшѣ лѣдѣовѣнтѣоѣк, ꙗдѣкѣ: кѣм
 лѣ ѿрѣтѣнѣс кѣрѣ сѣ нѣмѣѣцѣ ѿм: ꙗшѣ шѣ лѣ жѣдѣов
 кѣрѣ сѣ нѣмѣѣцѣ добѣнтѣоѣк, шѣ чѣнѣ цѣ лѣхѣлѣ ѿмѣ
 лѣнѣ дѣсѣ сѣѣ сѣѣ, стѣх ѧ. шѣ лѣхѣлѣ добѣнтѣоѣкѣ
 лѣнѣ дѣсѣ погѣорѣжѣс. ꙗдѣкѣ: чѣнѣ цѣ лѣхѣлѣ ѿрѣ-
 тѣнѣлѣлѣнѣ кѣрѣ сѣ нѣмѣѣцѣ ѿм дѣсѣ сѣѣ сѣѣ кѣчѣнѣ
 мѣртѣнѣѣцѣ пре хѣ: шѣ лѣхѣлѣ жѣдѣовѣлѣнѣ кѣрѣсѣ
 нѣмѣѣцѣ добѣнтѣоѣк дѣсѣ погѣорѣжѣс. Чѣнѣ тѣцѣнѣ кѣ-
 рѣнѣ нѣ сѣжѣнт правослѣвнѣчѣнѣ сѣ погѣорѣжѣ ꙗдѣ, кѣм
 зѣче



Зиче Хс: Чине нѹ мѣсте кѹ мине: ꙗко протѣва мѣ мѣ
те. маѣ кап бѣ. стѣх ѿ. Шѣ пентрѹ ачѣмъ зѣ
че Давѣд: мѣрѣ пре чей че сѣ авѣт ла ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
авѣчѣва Дмнѣла кѹ чей че лѣкрѣзѣ фѣрѣ де лѣце, па
че прѣсте ꙗсраѣл, ѿдектѣ: пре брѣтнѣчѣй кѣртѣй сѣлѣ ѿ
вѣтѣтѣ дела правослѣвѣе ла брѣсѣрнѣе лѣн ѿрѣе, ва
лѣче Дмнѣзѣл пре дѣншѣй ꙗко прѣднѣ кѹ жѣдовѣй кѣртѣй
лѣкрѣзѣ фѣрѣ де лѣце ла тѣртѣр, мѣрѣ прѣсте пра
вослѣвнѣчѣй пѣче кѣре сѣ нѣмѣек ꙗсраѣл, зиче шѣ ꙗ
сраѣл: шѣ чей пѣкѣтѣошѣй сѣвѣр зѣровѣ де ѿдѣтѣ кѹ
чей фѣрѣ де лѣце, ѿдектѣ: пѣкѣтѣошѣй брѣтнѣчѣй кѹ
жѣдовѣй чей фѣрѣ де лѣце сѣвѣр зѣровѣ де ѿдѣ
ꙗко фѣндѣла ѿдѣлѣнѣ. Шѣ ѿдѣнѣд ѿ нѣврѣднѣкѣла ла
тѣжѣта ѿсѣнѣдѣ кѹм ѿсѣнѣдѣек сѣфѣнѣчѣй прѣрѣчѣй прѣнѣ
мѣла жѣдовѣек, шѣ пре брѣтнѣчѣй, сѣлѣ фѣкѣт мѣе мѣ
лѣ де дѣншѣй, шѣ ѿм пѣе шѣ ѿ нѣвоѣнѣцѣ шѣ ѿм
скрѣе ꙗко кѣртѣѣ ачѣста мѣлѣтѣ мѣртѣрѣе пентрѹ сѣфѣ
тѣ правослѣвнѣкѣ крѣдѣнѣцѣ, ка дѣарѣ сѣва пѣннѣ
шѣ ла мѣнѣе тѣнѣкѣлѣѣла кѹвѣжнѣтѣла ѿ алмѣнѣстѣлѣнѣ кѣ
рѣе зиче: ла ѿ алмѣнѣ. стѣх ѿ. ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
пре чей фѣрѣ де лѣце кѣнѣе тѣлѣ, шѣ чей нѣкрѣднѣчѣошѣй
ла тѣнѣе сѣвѣр ꙗко тѣарѣе, ѿдектѣ: пре жѣдовѣй чей
фѣрѣ де лѣце воѣ ꙗко ꙗко ꙗко кѣнѣе лѣн Хс: кѣре лѣк
ла ꙗко ꙗко ꙗко чѣрѣлѣнѣ, шѣ брѣтнѣчѣй пѣатѣ кѣ вѣр
чѣтнѣ

чети шй дин тѣжншй ꙗкартѣ ачапта, шйшвар кѣ
ноаще рѣтѣнрѣ лѣр, шй атѣнчѣ сѣшвар ꙗтоарче
кѣтрѣ крѣдинца правослабникѣ. Кѣм зиче прорѣ
кѣл Исѣа: кап ѿ. стѣх ѿ. ꙗшѣ зиче дѣмнѣл,
дѣмнѣл сѣнѣтѣл лѣн Исѣаил, (тѣтѣл, фѣол, дѣхѣл
сѣнѣт,) кѣна тебен ꙗтоарче, шй вен сѣспинѣ,
атѣнчѣ тебен мѣнтѣн. Шй атѣнчѣ вен кѣноаще
ѿнде ѿн фѣот кѣна ѿн нѣдѣжаѣнт ꙗтрѣ чѣле де-
шѣрте.

Кѣна сѣва ꙗнтоарче ѿретнѣкѣл дела ѿрѣѣрѣ шй
ла прѣмнѣ ѿрѣшй крѣдинца правослабникѣ: атѣнчѣ
сѣва мѣнтѣн.

Преѣм шй ла крѣмѣ де ѿпѣн, кѣна сѣва фѣче ѿ
тѣрѣмѣ, шй ѿнпѣтѣрѣ, сѣ фѣгѣдѣще дѣмнеѣѣ
кѣва прѣмнѣ пре ѿретнѣн ѿрѣшй, кѣм зиче прорѣкѣл
ѿсѣа: кап ѿг. стѣх ѿ. Шй ѿѣм ѿшѣ зиче дѣ
нѣл дѣмнеѣѣ, чѣл че тѣѣ фѣкѣт пре тѣне ѿѣѣѣ
(ѿретнѣкѣл,) шй чѣл че тѣѣ пѣѣѣѣнт пре тѣне
ѿсѣаил, (правослабник,) нѣте тѣѣме кѣ тѣѣм мѣн
тѣнѣт, кѣѣмѣтѣтѣм пре нѣмеле тѣѣ.

Вѣѣн пѣнтѣѣ ѿретнѣн зиче: чѣл че тѣѣ фѣкѣт,
ка шй пре добнтѣѣ, ѿрѣ пѣнтѣѣ правослабникѣн зиче:
чѣл че тѣѣ пѣѣѣѣнт, шй зиче кѣтрѣ ѿретнѣ-
кѣл, кѣ тѣѣм мѣнтѣнѣт, дин рѣтѣнрѣ ѿретнѣѣ-

кѣ,



Бѣзѣи лѣмнина́рѣ а́ дѣхѣлаѣи сфѣнтѣ, кѣ зѣче: кѣва
 ашѣзѣи пре правосла́вничи ла пѣшѣнѣ чѣ дѣховнича́с
 кѣ. Шѣи май зѣче Дави́д: ла ѡ́ламм ѣв. стѣх а́
 дѣмнѣла мѣва па́ще, шѣи нимѣкѣ нѣмѣла лиѡѣи, а́-
 ло́кѣла пѣшѣнѣи а́колаѡ маѣ сѣлаѣшѣлаѣнтѣ, а́рѣта́т
 ѣсте кѣ пѣшѣнѣи дѣховнича́скѣ. Кѣчи май а́даѡѣ
 шѣи зѣче ѡ́ламмѣстѣла: стѣх ѣ. Ла а́па ѡ́лаи́хнѣи
 маѣ хрѣнѣнтѣ (ла а́па воте́зѣлаѣи,) шѣи сѣфлетѣла
 мѣѣла лаѣ а́пѡѣре, пѡ́т а́шѣла кѣм зѣче Іереміа, де пѣ-
 шѣнѣ чѣ дѣховнича́скѣ сѣва сѣтѣрѣи зѣче сѣфлетѣла
 лѣи, шѣи ла мѣнтѣла лѣи ѣфра́им зѣче проро́кѣла,
 а́чи шѣи хѣс сѣла фѡ́ст лѣи ла мѣнтѣла а́чѣла, кѣна
 рѣди́ка́т жи́дови́и пѣѣтрѣи а́ѣѡпра лѣи, кѣчи нѣ-
 маѣ ла лѣи ѣфра́им а́ѣ прѣимѣнт пре хѣс: кѣм а́м а́рѣ-
 та́т май сѣи ла ка́п а́ла до́наѣ.

Шѣи проро́кѣла Іса́иѣ, а́ши́жде́рѣ зѣче: ка́п мѣ.
 а пѣѣтѡ́рюла ва па́ще хѣс пѣѣрма сѣ. Зѣче шѣи Іе-
 ре́кѣиѣла: ка́п а́ла. стѣх ѣ. Шѣи вою рѣди́ка́ вѡлаѣ
 ѡ́ун пѣѣтѡ́рю, шѣи ва па́ще пре ѣи. Зѣче шѣи ми́хе́ла:
 ка́п ѣ. стѣх ѣи. а́лаѣнѣнаѣѣ сѣва а́лаѣна Іа́кѡѣ
 кѣ тѡѣи, (а́лаѣкѣ тѡѣи ѣрѣтѣи́чи, сѣѣѡр а́лаѣна кѣ
 тѣрѣ крѣѣи́нца правосла́вни́кѣ, ла вре́мѣ де а́пѡи,)
 а́ѣѣптѣѣна, вою а́ѣѣптѣа пре чѣи рѣма́шѣи а́и лѣи Іс-
 ра́и́ла: чѣи рѣма́шѣи а́и лѣи Ісра́и́ла вѣсѣ зѣкѣ: чѣи пѣ
 кѣтѡ-



кѣтѣошй дин правослáвничй áщѣптѣ ХС, ка съсе
 покѣ́лскѣ сънѣ рѣмѣ́нчй ѿнѣла дин правослáв-
 ничй не мжнтѣ́нт, чй мжнтѣ́нт. Кѣм áм тѣ́лскѣ
 ѣт ла кáпѣла áлдо́нлѣ дин пророчѣ́л лѣ́й Іезекі́ла че
 зиче: пре чѣ́тѣ тáре бою пѣ́зй, шй áлтеле.

Шй пентрѣ́ áчѣ́л зиче михѣ́л: кáп ѣ́. Ка чѣ́
 бестѣ́скѣ лѣ́й Іакѣ́в пѣ́гжнѣ́тѣ́цнле лѣ́й, шй лѣ́й Іс-
 рай́л пѣ́кáттеле лѣ́й. Ла ѣ́ретнчй зиче де пѣ́гжнѣ́-
 тѣ́цй съсе покѣ́лскѣ, ѣ́рѣ́ правослáвничй де пѣ́кá-
 те. Зиче шй Іса́́л: кáп ѣ́. Шй вафѣ́ ѣ́зѣ́ла
 áчѣ́л нѣ́сѣ́ла май áлáще́ рѣ́мѣ́шнцá лѣ́й Ісрай́л, шй
 чѣ́й мжнтѣ́нцй áй лѣ́й Іакѣ́в, нѣ́вѣ́р май нѣ́дѣ́ж
 лѣ́й спре чѣ́й че́ ѣ́л некѣ́жнт пре дѣ́ншй, шй вѣ́
 нѣ́дѣ́ждѣ́й спре дѣ́мне́зѣ́ла чѣ́л сфѣ́нт áл лѣ́й Ісрай́л
 ѣ́трѣ́ áлѣ́вѣ́р.

áичй áрáтѣ́ прорѣ́кѣ́ла, кѣ́ ла вѣ́мѣ́ де áпѣ́н съ-
 вѣ́р покѣ́й то́цй дин правослáвничй, нйчй ѿнѣ́ла нѣ́
 ва рѣ́мѣ́нѣ́ не мжнтѣ́нт, чй мжнтѣ́нт, кѣ́м пѣ́цнн
 май жѣ́ зиче: áскѣ́лтáцнмѣ́ кáса лѣ́й Іакѣ́в, шй
 то́дтѣ́ рѣ́мѣ́шнцá лѣ́й Ісрай́л. кáп м̄. стѣ́х ѣ́.
 То́цй кѣ́цй áл рѣ́мáс, дин правослáвничй ѣ́трѣ́ пѣ́-
 кáте пре то́цй áй кѣ́мѣ́ кѣ́трѣ́ покѣ́ннцѣ́. ѣ́рѣ́
 пентрѣ́ ѣ́ретнчй зиче: Шй чѣ́й мжнтѣ́нцй áлѣ́й Іа-
 кѣ́в нѣ́ то́цй, нѣ́ май сѣ́й. Кѣ́чй áнтнхрѣ́ст ва
 ѣ́шѣ́-



ШѢ ЛА КЪВѢНТЪ ЛА Л ПѢТРѢ КЪ ЛЖѢТОЮ ЛЖѢ
: ВОЙ АРХІА ПРИН МѢЛТЕ МЪРЪСІЙ, КЖНА ВА
• ШІ ПЪРЪЦІА, ШІ КРЕДІНЦА ПРАВОСЛАВНИКЪ ВА
і ПТОАТЪ ЛЖѢ.

КѸм зиче аи чѣ Моусей: Кѣ Израїл, правослаб-
нчій, вѡр лѣкѡй пре пѣмжнт ѿ лѡй Іакѡв, пре
ізраїле бретичилѡр. Шї сжнѡр аратѣ кѣ нѡва
фї атѣ лѣце, саѡ кредінцѣ пре пѣмжнт, фѣръ
нѡмай правослабника кредінцѣ, шї фѣръ фрїкѣ,
кѣчї нѡвѡр фї атѣчѣ пѣгжнї кѸм сжнт акѡма,
каре вѡр сѣ ꙗгїцѣ пре правослабнчї: Шї грѣѡл,
шї кѡ вїнѡл, зиче Моусей кѣ ꙗкипѡще Тайинне
лѡй Хсї: вѡр адѡче ꙗтѡате зїлеле, шї ꙗтѡт лѡ-
кѡл. Шї май адаѡче Моусей шї зиче: Шї че-
рюл ва фї кѡ рѡлѣ, ꙗкипѡще ꙗпа каретѡрнѣм ꙗ-
сфїтеле Тайне, ꙗлѡк де ꙗпа шї сжнцеле чѣ адѡ
кѡре днн коаста лѡй Хсї. Шї ꙗтѣ чѣ май адаѡ
че Моусей шї зиче: Фернчїт бѣн тѡ Израїле нѡ ꙗс-

TE

те алт народ асѣментѣ цѣе мжнтѣнт де Дѣмнѣла.
 Аичѣ нѣ поцѣ сѣ зичѣ кѣ пентрѣ жидовѣ грѣмѣ
 Моусѣ. ла бѣ, лѣце кѣп ѣн. Аѣ жидовѣ сѣ
 Феричѣнѣ, Аичѣ мѣ вжртѣс кѣ ла адоѣла лѣце
 блѣстѣмѣ Моусѣ.

Артѣтѣ мѣте кѣ пентрѣ нѣй правослѣвничѣй грѣ-
 мѣ Моусѣ. Зичѣ шѣ Овѣрѣх: кѣп зѣ, сѣ вѣ
 Фѣеце кѣрѣм нѣм аѣ пѣс повѣцѣнтѣрѣ, шѣ вѣ
 Дѣмнѣлѣнѣ Исрѣилѣ мѣте. Зичѣ шѣ Исѣилѣ: кѣп вѣ
 стѣх ѣв. Ашѣ зичѣ Дѣмнѣла, аѣпра кѣсѣй лѣнѣ
 кѣв, нѣ аѣм сѣва рѣшинѣ Исѣилѣ, нѣнѣсѣа сѣнѣм
 бѣ фѣаца Исрѣилѣ.

Бѣзѣ кѣм тѣлѣ кѣ рѣнѣмѣлѣ лѣвѣ грѣнтѣ Дѣхѣла
 сѣнѣтѣ, кѣ зичѣ: Исѣилѣ нѣсѣва рѣшинѣ, кѣчѣ пѣ-
 нѣ нѣвѣр пѣнѣмѣ кѣрѣнѣца правослѣвникѣ сѣнѣтѣ рѣ
 шинѣнѣнѣ бѣрѣнѣнѣнѣ.

Артѣтѣ кѣнѣа вѣр пѣнѣмѣ кѣрѣнѣца право-
 слѣвникѣ нѣсѣвѣр мѣ рѣшинѣ, зичѣ прѣрѣкѣла, мѣ
 Исрѣилѣ, аѣдекѣ: правослѣвничѣй нѣвѣр сѣнѣмѣа фѣаца
 нѣчѣнѣ декѣм, чѣ кѣм аѣ фѣсѣтѣ бѣнѣ мѣнѣнѣнѣте право
 слѣвничѣ, ашѣ кѣфѣ кѣрѣнѣца правослѣвникѣ пѣнѣнѣ
 пѣвѣнѣнѣ вѣчѣнѣлѣр фѣрѣ де сѣфѣрѣнѣтѣ.

Шѣ мѣтѣ чѣ мѣнѣ аѣаѣце прѣрѣкѣла де зичѣ: шѣ
 чѣнѣ чѣ рѣтѣчѣсѣс кѣ лѣхѣла, вѣр кѣнѣоѣце пѣцѣлѣце-
 бѣ.

ѣ, шї чїй че кжртїск сѣвѣр ꙗвѣца ꙗ аскѣлтꙗ ѣре
їчїй, ꙗдеѣ: рѣпѣчїск кѣ лѣхѣл, кѣчї зїк ѣи
ѣ шї дѣла фїюл пѣрѣдѣ дѣхѣл сфїт. ꙗрѣ ꙗтѣи
к ла вѣмѣ дѣ ꙗпѣн, вѣр кѣнѣлѣ кѣмкѣ дѣхѣл
фїт пѣрѣдѣ дѣла тѣтѣл, шї ꙗтѣрѣ фїюл сѣ ѡ-
нѣнѣце. ꙗрѣ жї лѣкїй кжртїск, нїчї дѣкѣм нѣ
р сѣлѣ поменѣскѣ чїнекѣшї дѣ хс: шї ꙗшї ꙗтѣ
ѡрѣкїлѣ лѣр кѣсѣнѣ ꙗѣзѣ дѣ хс. Кѣм зїчѣ ла
ла ꙗлѣм нѣ. сѣтїх ѣ. Ка ѡнїй ꙗспїдѣ сѣр
кѣре ꙗшї ꙗтѣпѣ ѡрѣкїлѣ сѣлѣ кѣсѣнѣ ꙗѣзѣ: ꙗр
ла вѣмѣ дѣ ꙗпѣн сѣвѣр ꙗвѣца ꙗ аскѣлтꙗ. Шї
ꙗтѣлтѣ ꙗкѣма чѣ зїк прѣрѣчїй пѣнтѣрѣ ѣретїчїй.

Мѣ ꙗтѣжї ꙗсїл зїчѣ, кап ѣ. сѣтїх ѣї. ꙗ
тѣнѣ нѣвѣрѣчї чїй чѣ пѣчѣтѣлѣск лѣцѣ кѣсѣнѣ ꙗвѣ
цѣ, кѣчї ѣретїчїй ѡнѣдѣ ꙗѣ ꙗвѣт пѣтѣрѣ ꙗцѣрїлѣ
лѣр, ꙗѣ ѡпрїт прѣ правослѣвнїчї кѣсѣ ꙗвѣцѣ прѣ
кѣпїей лѣр крѣдїнѣца правослѣвїей, шї ꙗѣ сїлїт прѣ
правослѣвнїчї ка сѣсѣ фѣкѣ кѣ дѣншїй ѡнѣ.

ꙗрѣ ꙗтѣнѣ зїчѣ прѣрѣкѣл кѣнѣ вѣфї ка сѣсѣ
фѣкѣ ѡтѣрѣмѣ, нѣвѣфї ла дѣншїй пѣтѣрѣ ка сѣ
мѣ фѣкѣ рѣл ла правослѣвїе, прѣкѣм сѣ вѣдѣ ꙗѣ
сѣлѣнїт ѣретїчїй кѣчї ꙗпрѣлѣ ꙗсѣ вѣрѣмѣ ка сѣсѣ
фѣкѣ ѡтѣрѣмѣ, кѣм вою ꙗрѣтꙗ ла кѣпѣл ꙗл пѣтѣрѣ
лѣ кѣ ꙗѣтѣѣрїюл лѣн хс, фѣлрѣтѣ лѣмѣрїт кѣнѣ

ба фн̄.

Шн̄ м̄рѣшн̄ з̄нче ꙗсаіа,, шн̄ ва а́д́а́ще д̄мнѣ
пре іакѡв̄, шн̄ ва а́лѣще ꙗ́нкѣ пре ісраіа, шн̄ м̄рѣ-
шн̄,, фн̄ва ꙗ́зѣва а́чѣм̄ скѣдѣсе мѣрїрїи лѣи іа-
кѡв̄, шн̄ чѣле гра́се а́ле мѣрїрїи лѣи сѣвор кѣтре-
мѣрѣ, з̄нче шн̄ іереміа, Кѣ ма́ре саѣ фѣкѣт зѣва
а́чѣм̄, шн̄ нѣ ꙗ́сте ка а́чѣм̄ шн̄ вѣ́ме сѣрѣм̄
ꙗ́сте лѣи іакѡв̄, шн̄ динтѣрѣ а́ча́ста сѣва мѣнтѣ

а́л нѣ веде́м кѣ ѡ́кѣи нѡѣрїи кѣ саѣ ꙗ́чеп̄
сѣ ꙗ́паннїи кѣвн̄теле прорѡчилѡр, а́л нѣ саѣ кѣтре-
мѣрѣт ꙗ́оа́тѣ чѣта́тѣ рѡмїи кѣ ꙗ́оѣи чѣи ма́ри а́и
ѣи, а́л нѣ саѣ кѣтрем̄ мѣрїрїи шн̄ тѣрѣфїи чѣлѡр
дин полѡнїа, м̄рѣ динтѣрѣ а́ча́ста сѣвор мѣнтѣи,
з̄нче прорѡкѣа, сѣнѣ гѣндѣкѣ чинѣа кѣ тѣрѣѣще
гѣлѣще кѣ сѣвор мѣнтѣи, а́декѣ: дин нека́зѣрїи
шн̄ вѡр рѣднїа м̄рѣ ка́пѣа вѣѡда́тѣ, вѣ, сѣнѣ
фїе нн̄и декѣм̄, чн̄ прорѡкѣа а́ѡвннчѣще гѣлѣще
кѣ сѣвор мѣнтѣи сѣфлѣтеле а́ѡр, а́декѣ: дин
мѣлѣ нека́зѣрїи шн̄ вѡр прїннїи кѣрїннѣа правосла́в-
ннѣ, кѣм̄ ꙗ́фаѣа веде́м шн̄ а́ѣнн̄ кѣ а́л ꙗ́чеп̄т
а́бенн̄ кѣтѣрѣ правосла́вїе, сѣпт ꙗ́пѣрѣѣи рѡсїей,
шн̄ сфн̄теле прѣздннчѣ дин прѣнн̄ кѣ нѡи прѣзднн̄
їск. Шн̄ ꙗ́тѣ чѣ ма́и з̄нче ꙗсаіа,, фн̄и лѣи іа-
кѡв̄ чѣи чѣ вн̄и вѡр ѡ́дрѣлїи, шн̄ ісраіа ва ꙗ́флѡрїи,
шн̄

шн̄



ѣтъ зѣче шї прорѣкѣл мѣхѣл: кѣп ѣ. стїх ѣ.
 Чѣла че зѣче кѣса лѣн Іакѣв ѣл мѣнѣт пре дѣхѣл
 дѣнѣлѣн, шї кѣ аѣвѣрѣт, кѣ ѣрѣтѣн хѣлѣ
 пре дѣхѣл сѣнѣт, шї аѣкѣлѣт че зѣче прорѣкѣл Іе
 мѣл пѣнѣтрѣл дѣнѣнѣн: кѣп мѣ. стїх ѣѣ. Нѣт
 тѣме сѣлѣга мѣ Іакѣве, зѣче дѣнѣл: кѣ вою ф
 че сѣкѣрѣнѣрѣ фѣлѣте нѣмѣрѣнѣ, ѣрѣ пре тѣне нѣт
 вою фѣче сѣте сѣкѣрѣнѣн, чї тѣвою пѣдѣшї сѣ
 жѣлѣкѣлѣт, шї не вѣнѣвѣт нѣтѣвою фѣче. Вѣзѣ
 кѣт де дѣскѣпѣнѣт не ѣрѣтѣ прорѣкѣл: кѣ дѣнѣзѣл
 нѣва ѣрѣтѣ ѣрѣтѣнѣлѣр хѣла кѣре хѣлѣк ѣн аѣвѣр
 дѣхѣлѣн сѣнѣт, мѣжѣр де вѣрѣнѣ прїнѣмї сѣнѣтѣ кѣ
 дѣнѣнѣтѣ правѣслѣвнѣкѣ. Зѣче шї прорѣкѣл ѣмѣс:
 кѣп ѣ. стїх ѣ. Жѣрѣтѣсѣл дѣнѣл аѣвѣрѣ се-
 мѣнѣнѣнѣ лѣн Іакѣв де сѣвѣр оѣнѣтѣ сѣре прїче. Ірѣ
 ѣнѣ дѣхѣл сѣнѣт шї прїн Ісѣѣл де зѣче: кѣп мѣ.
 стїх ѣ. Пѣнѣтрѣл сѣлѣга мѣ Іакѣв, шї пѣнѣтрѣл Іѣ-
 рѣѣл чѣл ѣлѣс ѣл мѣсѣ: ѣл тѣвою кѣемѣ пре нѣмѣлѣ
 тѣлѣ, шї тѣвою прїнѣмї, ѣрѣ тѣ нѣ ѣн кѣнѣкѣт
 пре мѣне.

Шї ѣнѣтѣ фѣлѣрѣте лѣмѣнѣтѣ ѣрѣтѣ прорѣкѣл кѣ
 ѣрѣтѣнѣнѣ вѣр прїнѣмї вѣдѣнѣнѣ правѣслѣвнѣкѣ, шї
 сѣвѣр кѣемѣ ѣрѣшї Ісѣѣл. Ісѣѣл кѣп мѣ, стїх
 ѣѣ. Шї ѣрѣшї: Нѣ фѣтрѣл ѣкѣнѣ, нїчї фѣлѣкѣ фѣ-
 тѣне-

Ил трѣнѣтъ
кап в. стіх дѣ. Иѡрѡбѣмѣ Ісраїлѣ: шїи ѡлѣтеле.
Дрѣтѣтѣ ѡмѣте кѣ нѡи правослѡбннчїи, сѡнѣтем
ка фїтїи лѡи дѡмнѣзѣѡ, ѡрѣѡ ѡрѣтїи сѡнѣт ка рѡ-
бїи лѡи хѣ, шїи рѡбѣла нѡ рѡмѣнѣ ѡкѡсѣ ѡвѣчїи
чїи фїѡл рѡмѣнѣ. Іѡиѡл кап ѡ. стіх ѡе.

Шїи ѡсѡлѣтѣ пре ѡцѣлѣптѡл снрѡх: че дѣспѣрѣцїи
ре фѡче ѡл ѡтѣ правослѡбннчїи, шїи ѡтѣ ѡрѣтїи,
дѣ зїче: кап ѡз. стіх кѡ. вїѡца ѡмѡлѡи ѡѡ-
мѣрѡл зїлѣлѡр, шїи зїлѣлѣ лѡи Ісрѡїл сѡнѣт не нѡ-
мѣрѡтѣ, ѡдѣкѣ: вїѡца ѡрѣтїи ѡлѡи, (кѡре ѡм сѣ
нѡмѣцїѣ, кѡм ѡм помѣнїт мѡи сѡе,) ѡнѡмѣрѡл
зїлѣлѡр ѡмѣте, кѡтѣ трѡѡцѣ нѡмѡи ѡвѡца ѡчѡстѣ вѣ-
мѣлннчїѣ, ѡрѣѡ ла вїѡца чѣ вїнѡѡре нѡѡ недѣѡдѣ, дѣ
нѡѡрѡ прїѡмїи крѣдїнѣца правослѡбннчїѣ. ѡрѣѡ зїлѣлѣ
лѡи Ісраїл не нѡмѣрѡтѣ сѡнѣт, ѡдѣкѣ: зїлѣлѣ прѡ-
сѡлѡбннчїѡлѣ не нѡмѣрѡтѣ сѡнѣт.

Кѡм зїче хѣ прїнѣгѡл лѡи Ісѡїл: Шїи вѡрѣфїи
зїлѣлѣ нѡрѡдѡлѡи мѣѣѡ, лѡпѣ зїлѣлѣ лѣмнѡлѡи вїѣ-
цїи, ѡдѣкѣ: зїлѣлѣ правослѡбннчїѡлѣ, кѡре сѡнѣт
нѡрѡдѡ ѡлѣс ѡл лѡи хѣ: вѡрѣфїи дѡпѣ зїлѣлѣ чннѣтїи
чѣи крѡчїи, кѡре лѣмнѡл вїѣцїи ѡмѣте, прѣкѡм крѡ-
чѣ лѡи хѣ нѡре сѡфѡршїт, ѡшѡ шїи правослѡбннчїи,
вѡрѣ трѡїи ла ѡпѣрѣцїѡ чѣ рїѡрїѡлѣ фѡрѣ дѣ сѡфѡршїт.
Кѡм зїче вѡрѣх: кап г. стіх кѡ. сѡ Ісрѡ-
їлѣ,

Але, (Адекъ: ѿ православице,) кѣтъ де мѣре ꙗ-
те кѣса лѣи дѣнехѣхъ, шѣи лѣкѣа кѣшигѣхъ ѣи
мѣре фѣартѣ ꙗсте, шѣи нѣхъ ѣре сфѣршиѣтъ, ꙗналѣ
ѣартѣ ꙗсте, шѣи не мѣхърѣтъ.

Кѣм шѣи мѣнѣхънѣтѣрѣа зѣче: ла кѣса тѣтѣлѣи
лѣхъ мѣлѣте лѣкѣшѣхъ сѣхънѣтъ.

Кѣи майнаиѣнѣте де венѣрѣхъ лѣи хѣ: сѣнагѣга
жѣидовилѣхъ, сѣхъ нѣхъмѣнѣтъ кѣса чѣхъ ѣбѣнѣтъ ѣлѣи дѣ
нехѣхъ.

Кѣм кѣнѣтъ ѣлѣмѣнѣхъ: ла ѣлѣм рѣи. сѣтѣхъ
лѣ. Кѣса лѣи ѣ ѣрѣи, кѣса лѣи лѣи, бѣне кѣ-
вѣнѣтѣи пре дѣнѣхъ.

ѣшижѣдѣрѣхъ шѣи прѣрѣкѣхъ захѣрѣа ѣнде прѣрѣчѣ-
ше пенѣтрѣхъ пѣтѣмѣле лѣи хѣ зѣче: кѣп ѣи. сѣтѣхъ
ѣ. Шѣи кою зѣче кѣтѣрѣхъ ѣа, чѣе сѣхънѣтъ рѣнѣле ѣчѣс-
тѣхъ прѣи мѣнѣнѣле тѣле, шѣи ва рѣспѣнде хѣ кѣтѣрѣхъ
тѣтѣхъ шѣи ва зѣче: мам рѣнѣнѣтъ ла кѣса лѣи чѣхъ ѣ-
бѣнѣтъ, ѣдекъ: ла ѣдѣнѣрѣхъ жѣидовилѣхъ, кѣре ѣхъ
фѣот кѣсѣхъ ѣбѣнѣтъ лѣи хѣ.

Кѣм зѣче хѣ кѣтѣрѣхъ сѣнѣиѣи ѣпѣстѣолѣи: Май вѣрѣ
+ тѣи ва дѣчѣи кѣтѣрѣхъ ѣнѣле чѣле пѣерѣдѣте ѣле кѣсѣи
лѣи ѣсѣанѣа.

ѣрѣтѣтѣ ꙗсте, кѣ ѣи ѣхъ фѣот кѣса чѣхъ ѣбѣнѣтъ ѣ
лѣи. ѣрѣхъ ѣкѣма дѣпѣхъ чѣ ѣхъ рѣспѣнѣнѣтъ ѣи пре хѣ:
ѣхъ

ФѢГѢДѢИТЪ, КАСѢ АРѢТЪ АНЧѢИ ХКАПѢЛ АЧѢСТА, КЖНА
БЛФН ВРѢМѢ АЧѢА, АДКѢ: КЖНА СѢВА ФАЧЕ ѠПѢР-
МЪ, ШИ ѠН ПѢСТѢРЮ. КЖН ВЕДЕМЪ КЪ ТРѢИ СѢПѢ
Е АНН АЗЪ ТРЕКѢТЪ ШИ АНН ВѢКѢЛ АЛ ѠПѢДѢЛѢ. ШИ
Моуей ЗНЧЕ ЛА А Б ЛѢЦЕ КГ. СПѢХЪ КЛ. ЧѢЛЕ ЧЕ
БЕ ПРИН ВЪЗЕЛЕ ТАЛЕ СЪ ПѢЗѢЩИ СЪЛЕ ФАЧН.

ШИ АНЧѢШИ МЖНТѢИТѢРЮЛ ЗНЧЕ: НАМ ВЕНІТЪ СЪ
СТРѢКЪ ЛѢЦѢ ЛДН Моуей, САЗ АНН ПРОРОЧН, ЧИ АМ
ВЕНІТЪ СЪ ПЛННѢК. МАА КАП Б. СПѢХЪ ЗІ.

ПЕНТѢРѢ АЧѢА АМ ПѢС ШИ БЪ ѠСТЕНѢЛѢ, ШИ КРІД
АНЧН, КЪ БЪНЕ ДОВЕЗН, КАСѢ НЪСЪ СМННТѢКЪ ЧИНЕ
ВЛШИ АГЖНДН КЪ ВѢКѢЛ АЛ ѠПѢДѢЛѢ АЗЪ ХТРАТЪ, Х-
ТѢРѢ КАРЕ ВѢКЪ АРЕ СЪ ФІЕ СФЖРШНТѢЛ АЗЪМН. ШИ
НОН ТѢТЪ ВЕДЕМЪ МДѢТЕ ФѢЛЮРН ДЕ НѢМЪРН, ШИ ДЕ
ЛѢЦН ПЛНН ІАСТЕ ПѢМЖНТѢЛ, КЖНА ДАРЪ СѢВѢР ПЛН-
НН КЪВННТЕЛЕ ЛДН ХС КАРЕ ЗНК. АНКЪ АМ ѠН КАРЕНЪ
+ СЖНТЪ АНН СТѢДѢЛѢ АЧѢСТА, ШИ ЛЕВОЮ АДѢНА, ШИ
СѢВА ФАЧЕ ѠПѢРМЪ ШИ ѠН ПѢСТѢРЮ: МАА КАП КЛ.
СПѢХЪ ЛЕ. МАКАРЪ ѠННН АНН СФНЦН ПѢРНЦН ЗНК
КЪ ЛА ВЕНІРѢ ЧѢ АНН ТЖЮ САЗ ПЛНННТЪ КЪВННТЕЛЕ А
ЧѢСТѢ, АНСЪ ШИ ЛА ВЕНІРѢ АДѢА ІОРЪШ СѢВѢР ПЛННН,
КЪМ ВОЮ АРЪТѢ ПѢЦНН МАИ ЖѢС ПРИН ЛДМННАТЕ МЪР-
+ ТѢРН, НЪТЕ ДЕЗНДѢЖАДН ІѢБНТѢЛЕ ПРАВОСЛАВНЧЕ,
КЪ ЧЕРЮЛ ШИ ПѢМЖНТѢЛ ВА ТРѢЧЕ, ІОР КЪВННТЕЛЕ ЛДН

ХС:

ХС: нѣкоу трѣче.

Кѣм зѣче прорѣкѣ Алѣкѣм пѣтрѣ венѣрѣ чѣ днѣ
чѣю а дѣмѣлѣ нѣстрѣ Іисѣ ХС: зѣче аколѣ прѣ
рѣкѣ: кѣп ѣ. стѣх ѣ. ацѣптѣ прѣ дѣмѣлѣ дѣва
шѣ зѣбоуѣ, кѣ вѣнѣдѣ вѣ венѣ шѣ нѣва ацѣрѣдѣ
ацѣ зѣкѣ ѣѣ цѣе ѣбѣтѣлѣ, ацѣптѣ кѣ нѣдѣждѣ кѣ
вѣнѣдѣ вѣ венѣ вѣрѣмѣ ацѣлѣ, шѣ ацѣлѣтѣ кѣнѣдѣ вѣ
венѣ ацѣлѣ вѣрѣмѣ, нѣ зѣкѣ ѣѣ дѣла мѣнѣ, кѣчѣ мѣнѣ
фѣрѣ дѣ мѣнѣтѣ сѣжѣтѣ ѣѣ дѣ кѣтѣ тѣоуѣ ѣаменѣтѣ, чѣ
дѣла прорѣчѣ, кѣчѣ четѣнѣдѣ ѣѣ лѣ прорѣчѣ лѣнѣ Іисѣ
а ѣѣнѣдѣ зѣче: кѣп ѣг. Шѣ дѣмѣлѣ вѣ сѣлѣ кѣрѣ
цѣ прѣ ѣа дѣ рѣна лѣнѣ. дѣ вѣцѣнѣдѣ пѣтрѣ пѣкѣтѣ сѣ
флѣтелѣ вѣлѣстѣе.

+ ацѣстѣ прорѣчѣ мѣлѣтѣ вѣрѣмѣ а мѣгѣнѣтѣ, кѣсѣ
прѣчѣпѣ прѣ чѣнѣ сѣ кѣрѣцѣ дѣмѣнѣѣѣ дѣ рѣнѣ, шѣ дѣ
чѣ фѣлѣ дѣ рѣнѣ: кѣчѣ рѣнѣлѣ лѣнѣ ХС кѣрѣтѣ сѣжѣтѣ
дѣ пѣтѣмѣ, шѣ нѣѣ тѣрѣбѣнѣцѣ кѣсѣлѣ кѣрѣцѣсѣкѣ
чѣнѣкѣшѣ, прѣкѣмѣ шѣ прѣ сѣфѣтѣлѣ ѣжѣцѣлѣ лѣнѣ мѣ
тѣ. ацѣнѣждѣрѣ а мѣ четѣнѣтѣ лѣ прорѣчѣ лѣнѣ дѣнѣ
нѣлѣ, кѣп ѣ. стѣх ѣ. Кѣтѣрѣ кѣрѣлѣ зѣче ацѣрѣлѣ:
ѣжѣнѣ сѣѣрѣ, шѣ дѣмѣнѣѣцѣ зѣлѣ дѣлѣ мѣнѣ, шѣ тѣрѣнѣ
сѣтѣ, шѣ сѣѣлѣ кѣрѣцѣ чѣлѣ сѣфѣтѣ.

+ ацѣстѣ прорѣчѣ мѣрѣшѣ фѣлѣрѣтѣ дѣ мѣрѣтѣ мѣтѣ,
лѣкѣ мѣтѣ сѣфѣтѣ, кѣрѣтѣ мѣтѣ, шѣ нѣмѣнѣ тѣрѣбѣ
сѣлѣ

Шн атвнчѣ съва кѣрѣцѣ чѣл сфнѣт Іис Хс: де ф
рѣ де лѣцнле ѡаменилѡр.

Кѣчн аѣма пѣнѣ сѣнѣ мѡлѣ фѣлѡрн де крѣдн
це пре пѣмѣнѣ, нѡлѣте сѣ кѣмѣ. Кѣм знѣ д
вѣд: ла ѡам пѣ. стѣх ѣ. Нѣѣ кѣносѣт ннѣ.
аѣ прнчѣнѣт, ѣтрѣ ѣтрѣнѣрѣк ѡмѣлѣ.

Шн ѣрѣшн: ла ѡам пѣ. стѣх ѣ. ѡдѣре кѣ
нѡлѣсѣтѣѡр ѣтрѣ ѣтрѣнѣрѣк мнѣннѣлѣ тѣлѣ.

Ѣрѣ кѣна тѣцѣ вѡр прѣмнѣ сфнѣта крѣднѣцѣ чѣ
аѣвѣрѣлѣтѣ а правослѣвнѣ, атвнчѣ днмнѣцѣ съва
кѣмѣ.

Шн знѣ ѣнѣрѣлѣ кѣтрѣ Даннѣл: пѣнѣ ла днмн
нѣцѣ аѣастѣ, аѣкѣ: пѣнѣ кѣна вѣфн ѡкрѣднѣцѣ
ѣтрѣлѣтѣ лѣмѣ, дѣлѣ мнѣ шн трѣнѣ сѣте де знѣ.

аѣма аѣ рѣмѣсѣсѣ цнѣм, кѣтѣ вѣѣме кѣпрнѣн
де, сѣѣ кѣцѣнѣ аѣнѣ сѣнѣт, ѣтрѣ аѣѣлѣ дѣлѣ мнѣ,
шн трѣнѣ сѣте де знѣ.

Дѣрѣ аѣѣм трѣвѣнѣцѣ мѣнѣ ѣтрѣнѣ сѣ тѣкѣнѣм,
аѣлѣтѣ прѣрѣчѣе аѣлѣнѣ Даннѣл, шн аѣколѣ вѣмѣкѣнѣлѣ
це кѣтѣ вѣѣме кѣпрнѣнде дѣлѣ мнѣ, шн трѣнѣ сѣте
де знѣ.

Ѣѣ кѣдѣм кѣна сѣ тѣнѣгѣлѣ шн пѣнѣцѣ прѣрѣо
кѣл Даннѣл ла бѣвѣлѣн, пѣнѣтрѣ рѣбѣлѣ нѣмѣлѣнѣ
сѣѣ аѣнѣдѣвнѣлѣ.

Шн

лѣи. аѣ трекѣт трѣи зѣчѣ де ѿи. Шѣ фѣр
 прѣте тѣт ѿи пѣтръ сѣте шѣ нѣаѣ зѣчѣ. Ш
 ѿшѣ сѣ ꙗцѣлѣг кѣкѣпѣтеле лѣи Гаврѣил чѣ зѣчѣ кѣтр
 Дѣиѣл: Тѣ Дѣиѣлѣ те тѣнѣгѣщѣ пѣнѣтръ рѣи
 бѣкѣаѣнѣлѣи, кѣре ѿте рѣи трѣпѣкѣ, шѣ бѣ
 сѣнѣт трѣмѣи кѣ сѣщѣ спѣю мѣи мѣре мѣнѣгѣмѣре сѣ
 флѣтѣкѣ, кѣ дѣпѣ чѣ вѣр трѣчѣ шѣпѣте зѣчѣ де сѣ
 тѣмѣнѣи, кѣре фѣк пѣтръ сѣте шѣ нѣаѣ зѣчѣ де
 ѿи, аѣтѣчѣ сѣва бѣтегѣ хѣ ꙗѣорѣан. Шѣ аѣтѣчѣ
 чѣ сѣва пѣнѣи прѣрѣчѣл лѣи Дѣвѣд, кѣрѣлѣ аѣ зѣс
 мѣиѣнѣнѣте спѣре фѣаѣ лѣи хѣ: лѣ ꙗѣлм ѣз. сѣтѣх
 ѿ. Тѣ ѿи зѣрѣнѣт кѣпѣтеле бѣлѣѣрѣлѣи ꙗѣ аѣпѣ.
 + ѿнѣсѣ лѣ бѣтегѣлѣ Дѣиѣнѣлѣи аѣ ꙗѣчѣпѣт аѣ сѣлѣи
 пѣтѣрѣ ꙗѣтѣнѣрѣкѣлѣи. Дѣрѣ тѣт шѣ дѣ сѣтѣанѣ
 ꙗѣлѣкѣлѣи, шѣ цѣнѣ сѣфлѣтеле сѣтрѣмѣѣнѣлѣр.
 шѣ аѣ прѣрѣчѣлѣр, ꙗѣаѣ.

Пѣнѣтръ аѣчѣл мѣи аѣдѣщѣ ꙗѣнѣрѣл Гаврѣил шѣ зѣ
 те: кѣп ѿ. сѣтѣх ѿб. Шѣ аѣтѣ бѣкѣрѣе мѣи мѣ
 ре, сѣ щѣи шѣ сѣ кѣнѣщѣи, кѣ дѣла бѣшѣрѣ кѣвѣн
 тѣлѣи кѣ ѿрѣшѣ сѣсе зѣдѣкѣ ꙗѣрѣсѣлѣиѣлѣ (чѣл
 де сѣсѣ,) пѣнѣ лѣ хѣ пѣвѣцѣнѣтѣѣрѣл.

Шѣпѣте сѣпѣтѣмѣнѣи, шѣ шѣсе зѣчѣ шѣ дѣаѣ де
 сѣпѣтѣмѣнѣи, шѣ ѿсѣпѣтѣмѣнѣнѣ, шѣ жѣмѣтѣаѣте
 де сѣпѣтѣмѣнѣнѣ бѣ ꙗѣчѣтѣ жѣртѣл, шѣ аѣтеле. аѣ

дѣкѣ:



ДЕКЪ: ШАПТЕ ЗЕЧН ДЕ СЪПТЪМЖНН, ШН ЖЪМЪТАТЕ
Е СЪПТЪМЖНЪ: КАРІЙ ФАК ПРЕТЕ ТОТ ПАТРЪ СЪТЕ
ШН НОАЪ ЗЕЧН ШН ТРЕЙ ДЕ АНН.

БЕЗН ЛЪМИНАРЪ А ДХЪЛЪН СФНТ, АНЧН КЪ ТРЕЙ
АНН МАЙ МЪЛТ СПЪНЕ АНЦЕРЪЛ ДЕ КЖТ МАЙНАИНТЕ:
КЪЧН МАЙНАИНТЕ ДЕСКОПЕРЕ АНЦЕРЪЛ НЪМАЙ ПЖНЪ ЛА
БОПЪЗЪЛ ДМНЪЛЪН, ТАРЪ АНЧЪ ЗНЧЕ КЪ ТРЕЙ АНН МАЙ
МЪЛТ, АДЕКЪ: ТРЕЙ АНН ЧЕЙ КАРІЙ АЪ ТРЕКЪТ ДЕЛА
КОТЕЪ ПЖНЪ ЛА РЪСТИГНИРЕ.

ШН АПЪНЧЪ ЗНЧЕ АНЦЕРЪЛ СЪБА ПЛННІ ПРОРОЧІА ЛЪН
ДАВІД, ШН АЛЪН ИСАІА: МЕ. СТИХЪ Б. КЪ ВА
СФЪРЖМА ХЪ ПОРЦНЛЕ ЧЪЛЕ ДЕ АРАМЪ АЛЕ ТАДЪЛЪН, ШН
ЗЪКОАРЪЛЕ ДЕ ФІЕР ВА ФРЖНЦЕ.

ШН ПРЕ ЧЕЙ ЧЕ АЪ ШЪЗЪТ АПЪРЪ АПЪНЧЪ РЕК ШН А
ОУМБРА МОРЦІЙ, АДЕКЪ: СЪФЛЕТЕЛЕ АЛЕ СПРЪМОШН-
ЛЪР, ШН АЛЕ ПРОРОЧНАЛЪР КАРІЙ АЪ ФОСТ АТАД, ДЕЛА
АДАМ ШН ПЖНЪ ЛА РЪСТИГНИРЕ, АЪ СКОЕ ХЪ. ПЪАЛМ
РЪ, СТИХЪ Г.

А КЪМ АЪ ПРОРОЧІТ МАЙНАИНТЕ ПРОРОКЪЛ ЗАХАРІА
КАП Д. СТИХЪ АГ. ДЕ АЪ ЗНЧ СПРЕ ФАЦА ЛЪН ХЪ:
ШН ТЪ КЪ СЖНЦЕЛЕ ФЪГЪДЪНЦІЙ ТАЛЕ АН СЛОВОЗІТ
ПРЕ ЛЕГАЦІЙ ПЪН ДНН ГРОАПЪ НЕ АВЖНА АПЪ. КАРЕ ВА
СЪ ЗНКЪ КЪ ХЪ МЖНТЪНТОРЮЛ ПРИН СЖНЦЕЛЕ ЧЕЛ ПРЪ
КЪРАТ, КАРЕЛЕ ЛАЪ ВЪРСАТ ПРЕ КЪЧЕ, АЪ СЛОВОЗІТ
СЪФЛЕ-

сѣфлетеле стрѣмошнѣ, шѣ але пророчнѣ, кѣ
рѣй аѣ фѣст легѣцѣй ꙗѣ: не аѣ жѣна аѣ па вѣтѣ зѣлѣнѣ

Анѣ мѣкар де аѣ шѣ сѣфрѣмѣт Хс: оѣшѣ,
чѣле де аѣ рѣмѣ але ꙗѣ зѣлѣнѣ, шѣ сѣфлетеле лѣ сѣ
де аѣ колѣ, дѣр пѣт аѣ маѣ рѣмѣ мѣвѣш пѣтѣ рѣ ла
сѣтанѣ, кѣчѣ пѣлѣн ѣсѣте пѣмѣжѣтѣ зѣ де пѣгѣжѣтѣ аѣ
тѣ аѣ фѣлѣюрѣ де аѣ мѣшѣ, шѣ де кѣ рѣдѣнѣце, маѣ вѣрѣ
тѣ аѣ дѣнѣрѣ сѣтанѣй аѣ дѣкѣ: жѣдовѣй сѣжѣтѣ фѣарѣ
те мѣлѣцѣ, кѣрѣй сѣжѣтѣ рѣнѣ не вѣндекѣтѣ ла Хс.

Пѣнѣтрѣ аѣ чѣлѣ тѣрѣмѣтѣ дѣмѣнезѣ пре аѣнѣцѣр де гѣ
ѣрѣ кѣчѣтрѣ дѣнѣйлѣ кѣ сѣлѣ мѣжѣнѣте пре ѣл дѣнѣтрѣ
аѣчѣтѣ сѣжѣрѣвѣ, шѣ зѣнѣ: пѣжѣнѣ сѣѣрѣ, шѣ дѣмѣнѣ
нѣца, кѣчѣ пѣжѣнѣ сѣжѣтѣ аѣтѣжѣтѣ фѣрѣ де лѣрѣй пре
пѣмѣжѣтѣ, нѣолѣте сѣ нѣмѣтѣце.

Кѣм зѣнѣ прорѣкѣ зѣ Исѣа пѣнѣтрѣ жѣдовѣй: кѣп ѣлѣ
сѣтѣх ѣ. Кѣжѣна аѣцѣеѣтѣ аѣ ѣнѣлѣмѣнѣна, лѣсѣлѣ фѣзѣкѣтѣ
лѣрѣ ꙗѣ тѣжѣнѣрѣе, ѣр кѣжѣна сѣзѣлѣ фѣанѣ ѣтѣвѣрѣмѣ шѣ оѣнѣ
пѣстѣорѣ, шѣ нѣвѣшѣрѣфѣ аѣтѣжѣтѣ кѣ рѣдѣнѣце пѣгѣжѣнѣцѣй
пре пѣмѣжѣтѣ, чѣ нѣмѣ маѣ ѣкѣ рѣдѣнѣцѣ правѣоѣглѣвѣнѣкѣ:
аѣтѣжѣнѣчѣ вѣаѣфѣ дѣмѣнѣнѣца шѣ сѣзѣлѣ кѣзѣрѣцѣй чѣлѣ сѣфѣтѣ
Хс, де пѣгѣжѣнѣй кѣрѣй сѣжѣтѣ рѣнѣ ла Хс. Шѣ пѣжѣ
нѣ дѣмѣнѣнѣца аѣчѣлѣ зѣнѣ аѣнѣцѣрѣ зѣ кѣчѣтрѣ дѣнѣйлѣ,
кѣ дѣолѣ мѣнѣ шѣ тѣрѣй сѣѣте де зѣнѣ кѣшѣ тѣрѣѣче: кѣ
рѣ зѣнѣ дѣолѣ мѣнѣ шѣ тѣрѣй сѣѣте де аѣнѣй. вѣ сѣ зѣнѣкѣ

ка́рий а҃Ѹ прїимѣт пре хсѣ, ꙗ҃троу чей па́троу зѣчи дѣ
лнхъ, ка́рий а҃Ѹ требуѣт дела рꙋстнигнре пѣнѣ ла
нирѣ лѣи тїт, кѡм ѿм поменїт мам сѹс, ꙗ҃ро че
де рꙋде сѣнт каре жїдовї а҃Ѹ рꙋмас ꙗ҃ротвнре.

КѸМ ѿФЛАѸМ КЖНА САѸ СУИЧЪ ХС ЛА МЪНТЕЛЕ МА-
 СЛИННАШР, ШИ АѸ КЪѸТАТ ЛА СМОКІН КАСЪ ѿФЛЕ
 РОА, МАА КАП ЪА. СТИХЪ 11. ѿДЕКЪ: ЛА НѸМЪЛ
 ЖИДОВЕІС АѸ КЪѸТАТ КАСЪ ѿФЛЕ ФАПТЕ ВЪНЕ ШИ НАѸ
 ѿФЛАТ, ЧИ НЪМАЙ ФРЪНДЕ: ѿДЕКЪ: НЪМАЙ ЛѸЦЕ ТРЪ
 ПѸСКЪ, ЛАР РОА ЛѸЦЕ АХОВНИЧАСКЪ НИЧІ ДЕКЪМ НАѸ
 ѿФЛАТ, ШИ ЛАѸ БАСТЕМАТ ПРЕ НѸМЪЛ ЖИДОВЕІС ДЕ
 САѸ ОУКАТ ОЖНЪ ЛЪЗІША ДЕ ѿСТАЖИ.

Всѣмъ къ ѿпачи^ите де рѣстигнѣ^ирѣ лѣи^и хсѣ: ꙗко
ѿ ѿвѣтѣ нѣмѣл жидовѣмъ фрѣнзе, ѿлекѣ: ѿ пѣ-
зѣтѣ оумбра лѣцѣи, ѿпѣи ѿ рѣмѣс къ ꙗкоу^ил фѣрѣ
де фрѣнзе.

КѸМ СѢ ПЛѢНЦЕ ПРОРОКѸА ИСАІА ДЕ ЗНАЧЕ: КѸП ѿд.
СТІХ ѿ. ШИ АМ КѢЗѸТ КА ФРѸНЗЕЛЕ КѢ ФѢРѢ ДЕ
ЛЕЦНАЕ ПОАСТРЕ. ИРѢ А КѸМ МР АѢ ПЧЕПѸТ АФАЧЕ
ФРѸНЗЕ, ШИ ПѢКѢ ШИ РОД. КѢЧН ВЕДЕМ, КѢ ПТОА
ТЕ ЗНАЛЕ, ШИ ПТОТ ЛОКѢ. ВИН АНН ПѢМѢЛ ЖИ-
ЛОВЕКА КРЕДИНЦА ПРАВОСЛАВНИКѢ.

Ἄρχαὶ τῆς γῆς, καὶ ἀρχαὶ τοῦ αἵματος, ἄδελφοί:
ἀλλήλων ἐκείνη ἀγαπᾷ, ὁ πατὴρ καὶ υἱὸς καὶ πνεῦμα
ἐφ' ἡμῶν,

вѣнѣрѣ мѣ іеруѣлѣмѣ православіѣ.

Іерѣ кѣчи зѣче прорѣкѣла, бѣне тѣсте кѣбѣжнѣтѣ
норѣдѣла мѣѣ чѣл днн егѣпѣтѣ, шѣ чѣл днн асѣрѣѣанѣ
аѣратѣ прорѣкѣла, кѣ ла вѣрѣмѣ де аѣпѣнѣ, вѣрѣ прѣннн
днн тѣбѣте лѣмбнѣле кѣрѣдннѣца правослаѣвннѣкѣ, кѣмѣ аѣм
зѣс: кѣ сѣхѣврѣ фѣче ѣтѣрѣмѣ, шѣ оѣнѣ пѣтѣорѣю.

Шѣ нѣ де мнѣрѣтѣ тѣсте лѣкѣрѣла аѣчѣста, кѣчнѣ ла
Хѣс тѣбѣте сѣжнѣтѣ кѣ пѣтѣннѣцѣ, шѣ чѣне шѣе чѣва нѣ
шѣ зѣла де мѣжнѣне.

Мѣкѣрѣ кѣ оѣннѣ днн сѣннѣцнѣ пѣрннѣцнѣ зѣк: кѣ
сѣлѣ пѣнннѣтѣ кѣбѣжнѣтѣла аѣчѣла кѣрѣ аѣ зѣс Хѣс: кѣ сѣ
ва фѣче ѣтѣрѣмѣ, шѣ оѣнѣ пѣтѣорѣю, ла вѣннѣрѣ чѣ
днн тѣжѣю.

Аѣнѣзѣ аѣсѣлатѣ чѣ грѣмѣше Дѣхѣла сѣннѣтѣ прннѣ гѣрѣла
прорѣкѣлашѣ аѣгѣѣ де зѣче: кѣпѣ дѣ. сѣтѣхѣ зѣ. аѣ-
чѣстѣ зѣче Дѣмнѣла аѣтѣтѣ цннѣтѣорѣюла, аѣннѣкѣ ѣлѣатѣ
ѣѣ вою кѣлѣтнѣ чѣрѣюла шѣ пѣмѣжнѣтѣла, мѣрѣѣ, шѣ оѣс
кѣатѣла, шѣ вою кѣлѣтнѣ тѣбѣте нѣмѣрнѣле, шѣ вѣрѣ
вѣннѣ чѣ де аѣлѣсѣ аѣле тѣтѣрѣрѣ нѣмѣрнѣлѣрѣ, шѣ вою
ѣмѣплѣ кѣса аѣчѣста де сѣлѣбѣѣ. зѣче Дѣмнѣла аѣтѣтѣ
цннѣтѣорѣюла.

Вѣзнѣ кѣ зѣче прорѣкѣла аѣннѣкѣ ѣлѣатѣ, ла вѣннѣ-
рѣ чѣ днн тѣжѣю сѣлѣ кѣлѣтнѣтѣ тѣтѣ пѣмѣжнѣтѣла.

Шѣ іерѣшнѣ сѣла кѣлѣтнѣ ла аѣдѣла вѣннѣре, кѣмѣ

ла

ла веніръ чѣ дни тѣмъ аѣ венітъ дни аѣте нѣмѣри
кѣтръ ХС.

Кѣчй аѣ зис май аѣнаиѣте пророкъла Ісаіа: канъ
спіхъ а. Ірѣтѣтѣмамъ чѣшр чѣ нѣмѣ кѣтръ, а-
флаѣтѣмамъ чѣшр чѣ нѣ аѣтрѣбѣ де мѣне, зисам: Іа-
тѣ сѣнѣт ла нѣмѣла кѣрѣла нѣмѣ кѣмѣмѣ нѣмѣле мѣѣ.

Іаѣ шй аѣнаиѣте де аѣдоѣла веніре, бѣр вені то-
ѣй аѣѣшй дни тоѣте аѣмѣнае, кѣтръ кѣрѣнѣца пра-
вослаѣвникъ, кѣмъ аѣмъ аѣрѣтѣтѣ май сѣс.

+ Шй аѣалмѣнѣтѣла Давіа аѣнкѣ аѣкнѣѣѣце кѣ пен-
тръ аѣмѣнаѣѣ веніре нѣ аѣтръ оѣн кѣп зиче: ла аѣалмъ
чѣ. спіхъ аѣ. Іаѣнѣчѣ сѣшр бѣкѣрѣ тоѣте аѣмъ
нѣла аѣмѣрѣѣѣй аѣнаиѣтѣ фѣѣѣй Дѣмѣлаѣй, кѣ бѣ-
нѣ, кѣ бѣне сѣ жѣдече пѣмѣнѣтѣла.

Іаѣфй пѣтѣтѣ сѣ зикъ Давіа нѣмай ѣлаѣтѣ кѣ
бѣне, шй аѣшфй кѣноскѣт кѣ грѣѣѣце пентръ аѣдоѣла
веніре, кѣчй зиче сѣ жѣдече пѣмѣнѣтѣла, шй вені-
рѣ чѣ дни тѣмъ пентръ мѣнѣтѣре аѣ фѣѣтѣ, шй ѣа
+ зиче де доѣѣ ѣрй: кѣ бѣне кѣ бѣне, ка сѣ аѣрѣте
аѣмѣнаѣѣ веніре нѣ аѣтръ оѣн кѣп, кѣмъ ла веніръ
чѣ дни тѣмъ аѣ венітъ мѣлѣй кѣтръ ХС дни тоѣте
аѣмѣнае, аѣшѣ шй ла аѣдоѣѣ веніре бѣр вені дни тоѣ-
те аѣмѣнае кѣтръ ХС: шй аѣмѣнѣла зиче Давіа кѣ
сѣшр бѣкѣрѣ ла аѣдоѣла веніре, шй нѣ аѣтѣ матѣ

рѣ,

рїе, аѡр сав аруинт, сав пїетрїи скѡмпе свѡш
сѡсѡра: фачере кап ѿ. стїх ѿ. Чїи лѣмеле, К
чїи прин лѣми аѡ грешїт алаам, шїи прин лѣми аѡ лѡ
крат хѡ мїитѡнрѡ.

± ПЕНТРЪ АЧЕЛ ЛА БЕНІРЪ ЧЕ ДНН ПЖЮ, АЧ ФОСТ
ЛЕМНЕЛЕ, ШІ ПОВАТЕ СТИХІЙЛЕ ТРИСТЕ: МАРКО КАП
ЕІ, СТИХ КЕ. ПРЪ ЛА БЕНІРЪ АДОВА СВВВР ВЧ-
ВВРА ЛЕМНЕЛЕ, МАЛ КАП КД, СТИХ Л. КЪЧІ ВВВ
ВЕДЪ СЕМНЛА ФІЮЛЪЙ ШМЕНЕСК, СЕМНЛА ЧИНСТИТЕН
ВРЪЧІ, ВІННА ПРЕ СЛАВА ЧЕРУЛЪЙ.

И҃тъ кѡ ажѡтѡрюа лѡи хсѡ ам арѡтаѡт врѡн мѡр
тѡрѡи лѡминаѡте. Кѡна сѡва фѡче ѡкрѡиѡнцѡ ꙗ-
тѡатѡ лѡмѡ. Шѡ атѡнчѡ сѡвѡр пѡиѡи кѡвѡн-
теле лѡи дѡнѡа кѡре зѡк: кѡпѡѡ, стѡх ѡ. ѡ-
лѡцесѡвѡр, ꙗнѡлѡиѡвѡр, шѡ сѡвѡр лѡмѡрѡ мѡл-
цѡи, шѡ сѡвѡр сѡнѡи: шѡ нѡкѡр ꙗнѡлѡцѡ чѡи фѡ-
рѡ де лѡцѡ. Нѡмѡл дѡн кѡреле сѡл трѡе ѡдѡ вѡн-
зѡтѡрюа. И҃ръ чѡи ꙗнѡлѡиѡнцѡ вѡр ꙗнѡлѡцѡ. Шѡ
де вѡрѡме чѡ мѡам ѡдѡ: ѡминѡте де кѡвѡнтеле дѡнѡ-
лѡи чѡе зѡк. Нѡм вѡнѡт сѡ сѡтрѡиѡ дѡн лѡцѡ лѡи
мѡуѡи, мѡл кѡпѡѡ, стѡх ѡѡ. Чѡи сѡ пѡиѡе кѡ
ѡлѡлѡиѡн. Мѡ ꙗнѡлѡмнѡ цѡиѡнцѡ, кѡ сѡ мѡи лѡн-
цѡе кѡвѡнѡтѡл: мѡкѡр кѡ сѡ кѡде ѡкрѡцѡ прѡ че-
тѡтѡрюа. ѡнѡ фѡлѡте мѡре трѡбѡиѡнцѡ ѡбѡлѡ.

СЪ



сѣ май дескѡпѣр чевашй ла крещи́ннй. Кѣчй блесте-
ма́цїй де жи́довй, ша́пте ꙗ́требѣ́рнѣ фѡ́арте пѣгѣне-
чїй че ꙗ́требѣ́ пре но́й крещи́ннїй ꙗ́проти́вѣ: Кѣ-
вїнѣтеле дѣмѣла́хн чѣ зїк. Нам венїт сѣ стрїк
лѣцѣ. Кї́ар ша́пте ка́пете ꙗ́ле бѣла́ѣрѣла́хн, де ка́-
ре поменѣще сфѣ́тѣла і́ѡа́нн кѣвѣнѣтѣторѣла де дѣм
незѣѣ ла ꙗ́пока́лнѣне.

ї́ѡрѣ ѣѣ кѣ ꙗ́жѣторѣла лѣхн хѣ, шї кѣ пѣтѣрѣ
сфѣ́тѣла́хн ботѣ́з, вою за́ровн ка́петїле ꙗ́честѣ.
ї́а́екѣ: вою да́ рѣспѣне, пре фїе́ще ка́ре ꙗ́требѣ́ре
ла ло́кѣла сѣѣ. ла ѡ́а́лм ѡ́г, стїх ѣї. Шї вѣр
вѣдѣ дѣ́пцїй (правосла́вннчїй) шї сѣвѣр вѣелї,
шї чѣн фѣ́рѣ де лѣ́че (жи́довй) ꙗ́швѣр ꙗ́стѣпа́ гѣ
рїле лѣ́р.

Шї кѣ ꙗ́левѣ́рѣт де ма́ре фѡ́ло́с ї́ште сѣ́цїе пѡ́т
крещи́ннѣла, ѡ́а́лм ѣ́с. стїх мѣ. Кѣчй кѣ́на ꙗ́м
фѡ́ст ꙗ́рѣ́тѣчнрѣ жи́довнѣлѣр, де́мѣлте ѡ́рн ꙗ́м вѣ
+ зѣ́т фѣ́кѣ́на ꙗ́требѣ́рнѣ жи́довїй, кѣ ѡ́унїй днн крещи́ннй,
ма́й мѣ́лѣт кѣ па́рте вѣсернѣ́скѣ: шї нѣ́цїѣ
крещи́ннѣла ꙗ́дѣ рѣспѣне, шї ꙗ́тѣ́нчѣ ꙗ́шн вѣ́тѣ пѣ-
гѣ́ннїй де жи́довй жо́к де крещи́ннй, шї хѣ́лѣ лѣ́цѣ
крещи́ннѣ́скѣ, шї сѣ ꙗ́тѣ́рѣ ѣ́н ꙗ́рѣ́тѣчнрѣ лѣ́р.

Пѣнѣ́рѣ ꙗ́чѣ́ла мѣ́ рѡ́г четнѣ́торѣ́ле, ꙗ́скѣ́лѣтѣ кѣ
лѣ́арѣ ꙗ́мннѣ́те, кѣчй фѡ́арте мѣ́лѣт те́вѣн фѡ́ло́сїй.

сѡ́чї-

¶ ΠΑΤΡΥΣ ΔΑΤΕ

Ö

ѿ чїне ва дѧ съсе скріе граюриле мѣле, шї съсе
пѣе ꙗкарте, (адекъ: ꙗтупарю) кѣчї фѡрте де
фолос ѿсте, іѡв кап ѿ. стїх ѿз. шї аскѣлт
ꙗтребѣриле. ꙗнтребѣрѣ ꙗнтжю.

ДМНЕЗЕУ ТАТЪЛА ПНЕУШИ ЗНЧЕ КЪТРУЪ ЯВРА
АМ, ФАЧЕРЕ ЗІ. З. СТИХІІ. ШИ БОЮ ПНЕ ЛЕ-
ГЪТЪРА МЪ СЕМНУЛА ПЪЕРІИ ППРЕЖЪР, ПТРЪ ПННЕ
ШИ ПТРЪ СЕМНИЦІА ТА ЛУПЪ ПННЕ, СЪ ФІЕ ЛЕГЪТЪ
РЪ ПЖНЪ ПНВЪЧІИ. ЯЛЕКУ: ПЖНЪ ПН СФЪРШИТЪ
ЛУМІИ. ШИ ХС АЛ БОУТЪРЪ ЗНЧЕ, КЪ НАУ ВЕНИТЪ АЛ СЪ
СТРІЧЕ ЛЕУЪ: ПЕНТЪРЪ ЧЕ ААР БОИ КРЕЦИНІИ НЪ ПЪ-
ЗІЦІИ ПЪЕРЪ ПНПРЕЖЪР, ШИ СТРИКАЦІИ ЛЕУЪ АУИ МО-
УСИ;
РЪСПЪНО.

Исхѣлѣтъ ѿ жидовѣ, бине аѿ зне Мωνѣ де вѣн,
ла бѣ, лѣце капѣ. стѣх ѣ. Шн наѿ лат дѣ-
нѣл дѣнезѣѣ вѣаѣ иннмѣ съ цнѣнѣ, ннчн ѿкн съ
вѣдѣнѣ, ннчн ѡурѣкн съ аѿзнѣнѣ, пѣнѣ ѿн зѣѡа де
ѣстѣзѣ. Шн адеѣвѣрат нѣмай снмѣнѣрнле трѣпѣ-
нѣ ле аѣвѣнѣ, дѣрѣ кѣ чѣле дѣховннчѣнѣ сѣнѣтецнѣ
мѣрнѣ. Кѣм знѣе йсаѣа: капѣ ѣѣ. стѣх ѣѣ. Шн
пре тнѣе теѡа ѡморѣ дѣнѣл дѣнезѣѣ.

КѸм нѸ ай тѸ ха хамѸ ле а т ж та ꙗ целѸ уре, аѸ-
къ кѸ в ж н т Ѹ л п ж н Ѹ ꙗ в Ѹ ч Ѹ т ж л к Ѹ ѡ Ѹ Ѹ т Ѹ: п ж н Ѹ
ꙗ ф ж р ш н т Ѹ л л Ѹ м Ѹ Ѹ в а с Ѹ з н к Ѹ.

हि.

眞

Ирѣ оунде зиче Давіа: ла ѱалм рма. стіх б.
 Ан тоате зичеле бине птевор кѣвжнтѣ шї вою лѣв-
 а нѣмеле тѣѣ ѱвѣк, шї ѱвѣкѣла вѣкѣлѣн.

Шї ирѣшї: сирах кап б. Бине съ кѣвинтѣ-
 зѣ тоѣ трѣпѣла нѣмеле чѣл сфѣнт ѡлѣн ѱвѣк, шї
 ѱвѣкѣла вѣкѣлѣн. стіх бв.

Пѣнѣ кѣна лѣрѣ съ ѱцелѣг ачѣлѣтрѣн вѣкѣрѣ,
 лѣкѣ оун вѣк пѣнѣ ѱсфжшнтѣла лѣмїн съ ѱцелѣце.

Ирѣтѣ лѣрѣ иште кѣ кѣвжнтѣла сѣнгѣр ѱвѣк,
 нѣ ѱсемнѣзѣ пѣнѣ ла сфжшнтѣла лѣмїн: чї пѣ-
 нѣ ла ѡкрѣме ѱделѣнгѣтѣ. Шї кѣвжнтѣла ѱвѣк,
 шї ѱвѣкѣла вѣкѣлѣн, шї май ѱделѣнгѣтѣ иште:
 Слѣ поате кѣ шї пѣнѣ ѱсфжшнтѣла лѣмїн кѣм пѣ
 цїн май жѣс вою скріе пре лѣрг.

Сѣ бѣлѣм ла кѣртѣ ѡлѣла ѡлѣн Мѡуїн чѣ съ
 нѣмѣце ѣшїрѣ, кап бв, стіх б. Ёнде ѱвѣцѣ
 Мѡуїн пре жїдовї дрептѣцїле зиче: ла а б, лѣце
 + кап бї, стіх бї. Де кѣн лѣвжнѣн оун рѣс жїдов
 шѣс иїн съ слѣжѣкѣ цїе. Ирѣ ла ѡлѣ шѣптѣле
 ан съ иштѣ слѣвол: лѣва вѣнї сѣнгѣр фѣрѣ де мѣ
 ѡре, сѣнгѣр съ иштѣ, шї лѣва вѣнї мѣѡре, кѣ
 мѣѡре съ иштѣ, ирѣ лѣн ва ла лѣн стѣпѣнѣла мѣ-
 ѡре шї вѣ нѣце копїн, мѣѡрѣ кѣ копїей съ рѣмѣ
 ла стѣпѣнѣла сѣѣ, шї ѣл сѣнгѣр съ мѣргѣ слѣвол.

Ирѣ



Ѧла пѧтрѸлаѣ



Ѡв

врѣме де покъинѸъ ѠсѸтѸ де ѧнѧ прѧн НѠе, кѧчѧ
ѧрфѧ пѸтѸт НѠе сѸ фѧкѸ корѧвѧ, ѧнврѣме,
чѧнчѧ, сѧѸ де шѧсе ѧнѧ, шѧ ѣл Ѡѧ фѸкѸт ѠсѸ-
тѸ де ѧнѧ, кѧчѧ ѧѸ ѧщептѧт ДѧнезѣѸ ѧнтѸарче-
рѣлѸр.

Ѧшѧ шѧ ѧнчѧ ѧѸ венѧт ХС: кѸ нѸлѧзѣчѧ шѧ пѧ-
трѸ де ѧнѧ мѧнѧнѧте де вѣк.

ѦрѸтѧт ѧсте ѡнде зѧче ѧнскрѧптѸрѸ кѸжѧтѸл
ѧнвѣк, вѧсѸ зѧкѸ дѸлѧ мѧн шѧ чѧнчѧ сѸте де ѧнѧ.
ѦрѸ ѡнде сѸ ѧфѧ ѧнефѧтѧ скрѧптѸрѸ, ѧнвѣк
шѧ ѧнвѣкѸл вѣкѸлѧн, кѸпрѧнде шѧпте мѧн шѧ чѧн-
чѧ сѸте де ѧнѧ, шѧ нѸлѧте кѸ ѧтѸнчѣ вѧ фѧ шѧ
сфѧршѧтѸл.



КѸм зѧче Дѧвѧ: лѧ Ѹѧлм рѧн. стѧх ѣ. ѣл
ѧѸ зѧс шѧ сѧѸ фѸкѸт, (ѧдекѸ лѸмѣ,) ПѸсѸлѣѸ
прѧ ѧде ѧнвѣк шѧ ѧнвѣкѸл вѣкѸлѧн, ХѸтѧр ѧѸ
пѸс шѧ нѸвѧ трѣче, ѧдекѸ: нѸвѧ трѣче чѧрюл, шѧ
пѧмжѧтѸл:

Прѧсте ѧчѣле трѧй вѣкѸрѧ мѸлте мѸртѸрѧ сѧр-
пѸтѣ ѧфлѧ шѧ ѧн сфѧтѧ скрѧптѸрѸ пенѧтрѸ сфѧр-
шѧтѸл кѣкѸлѧн.

Чѧ де врѣме кѸ ѧнѣшѧ ДѧнѸл ХС зѧче: КѸ сфѧр-
шѧтѸл нѸ ѧсте щѧѸт нѧчѧ де ѧнѣрѧ. МѧркѸ кѧп-
тѧ. стѧх ѧв.

Пен-

ПентрѸ аѣѣ нѣсѣ бѣде сѣне фнтнндем нѣй май
чѣлѣ де кѣт пѣате фѸрѣ ѡменѣскѣ, шй май вѣр
тѣс кѣ нѣне ѣсте вѣре пентрѸ сфѣршнѣла лѣмнѣ,
чй касѣ цнм кѣт кѣпрнде ѡн вѣк, ѣдекѣ: дѣла
мнѣ шй чннчй сѣте де ѣнѣ.

Ѣрѣ ла мѣлѣ лѣкѣрн сѣ ѣфлѣ кѣ знѣ нѣмай
ѡн вѣк, кѣ шй пѣнѣ ла сфѣршнѣла лѣмнѣ ва сѣ
ѣнсемнѣзе, трѣбѣ ѣколѣ сѣ май скрѣе ѡн сѣмнѣ.

Жѣм ѣфлѣм кѣ знѣ Давѣд: ла ѡамрѣе. стѣх
ѣ. Ѣмпѣрѣцнѣа дѣмнѣла фнѣѣк, касѣнѣ гѣн
дѣщй кѣ нѣмай пѣнѣ ла ѡн вѣк ва фѣрѣцнѣ дѣм
нѣла, Ѣр май мѣлѣ нѣ: пентрѸ аѣѣ май ѣдѣще
шй знѣ: дѣмнѣзеѣла тѣѣ сѣѣне фнѣѣм шй фнѣѣмѣ
касѣ знѣѣ фѣрѣ де сфѣршнѣт ва фѣрѣцнѣ дѣмнѣла.

Ѣшнѣжерѣ знѣе Ѣсаѣа: кап нѣе. стѣх ѣѣ. Шй
вафнѣ дѣмнѣла фнѣѣме, шй фнѣѣмнѣ вѣчннѣк, ѣдекѣ:
ѣнсемнѣла чннѣтнѣтѣй кѣрѣчнѣ. Шй касѣнѣ гѣнѣдѣщй
кѣ нѣмай пѣнѣ ла ѡн вѣк вафнѣ дѣмнѣла фнѣѣме шй
фнѣѣмнѣ, май ѣдѣще прѣрѣѣѣла шй знѣе: Шй нѣва
лнѣшнѣ, пентрѸ кѣ ннѣчнѣ ѡдѣтѣ нѣва лнѣшнѣ нѣмѣе
дѣнѣ Ѣнѣсѣ Хѣсѣ: ннѣчнѣ сѣмнѣла чннѣтнѣтѣй кѣрѣчнѣ.

Ѣтѣ ѣрѣтѣѣѣ ѣм фѣкѣѣт кѣ ѣжѣтѣѣѣ Хрѣстѣѣѣѣ-
лѣшнѣ мѣѣѣ чѣлѣ дѣлѣе, кѣ нѣмай пѣнѣ ла вѣнѣрѣ лѣшнѣ
ѣ Хѣсѣ сѣѣ пѣѣѣѣтѣ тѣѣѣѣѣ фнѣпрѣѣѣѣ ла тѣѣѣѣѣ, Ѣѣѣѣѣ
Хѣсѣ

ХС АНКОАЧЕ, АЛТЪ ТПЕРЕ АНПРЕЖЪР АХОВНИЧАКЪ.
 КЪМ ЗИЧЕ МОВСІ: АА Ъ, АЧЕ КАП І. СТИХЪ 51.
 ПЕНТРЪ АЧКА ТЪАЦНЕЪ АНПРЕЖЪР АНАЖРТОШАРЪ ИИ
 МІН КОАСТРЕ. ШИ ТРЪШІ: АА Ъ АЧЕ КАП А. СТИХЪ
 5. ШИ БА ТЪА ДМНЛА АНПРЕЖЪР ИНИМА ТА, ШИ
 ИНИМА СЕМНИЦІЕЙ ТАЛЕ.

ЗИЧЕ ШИ ПРОРОКА ДІЕРЕМІА: КАП А. СТИХЪ А.
 ШИ ТЪАЦІ АН ПРЖЪР НЪЦЛНИЧІА ИНИМІН КОАСТРЕ,
 ШИ ТРЪШІ: КЪТРЪ ЧІНЕ ВОИ ГРЪІ, ШИ МЪВОИ МЪР
 ТЪРИИ, ШИ БА АЪДІ: ДІЕРЕМІА КАП 5. І. ІІТЪ
 НЕ ТЪАЦІ СЖІТ АНПРЕЖЪР АА ОУРЕКИАЕ АОР, ШИ НЪ
 ПОТ ЪА СЪ АЪДЪ. ІІТЪ КЪВЖІТЪА ДМНЛАІИ (А-
 ЛЕКЪ ХС:) САЪ ФАКЪТ АОР СПРЕ ШКАРЪ, НЪВО
 ЕРЪ СЪ АЕКЪАТЕ ПРЕ ЪА, ШИ ТРЪШІ: ДІЕРЕМІА КАП
 А, СТИХЪ 56. ТОАТЕ НЪМЪРИАЕ СЖІТ НЕ ТЪА-
 ТЕ АНПРЕЖЪР АА ТРЪІ, ШИ ТОАТЪ КАІА АЪІ ІЕРАІА,
 СЖІТ НЕ ТЪАЦІ АНПРЕЖЪР АА ИНИМЪ.

ІІТЪ АМ ДАТ РЪСПЪНЕ ПЕНТРЪ АНТРЕБАРЪ ЧЪ ДИИ
 ТЖІ: ДЕ АКЪМ СЪ АЪДІЦІ ШИ ЧЪАЕЛААТЕ АТРЕВЪРІ.

АНТРЕБАРЪ АДОСА.

АН МЪАТЕ ЛОКЪРІ ПОРДНЧІЕ МОВСІ, ПЕНТРЪ СЖІ
 СЪТЪ, МАИ АЛЕА АА ЪШІРЕ КАП ТРІІ ЗЕЧІ ШИ ОУНЛА,
 СТИХЪ: 51: ЗИЧЕ: ШАСЕ ЗІЛЕВЕИ АЪКРА, ТРЪ АШАІ
 ТЪ ЗІ ШАНХЪ СФІТЪ ДМНЛАІИ, ТОТ КАРЕЛЕ БА
 АЪКРА

ѿ. Бѣкѣрѣте фѣрѣте фѣта сѣнѣлѣн, ѿтѣ ꙗꙗ
рѣтѣла тѣѣ вѣне ла тѣне, дѣнѣтѣ, шѣ ꙗꙗшѣн мѣн
тѣнѣтѣрѣла, вѣлѣнѣ, шѣ кѣлѣре прѣѣнѣнѣ, шѣ мѣн
рѣла кѣ ѿ. Кѣм шѣн патрѣѣрѣхѣла ѿакѣв зѣче кѣтѣрѣ
фѣла сѣѣ ѿѣла, дѣн кѣре нѣѣм сѣѣ ꙗꙗрѣпѣт хѣ.
шѣ ѿѣла вѣфѣ ѿѣнѣтѣрѣ нѣѣмѣрѣлѣрѣ, кѣрѣле вѣ лѣ-
гѣ ла вѣнѣ мѣнрѣла сѣѣ, шѣ ла рѣлѣнѣна вѣнѣнѣ
мѣнрѣла ѿнѣнѣ сѣле. фѣчѣре ѿѣ. стѣх ѿ.

ѿрѣ ѿѣлѣнѣ, ѿѣкѣ: ѿнѣ, сѣѣ сѣнѣтѣ прѣ мѣн
тѣле мѣлѣнѣнѣрѣ, шѣ ѿѣ фѣѣѣтѣ мѣнѣне кѣ сѣмѣнѣ
нѣла дѣ сѣѣ ѿѣкѣтѣ.

+ Кѣм мѣнѣнѣнѣтѣ ѿѣ зѣнѣ прѣрѣкѣла зѣхѣрѣла: кѣп ѿѣ
стѣх ѿ. Шѣ вѣрѣ стѣлѣ пѣнѣлѣрѣле ѿнѣ ꙗꙗѣѣ ѿѣѣѣ
прѣ мѣнѣтѣле мѣлѣнѣнѣрѣ.

ѿрѣ ѿѣрѣѣ зѣнѣ, ѿѣ ꙗꙗѣѣтѣ хѣ прѣ нѣрѣѣ ꙗꙗ
ѣѣрѣнѣѣ, тѣѣлѣтѣ зѣѣѣ, шѣ кѣ фѣрѣнѣѣнѣ ѿѣ гѣрѣнѣтѣ
ѿпѣлѣѣ.

Кѣм ѿѣ зѣнѣ мѣнѣнѣнѣтѣ дѣвѣлѣ: ѿѣѣѣ ѿѣ. стѣх
ѣ. дѣшѣнѣдѣѣѣѣ ѿпѣлѣѣ рѣстѣла мѣѣѣ.

ѿрѣ ѿпѣтѣрѣ зѣнѣ, ѿѣ фѣѣѣтѣ вѣнѣѣрѣѣ, ѿѣкѣ: ѿѣ
ла ѿѣ лѣѣтѣ тѣрѣѣнѣ зѣнѣ дѣ ѿрѣнѣнѣнѣ дѣла ѿрѣѣѣѣнѣ.

Кѣм ѿѣ прѣрѣѣѣтѣ мѣнѣнѣнѣтѣ прѣрѣкѣла зѣхѣрѣла:
кѣп ѿѣ. стѣх ѣѣ. Шѣ вѣѣѣ зѣнѣ кѣтѣрѣѣ ѣнѣ, дѣ ѿѣ
тѣѣнѣнѣ ѿнѣнѣнѣтѣ вѣѣѣтѣрѣѣ, дѣѣнѣм прѣѣѣѣлѣ мѣѣѣ. тѣрѣѣнѣ
зѣѣнѣ



Зѣчѣ де арѣинѣи: шѣ ѡ ѡнѣ дѣла кѣтрѣ мине,
 арѣнкѣ пре ѣи ꙗкопитѣаре, шѣ бѣзѣ де мѣте лѣ-
 кѣ лѣмѣрѣт.

Ѧче кѣп маѣ испитѣи ѣи: шѣ ѡм лѣат ѣи ѡ,
 де арѣинѣи, шѣ ѡм арѣнкѣт пре ѣи ꙗкопитѣаре,
 ꙗкоса дѣмѣлѣи.

Бѣзѣ кѣт де лѣминѣт ѡм вѣзѣт прорѣкѣл за хѣ-
 рѣа, пенѣтрѣ вѣндѣрѣ лѣи хѣ: ꙗпреѣл де трѣнзе
 чѣ де арѣинѣи, шѣ ла ѡѣрмѣ ва лѣпѣдѣ ѡла арѣин-
 цѣи ѡчѣм ꙗбнѣѣрнкѣ, маѣ кѣп ѣз. стѣх ѣ. Шѣ
 арѣтерѣи вѣр кѣмпѣрѣ кѣ арѣинѣи ѡчѣм, цѣрнна ѡ
 лѣрѣлѣи, ꙗтрѣ кѣре ѣрѣ кѣптѣрѣл ѣл де арѣ вѣсе
 ле ѣѣле де лѣт: шѣ пенѣтрѣ ѡчѣм зѣче прорѣкѣл ꙗко-
 питѣаре. Прѣкѣм ѡм арѣинѣтѣрѣи ꙗкопитѣаре, ѡшѣ
 ѡм шѣ ѡлѣрѣи, лѣчѣ прорѣкѣл ѡкопѣрѣт грѣмѣце прѣ-
 рѣчѣм лѣи.

Ѧрѣ ꙗзѣи ѡчѣнѣѣ, ѡлѣкѣ жѣи: ѡм фѣст спѣ-
 лѣрѣѣ. Кѣм ѡм зѣе маѣнѣнѣте прорѣкѣл ѡсѣа: кѣп
 ѡи. стѣх ѣи. Спѣлѣцнѣѣ, кѣрѣцѣи вѣ фѣлѣцѣи.

Кѣм шѣ хѣ зѣче кѣтрѣ Пѣтрѣ: ѡм маѣ пнѣѣрѣле
 вѣ спѣлѣцѣи, кѣ кѣрѣцѣи сѣжнѣлѣцѣи. ѡшѣнн кѣп ѣи
 стѣх ѣи.

Ѧшѣжлѣрѣѣ ѡм фѣст жѣи шѣ чѣнѣ ѣѣ де пѣнѣнѣѣ.
 маѣ кѣп ѣи. стѣх ѣи. Пенѣтрѣ кѣре ѡм прорѣчѣт
 маѣ-

Ал пѣтрѣ

Ös.

майнаинте Давіа, зикѣна: Охѣлацнвъ дѣвъ чѣ ацн
штѣзѣт, чѣн чѣ мжнкѣцн пѣйнѣ дѣрѣтн. лл ѡаа м
рѣѣ. стѣх ѣ. дѣлѣ: сфнцн дѣпостолн, дѣп
чѣ дѣ мжнкѣт пѣйнѣ ачѣа, кѣре аѣ дѣт хѣ лѣ
шн аѣ знѣ: лѣацн, мжнкѣцн, ачѣстѣаѣте Трѣнѣа
мѣѣ, кѣреле сѣ фрѣнѣе пѣнтрѣ вѣн, спре ѣртѣрѣ
пѣкѣтѣаѣр.

ПѢТРОУ АЧѢ А ЗНЧЕ ДАВІА ПЖИНѢ АДРЕРІЙ. ШИ АД
ПѢ ЧЕ САД СКЛАТ ІНѢ КД ОУЧЕНИЧІЙ, ШИ САД АД
ДА ГРѢШНІЧ. МАА КАП КѢ. СТІХ ЛБ.

КѸм шй лавіа дѣ сѣмн, кѣндѣ вафй чйна чѣ де
тайнѣ зикѣнд: ѱалм рѣс. сѣіх ѣ. Кѣндѣ ва
дѣ сѣмн ѡбщнцѣсѣ сѣй. Тотѣ ѡноапѣѣ ачѣм,
кѣндѣ аѣ зисѣ Хсѣ кѣтрѣ чѣй трѣй ѡученічѣй ай лѣй,
адеѣсѣ: кѣтрѣ Пѣтрѣ, шй кѣтрѣ доѣй фѣй аѣлѣй зѣ-
бедеѣсѣ, дѣрмнцѣй де аѣѣмѣ.

ШѢ ПЛАТЪ АѢ ВЕНІТ ІѢ ДА ВЖИЗНѢЮТЪ, КѢ ОАѢ
ТѢ ЖИДОВѢКЪ, ШѢ АѢ ПРІНІЕ ПРЕ ХС. МАѢ КАП
КѢ. СТІХЪ АѢ.

КѸм аѸ плѣни майнайнѣте прорѸкъ Іереміа: кѸп
Ѹ. стіх Ѹ. знкѸна: АѸ, де вѸаца нѸастрѸ хѸ
АмнезѸ, сѸа прѸне пентрѸ стрѸнѸвѸннѸ нѸа-
стрѸ: кѸрѸа ам знѸ ѸтрѸ оѸмѸра аѸй вѸм трѸй Ѹ
трѸ нѸмѸрѸй, нѸ ѸтрѸ Ісраїл май мѸлат, чї ѸтрѸ
нѸмѸ-

НѢМЦЫ,

ШѢ ПОЛѢТѢ А҆Ъ ВЕНІТЪ КЪ Ф҆ЪНАРЕ, КАСѢ ПРИИДѢ
РЕ І҆НѢ. І҆ОА́ННЪ КАПѢ Н҆І. СѢТІХЪ Г҆.

КѸМ АѸ ЗИ: МАЙНАЙНТЕ ПРОРОКѸ СОФѸНТЕ: КАП
Г. СТИХ Г. БОМРІЙ ЁЙ, КА ЛЕІЙ РѸКНИНА, ЖѸ-
ДЕКѸТОРІЙ ЁЙ, КА ЛѸПІЙ АРѸВТЕЙ: НАѸ ЛѸСАТ ПѸНѸ
АНМИНѸЦѸ.

ШѢ МЪКАР ДѢ АѢ ШѢ ВЕНІТ КѢ ФЪНАРЕ, ТОТ НѢ
 ЛАѢ КѢНОСКѢТ: ІѢАНИ КАП НІ. СТІХ Ё. КѢЧІ ДѢ
 ДОАѢ ѠРІ МѢ ПЪТРЕБАТ ІНС ПРЕ ДЖНШІН: ПРЕ ЧІНЕ
 КѢѢТАЦІН; ЁѢ СЖНТ ІНС.

КѸМ ѿ пророцѣт майнаѣнте софѡнїе пророкѸ
пентрѸ ачапта энкѣна: кѣп ѣ. стѣх ѿ. Шѣ дѣ
нѸ а рѣпт ѣсте ѿмѣжаокѸ ѣн анмнѣцѸ де анмн-
нѣцѸ, вааѿ жѸ декапта сѣ ла лѸмѣнѸ, шѣ нѸ саѸ
ѿикѸне.

Г҃ѣ вѣнери димниѣца азъ фѣкѣт сѣпатъ архіерейнъ,
ши вѣтрѣннѣи кѣ картѣрарейнъ азъ прѣ лѣи Іисѣ. Мѣр
кѣ кѣпѣи. етіхъ ѣ.

КѸМ ѿ ЗНѸ НѸІІА: КѸП КѸ. ВѸЙ ЧЕЛѸР ЧЕ ФѸК
СФѸП ѿДѸК. ДѸПѸ ЧЕ ѿ ФѸКѸТ ЁЙ СФѸП, ѿДѸ
ѸБРѸКѸТ ПРЕ ІНѸ ПѸРѸ ХѸЙНѸ МОХОРѸТѸ. МАТѸ
КѸП КѸ. СѸІХ КѸ.

ΚΩΜ 48 ΕΛΞΩΤ ΖΑΧΑΡΙΑ ΖΗΚΩΝΔ: ΚΑΠ Γ, ΟΤΙΧ Γ

三

И ѿ ꙗꝑѡлѣ

03.

ШѢ ІІСЪ БРА ПЕРВАКАТ ПХАЙНЪ ПРОСТА, ШѢ АЗ ПХ
КОНЪ ЛЕ СПИИ ПКАПЛА ЛЪН ІІСЪ. МАА КАН БЗ.
СТІХ БД.

КѢМЪ ЗНАЧЕ ДАВІДЪ: ПСАЛМЪ 14. СЛѢДЪ 1. АНТОРЪ
БѢМАМЪ СПРЕКЪНУЮЩЕ, КЖНА САЗЪ КФІПТЪ МІЕ ГІМНЪДЪ.

[illegible]

+ Къ чинъ Соломонъ ꙗкоже ѿмѣсти Еврейскыя вѣсѣ зикъ дѣи
нѣчїи, ꙗсаіа капъ д. сг҃іхъ з, шї хсѣ ѿстре дѣи
нѣчїи, къ пророкъ аꙗкоперитъ градоу пророчіа лхї.

Ѣшиждѣѣ ши захарїѣ пророкѣ зиче: кѣп ѣ.
стїх ѣ. Ши ѡѣ пѣ мнтрѣ кѣратѣ пре кѣпѣ ѡѣ
їнс: Ѣрхїерѣѣ чѣл мѣре, фїол ѡѣ їсѣдѣк: (їс
дѣдѣк вѣсѣ зичѣ фїлїппѣ ѣвѣрѣмскѣ дѣмнѣзѣѣ дрѣпт,)
Ши їарѣши: захарїѣ кѣп ѣ. стїх ѡѣ. Ши вѣѣ
ѡѣ арїїнѣ ши ѡѣр, ши вѣѣ фѣче кѣнѣнѣ, ши лѣ
вѣѣ пѣне пре кѣпѣ ѡѣ їнс. вѣзї кѣп де лѣмѣ
рїѣ зиче пророкѣ пѣнтрѣ кѣнѣѣ чѣ де спїнѣ, пре
кѣпѣ ѡѣ їнс хс: Ѣрхїерѣѣ чѣл мѣре, ши фїол
ѡѣ дѣмнѣзѣѣ чѣлѣ дрѣпт.

臨

ШИ ПЕНТЪ ѿчѣла май алаше пророкъла шИ зиче:
 стѣхъ вѣ. ШИ вен зиче кѣтръ ѣла, ачѣтѣ зиче
 дѣмѣла атоѣ цѣнтѣрѣла: ѿтѣ бѣрѣаѣла кѣтрѣла те
 нѣмеле лѣй рѣсѣрѣла, шИ сѣпт ѣла ба рѣсѣрѣ,
 шИ ба зидѣ кѣсѣ дѣмѣлаѣ.

ШИ ѿтѣ пѣцин май жѣс ѣе май алаше пророкъла
 зикѣла: стѣхъ ѿ. ѿрѣ кѣнѣла бафѣ де фолѣс
 чѣлаѣр че ачѣтѣ пре ѿ, шИ чѣлаѣр че ѿ кѣноѣт
 пре ѿ. адекѣ: крѣцинѣлаѣр, кѣрѣй ѿ кѣноѣт
 пре хѣс: ѿрѣ жѣдовѣлаѣр, кѣрѣй ѿ ѿнѣнѣлаѣт пре
 хѣс кѣ ѿ.

Кѣм ѿ зѣс пророкъла ѿгѣѣ: капъ вѣ. стѣхъ вѣ.

ШИ те ѿнтѣрѣѣе ѿнѣс: фѣнолѣ ѿ ѿмѣдѣк, пре
 ѿтѣла чѣла мѣре, шИ сѣе ѿнтѣрѣѣкѣ тоѣт норѣла
 пѣмѣнтѣлаѣ, зиче дѣмѣла, адекѣ: норѣла кѣ-
 рѣй мѣртѣрѣѣкѣ пре хѣс: сѣе ѿнтѣрѣѣкѣ: ѿрѣ нѣ
 жѣдовѣй кѣрѣй лаѣ бѣтѣт преѣте ѿбѣрѣз, шИ ѿ
 сѣнѣпѣт пре ѿнѣс. маѣ капъ вѣ. стѣхъ вѣ.

Кѣм ѿ пророѣт майнаѣнѣе ѿсаѣла зикѣла: капъ
 ѿ. стѣхъ ѿ. Спѣтеде мѣле лѣм лаѣт спре бѣтѣй,
 шИ фѣлачѣле мѣле спре лѣнѣрѣй, шИ фѣла мѣ нѣ ѿ
 ѿм ѿнтѣрѣе де кѣтрѣ рѣшѣнѣ сѣнѣпѣтѣрѣлаѣр.

Зиче шИ ѿерѣмѣла: капъ вѣ. стѣхъ ѿ. алаша фѣла
 ка сѣ чѣлаѣ че лѣѣѣе пре ѣла: сѣтѣрѣѣеѣа де ѿ-
 кѣрѣй.

кѣрѣ. Шѣ лѣпѣ чѣшѣ бѣтѣтѣ жѣкѣ спѣрѣкѣцѣи дѣ жѣ
лѣкѣ дѣ Хѣ: лѣ дѣзбѣрѣкѣтѣ дѣ хѣнна чѣ мохѣрѣжѣтѣ.
Шѣ лѣ дѣзбѣрѣкѣтѣ ѣрѣшѣ дѣ хѣнна лѣ.

Кѣмѣ шѣ пѣтрѣ ачѣстѣ аѣ прѣрѣчѣи мѣннаиѣтѣ
зѣхѣрѣа зѣкѣнѣ: кѣпѣ гѣ. стѣхѣ дѣ. Шѣ аѣ зѣнѣ дѣнѣ
цѣрѣлѣ лѣдѣцѣ дѣла бѣ хѣнна лѣ чѣлѣ прѣдѣстѣ, шѣ лѣ
дѣзбѣрѣкѣцѣи кѣ хѣнна лѣнѣтѣ.

Кѣмѣ шѣ іѣрѣлѣ аѣ дѣзбѣрѣкѣтѣ прѣ іѣнѣ: кѣ ѣхѣнна
ѣлѣтѣ, шѣ лѣ дѣрѣмѣнѣ лѣ пѣлѣтѣ: шѣ нѣрѣнѣ іѣнѣ сѣдѣ
фѣдѣтѣ пѣчѣ дѣнѣтѣ дѣжѣнѣшѣи, кѣчѣи мѣннаиѣтѣ аѣ аѣ
бѣтѣ бѣнѣ бѣрѣжѣтѣ дѣнѣтѣ дѣжѣнѣшѣи. Лѣкѣ кѣпѣ гѣзѣ, аѣ, бѣ.

Шѣ пѣтрѣ ачѣстѣ аѣ прѣрѣчѣи мѣннаиѣтѣ прѣрѣ-
кѣлѣ ѣсѣ зѣкѣнѣ: кѣпѣ гѣ. стѣхѣ зѣ. Шѣ лѣгѣнѣ-
лѣ прѣ бѣ лѣ дѣ лѣ аѣсѣрѣиѣнѣ, пѣкѣлѣ лѣ дѣмѣнѣ-
рѣтѣлѣ іѣрѣнѣ.

Дѣпѣ ачѣстѣ аѣ пѣсѣ кѣрѣчѣ прѣ іѣнѣ: сѣ ѣлѣкѣ пѣ
нѣ лѣ гѣлѣгѣлѣ. іѣѣнѣнѣ кѣпѣ дѣ. стѣхѣ зѣ. Кѣчѣи
ѣмѣѣнѣ кѣрѣнѣнѣ нѣмѣ мѣнѣ кѣчѣи аѣ аѣжѣтѣ лѣнѣ іѣнѣ: сѣ
лѣкѣ кѣрѣчѣ, мѣнѣ кѣпѣ гѣзѣ. стѣхѣ лѣ. Дѣрѣ гѣрѣ
тѣлѣ чѣ мѣлѣтѣ аѣ пѣсѣ жѣдѣѣи прѣ ѣмѣрѣлѣ лѣнѣ
іѣнѣ, кѣ сѣсѣ пѣнѣтѣсѣ прѣрѣчѣи лѣнѣ іѣсѣіѣ кѣрѣлѣ
зѣчѣ: кѣпѣ дѣ, стѣхѣ зѣ. ѣтѣпѣнѣиѣ лѣнѣ прѣсѣтѣ
ѣмѣрѣлѣ лѣнѣ. іѣлѣкѣ: мѣнѣтѣиѣ кѣрѣчѣ, кѣрѣ мѣ-
тѣ сѣтѣпѣнѣрѣ аѣнѣрѣ дѣрѣнѣлѣрѣ, ѣлѣ пѣсѣ прѣѣмѣтѣ

К.

рѣл

рѣла лѣи Іисъ.

Кѣмъ зѣче Давѣдъ: ала ѱалмъ нѣа, стѣхъ 7. Давидъ чѣлашъ чѣ съ тѣмъ де тѣне сѣмнѣ, ка съ фѣгъ дѣла фѣца ѣркѣлашъ.

Ирѣ пикаѣтъ ѣхъ зѣче лѣоръ: Іоаннъ канъ дѣи, стѣхъ 61. Кѣмъ съ рѣстѣгнѣе прѣ ѣпрѣратъ дѣла вѣстѣрѣ. Ирѣ бѣи ѣхъ рѣспѣне, нѣи нѣа ѣвѣмъ ѣпрѣратъ, фѣгъ нѣмаѣ прѣ кѣсарѣолъ.

Шѣ пѣнтрѣ ачѣста ѣркѣ ѣхъ прѣрѣчѣтъ маѣ ѣна-интѣ прѣрѣкѣла сѣеѣ зѣнкѣна: канъ 1, стѣхъ 1. Пѣнтрѣ ачѣла ѣркѣмъ вѣрѣ зѣче, нѣа маѣте ѣпрѣратъ нѣла.

Шѣ вѣмъ ѣхъ бѣнѣтъ ала лѣкѣла чѣеѣ нѣлаѣще гол-гола, ала рѣстѣгнѣтъ. Дѣкѣ канъ нѣа, стѣхъ 18.

Кѣмъ ѣхъ зѣче Ісаѣа спѣ фѣца лѣи хѣ: канъ 36, стѣхъ 6. Антѣнѣла маѣнѣла маѣла, тѣлаѣ зѣла кѣтрѣ нѣрѣла не ѣкѣлаѣтѣ ѣрѣ, шѣ прѣтѣлѣнѣкъ.

Зѣче шѣ Іерѣмѣа: канъ 11, стѣхъ 11. Бѣнѣцѣ съ бѣгѣмъ лѣмнѣ ѣпѣжѣнѣ лѣи.

Шѣ лѣи тѣла хѣрѣ ѣпрѣвѣнѣ кѣ Іисъ: Маѣрко канъ бѣи, стѣхъ 15. Дѣ рѣстѣгнѣтъ бѣи, ѣнѣла дѣла рѣвѣта лѣи Іисъ: шѣ прѣ ѣлаѣла дѣла стѣжѣнѣа.

Кѣмъ шѣ пѣнтрѣ ачѣла ѣхъ прѣрѣчѣтъ Ісаѣа зѣнкѣна: канъ нѣа, стѣхъ 61. Шѣ ѣтрѣ чѣи фѣгъ дѣлаѣще сѣаѣ сокоѣтѣтъ.

Зѣче

¶ Ал пѣтръ ѿ

504.

Знче шн аввакум: канѣ, стіхѣ. Амнѣ

ЛЛН =

ЖЛОУА АДОЙ БІУДНТОРІ ТЕБЕЙ КДНОАЩЕ.

Ісѣ спѣсѣи де жидовѣ, кѣрѣи пре аѣнгѣ
Крѣче хѣлѣ пре хѣ: шѣи кѣтѣ кѣ кѣпетеле аѣр.
Мѣрко кѣп ѣѣ, сѣгѣ кѣ.

КѸМ АѸ ЗНѸ МАЙ АНАНІѸ ДАВІД: АА ѸАЛМ РН.
СТІХ КД. ВЪЗЪѸМАѸ КЛЪТІѸТАѸ КѸ КАПЕТЕЛЕ
САЛЕ.

Г҃ь Іисъ: азъ зѣхъ кѣтръ тѣхъ а́зюа чѣлъ а́хъ а́рѣи
та а́хъ, а́зкѣ ка́пъ кѣгъ, стѣхъ мѣгъ. а́хъ а́хъ кѣ
а́хъ кѣ фѣ а́рѣю.

КѢМЪ ЗНАЕ ДАВІДЪ: ЛА ПСАМЪ РЪ, СТИХЪ 7. КѢ
АВЪ СПЪПЪТЪ ДѢ ДРѢПТА СЪРАКЪ ДЪ, КА СЪЛА МАН-
ТЪ ДЪ КЪ ДЕ ЧЕНЪ ЧЕ ГОНЕНЪ СЪ ФЛЕТЪ ДЪ ДЪ. КЪ ЧИ ХЪ
СЪ НЪ МѢЩЕ СЪРАКЪ.

[illegible]

Искѹлтѣ че зиче дакиа: ла ѱалм ѿа. стіх ѿ
вѣпѣтаѹ мѣиннае мѣле шй пичѡареле мѣле.

Зиче шй Захѣрїа спре фѣца лѹн Хс: кап гї сті
ѣ. Шй ба зиче кѣтрѣ мїне чѣс рѣнеле ачѣстѣ п
мѣиннае тѣле; шй вою зиче: Че мам рѣнїт л
каса мѣ чѣ ѡбїтѣ: адекѣ: дела адрѣнарѣ жидовн
ашр.

+ Ий адрїт кѣ аѹ стѣтѣт тоцї кѣноскѣцїн лѹ
ле депѣрте.

Искѹлтѣ пре дабїа: ла ѱалм ѿз. стіх ѿї. Пр
лїтнїї мїей, шй вѣчїнїї мїей, а прѣжма мѣ аѹ
стѣтѣт.

Ашїждерѣ ай адрїт кѣ лѣнгѣ кѣѹче аѹ стѣтѣт
Мѣйка сѣ, шй марїа алаѿн Клеѡпа, шй марїа ма
лаїїна. Іѡанн кап ѿї. стіх ѿе.

Аѹ зїе маїнаїнїе Ісїаїа: кап ѿз. стіх ѿї.
Венїцї дела кедѣре мѣерї бїне вѣстїтѡаѣ: кѣ нѡ
мїте норѡд кѣреле аѣре ацелѣцере.

Ий адрїт кѣ Хс пре кѣѹче фїїна аѹ зїе мїн сѣте
Іѡанн кап ѿї. стіх ѿн. Шй тѣрѣшї: Ашїтѣ
таѹ сѣфлѣтѣл мїей спре дїнѣл чѣл тѣре, чѣл кїѹ.
Кѣнд вою вѣнї шй мѣвою аѣртѣ фѣцїн лѹн дїне
зѣѹ. ѱалм ма, стіх ѣ.

Ий адрїт кѣ лаѹ адрѣпѣт пре Іисѣ кѣ ѡцѣт шй
кѣ

кѣ фѣаре (кѣ зиче) маа кап ѣз. стѣх ѣд. Шѣ
ѣд дѣт спре мѣнкѣрѣ мѣ фѣаре, шѣ спре сѣпѣ мѣ
маа ѣдѣпѣт кѣ ѡцѣт. Ѳѣлм ѣн. стѣх кѣ.

ѣн ѣдѣт кѣ дѣла чѣсѣл ѣл шѣселѣ пѣнѣ ла чѣ-
сѣл ѣл нѣѣлѣ, ѣд фѣт ѣтѣнѣрек прѣте тѣт
пѣмѣнтѣл. маа кап ѣз. стѣх мѣ.

Зиче ѣсѣа: кап ѣі. стѣх і. Кѣ стѣлеле чѣ-
рѣлѣн, шѣ рѣлнѣа, шѣ тѣѣтѣ подѣлѣа чѣрѣлѣн.
нѣшѣа дѣ лѣмнѣа. Шѣ ѣрѣшѣ ѣсѣа: кап кѣд.
стѣх кѣг. Шѣ сѣѣа ѣфѣрѣтѣ лѣна, шѣ сѣлреле
сѣѣа рѣшнѣа, кѣ ка тѣпѣрѣцѣ дѣмнѣл ѣсѣѣн, шѣ
ѣѣрѣлѣлѣм.

Зиче шѣ ѣеѣкѣтѣл: кап ѣѣ. стѣх з. Шѣ ѣѣѣ
ѣѣѣрѣн чѣрѣл, шѣ ѣѣѣ ѣтѣнѣкѣ стѣлеле лѣн: сѣ
лреле кѣ нѣрѣ ѣлѣѣѣ ѣѣѣрѣн, шѣ лѣна нѣѣа лѣмнѣ
нѣ лѣмнѣа сѣ, зиче дѣмнѣл.

Зиче шѣ ѣмѣѣ: кап ѣ. стѣх ѣі. Ѣѣн чѣлѣр чѣ
лѣрѣк сѣ кѣзѣ зѣѣа дѣмнѣлѣн, кѣ ѣѣте ѣтѣнѣ-
рек, шѣ нѣ лѣмнѣнѣ.

Зиче шѣ сѣфѣнѣ: кап ѣі. Кѣ ѣпрѣѣѣ ѣѣте
зѣѣа дѣмнѣлѣн, шѣ фѣлрѣте гѣѣѣннѣкѣ зѣѣа чѣѣѣн,
шѣ ѣ ѣтѣнѣрѣкѣлѣн, шѣ чѣлѣлѣлѣте.

Зиче шѣ ѣѣѣл: кап ѣѣ. стѣх ѣѣ. Кѣ ѣпрѣѣѣ
ѣѣте зѣѣа дѣмнѣлѣн, зѣѣа ѣтѣнѣрѣкѣлѣн, шѣ ѣ
чѣ-

Кѹм аѹ проро́чѣт майнаи́нте проро́кѣа заха́рїа,
ка́п ѿ. стѣх ѿ. зикѣ́нд спре фа́ца лѹи хс: ши
кѹр кѹѹтѣ ла а́чѣла пре ка́реле лаѹ ꙗ́пѹне.

ꙗ́шижаи́рѣ ши ꙗ́лмнѣтѣа да́вїд фо́арте ꙗ́коперѣт
ши сѹпѣре зѣче пенѣтрѹ а́чѣте тѣ́йне спре фа́ца лѹи
хс: нѹсѣа ꙗ́кѹне ѡсѣла мѣѣа дела тѣ́не, ка́реле лаѹ
фа́кѣт ꙗ́трѣ ꙗ́кѹне. ꙗ́лм рѣн. стѣх ѿ. Кѣ́чѣ
хс ѿрѣаа́м чѣл нѹѣ, фа́чере ѿ. стѣх ѿ. Де
врѣме че де а́тѣнѣ де кѣ́на аѹ лѹа́т дѣ́незѣѣ, ко́а
ѣта дела ꙗ́а́м, ши аѹ зѣна́т пре ѿ́а, аѹ ꙗ́лто-
рѣт пре па́ртѣ мѣ́рѣскѣ, ка май пре о́ѹмѣ сѣ на́с
кѣ Ма́йка дѣ́нѣлѣн пре ꙗ́а́м чѣл нѹѣ пре ѿ́с мѣ́н-
тѣнѣтѣо́ѹа, фѣ́рѣ де ꙗ́преѣна́ре тѣ́рѣскѣ.

Ши пре́кѣм ѿ́а ка́ре аѹ фо́ст зѣна́тѣа дѣ́н ко́ас-
та лѹи ꙗ́а́м чѣл кѣ́кѹ, фа́чере ѿ. стѣх ѿ, аѹ ꙗ́-
де́мнѣт пре ꙗ́а́м кѣ́трѣ ꙗ́кѣа́т, ꙗ́шѣа ѿ́с: ꙗ́а́м
чѣл нѹѣ аѹ рѣ́спаѣтѣ ꙗ́кѣа́тѣа пре кѣ́ѣ, де лаѹ
ꙗ́пѹне ꙗ́ко́асѣа а́чѣа, ши пенѣтрѹ а́чѣа зѣче: нѹсѣа
ꙗ́кѹне ѡсѣла мѣѣа дела тѣ́не.

Ши май ꙗ́а́сѣе: Ши сѣ́а́тѣа мѣѣа ꙗ́трѣ чѣ́ле
май де жо́с ꙗ́ле ꙗ́ѣмѣнѣтѣаѹи: ꙗ́лекѣ: Тѣ́рѣа лѹи
хс кѣ сѣ́флет аѹ ꙗ́тра́т сѣ́пѣ ꙗ́ѣмѣнѣ ꙗ́а́а, ши
аѹ сѣ́о́с пре ꙗ́а́м чѣл кѣ́кѹ, кѣ ꙗ́о́ате сѣ́флетеле ка́-
ре аѹ фо́ст ꙗ́а́а.

Пре-

Прекъм аѸ пророцитъ майнаинте Исаіа ЗикѸна: кап
Ѹ. стіхъ Ѹ. Норола чѸе че ѸмблѸ ꙗтрѸ ꙗтѸнѸ
рекъ, аѸ възѸт лѸминъ маре, шѸ чѸлѸр че аѸ шѸ-
зѸт сѸпт пѸмѸнѸ ꙗ Ѹмбра мѸрцѸй, лѸминъ лѸѸ
стрѸлѸнѸт лѸр.

ЗѸче шѸ Іереміа: кап Ѹ. стіхъ Ѹ. СѸоалѸте,
бѸкрѸте нѸапте ла ꙗчѸѸтѸриле стрѸжѸй тѸле,
барѸ ка ꙗпа Ѹнима тѸ, ꙗнаинтѸ фѸцѸй ДѸнѸ-
лѸй, рѸдѸкъ кѸтрѸ бѸ мѸйнинле тѸле, пѸнтрѸ Ѹ
флѸтеле прѸнчѸлѸр тѸй, чѸлѸр че лѸшинъ де фѸа-
ме, дела ꙗчѸѸтѸла тѸтѸрѸр ѸшѸрѸлѸр.

РѸжѸ кѸт де лѸминѸт зѸче пророкѸ: СѸоалѸте
Інсе ла мѸѸѸла нѸпѸй, шѸ те бѸкрѸ, шѸ рѸдѸ-
къ мѸйнинле тѸле пре крѸче, пѸнтрѸ сѸфлѸтеле чѸ
лѸр че аѸ лѸшинѸт ꙗѸа де фѸаме, дела ꙗчѸѸтѸла
тѸтѸрѸр ѸшѸрѸлѸр, ꙗдекъ: дела ꙗлѸм, кѸреле аѸ
фѸст ꙗчѸѸтѸла тѸтѸрѸр ѸаменнѸлѸр, шѸ сѸфлѸте
ле ѸаменнѸлѸр, кѸте сѸѸ нѸкѸт лѸпѸ ꙗлѸм, тѸ-
цѸй лѸшинѸ ꙗѸа де фѸаме, нѸ де пѸйне лѸшинѸ, чѸ
де ХсѸ, кѸреле ꙗѸте пѸйнѸ вѸѸцѸй чѸѸ вѸѸнѸче.

КѸм зѸче пророкѸ амѸс: кап Ѹ. стіхъ Ѹі. ꙗ
тѸ зѸле вѸн зѸче ДѸнѸла: шѸ воѸ трѸмѸте фѸа-
метте пре пѸмѸнѸ, нѸ фѸаметте де пѸйне, нѸчѸ
сѸѸте де ꙗпѸ, чѸ фѸаметте, шѸ сѸѸте, де кѸвѸн
тѸла

Атра кáре нáѸ сокопѣт знантѣрѣй, сáѸ фѣкѣт ꙗ́
кáпѸл оу́нгюлѣй.

Знѣ шѣ ꙗ́саіа: кáп ꙗ́. стѣх ѣі. ꙗ́тѣ ѣѸ
вою пѣне ꙗ́стѣѣн ꙗ́емеліе, ѡпѣа́тѣрѣ демѸлт ꙗ́реѸ.

Знѣ шѣ ꙗ́роуѣкѸл захáрїа деѣре фáца дѸѸлѣй
сфѣт: кáп ꙗ́. стѣх ѣі. Кѣ ꙗ́тѣрѣ кáре ѡам дáт
ꙗ́наѣнтѣ фѣѸїѣ лѣй ꙗ́нс: ꙗ́ре ꙗ́тѣрѣ ѡáптѣ ѡѣѣ
сѣѣтѣ, ꙗ́леѸ: ѡáптѣ ꙗ́ѣне ꙗ́ле бѣѣѣрѣѣй.

ꙗ́й ꙗ́ѣѣт, кѣ хс ꙗ́Ѹ спѣргáт ꙗ́ре кѣѣѣ фѣїѣнá,
шѣ ѡáѸ дáт дѸѸл, шѣ сáѸ кѣѣт ꙗ́емѣрáт ꙗ́ѣѣѣн-
тѸл. дáтѣѸ глáѸл сѣѸ чѣл ꙗ́нáлт, шѣ сáѸ
ѣѣѣтѣт ꙗ́ѣѣѣтѸл. ꙗ́áлм ꙗ́е. стѣх ѣі.

Знѣ шѣ ꙗ́саіа: кáп ꙗ́. стѣх ꙗ́. ꙗ́ѣѣтѣ ꙗ́ фáѣѣ
дѣѣѣл мѣѣрѣѣ глáѸлѣй сѣѸ, шѣ бѣáѸл сѣѸ, ꙗ́
áѣѣтѣ кѣ мѣѣѣ, шѣ кѣ оу́рѣѣе.

Знѣ шѣ ꙗ́мѣс: кáп ꙗ́. стѣх ѣі. дѣѣѣл дѣѣ
сѣѣѣн ꙗ́Ѹ грѣѣт, шѣ дѣѣ ꙗ́ѣѣсáлїѣм ꙗ́Ѹ дáт глáѸл
сѣѸ.

Знѣ шѣ ꙗ́ѣл: кáп ѣі. стѣх дѣ. Шѣ дѣѣѣл
ѣáдá глáѸл сѣѸ, ꙗ́наѣнтѣ ꙗ́ѣѣѣїѣ сáлѣ. Шѣ ꙗ́
ѣѣѣй: Шѣ дѣѣѣл дѣѣ сѣѣѣн ꙗ́ спѣргá. шѣ дѣѣ
+ ꙗ́ѣѣсáлїѣм ꙗ́ѣѣ дá глáѸл сѣѸ, шѣ сѣѣѣ ꙗ́ѣѣѣ чѣ
ѣѣл, шѣ ꙗ́ѣѣѣтѸл.

ꙗ́ѣѣѣѣѣ ꙗ́ ꙗ́ѣѣт кѣ ꙗ́ѣѣф ꙗ́Ѹ ꙗ́ѣ ꙗ́ѣѣл лѣй
ꙗ́нс

Исѣ ꙗко мѡрѣмъ чѣл нѡѹ. маѡ кáп ѣз. стѣхъ 3.
Кѡлѣмъ ѡбѣ ѡбѡрмѣт кá ѡѹн лѣѹ.

Знѣ шѣ дáвѣд: ѡáлм ѣз. стѣхъ 3. Пѡсѡмáѹ
ѡгрѡáлá чѣ мáѣ дѣѡпт.

Знѣ шѣ зàхàрѣá: кáп ѣ. стѣхъ 3. ѡптѣ ѡѹ
сáп грѡáпѣ, знѣ дáмнѡá ѡтѡт цѣнтѡрѡá: шѣ вѡн
пѣпѣнѣ пѡáтѣ стѣрѡмѣтáтѣ пѣмѡмѣтáѹн ѡн-
тѣрѣ ѡзѣ.

ѡрѣ жѣдѡвѣн ѡѹ чѣрѣт ѡстáшѣ, кá сѣ ѡѣзáскѣ
лá мѡрѣмѣтá лѡн хѣ: шѣ ѡѹ рѣспѡнѣ лѡр пѣлáт,
ѡвѣцѣн вѡн кѡтѡлѣѣ пѣзѣнѣнѣ кѡм ѡнѣнѣ. маѡ кáп
ѣз, стѣхъ 3.

ѡкѡлѣтѣ кѡм ѡѹ прѡрѡчѣт сѡлѡмѡн. пѣнтѣрѣ ѡ-
чѣá мáѣнáѣнтѣ зѣкѣнá: ѡптѣ пáтѣá лѡн сѡлѡ-
мѡн, ѡдѣкѣ: мѡрѣмѣтá лѡн хѣ, кѣчѣн хѣ сѣ нѡ
мѣѣсѣ сѡлѡмѡн, дáмн пѣчѣн, лá кѣнѣтáрѣ кáп ѣ,
стѣхъ 3. Шáѣ зѣчѣн дѣ пѡтѣрѣнѣчѣ ꙗпрѣжѣрѣá лѡн,
шѣ чѣн пáрѣн ѡн лѡн ѡсрáлá пѡцѣн цѣнá сáбѣѣ, шѣ
ѡлѣлѣ: ѡсáлá кáп ѣ. стѣхъ 3. пѣнтѣрѣ фѣрѣкá нѡп
цѣн, кѡм ѡѹ зѣнѣ ѡн кѡтѣрѣ пѣлáт, фѣрѣкѣ не ѡстѣ
кá сѣ нѡá фѣрѣ ѡѹчѣнѣчѣн лѡн нѡлѡптѣ.

Кѡм шѣ дáвѣд знѣ: лá ѡáлм ѣ. стѣхъ 3. ѡ-
кѡлѡ сáѹ тѣмѣт дѣ фѣрѣкѣ, ѡѹн дѣ нѡ ѡрá фѣрѣкѣ.

Шѣ кѡ ѡдѣвѣрáт, кѣ нѡ ѡрá нѣчѣн ѡфѣрѣкѣ, кѣ

чѣнѣ

чине аѸ възѸт съ фѸре чиневашн, пре вреѸн ѿм
морт вреслаѸтъ.

Аи аѸзиѸт къ Маріа магдалинѸ аѸ венит ла мор-
мѸнт, ши наѸ афлаѸт пре дѸмѸла: ши пажнѸна
а, сѸлѸ ꙗѸторѸ ꙗѸпоѸ, ши аѸ възѸт пре ІисѸ.
Іоанн кап ѿ. стіх ѿ.

АскѸлѸтъ към соломѸн аѸ възѸт майнаѸнте къ
дѸла сфѸнт ши пенѸрѸ ачаѸта зи на: ла кжн-
тирѸ кап ѿ. стіх ѿ. СкѸла мѸвою дѸрѸ, ши
вою ꙗѸкѸнѸрѸа четѸтѸ, ꙗѸѸрѸрѸн, ши пре Ѹлн-
це, вою кѸѸтѸа пре кѸреле ѸбѸще сѸфлетѸла мѸеѸ:

ѸѸтѸтѸлам пре ѿла, ши нѸлам афлаѸт, стрига-
тѸлам, ши нѸмаѸ аѸзиѸт. стіх ѿ. АфлаѸтѸ-
маѸ стрѸжнле, аѸ дѸарѸ Ѹц възѸт пре кѸре аѸ Ѹ
бѸт сѸфлетѸла мѸеѸ. ПѸциѸ треѸѸна дела ѿн, (а
деѸѸ: дѸѸка сѸлѸ ꙗѸторѸ де ꙗѸнѸерѸ:) аѸ афлаѸт пре
кѸре ѸбѸще сѸфлетѸла мѸеѸ, адеѸѸ пре ХсѸ.

АшиѸжерѸ ши пенѸрѸ ꙗѸвѸрѸ лѸи ІисѸ днн мѸрѸи,
прѸ мѸлѸи прѸрѸчи аѸ прѸрѸчиѸт.

Май ꙗѸѸн аскѸлѸтъ че зиѸе даѸла: спре фѸца
лѸи ІисѸ: ѸлаѸм ѿ. стіх ѿ. ПенѸрѸ неѸѸѸла
сѸрѸчнѸрѸ, ши пенѸрѸ сѸспѸнѸла мишѸнѸрѸ, а-
към мѸвою скѸла зиѸе дѸмѸла. Ши ꙗѸрѸши зиѸе
даѸла: ѸлаѸм ѿ. стіх ѿ. Ши днн аѸѸнѸѸрнле
пѸмѸн-

ПЪМЖНТЪЛЪН МАЙ ФЪКЪТЪ. ШИ ПЪРЪШН: ПЪАЛМ ОЗ
СТІХ ОА. ШИ САЪ ДЩЕПТАТ ДМНЪЛ, КА ЧЕЛ ЧЕ
ДОВАМЕ, КА ОУН ТАРЕ ШИ АМЕЦНТ ДЕ ВІН, ШИ ПЪРЪШН:
ПЪАЛМ КА. СТІХ Ё. ОЕРА СЪВА СЪЛЪШАДН ПЛЖН-
ЦЕРЕ, ШИ ДИМННЪЦА БЪКЪРІЕ.

КЪМ ШИ ПСАІА ЗНЧЕ: КАП ЗІ. СТІХ АІ. ОЕРА
БАФН ПЛЖНЦЕРЕ, ПЖНЪ АНЪСЪ ФАЧЕ ДИМННЪЦЪ, ШИ
НЪВАФН. ПДЕКЪ: ПЛЖНЦЕРЪ МУРОНОСНЦЕЛОР, АЪ
ФОСТ МАЙНАНТЕ ДЕ ДИМННЪЦЪ. ПЪРЪ ДЪКЪ САЪ
ФЪКЪТ ДИМННЪЦЪ, ШИ АЪ ПВЕАТ ДМНЪЛ. АТЪН-
ЧЪ САЪ ФЪКЪТ МАРЕ БЪКЪРІЕ, ШИ АЪ ЛНФНТ ПЛЖН-
ЦЕРЪ.

ПРЕКЪМ ПЩЦН МАЙ ЖОС ЗНЧЕ: ПСАІА КАП АВ, СТІХ
А. МЪЕРН БОГАТЕ СКЪЛАЦНВЪ, ШИ АЪЗНЦН ГЛА-
СЪЛ МІЕЪ.

ЗНЧЕ ШИ ІЕРЕМІА: КАП А. СТІХ КБ. ПЕНТРЪ
АЧЪА МАМ СКЪЛАТЪ, ШИ АМ ВЪЗЪТЪ, ШИ СОМНЪЛ МІ
ЕЪ ДЪЛЧЕ МНСАЪ ФЪКЪТЪ.

ЗНЧЕ ШИ СОЛОМОН СПРЕ ФАЦА ЛЪН ХС: КАП Ё.
СТІХ В. ЕЪ ДОРМ, ПЪРЪ ПНИМА МЪ ПРИВЕГІАЪ.

ЗНЧЕ ШИ СОФОНІЕ: КАП Г. СТІХ И. ПЕНТРЪ АЧЕА
АЩЕПТАМЪ ПРЕ МІНЕ, ЗНЧЕ ДМНЪЛ ПЖНЪ ЛА ЗІВА П
ВЕЕРН МЪЛЕ СПРЕ МЪРТЪРІЕ.

ПЪРЪ МАЙ ЛЪМЪРНТ ДЕ КАТ ПЩЦН ЗНЧЕ ОТЕ: КАП
Б.

С. СТИХ В. АНСТАНЪТОШАНІБА АУПЪ ЛОАЪ ЗІЛЕ,
ШІ АЗІША АТРЕА НЕШМ СКУЛА, ШІ ВШМФІ БІН АНА
ІНТЪ АН. КЪНІ МЪАЦІ СФІЦІ АУ АТІАТ ДИН ПРЕ
УНЪ КЪ ХС.

АШІЖДЕРЪ АН АУЗІТ КЪ ДМНЛА АУ ТРИМІС, ПРЕ
ТФІЦІ АПОСТОЛІ АТОАТЪ АУМЪ, КАЕЪ ПРОПОВЕАУ-
АСКЪ ЕУАГГЕЛІА; КОЕЦІ МЪРТУРІЕ ШІ ПЕНТРЪ А-
ЧАСТА.

АКЛАТЪ ЧЕ ЗІЧЕ ІСАІА: СПРЕ ФАЦА АН ХС: КАП ХС
СТИХ АІ. ШІ БОЮ АУЕА СЕМН ПРЕСТЕ АНШІН, (АДЕ
КЪ: СЕМНЛА ЧИНОТІТЕЙ КРЪЧІ.) ШІ БОЮ ТРИМІ-
ПРЕ БІ МЖНТЪЦІ ЛА НЕМЪРІ, ЛА АУРЕІС, ЛА
УА, ЛА АУА, ЛА МОСОХ, ШІ ЛА АОВЕА, ШІ ЛА
ЕЛАДА, ШІ ЛА ШЕСТРОАВЕЛЕ ЧЕЛЕ ДЕ ЛЕПАРТЕ, КАРЕНЪ
АУ АУЗІТ НУМЕЛЕ МІЕУ, НІЧІ АУ ВЪЗЪТ МЪРІРЪ МЪ,
ШІ ВОР СПЪНЕ МЪРІРЪ МЪ АТРЪ НЕМЪРІ, ШІ ВОР
АУЧЕ ПРЕ ФРАЦІ ВЪЩІ ДИН ТОАТЕ НЕМЪРІЛЕ ДАР
ДМНЛАУН. СТИХ К.

КЪМ ЗІЧЕ ШІ СИРАХ ПЕНТРЪ АПОСТОЛІ, КАП Г.
СТИХ А. АЧЕОТЪ ЗІКЖІА СПРЕ ФАЦА АН ХС: АСКЛА
ТАЦНМЪ ФІНАУР ЧЕЧІ ЧЕ ВЪ МЖНТЪЦІ, КЪ ДМНЛА
АУ МЪРІТ ПРЕ ТАТЛА АТРЪ ФІН, ШІ ЖУАКАТА МАІН
ЧІН САЛЕ, АУ АПЪРІТ АТРЪ ФІН, АДЕКЪ: ДМНЛА
НОСТРЪ ІНС ХС: АУ ЧИНОТІТ ПРЕ ПЪРІНТЕЛЕ ПРНН
СФІН-

сфнцїи сѣи апостоли, кѣи аѹ проповѣдѣтъ ѿ
сфнѣ еѡаггелїѣ ꙗкоу аѹмѣ.

Кѡм аѹ зїе шї даїд: ѡаѡм нї. стїх а. Ал
тоу пѣмѣнѣла аѹ ѿшїт вѣстѣ аѡр, шї ла мар-
ринїле аѡмїи кѡвїнѣле аѡр. Кѣи аѹ ꙗѡцаѣт
сфнѣла ботѣз, аѡмеле ꙗѡѣлаѡи, шї ал фїо-
лаѡи, шї ал сфнѣлаѡи дѣ.

+ Шї пѣтрѣ аѡѣм пѡции маї жѡс ꙗѡшїи зїе сн
рѣх сѡре фѡѣла аѡи хс: кѡп аѡ. стїх зї. аѡ-
кѡлатѡцимѣ пре мїне фїїи чѣи кѡвїѡшїи, шї ѡдрѣ-
слїицїи ка ꙗѡѡафїрѣла че крѣѣе сѡре кѡрѣѣѣ аѡпѣи
аѡекѣ: сѡре ботѣз.

Зїе шї даїд пѣтрѣ апостоли аѡѣстѣ: ѡаѡм
аѡ. стїх аї. Веницїи фїлаѡр аѡкѡлатѡцимѣ пре
мїне, фѡїка дѡнѣлаѡи ѡѡ ꙗѡѣла пре ѡѡи.

Шї ꙗѡшїи: ꙗѡѣмѣ моѡениѣ дѡнѣлаѡи сѡнѣт
фїїи. ѡаѡм рїѣ. стїх а.

Шї ꙗѡшїи: фїїи ꙗѡи ка ниѣе ꙗѡнѣре ѡдрѣсле де
мѡслии, ꙗѡпрежѣрѣла мѣїи ꙗѡле. ѡаѡм рїѣ, стїх
а. Преѡм шї заѡарѣа зїе: кѡп г. стїх н. аѡ
ѡѣи ꙗѡи Іисѣ: Преѡѣла чѣл мѡре, ꙗѡ шї чѣи маї
аѡрѡаѡе де ꙗѡнѣе, чѣи че шѣла аѡѡнѣѣѣ фѣѣїи ꙗѡле,
кѡ вѣрѣѡїи соѡѡнѣѡѡи де мїнѣи сѡнѣт. ꙗѡѣ-
ѡѡт зїе ꙗѡрѡѡѣла, пѣтрѣ Іисѣ хс: кѡ аѡѡ-
ѡѡїи.

толії.

Зиче шї Ісаїа спре ф́аца лхї Хс: кап ҃҃, стіх
нї. Їтѣ ѿ шї прѣнчїї ќартїї мѣаѿ д́аѣт д́мнехѣѿ.

Шї вѡрфї сѣмне, шї минѣнїї ф́каса лхї Ісраїл,
а́днѣѣ: Хс кѿ ап́остолїї ќартїї мѣаѿ д́аѣт т́атѣл.

Кѡм д́нѣшнїи Хс зиче: Ч́нне нѣва ф́ї ќїм́аѣт д́а
ла т́атѣл, нѣва венїи ќѣтѣрѣ м́нне. Іѡ́анн кап ҃҃,
стіх ҃҃.

Зиче шї Іѡ́а пентѣѿ ап́остолїи: Бѣтѣрѣнїи в́о
щїи в́нѣѿшїи вѡр в́нѣл, шї т́їнерїи в́ощїи вѣдѣнїи
вѡр вѣдѣѣ.

Бѣтѣрѣнїи а́чѣщѣ аѿ ф́ост пророчїи, ќартїи аѿ в́н
ѣаѣт нѣмаї пентѣѿ Хс: П́рѣ т́їнерїи с́жнѣт ап́осто
лїи, ќартїи аѿ в́ѣѣѣт прѣ Хс де ф́аѣѣѣ, шї аѿ в́їѣѣѣ
нѣт ф́прѣѣнѣ кѿ ѿл.

Кѡм грѣаѣще д́хѣл сф́їѣт маї лѣмѣѣѣѣ, прнн р́о
стѣл лхї а́мѡс зикѣна: кап ҃҃, стіх а́ї. Шї а́м
лѣаѣт днн ф́їїи в́ощїи спре пророчїи, шї днн т́їнер
рїи в́ощїи спре сф́їѣѣнѣѣ, (а́днѣѣ: спре ап́остолїи)
шї б́ої а́ѣѣѣѣѣ прѣ ч́їи сф́їѣѣѣѣѣ кѿ в́їн, шї поѣѣѣѣ
ѣїѣѣѣ лѡр ка сѣ нѣмаї пророчаѣѣѣѣѣ.

Бѣѣѣ ќѣѣт де лѣмнн́аѣт аѿ пророчнѣт пентѣѿ сф́ї
ѣїи ап́остолїи. ф́аѣѣѣѣѣ. стіх з́ї. Кѣ жидовїи
вѡр зиче: кѣ ап́остолїи с́жнѣт пайннїи де мѣѣѣѣѣ, шї

вѡр

III Ал пѣтрѣ III III

III.

ѡр ѡпрѣ пре бѣи казѣнѣ грѣхѣхъ пре нѣмеле лѣи Іисѣ.
Ашиждерѣ іанъ аѣхѣтѣ, къ сѣбѣ ѡнѣцаѣтѣ Хѣ ла
чѣрю, ши аѣ шѣхѣтѣ лѣ дрѣпта Тѣтѣлѣи. мѣр-
кѣ капѣи. стѣхъ ѣи.

Пѣтрѣ ѡнѣцаѣре зѣче давидѣ: ѡааа мѣ. стѣхъ ѣ
ѡнѣтѣлаѣ дѣмнѣхѣхъ пѣтрѣ стрѣгѣре.

Зѣче ши Ісаіа: капѣи. стѣхъ ѣи. Аѣмѣ мѣ
ѡю сѣлаѣ зѣче дѣмнѣла, аѣмѣ мѣѡю мѣрѣи, ши
мѣѡю ѡнѣцаѣ.

Іѣрѣ пѣтрѣ къ аѣ шѣхѣтѣ Хѣ лѣ дрѣпта Тѣтѣ
лѣи, зѣче давидѣ: ѡааа рѣ. стѣхъ ѣи. Зѣлаѣ
дѣмнѣла дѣмнѣлѣи мѣхѣ, шѣхѣ лѣ дрѣпта мѣ.

Ши мѣрѣи: вѣсѣ вѣе Хѣ каѣ жѣдѣче пре чѣи бѣи,
ши пре чѣи мѣрѣи.

Кѣм зѣче давидѣ: ла ѡааа чѣ. стѣхъ ѣи. Аѣтѣн-
тѣ сѣѡрѣ бѣкѣрѣ тѣѡате лѣмнеле пѣлѣрѣи, ѡнаѣн-
тѣ фѣцѣи дѣмнѣлѣи, къ бѣне, къ бѣне, сѣ жѣ-
дѣче пѣмѣнтѣла. Зѣче де бѣ ѡрѣи. къ бѣне, къ бѣ-
не, .. сѣ аѣте дѡлаѣ вѣнѣрѣи аѣлѣи Хѣ: ѡѣна пѣтрѣ
мѣнтѣнѣрѣ лѣмѣи. Іѣрѣ аѣѡа вѣнѣре, пѣтрѣ каѣ
жѣдѣче лѣмѣ. Іѣрѣ ѡлімѣа чѣ бѣрѣмѣкѣ, сѣ сѣрѣе
кѣвѣнтѣле аѣчѣтѣ къ бѣне, (кѣѡа кѣѡа,) кѣре нѣ
мѣрѣи сѣѡелѣрѣ, мѣтѣ тѣрѣи зѣчѣи ши тѣрѣи, ши лѣ-
пѣ чѣ бѣрѣмѣкѣ, ши лѣпѣ чѣ рѣмѣнтѣкѣ. Аѣлѣкѣ:

Кѣ.

сѣѡ-

СЛОВА К: ДОАЪ ЗЕЧНЪ, ШН СЛОВА І: ЗЕЧНЕ, ШН С
БА В: ДОАЪ, ШН СЛОВА А: АРЕ ОУНА, КАРЕ ПРЕСТ
ТОТ ФАК ТРЕЙ ЗЕЧНЪ ШН ТРЕЙ.

+ ШН АША СЪ ПЦЕЛЪЦЕ КЪ ВІНТЕЛЕ АЪН ДАВІДЪ,
ТЪНЧЕ СЪВЕР БЪКЪРА ТОВАТЕ АЕМНЕЛЕ ПЪДЪРІН,
ІНТЕ ФЪЦІН ДМНЪАЪН, КЪ ВІНЕ: ДАРЪ ЧІНЕ ВІН
РЪСПЪНАЕ ДЕ АНЧЕ АНАІНТЕ ШН ЗІЧЕ КЪ ВЪ, АДЕБЪ:
ЧЕЛА ВІНЕ, КАРЕ АЪ ПЕТРЕКЪТ ПРЕРЪМЖНТ, ПРЕРЪН
КЪ ОАМЕНІЙ, ТРЕЙ ЗЕЧНЪ ШН ТРЕЙ ДЕ АНН.

ДАРЪ ПЕНТРЪ ЧЕ ВІНЕ ДЕ АДОА ОАРЪ: КЪ ДЕСТЪ
ІАТЕ КЪ ВЕНІРЪ ЧЕ ДНН ТЖЮ.

РЪСПЪНАЕ ДАВІД ШН ЗІЧЕ: КЪ ВІНЕ КАСЪ ЖЪДЕЧЕ
ВЕНІРЪ ЧЕ ДНН ТЖЮ АЪ ФОСТ ПЕНТРЪ МЖНТЪІРЕ
+ КЪЧН АЪ ВЕНІТ ФІНА ОМЕНІК, КА СЪ МЖНТЪАКЪ
ПРЕ ЧЕЛ ПІЕРАЪТ. АЪКА КѢП І. СТИХЪ НЪ.

ІІРЪ ВЕНІРЪ АДОА, ВАФІ ПЕНТРЪ ЖЪДЕКАТЪ, КЪ
СЪ РЪСЛАТЪКЪ ФІЕЩЕ КЪРЪА АЪПЪ ФАПТЕЛЕ САЛЕ

ІІТЪ КЪ АЖЪТОРЪА АЪН ХЪ, АМ АРЪПАТ ЦІЕ С
ХАХАМЪАЕ, КЪ АТЖТЪ МЪРТЪРІН, КЪМЪА ПШАСЕ ЗІ
ЛЕ, А ПАТНМАШЪ АЪ АНОІТ ХЪ ЧЕРКА, ШН ПЪ
МЖНТЪА.

ІІРЪ АШАПТЪ ЗІ СЛЪ ОДНХНІТ ТРЪПЪА АЪН ХЪ
ПМОРМЖНТ, ДЕ ПАТНМАЕ АЪН.

КЪМ ЗІЧЕ ПЛАМНІТЪА, А ПЛАМНЪ. СТИХЪ АІ

ДЕЩЕП-

Дещѣптѣте мѣрѣ мѣ, дещѣптѣте ѱалтѣре, шѣ
лѣѣтѣ, дещѣптѣамѣвою диминѣцѣ. Тѣтѣл зѣче
кѣтрѣ Фіол кѣнд дѣарме Трѣпѣл сѣѣ ѿморѣжѣтѣ,
дещѣптѣте мѣрѣ мѣ, кѣчѣ мѣрѣ Тѣтѣлѣѣ ѿ
ѣре Фіол.

[illegible]

ШѢ МѢТЪ КЪМЪ ЗНАЧЕ СЪКРИПТЪРА: КЪ ТѢШАСЕ ЗНАЕ
ФЪКЪТЪ ДѢМНЕЗЪ, ЧЕРЮА, ШИ ПЪМЪЖНЪТЪА. БѢШЪ
ЯА. СТИХЪ ГІ.

ШѢ АШАПТѢ ЗѢ, АѢ ПЧЕТАТ ШѢ САѢ ѠДНХНѢ,
А ЗНДѢРѢ ЛѢМѢН АѢ ПЧЕТАТ ДМѢНѢѢ АШАПТѢ ЗѢ.

Г҃ръ ХС прин пѣтимиле сѧле, ꙗшѧсе знѧе аѢ Ꙗ
ноуи чѣрюл, ши пѣмжнѣꙋл, ши Ꙗзѡла ѡшаптѣ
сѧꙋ ѡдхнѣт Трѣꙋл сѧꙋ ле пѣтимй, ши дѡминѣ
аѢ аѢ двѣлт ХС.

Діюма ной крещіній прѣзднѣм Зіша Фвѣрій, ка
нцѣ

СѢМВЪТЪ: АДЕКЪ: ФЪРЪ ДЕ ЛЕЦЪ СЪ НЪМЪЩЕ ФОКЪ,
ВЪЧНЪ АКОПЕРИТЪ ШИ ДЪХОВНИЩЕ ГРЪАЩЕ МОВСІИ: ПЕН
ТРЪ КЪ АЪ ЦІУТЪ ПРЪ БІНЕ ЧЕ НЪМЪ БЛВСТЕМАТЪ СЪНТЪ
ЖИДОВІИ, А КЪ ДЕЛА ПЪСТІЕ ДЕ ЦІЕ ФАПТЕЛЕ ЛЪР. ЛЪ
КОМІА ПЪНТЕЧЕЛЪИ, ШИ МЖНІА, ШИ ЗАВНІТІА, ШИ
КЪРВІА, ШИ ПЪОАТЕ ЧЪЛЕ ШАПТЕ ПЪКАЩЕ ДЕ МОАРТЕ
А ПЪРЪЦЕСКЪ АНЪМЪЛЪ ЖИДОВЕСКЪ.

ШИ ПЕНТРЪ АЧЪА ЗІЧЕ МОВСІИ, СѢМВЪТА СЪ НЪ
АЦІИЦЪ ФОКЪ, АДЕКЪ: ФЪРЪ ДЕ ЛЕЦЪ СЪ НЪ ФАКЪ,
КЪЧНЪ АЧЪА ДЕЛАЛТЕ ЗІЛЕ, АЪ ГРІЖЪ КЪМЪ СЪ АШАЛЕ
ПРЕ КРЕЩІИИ, КАЕЪ АНЪ СѢМВЪТА ЧЕ МЖНКА, ШИ Ч
БЪ. ШИ ШЪЗЖНА ФЪРЪ ДЕ ЛЪКРЪ, СЪ ФАКЪ ШИ ЧЪ
ДЕЛАЛТЕ ФЪРЪ ДЕ ЛЕЦІИ, ДЕ КАРЕ АНЪ ОПРЪЩЕ МОВСІИ
СЪ НЪ ФАКЪ.

ІАРЪ ЁНЪ НЪ ПРИЧЕПЪ КЪВІНТЕЛЕ ЛЪИ МОВСІИ, КЪМЪ
АНЪШИ МОВСІИ ЗІЧЕ: А Ё ЛЕЦЪ КАПЪ АЪ. СТИХЪ КИ.
КЪЧНЪ АЧЪА ОУНЪ НЪМЪ ЧЕ ШАЪ ПЕРАЪТЪ СФАТЪЛЪ, ШИ НЪ
АЧЪА АТЪРЪ АЖНШІИ ЦІИИЦЪ.

ШИ КЪ АДЕБЪРАТЪ АША АЧЪА, ЁНЪ ТРЪПЪЩЕ АЦЕЛЪГЪ
КЪВІНТЕЛЕ ЛЪИ МОВСІИ, ФОКЪ НЪ ФАКЪ ЁНЪ СѢМВЪТА,
ААРЪ НИЧИ МЪКАРЪ ЛЪМИНАРЕ НЪ АПРІНДЕ ЖИДОВЪЛЪ КЪ
МЖНА ЛЪИ, ЧИ КРЕЩІИИ ФАКЪ ЛЪРЪ ФОКЪ СѢМВЪТА,
ІАРЪ ГЖАЧЕВЪРНЪ, КЪРВІИ, БЕЦІИ, ВЪТЪИ, ШИ АЧЪА
СПЪРЪКЪЧЪНІИ ПРЪ МЪЛТЕ ФАКЪ ЁНЪ СѢМВЪТА.

КЪМЪ

Кѡм зиче Исаіа: кѡп ѿ. стіх ѿ. Итъ вой
тоуцй априндецй фок, шй ѿтрѣцй флакѣра, оум
блѣцй ѿтрѣ лѣмѣна фокѣлѣнѣ вострѣ, шй ѿтрѣ
флакѣра кѣре ацй апринде, ѿдекѣ: ѿ лѣмѣна фокѣ-
лѣнѣ, шй ѿ априндерѣ фѣрѣ де лѣцѣлѣр лѣр.

Бѣне ѿ зиче мѣнтѣнтѣрѣ Хс пентрѣ лѣншій:
фѣцѣрѣнѣчѣлѣр, стрѣкѣрѣцй цѣнѣцѣрѣ, шй ѿгѣнѣцй
кѣмѣла. мѣм кѡп кѣ. стіх кѣ.

Кѣ лѣкѣ скѣпѣсѣла лѣнѣ мѣнтѣнѣ ѿ фѣст сѣ зѣ
кѣ трѣпѣще, ѿдекѣ: сѣнѣ априндецѣ жѣдовѣнѣ сѣм
бѣта фокѣла чѣл мѣтерѣѣлѣнѣкѣ: апѣнѣ ѿшѣ нѣсѣ кѣ-
ѣ дѣрѣ сѣ априндецй, нѣчѣнѣ фок нѣчѣнѣ лѣмѣнѣрѣ ѿ-
кѣсѣлѣ вѣлѣстрѣ ѿ зѣшѣ сѣмѣбѣтѣнѣ нѣчѣнѣ де кѣм, нѣчѣнѣ
мѣкѣр прин мѣна крѣцѣнѣлѣр, ѿнѣкѣ нѣсѣ кѣдѣ.
Дѣпѣ кѣм фѣк кѣрѣѣмѣнѣ, жѣдовѣнѣ чѣсѣ нѣмѣсѣк сѣ
мѣрѣнѣнѣнѣ, кѣ шѣдѣ ѿтрѣ ѿтрѣнѣрѣкѣ, де вѣнѣсѣнѣ сѣ
рѣ, пѣнѣнѣ сѣмѣбѣтѣ сѣрѣ.

Итъ чѣ зиче Дѣмѣдѣрѣ прин рѣстѣла лѣнѣ Исаіа:
пентрѣ сѣмѣбѣтѣнѣлѣ вѣлѣстрѣ: кѡп ѿ. стіх ѿ. Лѣ-
нѣлѣ чѣлѣ нѣѣлѣ, шй сѣмѣбѣтѣнѣлѣ, шй пѣстѣла, шй
сѣрѣпѣтѣрѣнѣлѣ, шй пѣрѣзѣдѣнѣчѣнѣлѣ вѣлѣстрѣ, лѣлѣ ѿурѣжѣтѣ
сѣфлѣтѣла мѣѣлѣ.

ѿшѣнѣжѣдѣрѣ шй Іѣрѣмѣѣ пѣжѣнѣ зѣнѣжѣнѣ: кѡп ѿ.
стіх ѿ. Стрѣкѣпѣтѣлѣ Дѣмѣнѣлѣ, сѣрѣпѣтѣѣрѣ, шй
пѣрѣзѣдѣ

праздникѣ, шѣ сѣмѣтѣ лѣтѣ.

Грѣхѣ дѣла сѣят шѣ прин ѿсе: кѣп ѣ, стѣх
ѣтѣ. Шѣ кою сѣтрикѣ праздничилѣ лѣтѣ, шѣ сѣм-
бѣтеле.

Знѣ дѣла сѣят шѣ прин рѣстѣ лѣтѣ амѣс: кѣп
ѣ. стѣх ѣа. ѿрѣтам, лѣтѣдѣтам, сѣрѣтѣо-
чилѣ коюсѣтѣ.

Ирѣ нѣи крѣпнѣи, прѣзднѣм дѣховничѣще шѣ
сѣмѣтилѣ. Кѣчѣ сѣмѣтѣ нѣчѣ ѿлѣтѣ нѣсѣ нѣ
мѣрѣ ꙗзѣлѣ чѣлѣ дѣпѣст, мѣкар ꙗсѣнтѣлѣ пѣс-
тѣлѣ чѣлѣ мѣрѣ, сѣмѣтилѣ, шѣ дѣминѣчилѣ, нѣсѣ
сокоуѣсѣ ꙗзѣлѣ чѣлѣлѣлѣтѣ ѣлѣ пѣстѣлѣтѣ, пѣнтрѣ-
кѣ сѣнтѣлѣ пѣстѣ чѣлѣ мѣрѣ, ѣлѣ ѣшѣлѣтѣ сѣнѣцѣи пѣ-
нѣнѣцѣи, кѣсѣ зѣчѣнѣм зѣлѣлѣ ѣнѣлѣтѣ, ѣлѣкѣ: тѣрѣнѣ
сѣтѣ, шѣ шѣсѣ зѣчѣи, шѣ чѣнѣчѣи дѣ зѣлѣ, сѣнтѣ ꙗ-
тѣрѣ оуѣнѣ ѣнѣ. Шѣ зѣчѣнѣлѣ лѣтѣ, фѣк тѣрѣнѣ зѣчѣи шѣ
шѣсѣ дѣ зѣлѣ, шѣ ѣтѣ. чѣсѣрѣи.

ѣкѣм сѣ сокоуѣм, шѣлѣтѣ сѣпѣтѣмѣнѣи ѣбѣм
пѣстѣлѣ чѣлѣ мѣрѣ, сѣ сѣнѣлѣтѣм сѣмѣтилѣ, шѣ дѣ
минѣчилѣ, кѣрѣ нѣсѣ сокоуѣсѣ пѣстѣ, шѣ рѣмѣнѣ
кѣтѣ чѣнѣчѣи зѣлѣ ꙗсѣпѣтѣмѣнѣ, шѣлѣтѣ ѿрѣи кѣтѣ
чѣнѣчѣи, фѣк ѣсѣ, шѣ ѣжѣнѣлѣ пѣцѣлѣтѣ, фѣк ѣсѣ.
дѣ зѣлѣ, шѣ нѣлѣпѣтѣ ѣчѣлѣ дѣ сѣмѣтѣтѣ сѣрѣ, нѣж-
нѣ лѣ ꙗбѣлѣ дѣминѣца, фѣк ѣтѣ. чѣсѣрѣи.

Итѣ

Итъ къ аѡ бѣшѣт зечюмла де зилеле аѡлаѡи.
Шѣ аѡлаѡи че май зиче пророкѡла захарїѡ пентрѡ
постъ, шѣ пентрѡ празаничеле крещенїи: кап ѣ.
стих ѡ. Ичѣстѣ грѣше дѡмѡла аѡтѡ стѣпж
ниѡрѡла: постѡла аѡ пѡтрѡла, шѣ постѡла аѡ чѣн
челѣ, шѣ постѡла аѡ шѡптѣла, шѣ постѡла аѡ зѣч
ла, кѡрфѣ спре вѡкѡрїе, шѣ спре веселїе, шѣ спре
сѡрѡтѡрї вѡне.

Пророкѡла аѡаѡта аѡшѡ съ ѡцѣлѣще, постѡла нѡ
церїѣ дѡмѡлаѡи, шѣ аѡжѡнѡла, тѡтѡлаѡна каде ѡ
лаѡна лѡи декемѡрїе, кѡре лѡнѣ ѡсте аѡ пѡтрѡла
ела септѣмѡрїе, дела кѡре лѡнѣ, съ ѡчѣпе нѡмѡ
рѡла чѣлѡр бѣ лѡнѣ, де прѣте аѡ.

Шѣ ѡ ѡд. де зиле, аѡлаѡи декемѡрїе, аѡем аѡжѡ
нѡла нѡцерїѣ, шѣ мѡре вѡкѡрїе ѡсте нѡлаѡ крещенїи
лѡр, кѡчѣ аѡлаѡа зѣ лѡпѣ аѡжѡн, аѡем нѡцерѣ дѡ
мѡлаѡи, мѡре сѡрѡтѡрїе, ѡчѣпѣтѡрамѡнѡрїѣ.

Ирѣ постѡла аѡ чѣнчелѣ ка съ зѣкѣ, аѡжѡнѡла
ботѣлаѡи дѡмѡлаѡи, ѡ ѡ. зиле аѡлаѡи ѣнѡарїе, кѡ
ре лѡнѣ ѡсте аѡ чѣнчелѣ, дела септѣмѡрїе, шѣ сѡ
ѡтѡре ла нѡнѡ крещенїи спре мѡре веселїе, кѡчѣ ѡ
шѡке зиле ѡлаѡна аѡаѡта, сѡлаѡ ботѣлаѡ дѡмѡлаѡ нѡ
трѡ ѣнѡ хѡ; ѡ ѡрдѡнѡ маѡ кап ѡ. стих ѡ. Шѣ
аѡ зарѡбѣт кѡпетеле вѡлаѡрѡлаѡи. ѡлаѡ сѡ. ѡ.

КѸм зѣче Нсѣа: кѧп ѡт стѣх бѣ. Скъоупецѣ
пѣ кѸ веселіе днн ѡзбѡарѣде мѣнтѣрѣй.

Пѣрѣ жѣдовнлѡр спре пѣжнѣере сѣжнт прѣздннчн
де чѣле дѡлѣ, ѡ нѣцѣрѣй, шѣ ѡбѡтѣзѡлѣн, кѸм
ѡм ѡрѣтѣт маѣ сѣс, ꙗко пѣла чѣл днн тѣжѣ.

Пѣрѣ пѡстѡл ѡл шѡптѣлѣ, сѣ ꙗцѣлѣе сѣфн-
тѡл шѣ мѡреле пѡст, шѣ тѡт дѣѡна ꙗлѡна лѡн
мѡртѣе сѣ ꙗтѣмплѣ, кѡре лѡнѣ ꙗсте ѡшѡптѣ де
ѡл сѣптѣмѡрѣе, шѣ сѡл ꙗтѡрѣ ѡл нѡн крѣщѣнѣй ꙗ-
тѡрѣ мѡре прѣздннчн, ꙗкѡ мѡрѣ ѡл мѣнѡлѣн, кѡре ѡл
скѡс сѣфлѣтеле ѡмѣннлѡр днн мѡ. Пѣрѣ пѡстѡл
ѡл зѣчнлѣ бѡ сѣ зѣкѣ, лѡна лѡн ѡнѣе, кѡре ꙗсте
ѡл зѣчнлѣ дела сѣптѣмѡрѣе, шѣ тѡт дѣѡна пѡстѣм
ꙗлѡна ѡчѣл, пѡстѡл ѡпѡстѡлнлѡр, пѣрѣ ꙗ ꙗко.
ѡле лѡнѣй лѡн ѡнѣе, ѡбѣм прѣздннчѡл сѣфнцнлѡр
ѡпѡстѡлѣ.

Пѣрѣ пѡстѡл ѡл ѡрмѣрѣй сѣ цѣне де пѡстѡл чѣл мѡре.

Пѣтѣ кѸ ѡжѡтѡрѡл лѡн ѡнѣ Хсѣ: ѡм дѡт рѣс-
пѡнѣ, шѣ пѣнтѡрѣ ꙗтѣрѣбѡрѣ ѡдѡл, ѡдекѣ: пѣнтѡрѣ
сѣжмѣтѣ.

ХѡХѡМѡЛ.

Сѡ пѣрѣнтѣ ꙗнкѣ маѣ ѡн сѣмѣ рѣспѡнѣнѣ мѡлѣ
пѣнтѡрѣ сѣжмѣтѣ, маѣ ꙗтѣжѡтѣ ꙗтѣрѣбѡрѣ, пѣнтѡрѣ
ѣе Хсѣ ѡл кѡстѡрѣ ꙗнѣѡшѣ зѣче кѡтѡрѣ ѡчѣнѣчѣй сѣн,
кѣждѡ ѡл ꙗтѣрѣбѡт ѣн, кѣждѡ бѡфѣ сѣфѣрѣшѣтѡл.

Кѣ.

Шѣ

Шѣ аѹ зѣс ХС кѹтрѣ дѣншѣй, рѹгáцнвѣ ка сѣ
нѹ фѣе фѹга вѹлстѣрѣ тѣрна, шѣ сѣмѣѣта маѹ кап
кѹ. стѣх ѣ.

Сѣ вѣде прѣ бѣне кѹ шѣ ХС аѹ вѹлстѣрѣ аѹ порѣн
чѣт ка сѣ пѣзѣскѣ сѣмѣѣта,

Нѣсѹфѣт.

Прѣ вѣн шѣ лѣмѹрѣт рѣспѹне тѣцѣвоудѣ цѣе сѣ ха
хѣмѣле, кѣчѣ дѣмѣла дѣ кѹвѣнѣт чѣлѹр чѣ бѣне вѣе
тѣеке кѹ пѣтѣре мѣлтѣ. ѹѣлм ѣз. стѣх ѣі.

Кѹм зѣче шѣ Нѣаіа: кап ѣ. стѣх ѣ. дѣмѣла дѣ
мѣла мѣла дѣт мѣе лѣмѣѣ де тѣвѣцѣтѣрѣ, каѣѣ кѹ
нѹск кѣнѣ сѣ каѣе агѣрѣй кѹвѣнѣтѣла.

Шѣ аѣскѣлтѣ чѣ зѣче солѹмѹн: кап ѣ, стѣх ѣі
кѹ тѣрна аѹ трѣкѣт, флѹрѣле сѣлѣ нѣнѣт тѣпѣмѣнѣ
тѣла нѹвѣтрѣ, шѣ глѣе де порѣмѣнѣцѣ сѣлѣ аѹзѣнѣт,
+ аѣекѣ: лѣцѣѣ чѣѣ вѣѣке, каѣре тѣѣѣ аѣеменѣѣ ѣрнѣй аѹ
трѣкѣт, шѣ ХС кѹ аѹпѹстѹлѣй сѣлѣ нѣнѣт, каѣре зѣнѣт
аѣеменѣѣ кѹ флѹрѣле чѣѣле бѣне мѣросѣтѹлѣре.

Кѹм шѣ пѣцѣнѣ маѣ жѹс зѣче: кап ѣ. стѣх ѣ.
пѣнѣѣ ва сѣфлѣ зѣѹла, шѣ сѣѣѹр пѣекѣ ѹѣмѣрѣлеѣ
аѣекѣ: пѣнѣѣ ва бѣнѣ ХС: каѣре сѣѣ нѣмѣѣѣѣ зѣѹла.

+ Кѹм зѣче шѣ прѹрѹкѣла маѣлахѣе: кап ѣ стѣх ѣ.
Шѣ чѣлѹр чѣ сѣѣ тѣѣм де нѣмѣле мѣѣѣѣ ва рѣѣѣрѣ лѹр
сѹлѣре дѣрѣтѣѣѣѣѣ, аѣекѣ ХС: шѣ аѣтѣнѣѣѣ сѣѣѣ пѣѣ

каѣ

५६०

клѣ ѿмбра лѣтїи. Шї май а́даше соломѡн шї зѣ
че: Шї гла҃с де порѹбенцѹ саѹ азъ хит ꙗꙑмъ жнѣхъ
нострѹ, маѹ капъ г̄. стіхъ зї. ѿдежъ: АХЪ
сфѣнтъ, саѹ погорѣтъ ꙗꙑмъ де порѹбенцѹ престо Іисъ
кѣна азъ бѣшѣтъ днѣ ꙗꙑмъ, шї азъ зѣс: ачѣста мѣсте
Фїюла мїеѹ, шї чѣлелѣте. стіхъ зї.

Ἰϋϋτὰ π̃ ἴστε κ̃ λ̃ϋτ̃ β̃τ̃κε σ̃τ̃ η̃μ̃β̃σι̃ ἴρητ̃.
 Ἰη̃η̃ζ̃λε̃ρ̃τ̃ σ̃ζ̃μ̃ε̃τ̃τ̃, βα̃ς̃τ̃ ζ̃η̃κ̃τ̃ δ̃ρ̃τ̃ λ̃η̃μ̃ε̃α̃ ἡ̃τ̃ ε̃
 γ̃ρε̃λ̃ικ̃τ̃, ω̃λ̃η̃χ̃η̃τ̃.

КѸМ ѿФЛАМЪ ДѸ ЗНЧЕ: ШИ ВАФИ БОАЪ ЛѸЦЕ ВѸЧНИ
КЪ, ПЪЗЧИ ЗНЛЕ, ПЪЛЪНА ѿШАПТЪ СЪ СМЕРИЦЪ СЪ-
ФЛЕТЕЛЕ БОАСТРЕ, ШИ ЧѸЛЕЛАЛТЕ. СЖМБЪТА СЖМ
БЕТЕЛШР ВАФИ БОАЪ ЗІША ѿЧАСТА. ШИ ДЕМЪЛТЕ ѿРЪ
СЪ ПЪТЖМПАЪ ЗІША ѿЧѸА ПЪМЪЖЛОКЪЛ СЪПТЪМЪЖНЪН,
ЛЪННЪ, СЪЛЪ МЪРЦЪНЪ, СЪЛЪ МЪТЪРКЪРЪНЪ, СЪЛЪ ЖЪНЪ. ШИ
СКРИПТЪРЪ ѿНЪМЪЦЕ СЖМБЪТА СЖМБЕТЕЛШР, ПЕН-
ТЪРЪ МЪЛАТА ѿЛЪНХЪ.

ѿшѣждѣхъ порѣчище дѣмъ нѣмъ ѿмѣнѣ, ка
ѣ. стѣхъ ѿ. каѣхъ ѿвѣще пре нѣмъ, ка шѣе ѿнѣ
сѣ сѣмѣнѣ пѣвѣхъ ѿмъ, мѣхъ ѿ шѣмъ ѿнѣ ѿнѣ сѣ фѣ
сѣмъ ѿмъ ѿмъ ѿнѣ.

Прѣтѣѣ ѿте кѣ нѣсѣ нѣмѣще зѣша сѣмѣтѣ,
чѣ прѣ ѿрѣ кѣ зѣ нѣсѣ лѣкрѣзѣ сѣмѣтѣ сѣ
нѣмѣще: Кѣм шѣ аѣчѣ гѣтѣ аѣнѣ аѣ шѣптѣлѣ сѣмѣ

五五五

ШИ АЧЕТЕ КЪВНИТЕ ЗНАЕ ХС: ВАЙ ДЕ ЧЕИ ПРЕ
КАРЕ ЯИВА АПЪКА СФЯРШНТЪЛ, ШИ БОР ЯВЪ ЯПЖИ-
ТЕЧЕ НЕ ДРЕПТАТЕ, САЪ БОР ЯВЪ ФЪРЪ ДЕ ЛЕЦИ НЪС-
КЪТЕ ДНИ НЕ ДРЕПТАТЕ.

ХАХАМЪЛ.

ПЕНТРЪ ТОВАТЕ ПАТНИМАЕ ЛЪИ ХС АИ АДЪС МЪР-
ТЪРИЕ ДЕЛА ПРОРОЧЪ, ЯНСЪ ПЕНТРЪ КАСЪ МОАРЕЪ ХС.
НЪСЪ ЯФЛА ПРОРОЧИТ ДЕ НИЧЪ ОУН ПРОРОКЪ, ПЕНТРЪ А-
ЧЕА МЪ РОГ ПЪРИНТЕ КАСЪМЪ СПЪИ, ПЕНТРЪ ЧЕ НЪСЪ
ЯФЛА ШИ ПЕНТРЪ АЧЕА ПРОРОЧИТ.

НЕСОФИТ.

ЯКЪЛАТЪ СЪ ХАХАМЪЛЕ, АМНЕЗЕЪ АД ПОРЪНИ
ЛЪИ МОНЪИ, КАСЪ ФАКЪ ТРЕИ ЧЕТЪЦИ ПРЕВЕЦИЛОР.
НЪМЕРЕ ЛЕ. СТИХЪ АИ.

КЪМ ШИ ІСЪС НАВИ:

КАПЪ, СТИХЪ АИ. АД ФЪКЪТ ПЕНТРЪ КАСЪ СКАПЕ
ЯКОЛЪ ОУЧИГАШЪЛ, КАРЕ АД ФЪКЪТ ОУЧИДЕРЕ ПРИН НЕ
ЦИТИНЦЪ, ЯДЕКЪ: КЪ ЯТЖМЛАРЕ: ПЪРЪ ДЕ АД ФЪ-
КЪТ ЧИНЕВА ОУЧИДЕРЕ КЪ ДИНАДИНС, ЯДЕКЪ: ПРИН ЦИ-
ТИНЦЪ, ПРЕ ОУН ОУЧИГАШ КА АЧЕЛА, МЪКАР ДЕ АД СКА
ПАТ ШИ ЛА ЖЕРТВЕННИКЪ, ШИ ДЕ ЯКОЛЪ ЛАЪ ЛЪАТ ШИ
ЛАЪ ОМЪРЪТЪ, КЪ МОАРЕТЕ ПЕНТРЪ МОАРЕТЕ. ПЪРЪ
ЛЪКА САЪ ЯТЖМЛАТ ОУЧИДЕРЕ ПРИН НЕЦИТИНЦЪ, АПЪИ
ЧЕ АД СЪРЪДНИТ ПРЕ ЧЕЛ ЧЕ АД ФЪКЪТ ОУЧИДЕРЕ ФЪ-
РЪ ДЕ БОА ЛЪИ, ЛА ОУНА ДНИ ЧЕТЪЦИЛЕ АЧЕСТИЕ, ШИ
АД ШЪДЪТ ЯКОЛЪ, ПЖИЧЪ ЧЕ АД МЪРИТ АРХІЕРЕЪЛА ЛО
КЪЛАЪИ АЧЕСТИЛА. ШИ ЛЪКА АД МЪРИТ АРХІЕРЕЪЛА ЛО

КЪ-



И́мѣтъ ꙗ́инъ аѢ фѡст майн аинте ꙗнхнхѣтъ
пентрѢ хѢ ꙗрхѣеѢл чѢл мѢре. КѢчѣ ꙗдѡм стрѣ
мѡшѢл нѡстрѢ, аѢ фѣкѢл оуѣндере ла ꙗѡцѣ ѡѡме
нѣѣ, кѢцѣ сѢ ꙗѣѣ аѢпѢ дѢнѢл. фѡчере ꙗ, стѣх

ХѢХѢМѢЛ.

ИШНЖЕРЪ ДА ФІНЕЕ НЕ ПОТЪЛА ЛЪН ІАРШН ЗНЧЕ ДМ
НЕЗЕЪ: НЪМЕРЕ КАПЪЕ. СЛІХЪ ГІ. ГІТЪ ЁЪ АМ ДАТЪ ЛЪН,
ШН СЕМИНЦІЕЙ ЛЪН ДЪПЪ АЖНЕЪДА, ЛЕГЪТЪРА ПРЕЩІЕЙ
БЪЧНИКЪ.

பெயர்

III Ал патрѣ III Чл.

Шн Хс ал тѣх, Мѣмла лѣн сах тѣс дин нѣ-
мѣл Іѣлѣн, Іѣрѣ пре Тѣтѣл сѣх нѣменѣ нѣл цѣечн
не Іѣтѣ: Кѣм знѣн тѣх кѣ ал фѣст Іѣрхѣрѣл чѣл
мѣре. Нѣсѣфѣнт.

Аскѣлтѣ сѣ хѣхѣмѣле, че знѣе давѣд: Ѳѣлм
рѣ. стѣх сѣ. Жѣрѣтѣлѣл дѣмѣл, тѣх ѣщн Прѣ
штѣтѣтѣ, лѣпѣ рѣндѣлѣл лѣн мелхисѣдѣк. Прѣсѣ
цѣл лѣн Іѣрѣн нѣл рѣмѣс пѣнѣтѣтѣ, нѣмѣл пѣ-
нѣ ла венѣрѣ лѣн Іѣс Мѣсѣе чѣл лѣевѣрѣт. Шн
кѣм ал венѣт Мѣсѣл Іѣс Хс: лѣлѣтѣ ал лѣнѣт пре
щѣл, шн лѣрѣцѣл, дѣла нѣмѣл жѣдовнѣлѣр.

Кѣм ал прѣрѣчѣнт мѣнѣнѣте патрѣрѣхѣл Іѣкѣл:
фѣчѣе мѣ. стѣх тѣ. Нѣла лѣнѣ стѣпѣнѣтѣрѣ.
(лѣекѣ: лѣрѣцѣл,) нѣнѣ повѣцѣнѣтѣрѣ, (Прѣсѣ
цѣл,) дин Іѣлѣл, пѣнѣтѣтѣтѣ чѣл лѣепѣтѣтѣ
Мѣсѣл.

Іѣшн жѣдѣрѣ шн мѣуѣн ѣнѣе клѣстѣмѣ пре нѣмѣл
жѣдовѣсѣ знѣе: ла ѣ лѣѣе кѣп ѣн. стѣх мѣ. Чѣл
нѣмѣрѣнѣк кѣрѣе Іѣтѣ лѣтрѣ тѣне сѣѣа сѣн прѣсѣ
тѣне сѣс сѣс, Іѣртѣтѣеѣн погорѣ жѣс жѣс. Знѣе
мѣуѣн де ѣ ѣрѣ сѣс сѣс, шн де ѣ ѣрѣ жѣс жѣс:
кѣнѣ нѣн крѣцѣнѣнѣ, мѣнѣнѣте де венѣрѣ лѣн Хс
лѣм фѣст нѣмѣрѣнѣчн лѣтрѣ жѣдовнѣ, пѣнѣтрѣ кѣ ѣн ал
фѣст стѣпѣнѣт пѣмѣнѣтѣл фѣгѣлѣнѣцѣн. Іѣрѣ
лѣкѣ-

акоѹма аѹпъ че аѹ веніт ХС: шй ной ам прїимїт
пре ёл ка пре оун Фїю алаѹн дїмнезеѹ че їсте, нѣм
сѹнѣт сѹс сѹс, шй аїчѣ ꙗвїаца ачасть сѹнѣтем
маї сѹс де кѣт жїдовїй, кѣчїй аѹем ꙗпъръціа,
шй аѹпъ тѣчерѣ днн вїаца ачасть времѣлннкѣ сѹн
тем сѹс ла ꙗпъръціа чѣрюлаѹн, кѣчїй аѹем прѣщїї
шй не мѣртѣрїїм пѣкателе нѣмѣтре ꙗнаїнѣтѣ Прѣсв
тѣлаѹн кѣре аѣре пѣтѣре адезлега пре пѣмжнѣт, аїпѣ
шй ꙗчѣрѣрїй дезлегаѣте сѹнѣт. маѣ кап ѣ. стїх ѣ

Кѹм зїче даїд: ла ѡаѣм ѣа. стїх ѡ. Зї
ам мѣртѣрїїївою аїѹпра мѣ фѣръ де лѣцїле мѣла
дїмнѣлаѹн, (шй де аїчѣ ꙗнаїнѣте,) шй тѣ аї аѹ
сѣт пѣгжнѣтѣтѣ йнїмїй мѣле.

аїшїаѣрѣ не ꙗвреднїїм прїн мѣртѣрїїїре аїпрї
мї сфїїтеле Тѣїне алаѹн ХС.

Пенѣрѣ кѣре зїче даїд: ла ѡаѣм ѣа. стїх ѣ
Гѣстѣї шй ведеїї кѣ вѣн їсте дїмнѣла. Шй ї
рѣшїй. ѡаѣм рѣї. стїх ѣ. Пѣхѣрѣла мжнѣтѣрїї
вою ла, шй нѣмеле дїмнѣлаѹн вою кїемѣ.

їрѣ жїдовїй кѣчїй аѹ рѣзтїгнїт пре дїмнѣла
сѹнѣт жѣс, шй аїчѣ ꙗвїаца ачасть времѣлннкѣ
кѣчїй нѣла нїчїй ꙗпъръціе, нїчїй статѣрїїїчїе, чї рѣ
їнїїїї, сѣрѣнїїїї ꙗтѣаѣтѣ лѣмѣ, шй кѣнѣла мѣрѣ
фѣръ де тѣаѣтѣ ꙗдоѣла мѣрѣ жѣс ла тѣрѣтѣрѣла чѣ

аїнаѣ

Анна фаръ, кѣчй нѣх прѣщѣе кѣх дѣлѣе лѣр пѣ-
кѣтеле, шй мѣр пѣщѣе.

Кѣм зѣче Исаѣа спрѣ фѣца лѣй Хс: кѣп к, стѣх
ѣй. Шй пѣтрѣ мѣне сѣх фѣкѣт ѣчѣста вѣлѣ: пѣ-
трѣ лѣрѣй вѣчй ѣдормѣ.

Шй прѣрѣкѣ Иеремѣа мѣ лѣмѣрѣт зѣче: кѣп ѣй
стѣх ѣ. Кѣ мѣарѣе болѣвѣчѣлѣ вѣр мѣрѣ, мѣрѣ шй
мѣчй, пѣтрѣ кѣ нѣх фѣжѣнт пѣйне лѣ мѣрт, нѣчй
ѣх ѣдѣпѣт прѣ мѣртѣл кѣ пѣхѣрѣл мѣнѣжѣрѣй. ѣ
дѣкѣ: нѣх лѣт Трѣпѣл шй ѣжѣцѣле лѣй Хс, лѣ чѣй
кѣре вѣр сѣ мѣарѣ.

Шй пѣтрѣ ѣдѣвѣр зѣк кѣчй кѣнд мѣр жѣдовѣй, пѣ-
лѣтѣ сѣ фѣче ѣпѣдѣлѣе не сѣфѣрѣтѣ.

ѣрѣтѣт лѣр ѣм фѣкѣт, кѣ прѣщѣл нѣх рѣмѣс пѣ-
трѣ жѣдовѣй пѣжѣ пѣнѣчй, чѣ кѣм ѣх вѣнѣт Хс пѣ-
лѣтѣ ѣх лѣнѣт дѣла дѣншѣй, мѣкарѣкѣ сѣх жѣ-
рѣт дѣмѣжѣх лѣй лѣвѣд, кѣх фѣе пѣжѣ пѣнѣк прѣ-
щѣл. ѣшѣждѣрѣ ѣх лѣнѣт дѣла нѣмѣл жѣдовѣск
шй пѣрѣрѣцѣл.

Мѣкарѣкѣ ѣх зѣс дѣмѣжѣх прѣн рѣстѣл лѣй Иере-
мѣа: кѣп ѣг. стѣх ѣ. Дѣла пѣчѣтѣ фѣгѣдѣнѣца
зѣлѣй, шй ѣнѣпѣцѣй, ѣнѣмѣлѣфѣй зѣлѣ, шй нѣлѣпѣтѣ:
ѣтѣнѣчѣ вѣ пѣчѣтѣ шй фѣгѣдѣнѣца мѣ, чѣ ѣм фѣ-
лѣт кѣ рѣвѣл мѣѣх лѣвѣд, ѣфѣй лѣй фѣй сѣ пѣрѣрѣ
КД. цѣкѣ



цѣкъ пре сѣаѣнѣа лѣи пѣнѣ ѡнѣчѣи. Ѳѧлм пѣ
стѣх ѧа.

Кѡм шѣ прѣнн дѣвѣа зѣче: Ѳдѧтѣ мѧм жѡратѣ ѡ
трѣ чѣл сѣнѣт ѧа мѣѣ, ѧѣ мѣнѣнѣвоѡ лѣи дѣвѣа
сѣмѣнѣа лѣи ѡнѣчѣ ба рѣмѣнѣ, шѣ ѧлѣтеле.

ѧрѣтѧт ѡте кѣ Хѣ ѡте ѧмѣрѣтѣа чѣл вѣчѣ
нѣк, шѣ Прѣѡтѣа чѣл вѣчнѣк: лѣѡтѣ рѣнѣѡлѣ
лѣи Мѣлѣсѣдѣк, кѣре ѧѣ ѡнѣнѣѡнѣт прѣ жѣртѣа лѣи
Хѣ кѣ Пѣнѣе, шѣ кѣ вѣн. фѣчѣе ѧѣ. стѣх ѧѣ.

ХѧХѧМѣЛ.

Бѣне пѣрѣнѣте кѣ ѧѣ ѧрѣтѧт прѣнн мѣртѣрѣи бѣне
кѣмѣкѣ Хѣ ѧѣ ѧѣѡт дѣрѣа Прѣѡнѣе, ѡнѣѣ ѧѣѡлѣ
ѡнѣде ѧѣ сѣрѣѣнѣт прѣ ѧѣѣа кѣре ѧѣ фѣкѣт ѡчѣнѣе
прѣнн нѣѣнѣнѣѣ, ѧѣ ѡнѣа лѣнн чѣтѣѣнѣе прѣнѣнѣлѣѡ
ѧѣ трѣѣѣнѣт сѣ шѣѣѣ ѧѣѡлѣ пѣнѣѣ кѣнѣа ѧѣфѣи мѣ-
рѣнѣт ѧрѣѣерѣѣа чѣл мѣре: шѣ Хѣ пѣѡте нѣѣ фѣѣт.
ѧрѣѣерѣѣѣ, чѣи Прѣѡтѣ нѣѣмѣи, шѣ кѣм зѣчѣи пѣѣ кѣ
кѣ мѣѡртѣѣ лѣи Хѣ, сѣѣѣ ѡнѣѣѣѣ ѧѣѣм лѣнн ѧѣа лѣ
пѣтрѣа сѣа, кѣчѣи мѣи вѣртѣѣс кѣ нѣѣѣ ѧѣлѣ нѣнѣѣ-
нѣи сѣкрѣс сѣ фѣе хѣротѣнѣнѣт ѣнѣѣѣшѣи прѣ Хѣ ѧрѣ-
ѣерѣѣѣ.

Нѣѣѣѣѣ.

Ѳ хѧхѧмѣлѣе, бѣне ѧѣ зѣс Хѣ прѣнн рѣѣтѣа лѣи
дѣѣѣѣѣ зѣнѣѣѣ: кѣп ѧѣ. стѣх ѧѣ. вѣдѣѣѣ дѣфѣѣѣ
мѣтѣѣѣѣѣ, шѣи прѣнѣѣѣѣ, шѣи вѣѣ мѣнѣѣѣѣѣ, кѣѣ

лѣкѣѣѣ



рѣт кѸ шáптѣ стѣлпѣ, ѿдектъ: кѸ шáптѣ тáйнѣ
 але бисѣричѣй, шѣ ХС ѿсте ꙗцеленчѣнѣ, кѣчѣ ма
 а́ащѣ прорѣкѸл шѣ зѣче: сѣрáх кап ѣ. Венѣ
 де мѣнкáцѣй Пѣйнѣ мѣ, шѣ бѣцѣй вѣнѸл кáреле áм др
 бѣаѣ, ѿдектъ: ТрѸпѸл, шѣ Ѡжѣцеле лѸн ХС, ꙗсем
 нѣзѣ. КѸм зѣче маѣ сѸс: стѣх ѣ. ЖѸнгѣмѣта
 жѣртвеле сáле, шѣ áѸ áмѣстекáт кѸ вѣн.

ѿнѣ прорѣчѣще соломѣн, кѸмкѣ ХС сѣв
 жѸнгѣл пре кѣчѣ, шѣ сѣва áдѣче жѣртвѣ пѣнтрѸ т
 атѣ лѸмѣ. Шѣ кѣчѣ зѣче: шѣ áѸ áмѣстекáт вѣн
 фѣартѣ áкоперѣт áрáтѣ прорѣкѸл, кѣва ѣшѣ дѣ
 коáстá лѸн ІисѸс áпѣ áмѣстекáтѣ кѸ сѣнѣ.

ѿптѣ áм áрѣтáт прин мѣлѣ мѣртѸрѣй лѸмнѣ
 + те, кѸмкѣ ХС ѿсте ꙗрхѣерѣѸл чѣл мáре, кáреле к
 мѣартѣ сѣнѣцѣй сáле áѸ сѣкѣ сѣфлетеле стѣрѣмѣ
 шѣлѣ. шѣ áле прорѣчѣлѣ, дѣн ѿд, кáрѣй á
 фѣст áколѣ сѣргѣнѣцѣй пѣнтрѸ ѣчѣдѣрѣ áчѣл чѣ ѣа
 фѣкѣт стѣрѣмѣшѸл нѣлтрѸ áдáм, фѣрѣ де шѣнѣ
 * лѸн, чѣ прин ꙗшѣлáре. Хѣхѣмѣл.

КѸм зѣчѣ тѣ пѣрѣнѣте, кѣ ХС ѿсте фѣюл лѸ
 дѣнезѣѸ, ѣáре дѣнезѣѸ áре фѣѣѣр; кѣ ѣѸ нáм á
 флáт, ка дѣнезѣѸ сѣ áнѣѣ фѣй.

Нѣѣфѣт.

ѿсѣлѣтѣ ѣ хáхáмѣле, чѣ зѣче дáвѣд: Ѱáлм пѣн
 стѣх кѣ.

стѣхъ ѿ. ачѣла мѣва кѣма пре мѣне: тѣтѣла мѣ
ѿ ѿщѣнъ ѿ.

Пѣтрѣ чѣне зѣче давіа кѣвѣнтеле ачѣстѣ; аѿ нѣ
грѣшѣ Дѣхѣл сѣфѣнтъ прин рѣстѣла лѣн давіа пѣтрѣ
хѣс, прѣкѣмъ пѣцѣнъ май жѣс зѣче: стѣхъ ѿ. Шѣ
ѿ аѣтѣжѣнъ нѣкѣтѣ вою пѣне пре дѣнѣла. Шѣ мѣрѣшъ,
ѿ ала мѣрѣ. стѣхъ ѿ. Дѣнъ пѣнтѣче майнаѣнтѣ де
лѣчѣфѣрѣ тѣмъ нѣкѣтѣ.

аѣнѣждѣрѣ шѣ фѣола сѣхѣ соломѣнъ, аѣнѣкѣ прѣро
чѣще пѣтрѣ Ісѣ фѣола тѣтѣлаѣнъ, зѣкѣна: ла пѣла
де кѣпъ ѿ. стѣхъ ѿ. Чѣне саѣ сѣхѣтѣ ачѣрю, шѣ
саѣ погорѣтѣ: Чѣне аѣ аѣдѣнѣтѣ вѣнѣтѣрѣнѣ аѣсѣне,
шѣ аѣтѣле. Кѣре мѣсте нѣмѣле лѣнъ, шѣ кѣре мѣсте
нѣмѣле фѣолаѣнъ сѣхѣ: кѣкѣ кѣнѣокѣ;

Кѣмъ зѣче Дѣмѣзѣхѣ кѣтѣрѣ мѣнѣнъ: ѿшѣре кѣпъ ѿ: стѣхъ
ѿ. ѿ сѣхѣтѣ Дѣмѣзѣхѣ ѿвѣ: мамъ аѣрѣтѣтѣ лѣнъ аѣ-
вѣлаамъ. шѣ лѣнъ Ісааѣкъ, шѣ лѣнъ Іаѣкѣѣвъ, кѣ нѣмѣле
мѣѣхѣ саѣаѣнъ: шѣ нѣмѣле мѣѣхѣ нѣхѣѣвѣ, Іеѣзѣкѣѣла кѣпъ
ѿ. стѣхъ ѿ. (аѣдѣкѣ: нѣмѣле фѣолаѣнъ мѣѣхѣ,) нѣ
ламъ аѣрѣтѣтѣ лѣрѣ.

аѣрѣтѣтѣ аѣмъ фѣкѣтѣ кѣ Ісѣ хѣ мѣсте фѣола лѣнъ
Дѣмѣзѣхѣ чѣла аѣдѣкѣрѣтѣ. хѣхѣхѣмѣла.

Дѣкѣ мѣсте Ісѣ фѣола лѣнъ Дѣмѣзѣхѣ: пѣтрѣ чѣ
аѣ лѣаѣтѣ тѣрѣпъ дѣнъ мѣрѣа; сѣ фѣе вѣнѣтѣ аѣшѣ пре пѣ
мѣнѣтѣ

ЖНТ ДМНЕЗЕРѢ ГОЛАЪ, ФЪРЪ ДЕ ТРЪП, ДЕ ЧЕ, Ш
ПЕНТРЪ ЧЕ АЪ ФОСТ ТРЕВЪНЦЪ, КАСЪ ЖНТРЕ ІНѢ П
ПЖНТЕЧЕЛЕ ОУНІЙ ФЕОДРЕ, ШИ СЪСЕ НАСКЪ, ШИ СЪС
ТАЕ ППРЕЖЪР, ШИ СЪ ПЕТРЪКЪ ПРЕ ПЪМЖНТ, ЛГ
ДЕ ІНІ, КЪ ОАМЕНІЙ: **НѢОФІТ.**

Демѡлте ѡрѣ цам спѣціе май сѣс пентрѣ ЧЕ АЪ
ФОСТ ТРЕВЪНЦЪ, КАСЪ ВІЕ ХѢ ПРЕ ПЪМЖНТ, АДЕКЪ
ПЕНТРЪ МЖНТЪІРѢ ОАМЕННІАЪ.

КЪМ ДАРЪ АРФІ ВЕНІТ ХѢ: НЪМАЙ КЪ ЖНСЪШ
САДѢ ДМНЕЗЕРѢ ПЕНТРЪ МЖНТЪІРЕ, ШИ СЪ ФІЕ П
ЧИНЪНТОРЮ ДЕ МОАРТѢ ОАМЕННІАЪ; КЪЧН ДМНЕЗЕРѢ
СЖНГЪРЪ, НЪ ПОАТЕ СЪ О ВЪЗЪ ОМЪЛ, ШИ СЪ ФІ
ВІЪ. ЕШІРЕ ЛГ. СТИХЪ.

КЪМ ШИ ЖНСЪШ МЖНТЪНТОРЮЛ ЗІЧЕ: ПРЕ ДМ
НЕЗЕРЪ НІМЕНѢ НІЧН ОДИНІОАРЪ НЪЛАЪ ВЪЗЪТ, ІШАН
+ КАПЪ. СТИХЪ МЪ. ШИ НІЧН ОТРѢБЪ НЪСАРФІ Ф
КЪТ, НІЧН ІЪЛА НАРФІ АЪТ ПРЕ ЧІНЕ СЪ КЖНЗЪ
НІЧН ЖІДОВІЙ НАРФІ АЪТ ПРЕ ЧІНЕ СЪ РЪСТІГНІБЪКЪ.
КЪМ САРФІ ПЛІНІТ СЕРІПТЪРА:

ШИ МАЙ ВЪРТОСЪ КЪ ЖНСЪШ ХѢ ЗІЧЕ: КЪ ЧЕ МЪ
ІЪРЪ ВІЦН МЪІЪРЪ, КЪ АЧѢА СЪВА МЪІЪРЪ БОЛАЪ.
МАТА КАПЪ. СТИХЪ. ІША АЪ ФЪКЪТ ШИ ХѢ: КЪ
ЧЕ МЪІЪРЪ АЪ МЪІЪРАТ САТАНА КЖНА АЪ ПШЪЛАТ ПРЕ
ЕУА, НЪСАЪ АПРОПІАТ ДЕ АДАМ, КЪЧН ФЪРѢ ВЪРЪТЪБЪ

къ тѣре фінна, сѧѸ темѸт дѣвоула, къ нѣла
 ѧкѸлтѧ, чѣ сѧѸ ѧпропѣѧт де ѣѸа, ка кътрѣ ѡ-
 фѸре мѣрѣскѣ, че ѧсте маѣ слѧбѣ, шѣ нѣчѣ де
 ѣѸа нѣсарфѣ ѧпропѣѧт къ дѣвоула лѣѣ рѣалѣ, къ
 нѣчѣ ѣѸа нѣсарфѣ ѧкѸлтѧт: чѣ ѧѸ фѣѣѸт дѣво-
 ула ѧлт мѣшѣѸг къ сѧѸ пѣтрѣпѧт пѣтрѣп де шѣрпѣ,
 шѣ ѣѸа ѧѸ гѣндѣт къ гѣѣѣ кѣ шѣрпѣлѣ, фѧчѣре
 ѣ. стѣх ѧ. шѣ пѣлѣѸнтрѣ шѣрпѣлѣ ѧѸ фѣѣт ѧс-
 кѣне дѣвоула, шѣ ѧмѣѣнѣѣѣ ѣѸа, ѧѸ пѣшѣлт
 шѣ прѣ ѧдѧм ѣѣрѣѧтѣ сѣѣ, шѣ ѧшѧ сѧѸ сѣѣѣршѣт
 къ лѧкѧрѣ де поѣѣѣѣ. ѧнтрѣ ѧчѣстрѧш кѣѣ ѧѸ мѣ
 ѣѣрѧт шѣ хѣ ла дѣвоула, къ нѧѣ ѣнѣт нѣ маѣ
 къ ѧнѣшѣ дѣнѣѣѣрѣ сѧ сѣнѣѣѣѣ, къ нѣсарфѣ
 ѧпропѣѧт дѣвоула де дѣнѣѣ сѣѧ ѧпѣтѣскѣ, нѣчѣ
 пѣѣѣ лѧрѣфѣ пѣтрѧт, нѣчѣ пѣкѧнѧфѧ, нѣчѣ пѣѧннѧ,
 нѣчѣ пѣкѣртѣрѧрѣ, нѣчѣ пѣпѣлѧт: чѣ пѣ сѣѣѣт сѣѧ
 ѧнѣ, къ нѣсарфѣ фѣѣѣт нѣчѣ ѡтрѣѣѣ, чѣ ѧѸ фѣ
 ѣѣт шѣ дѣнѣѣ хѣ ѧлт мѣшѣѸг, къ сѧѸ сѣѣѣѣ-
 ѣѣѣт пѣпрѣ кѣрѧтѧ фѣѣѣѣѣ Марѣѧ, шѣ ѧѸ лѣѧт
 пѣѣѣ.

Кѣм дѣвѣд фѣѣртѣ ѧкѣѣнѣ ѧнѣ: ла ѣѧлѣм ѧѣ, стѣх
 ѣ. ѧѣѣ ѧнѣѣн сѣѣѣнѣ кѣѣѣѣт, шѣ нѣѣпѣтѣ нѣп-
 ѣѣѣ ѣѣтѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣѣѣ. ѧдѣѣѣ: ѧрѣѧнѣѣѣѣѣ Гѣѣѣѣѣѣѣ
 сѣѣѣнѣ ѣѣѣѣѣѣѣѣѣ ла фѣѣѣѣѣѣѣ Марѣѧ, къ ѣѧ ѧѣѣѣѣ
 прѣ

пре КѸВЖНТѸЛ ЛѸИ ДМНЕЗЕѸ пре ІНС. ЛѸКА КАП А
СТІХ ЛЕ. КѸЧІИ ГАВРІІЛА ЛѸМІННѸ ІАСТЕ, ШІИ МАЙИ
ДМНѸЛѸИ АЛПѸ ЛѸМІННѸ: ІАРѸ НОАПТѸ СѸ НѸМѸЩЕ
САТАНА, ШІИ БѸА АНКА СѸ НѸМѸЩЕ АТѸНѸРЕК: Б
ПѸЩЕ САТАНА ЛА БѸА ЦІІНЦѸ, АДЕКѸ: СѸ МЖНЖН
ЧЕ ДИН ПОМѸЛ ЦІІНЦІИ, ДИН КАРЕ АѸ ѠПРІПТ ДМНЕЗЕѸ
ШІИ ПРЕКѸМ САТАНА ПРИН ШАРПЕ ВЕСТѸЩЕ БѸИИ, АДЕКѸ
Ѡ АДЕМНѸ ПРЕ А СѸ МЖНЖНЧЕ ДИН ПОМѸЛ ЧЕЛ ѠПРІПТ
АША ШІИ ХС МЖНТѸНТОРЮА РѸПЛАТѸЩЕ ЛѸИ ПРИН Т
ПѸЛ ЧЕ АѸ ЛѸАТ ДЕЛА ФЕЧОАРА МАРИА, ПРИН БѸНѸ В
ПІРѸ ЛѸИ ГАВРІІЛА, ПРЕКѸМ ФАЧЕ ПЕСКАРЮА КЖНА АРѸ
КѸ ѠУНАЦА АМАРЕ СѸ ПРИНЗѸ ПѸЩЕ, НѸ АРѸНКА Ѡ
ДИЦА ГОЛАѸ, КѸ НѸ ВІНЕ ПѸЩЕЛЕ, ЧІИ Ѡ АБРАКѸ П
А КѸ ѠУН ВІАРМЕ, ШІИ ПѸЩЕЛЕ ГЖНДИНА КѸ ІАСТЕ ТѸ
ВІАРМЕ, ШІИ СѸ ПРИНДЕ.

АША ШІИ САТАНА ВѸААѸРѸЛ ЧЕЛ МАРЕ, ГЖНДИНА К
ХС: КѸ ТѸПѸЛ НѸМАИ ѠМ ІАСТЕ, ІАРНѸ ШІИ ДМН
ЗЕІРѸ, АША САѸ ПРИНЕ.

ШІИ ПЕНТРѸ АЧѸА ЗІЧЕ ДАВІД СПРЕ ФАЦА ЛѸИ ХС
ѸАЛМКА, СТІХ 5. ІАРѸ БѸ СЖНТ ВІАРМЕ, ШІИ
ѠМ, АДЕКѸ: ѠМЕНІРѸ ЧЕ АМ ЛѸАТ ПРѸП ІАСТЕ, К
ВІАРМЕЛЕ, СѸ ПОАТѸ ПРИНДЕ ПРЕ ПѸЩЕЛЕ ВѸААѸРѸ
ЧЕЛ МАРЕ, ПРЕ САТАНА.

КѸМ ШІИ АБВАКѸМ ЗІЧЕ: КАП А. СТІХ 6І. ПЕН

Фіюл. ШИ ТОТ ЧЕРКА САТАНА КАРЪ ФЕОДОРЪ ВАФІ АЧА
ТА, ДИИ КАРЪ СЪБА НАЩЕ ХС: КАСЪ ФАКЪ ТЪРЪВЪРАРЕ.

ШИ ПЕНТРУ АЧЪА АЪ ЛОГОДИТ ПРЕ МАРИА, КАСЪ ГЖИ-
АКЪКЪ САТАНА КЪ ДЕЛА ІШІФ САЪ НЪСКЪТ ІНС ХС.

КЪМ ШИ БОЙ ЖИДОВІЙ АДОУАРЪ ЛЪН, АНЪКЪ КРЪ
АЕЦІ АША, ПЖНЪ АЗІША ДЕ АСТЪХН, КЪ ХС ДЕЛА ІШ
ІФ ІМСТЕ НЪСКЪТ. КАП Б. СТИХ ДІ.

АШИЖДЕРЪ ШИ ПЕНТРУ КАСЪНЪ КЪНОЛІКЪ САТАНА,
КЪ АДОУАРЪ ЛЪН, КЪ ЖИДОВІЙ.

ЗІЧЕ ХС КЖНА ЕРА ПРЕ КРЪЧЕ: МЪАРЕ ІМТЪ ФІЮЛ
ТЪА. ІШАНИ КАП ДІ. СТИХ КБ.

КЪМ ШИ АНЦЕРЪА АЪ ЗІЧЕ КЪТЪРЪ ІШІФ: А ПРЕ МА
РИА МЪЕРЪ ТА. МАТА КАП А. СТИХ К. ТОТ ПЕН-
ТРУ КАСЪНЪ ПРИЧАПЪ САТАНА.

ІРЪ АЪПЪ ЧЕ САЪ НЪСКЪТ ХС: ЗІЧЕ АНЦЕРЪА КЪ
ТЪРЪ ІШІФ: А ПРЕ ПРЪНКА, ШИ ПРЕ МЪМА ЛЪН, ШИ
ФЪЦІ ЛА ЕГЪПЕТ. МАТА КАП Б. СТИХ ГІ.

ШИ АЪПЪ ЧЕ АЪ МЪРІТ ІРЪА, ЗІЧЕ ІРЪШИ АНЦЕ
РЪА КЪТЪРЪ ІШІФ: СКОЛАПТЕ ШИ А ПРЪНКА, ШИ
ПРЕ МЪМА ЛЪН, ШИ ТЕДЪА ЛА ПЪМЖНТЪА ЛЪН ІСАИЛ.
СТИХ К. ТОТ АКОПЕРІТ ГРЪАЩЕ АНЦЕРЪА, КАСЪНЪ
ПРИЧАПЪ САТАНА.

ШИ АСКЪАПЪ ПЕНТРУ ЛОГОДНА АЧЪА, КЪТ ДЕ ТЪА
НЪІТ ГРЪАЩЕ ІСАИЛ ЗІНЖНА: КАП КА. СТИХ ДІ. ШИ

сѣва дѣ картѣ ачаства печетлаѣтъ, ла чѣла че шѣ
карте, зикѣнд лѣн четѣще, шѣ ба рѣспѣнде ѣл кѣ
нѣ поѣю, кѣчнѣ ѣсте печетлаѣтъ.

Картѣ ачаствѣ печетлаѣтъ, ꙗсемиѣзѣ пре Фе
чѣара Маріа. Кѣм шѣ соломѣн ѡнѣмѣще пре дѣ
са грѣдѣнѣ ꙗкѣсѣ, шѣ нѣзѣор печетлаѣтъ, нѣ ме
кап ѣ, стѣх ѣѣ. Шѣ Іезекіѣл нѣмѣще пре дѣнѣ
Мѣнкѣ ѣ дѣмѣлѣнѣ, кап мѣ. стѣх ѣ. ѡушѣ ꙗ
кѣлѣтъ зикѣнд: шѣ ѣѣ зѣ дѣмѣлѣ кѣтрѣ мѣне
ѡуша ачаства ꙗкѣлѣтъ вафѣ, шѣ нѣсѣва дѣшкѣде, шѣ
нѣменѣ нѣва трѣче принѣтрѣнѣса: стѣх ѣ. Кѣ дѣ
нѣл дѣнезѣдѣ лѣн Ісраѣл ва трѣче принѣтрѣнѣса, шѣ
ва фѣ ꙗкѣлѣтъ. Вѣзѣ кѣт дѣ лѣминаѣтъ ѣѣ вѣзѣ
Іезекіѣл, кѣ Мѣнка дѣмѣлѣнѣ Феѣарѣ ѣѣ фѣстѣ
мѣнѣнѣнѣте дѣ нѣщѣре, шѣ ла нѣщѣре, шѣ дѣпѣ нѣ
щѣре. ѡшѣ шѣ Ісраѣл ѡнѣмѣще пре дѣнѣса картѣ пе
четлаѣтъ, шѣ зѣче: кѣ саѣ дѣт чѣлѣнѣ че шѣе кѣ
те, ѣдекѣ: лѣн Іѡсѣф кѣре ѣѣ шѣѣт ꙗсоѣрѣ дѣ
нѣнѣтъ, саѣ дѣт Маріа дѣ прѣѡѣнѣ. Кѣчнѣ Іѡсѣф
ѣѣ ѣвѣтшѣ фѣнѣ, шѣ ѣѣ зѣ Іѡсѣф, кѣ нѣ поѣте
сѣ дѣшкѣзѣ картѣ ачаства, кѣчнѣ печетлаѣтъ ѣсѣ
те, шѣ ѣлѣтеле. ꙗѣтъ ѣм дѣт рѣспѣнѣсѣ кѣ ѣжѣ
тѣрѣла лѣн Хѣ, шѣ пенѣтрѣ че ѣѣ фѣстѣ трѣвѣнѣцѣ
ка сѣ ѣ Хѣ трѣп, шѣ пенѣтрѣ че ѣѣ фѣстѣ трѣвѣнѣ
цѣ,

рл.

цѣ, ка сѣ логородѣскѣ прѣ Мѣнка Дѣмнѣлѣи кѣ Ішѣнѣ
хѣхѣмѣлѣ.

Дѣкъ а҃хъ фѡстъ х҃сѣ архіерѣхъ, шнѣ ꙗ҃тѣи нѣкѣхъ
май ꙗ҃кѣхъ рѣ а҃ша съ зикъ фіолъ а҃хъ дѣмнехъ кѣмъ зѣ
чѣи шнѣ ꙗ҃хъ пѣрѣнѣтѣ: апѡхъ пѣнѣтрѣхъ чѣ а҃хъ пѣхъ тѣи
мѣхъ, а҃дѣкѣхъ: лѣдрѣхъ мѣхъ. Матѣхъ кѣпѣ зѣ. стѣхъ кѣхъ.
Кѣчѣи прѣхъ оцѣи, шнѣ ꙗ҃тѣи нѣкѣхъ оцѣи, нѣхъ бѣрѣхъ ѡхъ нѣхъ
съ дѣхъ дѣхъ дѣхъ а҃хъ а҃хъ а҃хъ.

НѢѢФНТ.

Дѣла́хъ ма ка́ре а́ѡ пла́титъ хсѣ, а́ѡ фѡстъ ка́сѣе пла-
нѣскѣ скри́птѣрѣ, а́ѡпѣ зѣса ѱалмистѣлѣнѣ: ѱалм-
ѣнѣ. стѣхъ ѡ. Кѣ чѣле че на́мъ жѡфѣнтъ а́тѣнѣ а́мъ
пла́титъ. Шѣ мѣка́р кѣ на́ѡ фѡстъ дапѣрю сѣ пла-
тѣскѣ ва́ма а́ча́стѣ, а́ѡ брѣме че ѡра́ рѣтѣю нѣс-
кѣтъ, а́ѡр ѡлѣѡ пла́титъ пенѣтрѣ ка сѣнѣ прича́пѣ
нѣмѣнѣ чѣне ѣсте ѡлѣ.

ШѢ МАИ ВЪРТОСЪ КАСѢ АРАТЕ АИ ПЕТРЪ ОУЧЕНИКЪ
АИ СЪЗЪ МИНУНѢ АЧѢЛЪ, КЪ БАНЪЛАЧЕЛА ЛАЪ АФЛАТ
АГЪРА ПѢЩЕЛЪИ ЧЕ ЛАЪ ПРИНСЪ, ПРЕКЪМЪ АЪ ПРОРОЧИТЪ
ХЪ МИНУХИТОРОЮЛЪ. ХАХАМЪЛЪ.

Май сѣ аѣ поменѣтѣ пѣрнѣте: днѣ пророчїа
лѣхѣ Нсага: кѣреле зѣчѣ: пѣтѣ Фечѣла ва лѣлѣ пѣжн
тѣче. Шѣ аѣтѣлѣ: Шѣ аѣ зѣс: кѣ пѣнтрѣ марїам
лѣма лѣхѣ іисѣ грѣшѣ прорѣкѣлѣ: тѣ пѣрнѣте прѣ бѣ

NE



...щій айма чѣ ѿрежскъ, кѣчй аи фост ꙗвѣцѣтѣ
 рѣла нѣстрѣ, шй ꙗйма нѣастрѣ чѣ ѿрежскъ фе-
 ара бѣртѣ нѣ гѣсте стрикѣтѣ съ зиче (наарѣ.)

Ирѣ Исѣа зиче (аамѣ,) кѣре кѣвѣнтъ вѣсѣ зиче
 ѣтѣнѣрѣ мѣаре, адекѣ: стрикѣтѣ шй тѣнѣрѣ:
 шй прорѣкѣла пентрѣ ахѣз гѣрѣще ачѣстѣ.

НѢФѢИТ.

Аскѣлтѣ шй рѣспѣнѣла мѣѣ хѣхѣмѣле, прѣ бѣне,
 гѣчй прѣ бѣне аи шй ꙗтрѣбѣтѣ, шй прѣнн ꙗтрѣбѣртѣ а
 чѣста, май мѣлт мам лѣминѣт кѣсѣ кѣрѣ ꙗ хѣ:
 фѣрѣ де нѣчй ѿ ꙗдоѣлтѣ.

Май ꙗтѣжѣ съ щій тѣ хѣхѣмѣле, кѣ нѣсѣ по-
 лѣ съ ꙗцѣлѣѣем прорѣчѣа ачѣста аамѣ Исѣа кѣ гѣрѣ
 ѣще пентрѣ ахѣз, кѣчй ахѣз ѣрѣ аѣтѣнѣтѣ ꙗвѣрѣстѣ
 де зѣ. ани, кѣна Исѣа аѣ зиче ачѣстѣ кѣвѣнтѣ, гѣ
 тѣ фѣрѣара ва лѣ ꙗпѣнтѣче: шй прорѣчѣй нѣсѣлѣ
 ѿвѣнѣнѣт кѣсѣ зичѣ прорѣчѣа аѣр пентрѣ ѿн лѣкрѣ
 че аѣ трѣкѣтѣ, чй май вѣртѣѣ пентрѣ ѿн лѣкрѣ чй
 лѣвѣ съсѣ ꙗтѣжѣмѣле кѣ мѣлѣцй ани вѣнтѣѣрѣ ꙗнаинѣтѣ,
 кѣчй ашѣ де лѣминѣт вѣдѣ прорѣкѣла вѣлѣнѣа лѣнѣ
 шй кѣ аѣтѣжѣа кѣрѣлѣнѣцѣ ка кѣм аѣрѣи фост трѣкѣтѣ
 лѣкрѣла ачѣла кѣ мѣлѣцй ани майнаинѣтѣ.

Ирѣ пентрѣ кѣвѣнтѣла кѣрѣле зиче прорѣкѣла
 (аамѣ,) шй нѣ зиче (наарѣ,) аскѣлтѣ май ꙗ
 тѣжѣ

III Ил пѣтрѣ III

тѣмъ сѣ хлѣбѣ, кѣмъ зиче сѣраха: кѣпъ мнѣ, стѣ
 кѣ, кѣ, кѣ. Пентрѣ прорѣкѣ Исѣа зичѣна: И-
 сѣа прорѣкѣ чѣл мѣре, шѣ креаннѣсѣ пѣтрѣ велѣрѣ
 сѣ: кѣ дѣ мѣре аѣ вѣзѣтѣ чѣлѣ де прѣзѣмѣ, шѣ
 теле: пѣнѣ пѣвѣчѣ аѣ аѣртѣтѣ чѣлѣ че вѣрѣ сѣ фѣ
 шѣ чѣлѣ аѣскѣнѣ майнайнѣте де че аѣ венѣтѣ, ашѣ аѣ
 вѣзѣтѣ шѣ пентрѣ фѣчѣарѣ Марѣа майнайнѣте, кѣ
 вѣфѣ логодѣтѣ кѣ Исѣафѣ: шѣ пентрѣ аѣчѣлѣ зичѣ
 (аѣмѣ) шѣ нѣ зичѣ (наѣрѣ): кѣчѣ кѣвѣжнѣтѣ
 (наѣрѣ), аѣпѣ лѣмѣа ѣвѣрѣаѣкѣ, сѣ пѣцѣлѣѣ фѣ-
 чѣарѣ не стрѣкѣтѣ, нѣчѣ логодѣтѣ. Пѣрѣ кѣвѣжнѣ
 тѣлѣ (аѣмѣ), вѣсѣ зичѣ: фѣчѣарѣ логодѣтѣ, шѣ
 не стрѣкѣтѣ: шѣ мѣртѣрѣе прѣ аѣмнѣаѣтѣ воѣ аѣвѣ
 че, кѣмѣ ашѣ мѣте. аѣлѣкѣ: ѣѣнде сѣ аѣфѣлѣ пѣ-
 сѣнѣтѣ скрѣптѣрѣ кѣвѣжнѣтѣлѣ (наѣрѣ), сѣ пѣцѣ-
 лѣѣ фѣчѣарѣ нѣчѣ логодѣтѣ, нѣчѣ стрѣкѣтѣ. Пѣ-
 рѣ ѣѣнде сѣ аѣфѣлѣ кѣвѣжнѣтѣлѣ (аѣмѣ), вѣсѣ зичѣ:
 фѣчѣарѣ логодѣтѣ, шѣ не стрѣкѣтѣ. Мѣкѣарѣ кѣ
 нѣманѣ пѣлоѣ лѣкѣрѣ сѣ аѣфѣлѣ пѣлоѣтѣ сѣнѣтѣ скрѣ
 пѣтѣрѣ, кѣвѣжнѣтѣлѣ (аѣмѣ), ѣдѣтѣ ла Исѣа: шѣ
 аѣлѣтѣ дѣтѣ ла фѣчѣре. ѣвѣдѣмъ кѣна аѣ трѣмнѣсѣ
 аѣвѣраѣмъ прѣ слѣга сѣ, чѣ май мѣре прѣсте аѣвѣрнѣе сѣ
 ле, фѣчѣре кѣпъ кѣ. стѣхъ ѣ. Кѣсѣ аѣ мѣрѣ аѣнѣ І-
 сѣаѣкѣ фѣлоѣнѣ сѣлѣ, лѣнѣ пѣмѣжнѣтѣлѣ сѣлѣ, ѣѣнде слѣ

нѣсѣ-

іъкѹт ѿбраамъ, шѣ сѧ сѧлаат сѧга ачѣа, шѣ
сѧ дѣс ла месопотаміа, ла четатѣ лѣи нахѣр,
стіх ѿ. шѣ аѣ стѣтѣт сѧга лѣнгѣ ѡфжнтѣнѣ,
фѣрѣ лнн четатѣ, шѣ аѣ зѣс, дѣне дѣнезѣла
стѣпѣнѣлѣи мѣѣ ѿбраамъ, стіх гѣ. іѣтѣ ѣѣ
стѣа ла фжнтѣна іѣпѣи ачѣіа, шѣ фѣтеле вѣр бе
нѣи лѣнѣи ла іѣпѣ, шѣ ла карѣ фѣтѣ ѣѣ вою зѣче: дѣ
мѣи іѣпѣ сѣ бѣѣ, шѣ ѿ ва зѣче кѣтрѣ мѣне, бѣ іѣѣ,
шѣи кѣмѣлеле тѣале вою іѣдѣпѣ. іѣтѣнѣѣ вою кѣнѣа
ѣѣ ѣѣ, кѣ фѣчѣара іѣчѣста іѣи гѣтѣнт лѣи іѣсаакъ.

Шѣи аѣ зѣс (наѣрѣ,) іѣдекѣ: фѣчѣарѣ не стѣрѣ
кѣтѣ, нѣнѣи логодѣнтѣ. стіх кѣ. іѣрѣ дѣпѣ ѣѣ
аѣ ѣшѣнт ребѣкѣка, шѣи аѣ іѣдѣпѣнт прѣ тѣаѣте кѣмѣлеле
лѣи, шѣи прѣ сѧга ачѣа, іѣтѣнѣѣ аѣ сѧѣс ѣа ѣѣ
ѣѣи де іѣѣр, шѣи аѣ пѣс шѣи дѣаѣѣ бѣѣѣѣрѣи прѣ мѣѣнѣи
де ѣѣи, іѣдекѣ ѡѣѣ логодѣнт прѣ ѿ, шѣи аѣ іѣтѣрѣнт
сѧга ачѣа кѣ тѣѣѣи ѡѣменѣи, шѣи кѣмѣлеле лѣи,
+ іѣкаса лѣи вѣѣѣѣѣ, тѣтѣла ребѣкѣѣѣ, шѣи аѣ зѣс сѧ
га кѣтрѣ нѣѣмѣла ребѣкѣѣѣ, ѣѣ аѣм пѣѣѣѣѣѣ лѣнгѣ
фжнтѣнѣѣ, шѣи аѣм зѣс: стіх мѣ. Ла карѣ фѣчѣа
рѣ вою ѣѣѣѣ іѣпѣ сѣ бѣѣ, шѣи іѣтѣтеле, іѣтѣнѣѣ аѣ
зѣс (іѣлѣѣ,) кѣѣнѣи ѣѣѣа ребѣкѣка логодѣнтѣ.

іѣрѣтѣнт іѣѣѣ прѣ лѣмѣнѣнт, кѣ фѣчѣарѣ не лѣ
годѣнтѣ, сѣ зѣче (наѣрѣ,) іѣлѣмѣѣ ѣѣѣѣѣѣѣ, іѣ

III ИА ПАТРУЛЪ III ГЛА.

КЪ АЧЕСТ ПАПЪК КЪ БІ ПОДЪРІ, ШІ МЪДРЪ МОРЪ-
ЛЪИ ТРѢВЪЕ СЪЕ НЕВОАКЪ, СЪ ДЕХАЩЕ АЧЕСТЕ БІ.
ПОДЪРІ, КЪ МЪЛТЪ ГРЕДТАТЕ, АДЕКЪ: НЪМАИ КЪ Е
АЩЕТЕ, КЪ АЩЕТА ЧЕЛ ГРОС, ШІ КЪ АЩЕТА ЧЕЛ
МАК.

БИНЕ АЪ ЗІС ХС: БАИ БОАЪ ФАРІСЕН-
ЛОР, КЪ ПЪРКАЦІИ ПРЕ ШАМЕНІ КЪ САРЧИНІ ГРѢЛЕ,
ШІ БОИ НИЧИ КЪ АЩЕТА НЪВЪ АТИНЦІИ. МАТАКАП
КА. СТИХЪ А. КЪЧИ ПКАРКА ПРЕ ВЪДЪВЕ, ШІ МЪЛЦІИ
БАНИ ТРѢВЪЕ СЪ АЪ ВЪДЪВНЛЕ ЛА ХАХАМІИ ЛОР ПЕН-
ТРЪ ДЕКЛАЦАРЪ ПАПЪКЛАИ, КАРЕ ДЕ ДЖИШІИ СЪ НЪ
МЪЩЕ (ХЛИЦІИ,) ШІ ДЕМЪЛТЕ ШІИ ЧЕР ХАХАМІИ А-
ТЖТА МЪЛЦИМЕ ДЕ БАНИ, ПЕНТРЪ ХЛИЦІИ АЧЕТА, П-
КЖТ СЪРАЧНЛЕ ВЪДЪВНЛЕ АЧЕСТЪ СЖЛИТЕ СЖНТ ДЕ ХА
ХАМИ, КАСЪ ОУМБЛЕ ПРИН ЦЪРІИ СТРЕЙНЕ, ШІ ДЕПЪР-
ТАТЕ, КЪ КЪРЦНЛЕ РАКИННЛОР, КАРЕЛЕ ФАК ДЕ МИЛОСТЕ
НТЕ, ШІ АДЪК МИЛОСТЕНТЕ, ШІ ОУМПАЪ ПЪНЦНЛЕ РАВИ
ННЛОР.

КЪ АДЕВЪРАТ ЧЕРЮА, ШІ ПЪМЖНТЛА БА
ТРѢЧЕ, ТАРЪ КЪВІНТЕЛЕ ДМНЛАИ НЪВЪР ТРѢЧЕ, АЪ
КА КАП КА. СТИХЪ А. КАРЕЛЕ ЗІЧЕ: БАИ БОАЪ КЪР
ТЪРАНИЛОР, ШІ ФАРІСЕНЛОР, ФЪЦАРНИЧИ, КАРТИИ МЖИ
КАЦІИ КАСЕЛЕ ВЪДЪВНЛОР: МАТАКА: КАП КЪЗ, СТИХЪ ГІ.
ГАСПѢНО:

ОЪ ВЕДЕМ, ЛА АЛТ ЛОК ПОРЪНЧЕЩЕ МШУСИ, ЖІ
ЛОВНЛОР КЪ ПОРЪНКА АИ ДМНЕЗЕЪ, КА ФѢТЕЛЕ ЛОР

СЪ

Сѹи стѣнѣ нѣмеле лѣи. Кѹмъ амъ поменитъ шй май
 сѣс. Шй пѣнѣ ла венитѣ лѣи ХС савъ пѣхитъ де
 нѣсавъ амѣстекѣатъ нѣмѣриле. Иѣрѣ лѣпѣ че аѣ бе-
 нитъ ХС: савъ ꙗчеѣтъ лѣтѣ амѣстекѣ нѣмѣриле, ꙗсѣ
 ХС мѣнтѣнтѣорѣа мѣсте мнѣстѣиѣ шй нѣ лѣтѣ ꙗпѣер
 зѣре пре чѣи дини нѣмѣла чѣл бѣи, шйи кѣамѣ кѣтрѣ
 мѣнтѣиѣре, кѣчи ведѣмъ кѣ ꙗтѣоате зѣлеле, шй ꙗ-
 тѣоате цѣриле вѣи мѣлциѣме де жѣдовѣи кѣтрѣ кѣрѣин
 ца лѣи ХС. Шй оѹнъ пѣгѣи де хѣхѣмъ, маѣ ꙗпре
 бѣтѣ фѣоарте пѣгѣиѣще, ꙗпрѣтѣиѣа еѣваггѣлѣиѣ, оѹнъ
 де зѣче пѣнтѣрѣ смѣкѣинѣла пре кѣреле лаѣ блѣстѣмѣатъ
 ХС: шй савъ оѹскѣатъ ꙗлѣтѣ. мѣтѣа кѣпѣа. стѣх
 ѣи. Шй мѣаѣ май зѣи, кѣ мѣркѣа зѣче: кѣпѣа ѣи.
 стѣх ѣи. Кѣ нѣ еѣрѣа вѣрѣмѣ смѣкѣинѣелѣр, пѣнтѣрѣ
 чѣ лѣрѣа аѣ блѣстѣмѣатъ ХС смѣкѣинѣла; кѣреле ꙗнкѣ
 мѣсте зѣлѣиѣрѣ лѣи дѣмѣнѣзѣиѣ, шй нѣ аѣѣ нѣчи ѣвѣиѣнѣ,
 шй мѣмъ рѣспѣиѣс лѣи тѣжѣкѣа сѣфѣнтѣа лѣи Іѣанѣнъ гѣрѣ
 де аѣр, кѣ смѣкѣинѣла ꙗсѣмѣнѣѣзѣ нѣмѣла жѣдовѣиѣс,
 шй дѣмѣнѣла ХС фѣлѣмѣжѣна фѣиѣна, а аѣфѣла рѣолаѣ бѣ-
 нѣ ꙗтрѣжѣиѣшѣиѣ, аѣекѣ: фѣапѣтѣа бѣнѣ, шй не аѣфѣлѣна
 лаѣ блѣстѣмѣатъ. ꙗнѣѣ кѣ тѣоате аѣѣстѣа кѣ де шй
 нѣаѣ аѣфѣлатъ ХС аѣтѣнѣѣ фѣапѣте бѣне ꙗтрѣжѣиѣшѣиѣ, тѣотъ
 нѣсавъ ꙗлѣрѣатъ сѣиѣ блѣстѣмѣе кѣа оѹнъ мнѣстѣиѣв фѣиѣна.
 Сокоѣтѣина пѣоате кѣа ѣаѣре кѣжѣна май ꙗвѣрѣмѣа вѣитѣо
 аре



аре вѡр ф́аче ф́апте бѹне. **И́ръ** пентрѸ м́аркѡ кѡ
 зиче: кѡ нѸ б́ра б́ремѣ смокинелѡр, а́частва їасте,
 а́дектъ: **ХС** мѡнтѸнтѸрѡл, ка ѡѸн д́мнезѸ че цѣи
 майнаїнѣтѣ тѸлатѣ чѣлѣ че вѡр сѡ ф́іе ф́времѣ вѣнтѸ
 аре: вѡзѣна кѡ нѸ їасте пентрѸ д́жншїи нїчїи ѡвѣрѣ
 ме п́жнѣ ла сф́жршїтѸла лѸмїи, касѡ ф́акѡ б́и ф́ап
 те бѹне. **КѸм** зиче **Іеремїа**: кап ѿ. стїх ѿ. **НѸ**
 сѡнт смокїне ф́смокїн, а́тѸнчѣ лаѸ баестемаѡт д́
 слѸ ѡѸкаѡт нѣмѸла жндобѣск, п́жнѣ ф́зіѡла де а́с
 тѡзїи. **И́ръ** равїнѸла їрѡшїи мїаѸ зїс: **КѸм** нѸ ф́а
 чем нѸи жндобїи рѸд зиче, кѡ ф́тѸлатѣ зїлеле вїи
 дѣла нѣмѸла жндобѣск, кѡтрѡ кредїнцѡла лѸи **ХС**, шїи
 бѸїам рѡспѸнс, а́чѣщѣ ќаре вїнкѡтрѡ сф́нѣтѸла ботѣз,
 сѡнт анн семїнцїнле чѣлѣ ќарїи слѸ а́местекѡт кѸ
 нѣмѸла лѸи сѸмѡшн, дѣла **ХС** ф́бѸаче. **Шїи** пентрѸ
 а́чѣла зиче **Ісаїа**: кап ѿ. стїх кѡ. **Шїи** де бафїи
 норѸдѸла мїѸ **Ісраїл**, ка нѡсїпѸла мѡрїи рѡмѡшїнцѡ,
 сѡѡба мѡнтѸи. **АНТРОБѢЙѢ а д.**

Ла мѸлатѣ лѸкѸрїи порѸнчѣще мѡѸсїи зїкѣна:
 б́шїре ѿ. стїх д. **Шїи** кѸвїннѣтеле а́чѣстѣ а́ле б́-
 шїрїи б́гѸпетѸлаѸи, сѡле легѡцїи сѣмн пре м́жїннѣ
 бѸастрѣ, шїи сѡ ф́іе не каѡтїи ф́наїнѣтѣ ѡкнѡрѣ
 тѡи, шїи а́дѸчерѣ а́мїнѣтѣ тѸтѡдѣѸла де б́шїрѣ б́гѸ
 петѸлаѸи. **а в**, лѡѡе кап ѡ. стїх ѿ. аї. нї.
 ашїж-

зѣмѣнтъ де паче вою ашѣхъ кѣ ажишій. Дѣпѣ зѣ
леде ачѣстѣ зиче дѣмѣла: дакою леѣнале мѣле дѣгѣ
аѣрѣле аѣр, шѣ дѣнимѣле аѣр левою скрѣе.

дѣмѣлѣ хѣхѣмѣле кѣ зиче: кѣ ва скрѣе леѣ
аѣн хѣ дѣнимѣ аѣр, кѣм шѣ мѣсте скрѣе, ла тѣ
крѣщѣнѣла дѣнимѣ аѣн леѣ аѣн хѣ.

дѣрѣ пѣнтрѣ вѣн жиловѣн, аѣкѣлтѣ че зиче пѣ
рѣкѣла іеремѣла: капѣ зѣ. стѣхъ а. пѣкѣлтѣла іѣ
скрѣе мѣсте кѣ кондѣю де фѣер, шѣ кѣ оѣнгѣ де дѣ
мѣнт, сѣпѣт пѣрѣ лѣспѣхѣле дѣнимѣла аѣр, шѣ
дѣзѣаѣр мѣлацѣмѣнцѣ пѣнтрѣ еѣшѣрѣ еѣгѣпетѣла аѣн, кѣ
че фолое кѣ аѣн сѣпѣт дѣн рѣвѣла аѣн фѣрѣла
шѣ аѣн дѣтрѣт дѣмѣлѣ мѣре рѣвѣ, сѣпт оѣрѣе дѣ
неѣеѣкѣ вѣчѣнѣкѣ. мѣкар кѣ вѣн нѣ кѣнѣлащѣн
кѣнѣ мѣгѣрѣла нѣ кѣнѣлаще гѣрѣтѣтѣ аѣн, ашѣ шѣ
вѣн, нѣ кѣнѣлащѣн, кѣ мѣлѣ аѣмѣрѣ мѣсте рѣвѣла аѣ
тѣ де аѣкѣма. ла рѣвѣла вѣвѣлащѣла аѣн фѣ
тѣнѣ ла оѣн лѣк, шѣ аѣн аѣвѣт тѣнѣ шѣмѣнѣ аѣ
нѣнѣ дѣтрѣ вѣн, іеремѣла, еѣдѣра, дѣнѣла, вѣрѣхѣ
аѣнѣдѣрѣ шѣ ла еѣгѣпетѣ аѣ фѣст мѣнѣн, шѣ
рѣнѣ, шѣ вѣтрѣнѣнѣ кѣрѣнѣ вѣ мѣнѣлѣ. дѣрѣ аѣкѣ
дѣнѣрѣвѣла аѣчѣстѣ дѣнѣлащѣнѣтѣ, сѣнѣтѣнѣ рѣнѣнѣнѣнѣ
шѣ нѣнѣнѣ оѣн шѣмѣ лѣмѣнѣнѣтѣ нѣ аѣвѣнѣ, чѣ нѣмѣлѣ хѣхѣ
мѣнѣ чѣн пѣрѣкѣнѣнѣ кѣрѣнѣ вѣ дѣнѣлѣ, дѣнѣнѣ нѣнѣнѣ
нѣ

нѣшр сѣсе повѣскѣ, ннчй пре норѣла чѣл прост
 нѣл лѣсѣ сѣ кѣнѣскѣ адеврѣл, матѣ кѣп кѣ. стіх
 ѣї. чй ле тжакѣск сфнѣта скриптѣрѣ фѣлрте пѣ
 гжнѣще. Кѣм шй аичѣ оунде поменѣще мѣнѣн, ка
 сѣ фіе ѣшнрѣ ѣгѣпетѣлѣн не оунѣтѣтѣ, знче ѣнлнм
 ба ѣврѣскѣ (тѣт фѣт) тжакѣлѣще равн соло-
 мѣн знкѣнѣ: (тѣт) сѣ ѣнцелѣще ѣнлнмба ѣрѣ
 вѣскѣ, дѣлѣ, шй (фѣт,) сѣ ѣнрелѣще ѣнлнм
 ба кнѣдрѣлѣн ѣнкѣ дѣлѣ, дѣчй дѣлѣ кѣ дѣлѣ фѣк,
 пѣтрѣ, шй фѣк хѣхѣмѣн днн пѣлѣ де внцѣл оун нѣл,
 скрѣнѣ пре аичѣ пѣлѣ пѣтрѣ кѣпете, де скриптѣ
 рѣ кѣп ѣл шѣселѣ дѣла ѣдѣл лѣще, дѣла стіх ѣл пѣ
 трѣлѣ. ѣскѣлѣтѣ Іерѣлѣ, пѣнѣ ла стіх ѣл зѣ-
 нлѣ. ѣчѣете стіхѣрѣ, ле скрѣл ѣн пре ѣбѣкѣ-
 тѣ де пѣлѣ де внцѣл: шй дѣла стіх гї. пѣнѣ ла
 стіх кѣ. дѣла кѣпѣл ѣл ѣї. дѣла ѣдѣл лѣще, скрѣ
 пре ѣлѣтѣ пѣлѣ де внцѣл дѣла ѣшнре, дѣла ѣнчепѣ-
 тѣл кѣпѣлѣн ѣл гї. пѣнѣ ла стіх ѣл ѣї, шй де-
 ла стіх ѣл ѣї, пѣнѣ ла ѣ зї. стіх. ѣчѣете пѣ
 трѣ рѣнѣлѣн ле скрѣл пре пѣтрѣ бѣкѣчй де пѣлѣ де
 внцѣл, шй ле пѣн ѣтрѣ оун нѣл де пѣлѣ шй кѣ кѣ
 рѣлѣ, фѣкѣт кѣ мѣлѣ ѣрѣсѣрѣ, шй ле пѣн пе кѣп
 ѣтѣлѣ знлѣл днмнѣца ла спѣркѣтѣ рѣгѣчѣнѣ
 ѣлѣ: кѣм шй мѣнѣ чѣ стѣнѣгѣ ѣнкѣ ѣлѣгѣ, шй

пѣт зиче мѡуѣ, чѣ де слово зѣрѣ сѡфлѣтелѡр днн
 ѣд, кѣре аѡвниче сѡ нѡмѣше ѣгѣпет. Прѣкѡм
 зиче шѣ Іереміа: кѣп ѣі. стіх ѣі. Гѣгѣ вѣн зѣ
 де зиче дѣмѡла, кѡ нѡвѣщѣ маѣ грѣшн зѣкѣнд: вѣх
 ѣсте дѣмѡла, кѣреле аѡ скѡс пре фѣтѣн лѡн Ісраѣла
 днн пѡмѣнтѡла ѣгѣпетѡлаѡн, чѣ вѣщѣ зиче, вѣх ѣсте
 дѣмѡла кѣре нѣх скѡс пре нѡн днн фѣтѣнѣрек. Де
 ѣа ѣмѣдѣхѣ нѡапте, ѣдекѣ: днн ѣд, шѣ нѡн крѣщѣ
 нѣн, ѣвѣм не кѡзѣтѣт фѣтре ѡкѣн нѡщѣн, сѣмѡла
 чѣнѣстѣтѡлаѡн шѣ сфѣтѡлаѡн мѡр. Кѡм зиче про-
 рѡкѡла Іезекіѣла, кѣп ѣ. стіх ѣ. шѣ сфѣтѡла Іѡ
 днн богослѡв ла ѣпокаліѡпѣс: кѣп ѣз. стіх ѣі.
 ѣѣлѡр че ѣх сѣмѡла прѣсте фѣрѣнцѣле лѡр, сѡ нѡ
 фѣчеѣннѣмѣка. ѣдекѣ: де правослѡбѣнчѣн кѣртѣн ѣх
 сѣмѡла сфѣтѡлаѡн мѡр, нѡзѣвѡр пѡтѣ ѣтѣнцѣ ѡ-
 ѣтѣ лѡн ѣнтѣхрѣст, кѣ сѡн фѣшѣле. Шѣ кѡ мѣн
 ѣнѣле фѣчем сѣмѡла чѣнѣстѣтѣн крѣчѣн. Кѡм шѣ Прѣ
 ѡцѣн нѡщѣн, лѣгѣ сѣмѡла чѣнѣстѣтѣн крѣчѣн пре
 мѣнѣннѣ, ѣдекѣ: сфѣтѣле рѡкѡвѣнцѣ, кѣре ле пѡн ла
 прѣмѣ сфѣтѣн лѣтѡргѣн, пре кѣре рѡкѡвѣнцѣ сѣнѣт
 сѣмѣнѣле крѣчѣн. Пенѣтрѡ кѣре сѣмѡн зиче дѣхѡла сфѣт
 прѣн рѡтѡла лѡн даѡіа: ла ѡѣлам ѣѣ. стіх ѣ.
 ѣѣпѣлѣ сѣмѡн ѣѣлѡр че сѡ тѣм де тѣнѣ, кѣсѣ фѣгѣ
 ѣѣла фѣѡа ѣркѡлаѡн. Кѡм шѣ Ісаіа зиче: кѣп ѣі.
 стіх ѣі.



стіх бї. Шї ба ржанка сѣмн ꙗ́тре нѣмѹрї. ꙗ́-
 шїждєрѣ шї пєнтрѹ ꙗ́змѣ зїчє мѡуї: ѿшїрѣ кан
 ла. стїх нї. Ша́пте зїлє сѣ мжнїцї ꙗ́змѣ.
 Шї ꙗ́рѣшї, Ша́пте зїлє сѣ пѣзїцї колїбїлє. Нѹ
 мєрє кан кн. стїх бї. ꙗ́рѣ ѿ прѣзднѣск сѣрѣ-
 торнлє ꙗ́чєстѣ кжтє ѡпт зїлє, шї дѣкѣ ꙗ́трѣбѣ
 чїнєвѣ прє джншї, пєнтрѹ чє прѣзднѣцї кжтє ѡ
 зї маї мѹлт; рѣспѹднѣ ѿ шї зїк: Кѣчї Мѡуї
 зїчє: нѹмєрє кан кн. стїх зї. Шї ꙗ́ ѿ, зїлє
 ꙗ́лѹна ꙗ́тжѹ, (ꙗ́дєкѣ мѣртїє,) сѣсє ꙗ́чѣпѣ прѣз
 днїкѣ ꙗ́змєлѡр. ꙗ́шїждєрѣ шї прѣзднїкѣ ко-
 лїбєлѡр, сѣсє ꙗ́чѣпѣ ꙗ́ ѿ, ꙗ́лѹнї ꙗ́шѣптѣ, ꙗ́дє
 кѣ: ꙗ́лѹнї сєптѣмѣрїє. Шї кжнд ꙗ́лѣ фѡст ѿ ла
 ієрѹсѣлїм, чє ꙗ́стє маї сѣсє дє кжт тѡт пѣмжнї-
 тѣл, шї ꙗ́лѣ фѡст стѣрѣжѣ пѣсѣ ꙗ́бжѣфѣл мѹнтє-
 лѹн, шї ꙗ́лѣ вѣзѹт ѿ, ꙗ́кѣрє мїнѹт сѣл ꙗ́бїт
 лѹмїна, шї ꙗ́лѣтѣ ꙗ́лѣ ꙗ́прїнє флѣкѣрѣ, шї сѣл
 кѹнѡскѹт ꙗ́тѡатѣ цѣра, кѣ сѣл нѣскѹт лѹмїна,
 шї ꙗ́лѣтѣ ꙗ́лѣ ꙗ́нчєпѣт ꙗ́нѹмѣрѣ зї ꙗ́нтжѹ. ꙗ́рѣ
 ꙗ́кѣмѣ сжнѣт ѿ ꙗ́нрѡкї ꙗ́чѣстѣ рѣспїцї ꙗ́нтѡатѣ
 цѣрїлє, шї нѣ кѹнѡск ꙗ́нчє зї, сѣл мїнѹт, сѣ
 ꙗ́бѣцє лѹмїна, шї пєнтрѹ ꙗ́чѣ ꙗ́ндѡлѣ, флѣкѣ
 тє ѡзї маї мѹлт, лѣ флѣсѣ, шї лѣ кѹшчїлє лѡр.
 ꙗ́шѣ скрїє лѣ тѣлмѹт, лѣ ꙗ́шѣзѣрѣ (кѣнїца.)

ꙗ́рѣ

Ѣрѣ ѿ ѿм ѿнѣрѣбат пре оун равинъ, мѡвѣн порѣн
 чѣще ла мѡлѣте лѡкѡѣн знкѣнд: прѣщѣ ѿ. стѣх ѿа.
 ѿнѣѣче зѣле ѿлѡнѣн ѿшѡптѣ, сѣ смерѣнѣн сѣфлетѣ
 ле бѡлѣтре, шѣ чѣл че нѡва смерѣн пре сѣфлетѣ
 сѣѣ, ѿла пѣарѣ пре ѿл. кѡп ѿг. стѣх ѿз.
 ѿкѡма дѡрѣ пѣнѣтрѣ чѣ нѣ постѣнѣнѣ дѡлѣ зѣле, нѣмѣ
 ре кѡп ѿа. стѣх ѿ. Пѣнѣтрѣ ѿнѡѡла нѡцѣрѣнѣ лѡ-
 нѣн, маѣ вѣртѡс кѣ мѣте прѣмѣжѡѣе сѣфлетѣскѣ,
 кѣ чѣ ва фѡлѡсѣ ѡмѡл, де ѿѣ дѡвѣнѣнѣт пѡлѣтѣ
 лѡмѣ мѣкѡр, ѿпѡн шѡл пѣерѡѣт сѣфлетѣ сѣѣ.
 матѣ кѡп ѿ. стѣх ѿа. Шѣ мѣѡрѣзѣнѣс рѡвн
 нѣл: кѣ нѡѣ вѣрѣт хѡхѡмѣн, сѣ ѿгрѣѡѣзе пѣнѡрѡл,
 кѡсѣ постѣскѣ дѡлѣ зѣле, оѡна лѡпѣ ѡлѣа, ѿѣ
 ѿм зѣс лѡн: мѣла бѡлѣтрѣ ѿрѡвиннѡлѡр, чѣ ѡвѣнѣн
 бѡн ѡсѣпра нѡрѡдѡлѡн чѣлѡн прѡст ѿл жѣдѡвнѡлѡр,
 мѣте ѿтѡкѡма кѣ мѣла чѣ ѿѣ ѡвѣт ѿѡда вѣнѣзѣтѡрѡл
 ѡсѣпра сѣрѡчнѡлѡр, ѿѡѡнн кѡп ѿ. стѣх ѿ. кѣнд
 ѿѣ зѣс: Маѣ бѣнѣе сѣѣсѣ фѣе вѣнѡдѣт мѡрѡл ѡчѣла кѣ
 прѣц, де трѣн сѣѣте де лннѡрѣн, шѣ сѣѣсѣ фѣн ѿпѣр
 чѣнѣт сѣрѡчнѡлѡр. Кѡре ѡчѣѣте кѣвѣнѣте нѡѣ зѣс ѿл
 дѡлѡрѣ кѣнѣ ѿрѡ мѣлѣ де сѣрѡчнѣ, чѣ лѣѣ зѣс пѣнѣтрѣ
 кѣ ѿрѡ тѣлѡхѡрѡ, шѣ пѣртѡ лѣнѣгѣ лѣнѣѣл шѣ пѣн
 га. ѿшѡ сѣжнѣтѣнѣн шѣ бѡн рѡвннѣн, ла пѡщнѣе бѡ
 лѣтре, шѣ прѡзѡннѣѣлѡ колѡбѣлѡлѡр, порѣнѣѣще мѡв
 ѣн

2

38

牙



ире жидовѣскъ, кѣна бафѣ лѣмина лѣи септѣмъ
 вѣте де нѣаѣ зѣле, аѣтѣнѣ ла вѣмѣ де вѣчѣрнѣе, сѣ
 мѣргѣ ла оѣша кѣпнѣнѣ лѣр, шѣ ба вѣдѣ ѣнѣшнѣ
 кѣм шѣд рѣвннѣнѣ, кѣ чѣлѣлѣнѣ кѣрѣнѣ аѣм зѣс маѣ
 сѣс, кѣ дѣскѣрнѣе, шѣ кѣ клонѣдѣрнѣе де ракѣѣ, шѣ
 де вѣн, шѣ кѣ тѣѣртѣ дѣлѣе: пѣннѣ де бѣцѣе. Шѣ
 кѣм вѣн тѣкѣлѣшнѣнѣ жѣдовѣнѣ, кѣ лѣминѣѣрѣнѣ маѣрѣ де
 чѣрѣ, шѣ кѣм нѣн лѣсѣ сѣѣ ѣтрѣе, пѣжнѣ нѣѣ ѣпѣакѣ
 прѣ тѣоѣнѣ. кѣ аѣтѣжѣтѣ гѣлѣчѣвѣрѣнѣ, шѣ дѣпѣ чѣ аѣ-
 тѣпѣ жѣдовѣл ѣкѣнѣ рѣвннѣлѣр кѣ аѣрѣннѣтѣ, аѣтѣнѣтѣ
 ѣла дѣчѣ ѣлѣѣѣнѣтрѣѣ, шѣ сѣ пѣнѣ бѣѣтѣл жѣдов кѣ
 фѣаѣ ѣжѣс, шѣ хѣхѣмѣл кѣ ѣкѣѣрѣ гѣоѣсѣ ѣла бѣ-
 тѣ прѣтѣ сѣпнѣаѣрѣ, пѣаѣтрѣѣ зѣчнѣ фѣѣрѣ оѣна, пѣнѣтрѣѣ
 грѣшѣлѣлѣ чѣлѣ де прѣтѣ аѣн. Шѣ аѣпѣнѣ сѣѣ сѣоѣлѣ дѣ
 ла пѣмѣжнѣтѣ шѣла мѣжнѣгѣе рѣвннѣлѣ, шѣнѣ дѣ оѣн пѣхѣаѣ
 де вѣн, сѣѣ де ракѣѣ, шѣ тѣѣртѣ дѣлѣе, шѣ зѣнѣ:
 сѣѣ дѣѣ дѣмнѣѣѣѣѣ ла нѣнѣ аѣн дѣлѣе, ѣрѣ ла кѣрѣннѣнѣ
 аѣн аѣмаѣр. ѣпѣнѣ сѣѣ дѣк прѣ ла кѣсѣлѣ лѣр, шѣ мѣ
 нѣжнѣкѣ фѣнѣе кѣрѣлѣ кѣжѣтѣ ѣкѣѣпѣѣѣннѣ де мѣѣл, зѣнѣ
 кѣжнѣ: ѣн аѣнѣл аѣчѣсѣтѣ нѣнѣ сѣнѣе фѣаѣем ла кѣп, ѣрѣ
 кѣрѣннѣнѣ ла кѣоѣдѣѣ, ѣнѣсѣ нѣѣ ѣѣтѣе аѣшѣ, кѣѣмѣоѣѣнѣ
 аѣѣ блѣсѣтѣемѣаѣт прѣ нѣѣмѣл жѣдовѣѣск, зѣнѣжнѣ: аѣ бѣ
 лѣѣе кѣп ѣнѣ, сѣтѣѣхѣ мѣа. Кѣ чѣѣнѣ нѣмѣѣѣрнѣчнѣ, аѣде
 кѣѣ: нѣнѣ кѣрѣннѣнѣ, чѣ маѣннѣаѣннѣтѣ аѣм фѣѣѣт пѣннѣтѣѣ
 дѣжнѣ-

дѣншій, съвор фѣче ла кап, кѣм сав шн плениѣтъ
кѣчн ѡм прѣимит пре Хс. Прѣ оѹрѣцїи де дѣмне-
зѣѣ жидовї, кѣчн ѡв рѣстннїи пре дѣмнѣл мѣрн-
рїи, сав фѣкѣт ла коладѣ: пѣнѣ ѡнзїѡа де ас-
тѣзї. Шн пентрѣ ѡчѣл мѣнѣнкѣ ѣн кѣпѣцїи
ѡчѣл прѣкѣм ѡм зїс. Сн неѣннлѡр жидовї, мѣкар
де бецї мѣнкѣ шн кѣпѣцїи де кѣнне, тѣт ла бо-
ладѣ бецїи пѣнѣ ѡн сфѣршнѣл ѡмїи. Кѣчн ѡн
ѡшн Хс зїче: стїх мѣ. Шн вѡр венї прѣте тї
не тѣѡте блѣстѣмѣрнлѣ ѡчѣстѣ, шн вѡрѣи ѡнѣрѣ
тїне, шн ѡнѣрѣ семнїїа тѣ спре сѣмн, шн спре
мннѣне, пѣнѣ ѡнѣчїи. стїх мѣ. Прѣ ѡвѣчѣ
рѣстѣ ѣн тѣцї, днн кѣпѣцїи ѡчѣл, ѡнѣп ѡмѣн
кѣ, шн ѡвѣ, пѣнѣ нѣмай пѣт. ѡпѣи сѣ ѡк ла
капнѣе, плннї де мѣнкѣре, шн ѡмѣнїїи май тѣцї
де бецїе, де сѣ фѣче ѡншкѣѡла ѡр, ѡпѣтѣѡре не
сѣфѣрнѣтѣ, шн ѡтѣнѣ сѣ сѣе рѣвннѣл пре ѡмѣшн
чѣл ѡв ѣн ѡнмїжлѡкѣл капнїїи, шн дѣ пѣрѣнкѣ
касѣ чѣрѣ ѣртѣчѣне, ѡнѣл дѣла ѡлѣѣл, де грѣш-
лѣе де шѡл фѣкѣт.

ѡнкѣре вѣтѣе чѣрѣнѣѡшн ѣн ѣртѣчѣне, ѡвѣ мѣ-
нїа ѡр чѣѣ ѡв, кѣре сѣ ѡсѣмнѣѣтѣ мѣнїей шѣрѣ-
лѣн, сѣ ѡтѣмплѣ де мѣлѣе ѡрїи де сѣ шн бѣт ѡ-
колѡ, кѣчн стѣмѡхѣрнлѣ ѡр фїннѣ плнне де бецїе,
кн. шн

1200

-219-

Κάπ

Артъ ꙗ. стіх ѿ. Шѣмъ ѿвѣщѣютъ пре дѣншіи
 ѿпротѣва лѣцїи лѣи ХС: Пентрѣ каре ѿаре жнѣ
 рѣдникъ акѣмъ шѣмъ нѣмъ крещїи; бѣнрѣ кап
 ла. стіх ѿг. ѿнѣ нѣмъ дежнѣ ѿжаѣск, кѣчї
 мѣре ѿсте мѣла лѣи дѣнежѣ, Корѣа кап ѿ. стіх
 ѿ. Дѣларѣ сѣва пѣнїи шѣмъ ла мѣне неврѣдникѣ
 кѣвжнѣла прорѣкѣлѣи че зїче: Кѣрѣна тѣвей зї-
 анї, де кареле тѣї сѣрпѣт. Пѣаїа кап мѣа, стіх
 + зї. Кѣчї майнїиѣтѣ ѿмъ ѿвѣщѣютъ пре нѣмѣла жнѣ-
 довѣск ѿпротѣва кредїнцїи чѣїи сѣїтѣ шѣмъ лѣмнїа
 тѣ лѣи ХС мжнѣднѣтѣорїа. Пѣрѣ акѣма прїи мѣре
 мѣлостнївїрѣ лѣи, пре мѣлцїи ѿмъ аѣѣс кѣтрѣ кре-
 дїнца чѣїа дѣбѣрѣаѣтѣ, шѣмъ дѣ пѣрѣрѣ мѣ силѣск,
 шѣмъ мѣвою силї, пѣнѣ ла рѣсѣфларѣ мѣ чѣїа май де
 пре ѿѣрмѣ, а пѣтѣларѣ пре жнѣдовнї кѣтрѣ ХС: нѣ кѣ
 силѣ, кѣчїи нѣмъ нїчїи ѿпѣтѣре: нїчїи прїи ѿлѣтѣ вѣрѣн
 мѣцѣшѣг, чїи нѣмай кѣ ажѣтѣорїа мжнѣднѣтѣорїа
 мѣѣѣ Пѣс ХС: шѣмъ кѣ пѣцїнѣ пѣвѣцѣтѣрѣ, че мѣаѣ
 лѣрѣнѣтѣ, кѣ акѣрѣла ажѣтѣорїа ѿмъ пѣвѣцѣтѣ.

ИѦТЪ ПЖНЪ АНЧѦ АМ ДА ПРЪСПУНЕ ЛА ПАТРЪ ПТРЕ-
БЪРЪ, ШИ ДЕ АНЧѦ АНАИНТЕ БОМ ДА РЪСПУНЕ, ШИ ЛА
ЧѦЛЕЛААТЕ ПТРЕБЪРЪ. ШИ СВЪШР АСТУПА ГЪРНАЕ ЧЕ
ЛШР ЧЕ ГРЪБСК НЕ ДРЕПТАТЕ, АМІН. ПСАЛМ ѿв.
СЛІХЪ І.

АНТРЕ-

57

РЪСПЪНС.

ПЕН-



енѣтрѣ ачѣа нѣ трѣбѣе касѣ лѣсѣмъ бѣрбеле, сѣлѣ
сѣ пѣртѣмъ хѣйнеде ачѣстѣ кѣпѣтрѣ ачѣнѣ, кѣре
ѣ кѣн сѣ нѣмѣще хѣйна ачѣа (ачѣа кѣмѣфѣнѣ.)

Шѣ маѣ вѣртѣсѣ кѣ зѣче Исѣаѣ: кѣп ѣа. стѣх
ѣ. Пѣнѣтрѣ нѣнѣ кѣрѣцѣнѣнѣнѣ: Шѣ сѣ ва кѣнѣоѣще
ѣтрѣ нѣмѣрѣ сѣмѣжѣнѣа лѣрѣ, ѣрѣ чѣне ва вѣдѣ
вѣре ѣнѣ, ва кѣнѣоѣще кѣ сѣмѣжѣнѣа бѣагѣосѣловѣнѣа де
Ачѣнехѣѣѣ ѣстѣе. Шѣ кѣ ачѣвѣѣрѣаѣтѣ пѣравѣосѣлабѣнѣнѣнѣнѣ
сѣ кѣнѣоѣскѣ ѣтрѣоѣаѣаѣ лѣмѣ кѣчѣнѣ ачѣмѣ сѣмѣнѣа лѣнѣ хѣсѣ
пѣрѣстѣе нѣнѣ, ачѣекѣа: сѣмѣнѣа чѣнѣстѣнѣтѣнѣ Кѣрѣчѣнѣ, пѣре
кѣмѣ тѣоѣтѣ Исѣаѣ зѣче: кѣп ѣѣ, стѣх ѣѣ. Шѣ
бѣафѣи Ачѣмѣнѣа ѣнѣѣме, шѣ ѣсѣмѣнѣ вѣѣчѣнѣнѣсѣ, шѣ нѣѣва
лѣпѣнѣ. ѣшѣа нѣчѣнѣ аа жѣнѣловѣ нѣѣ ѣстѣе тѣрѣбѣѣнѣнѣа
касѣа маѣ пѣоѣртѣе бѣрѣбѣле, шѣ пѣрѣчѣнѣнѣ: кѣчѣнѣ ачѣ
шѣ ѣнѣ сѣмѣнѣа кѣрѣле лѣѣа аѣаѣтѣ мѣшѣуѣсѣ, шѣ ѣрѣ чѣнѣ
ѣе вѣѣде пѣре ачѣнѣшѣнѣнѣ кѣнѣоѣще кѣ сѣмѣжѣнѣа ѣѣрѣжѣаѣ де
Ачѣнехѣѣѣ ѣстѣе, кѣмѣ ачѣ зѣсѣ мѣшѣуѣсѣ, аа а ѣѣ, лѣѣѣе
кѣп ѣнѣ, стѣх мѣѣ. Шѣ вѣафѣи бѣлѣстѣемѣрѣнѣле ачѣстѣѣ
ѣтрѣ тѣнѣе спѣре сѣмѣнѣ, шѣ спѣре мѣнѣѣнѣе, шѣ ѣсѣмѣнѣ
ѣѣа тѣа пѣжѣнѣа ѣѣѣѣнѣ. Шѣ кѣ ачѣвѣѣрѣаѣтѣ де мѣнѣрѣаѣтѣ
ѣстѣе, кѣ нѣѣ кѣѣжѣнѣ ѣѣнѣ жѣнѣловѣ кѣѣрѣаѣтѣ, кѣмѣ зѣче Исѣ
ѣа: кѣп ѣа, стѣх ѣѣ. Тѣоѣнѣ кѣ не кѣѣрѣаѣцѣнѣнѣмѣ фѣѣ
кѣѣтѣ, кѣмѣ ачѣмѣ пѣмѣнѣнѣтѣ шѣ маѣ сѣѣсѣ, аа кѣпѣа чѣлѣ
аѣнѣнѣѣѣѣ, аа а ѣѣ, лѣѣѣе, кѣп ѣнѣ стѣх ѣѣѣ, шѣ лѣѣ,
ѣѣнѣнѣ



ПентрѸ че мжнкѧцѣй вѸй крещѣнѣй де ѧчестѣ, кѣх ѧ
ѧла вѸстрѸ, нѧѸ венѣт сѣ стрѣче лѣцѣ.

ГЪСПѢНО:

ѧчѣстѣ фѣлѸрѣй де кѣрнѸрѣй, де ѧѸ ѡпрѣт мѸвѣй ѧ-
тѸнчѣ пре жѣдобѣй ѧнѸ мжнкѧ, ѧѸ фѸст пентрѸ де-
пѣртѧрѣ, де ѣкинѣчѸнѣ ѧдѸлѣскѣ, кѣчѣй нѣмѸ
жѣдобѣскѣ, сѧѸ фѸст депрѣнѣ ла ѣгѸпет, кѧсѣ мѣ
нѣнче жѣртѣ ѧдѸлѣщѣй, кѸм ѧѸ шѣ плѣнѣ ѣй, кѣнѣ
ѣрѧ ѣпѸстѣе зѣкѣнѣ: Нѣм ѧдѸс ѧмѣнѣте, де пѣ-
цѣла че ѧм мжнкѧт ла ѣгѸпет ѣдѧрѸ. нѸмере кѧп ѧѣ
стѣх ѣ. Шѣ чѣне лѣѸ дѧт лѸр ѧколѸ ѣдѧрѸ чебѧ;
ѣнкѣ май вѣртѸс, ѣй ѣдѧрѸ ѧѸ лѸкрѧт ѣгѸптѣнѣ-
лѸр, чѣ кѣчѣй ѣгѸптѣнѣй ѧдѸчѣ жѣртѣѸ ла ѧдѸ-
лѣй сѣй, пѣще де чѣл кѧре нѧре сѸлѣй, шѣ сѣлѣ
пре жѣдобѣй кѧсѣ мѣнѣнче, днѣ жѣртѣеле лѸр. Пре
кѸм шѣ ѧнтѣѸх, ѧѸ сѣлѣт пре чѣй шѧптѣ мѧкѣвѣй,
кѧп ѣ. стѣх ѣѣ. кѧсѣ мѣнѣнче кѧрне де пѸрк, жѣр-
тѣѸ ѧдѸлѣскѣ. Шѣ дѸпѣ че ѧѸ скѸс пре жѣдобѣй
мѸвѣй днѣ ѣгѸпет, кѧ сѣй дѸкѣ ла пѣмѣнтѸл фѣ
ѧдѸнѣцѣй, Ѹнде ѧѸ лѣкѣѣт шѧптѣ фѣлѸрѣй де ѧдѸ-
лѸлѧтрѣ, ѧморѣй, хѣптѣй, фѣрежѣй, гѣргѣѣнѣй, ѣвѣ-
ѣй, ѣвѣѣй, шѣ хѧнѧнѣй, кѧрѣй Ѹнѣй жѣртѣѣ
Ѹрѣй ла ѧдѸлѣй сѣй. ѧ ѣ лѣѣ кѧп ѣ. стѣх ѧ.
ѧм зѣче шѣ ѧсѧл пентрѸ вѸй жѣдобѣй кѧрѣй май

кѸ.

пре

іре оўрмъ савъ ꙗкннѣт ла ѿдолѣ: капъ 35. стіхъ 31.
 Чей че мжнѣцѣи кѣрне де пѣрѣ, жертьвѣ ѿдолѣскѣ.
 ꙗшнждерѣ ꙗлцѣи динтрачѣсте шѣпте лѣмѣи, аѣ аѣ
 жертьвѣ ла ѿдолѣи сѣи, ѣпѣрѣ, ꙗлцѣи пѣще де чѣл фѣ
 рѣ де солѣи, шѣ де ꙗлѣ мѣлѣ фѣлѣорѣ аѣ жертьвѣи
 ѣи. Шѣ мѣлѣи аѣ вѣзѣт, кѣ нѣмѣл жидовѣскѣ
 те лѣком кѣ пѣнѣтеле, аѣпѣ кѣм пѣнѣтѣ ꙗпѣ
 тіе, ѣшѣре капъ 36. стіхъ 11. Зикѣнѣ: Ённе аѣ
 фѣст нѣлѣ кѣнѣ аѣм шѣзѣт лѣнѣ кѣлѣлѣрѣ чѣлѣ
 кѣ кѣрне, шѣ пѣнѣрѣ аѣчѣл аѣ ѡпѣнѣт лѣр мѣлѣи
 ка нѣчѣ де кѣм сѣиѣ мжнѣнѣ, дин фѣлѣорѣи аѣчѣ
 тѣ, кѣре сѣ аѣлѣчѣ жертьвѣ ѿдолѣи лѣр. Мѣкар шѣ
 лѣкѣ савъ жертьвѣи ла ѿдолѣ, пѣрѣлѣ, савъ ѣ
 пѣрѣ, кѣчѣи дин фѣлѣорѣи сѣ жертьвѣе. Пѣн
 трѣ аѣчѣл аѣчѣ мѣлѣи сѣ нѣ мжнѣцѣи, кѣ де аѣрѣ
 ѡпѣнѣт мѣлѣи жидовѣи нѣмѣи дин чѣлѣ че сѣ жер
 тѣ, мѣрѣ дин чѣлѣлѣлѣ кѣре нѣсѣ жертьвѣ аѣрѣ
 слѣбѣи, лѣсѣне аѣрѣи кѣзѣт жидѣи ла ꙗкннѣрѣ
 ѿдолѣи лѣр, шѣ пѣнѣрѣ аѣчѣл аѣ дѣпѣртѣт мѣлѣи пѣ
 лѣнѣи, кѣчѣи пѣт ѡмѣл кѣнѣ ꙗшѣ фѣче лѣнѣи
 кѣсѣ, фѣче шѣ оѣн гѣрѣ ꙗпѣрѣрѣл кѣсѣи, ка нѣ вѣ
 нѣнѣ дѣнѣтѣлѣе сѣе рѣзѣме де пѣрѣтѣлѣ кѣсѣи, шѣ
 сѣ стѣнѣе пѣрѣтѣлѣ. ꙗшѣ шѣ мѣлѣи, ка оѣн гѣрѣ
 аѣ фѣзѣт де аѣ ѡпѣнѣт, ка нѣчѣ де кѣм сѣиѣ мж
 нѣнѣе,

И ѿ пѣтрѣ

مَدِي

иже, днн фѣлю ачѣста, днн каре фѣлю съ адо
 ѹѣ жертва ла идолѣ. Шн кѣ тѣате ачѣстѣ: нѣ
 мѣл жидовѣск, май пре оѹрмѣ савѣ ꙗкннаѣт ла идолѣ
 мѣкар кѣ аѣ ѡпрѣт мѡуѣи кѣ аѣтѣта тѣре. Шн
 ле воецѣи мѣртѣрѣи, кѣмѣ мѡуѣи пентрѣ жертва
 ѹдолѣскѣ, ѡпрѣще жидовнѣмѣ мѣнкѣрѣле ачѣстѣ
 Поцѣи де аѣчѣ съ кѣнѣи, ѣшѣре кѣп ѣѣ. стѣх ѣ:
 Кѣчѣи ѣѣ аѣ пѣжѣи, шн аѣ кѣртѣиѣ аѣѣпра аѣѣ мѡу
 ѣи, шн пентрѣ чѣпѣ, шн пентрѣ аѣте легѣмѣи, шн
 пентрѣ пѣжѣиѣ че аѣ мѣнкѣиѣ ѣѣ ꙗпѣмѣжѣтѣла ѣгѣѣпе
 тѣлѣи, шн мѡуѣи нѣ ѡпрѣще аѣр пѣжѣиѣ. сѣѣ де
 гѣмѣле, кѣчѣи де аѣчѣсте фѣлюрѣи нѣсѣѣ жертваѣиѣ ѣ
 долѣиѣмѣ, чѣи нѣмай кѣрѣнѣрѣле де ѡпрѣще мѡуѣи.
 ꙗрѣтѣат ѣѣте, кѣ пентрѣ жертва ѣдолѣскѣ аѣ
 фѣст ѡпрѣт жидовнѣмѣ кѣрѣнѣрѣле де ачѣст фѣлю.

И҃рѣ а҃кѹ ма де кѣнд а҃ѹ венит пре пѣмѣнт Х҃с
мѣнтѹ и҃торѹ, нѣсѣ май а҃флѣ и҃дшлѣ, нѣчѣ ꙗ҃кѣ
и҃ѣторѣ де и҃дшлѣ, ꙗ҃пѣрцѣле крещинѣщѣ, кѣчѣ нѣ
и҃отѣ и҃дшлѣ сѣ рѣблѣ, ꙗ҃фрикошѣтѣл сѣмнѣл чин-
стѣи҃тѣи крѣчѣ. Шѣи пѣнтрѣ а҃чѣл слѣбодѣ мѣстѣ нѣ
а҃лѣ крещинѣишлѣ, сѣ мѣнкѣм кѣрнѣриле а҃чѣстѣ, май
вѣртѣс кѣ лѣ тѣлмѣт лѣ а҃шѣзѣртѣ (крѣи҃сѣ) скрѣ
пѣнтрѣ чѣ сѣ нѣмѣще пѣркѣл ꙗ҃лѣмѣбѣ ѿвѣрѣмскѣ (хѣ
зѣрѣ.) кѣре кѣбѣжѣнт вѣсѣ зѣнкѣ: ꙗ҃тѣо҃рчѣре, кѣчѣ
кѣнд

ЖНА БА ВЕНИ МЕСІА, АТЪНЧЕ СЪВА ТЪОАРЕ ПОРКЪ
 ИИ ВАФІ СЛОВОДА ЛА ЖІДОВІ СПРЕ МЖНКАРЕ. АИЪ
 ААРЪ МЕСІА НОСТРЪ ЧЕЛ АДЕВЪРАТ ІНС ХС АЪ ВЕНИТ
 ДЕ ОМІЕ ОПТ СЪТЕ, ШІ ТРЕЙ АНН, ШІ СЖНТЕЛ
 СЛОВОЖИ СЪ МЖНКЪМ КЪРНЪРНЛЕ АЧЕЛЪ, КАРЕ АЪ ФОСТ
 ПРИТЕ МАЙНАНТЕДЕ МОУСИ. АИЧЕ НЪМЪ ЛАСЪ ИНИМА
 АТРЪЧЕ КЪ ВЕДЕРЪ, ШІ АНЪ СКРИЕ КЪМ ТШАЛЪ РАВВИ
 НИИ ПРЕ БІЕЦІИ ЖІДОВІИ ЧЕИ ПРОЦІИ, КЪ НЪИ ЛАСЪ СЪ
 МЪНЖНЧЕ МОУН, НИЧІ СОМН, НИЧІ АЛТ ФЪЛЮ ДЕ
 ПЪЩЕ КАРЕ НАРЕ СОЛЪИ. ШІ КЪЧІ МЪСТЕ ОУН ФЪЛЮ
 ДЕ ПЪЩЕ КАРЕ СЪ КІАМЪ ЛАКЕРАТЪ, ШІ ЗІК КЪ МЪСТЕ
 ФОАРТЕ ЮТЕ ШІ МЖНІОС, КАРЕЛЕ КЖНА СЪ ПРИНДЕ Т
 МРЪЖЪ, ДЕ МЖНІЕ АШІЛЪПЪДЪ СОЛЪИ, ШІ АЧАСТЛ
 МЪСТЕ ОМННЧЪНЪ ФОАРТЕ МАРЕ, КЪ АМ ТРЕБАТ ПРЕ
 МЪЛЦІИ НЕГЪЦІТОРІИ КРЕЦІИИ, КАРЕ ПРИНА ДЕ АЧЕСТ
 ФЪЛЮ ДЕ ПЪЩЕ, ШІ МІАЪ СПЪС, КЪ НИЧІ ДЕКЪМ НЪ
 МЪСТЕ АША, НИЧІ ОУН СОЛЪ МЪКАР НЪСЪ ГЪСЪЩЕ Т
 МРЪЖЪ, ШІ МАЙ ВЪРТОС КЪ ДЕ АЧЕСТ ФЪЛЮ ДЕ ПЪЩЕ
 ДЕМЪЛТЕ ОУН ПРИНА, КЪ МЖИИИЛЕ, АТЪТА ДЕ БЛЖНА,
 ШІ ПРОСТ ФІИНА. ЧІ КЪЧІ РАВВИИИ, ШІ ТОЦІИ ЖІ
 ДОВІИ, АЪ ПАТИМА ЛЪКОМІЕН ПЖНТЕЧЕЛЪИ, ШІ ПЪ
 ЦЕЛЕ АЧЕЛА МЪСТЕ ГРАС, АЪ АФЛАТ АЧАСТЪ МЖЛОЧИРЕ
 КА СЪЛ ПОАТЪ МЖНКА. ПРЕКЪМ ШІ КЪ МЪЛТЕ АЛ
 ТЕ ФЪЛЮРИ ДЕ МИНЧЪНИ ТШАЛЪ РАВВИИИИ ПРЕ ЖІДОВІИ.
 АШІЖ-

III ИлпáтрѸлѸ III

р-

ИшнѸдерѸ кѸнд сѸ волнѸвѸще кѸе оун жндо
 ааѸ бáнн хáхáмѸлѸй, шн-мѸѸче хáхáмѸл лá к
 пецѸ лѸр, шн дешкнде сѸкрѸл лѸцн, ꙗ́трѸ кá
 сѸнт чннчн кѸрцн áлѸй мѸуей, скрнсѸ пре пѸм
 де внцѸл, шн четѸще хáхáмѸл де бѸ ѿрн ꙗ́лмѸ
 áл Ѹ. ИѸзѸте дѸмнѸл. Шн áтѸнчѸ пѸне
 нѸме лá бѸлнв, дѸпѸ сѸнцн днн лѸцѸ вѸке,
 шн четѸск ѿрѸгѸчѸне шн знк: дѸне дѸнезѸл лѸй
 áбраáм, íслак, íакѸв, де áй хотѸрѸт кáсѸ мѸа
 рѸ лѸйвѸ, сáѸ зáнвнл: сáѸ кѸм ларфн кѸемáт, сѸ
 мѸарѸ. дáрѸ бѸлнвѸл áчѸстá нѸсѸ мáй кѸáмѸ кѸ
 áчѸл нѸме, чн мѸуей, сáѸ кѸ áлт нѸме кѸ кáреле
 ларфн нѸмнѸт. áшá ꙗ́шáлѸ рáбвннѸй пре дѸнезѸл,
 шн прѸтнкѸлѸшн жндовн чѸн прѸцн, шн дѸсѸ скѸ
 алѸ áчѸл бѸлнв, бѸ знк: кѸ рѸгѸчѸнѸ хáхáмѸлѸй
 áѸ áжѸгáт, áрѸ де мѸаре жндовѸл áчѸлá, знк хá
 хáмнѸ, кѸ нáѸ áвѸт мáй мѸáте знле, шн пѸнтрѸ
 áчѸл áѸ мѸрнѸт. Шн ááѸк мѸртѸрнѸ дѸлá тáлмѸт
 ѿнде повѸстѸще, кѸ ѿдáтѸ áѸ порѸнчнѸ дѸнезѸл,
 лá ꙗ́нцѸрѸл чѸл чѸ áстѸ рѸндѸнѸт прѸстѸ сѸфлѸтеле
 ѿáмѸннлѸр, (кѸчн бѸ нѸ крѸд кѸ áрхáггѸлѸл Мн-
 хáнá ã сѸфлѸтеле ѿáмѸннлѸр, чн áлт ꙗ́цѸр не мн
 лѸстнѸв, шн áдѸкѸрáт, кѸ дѸлá дѸншнѸ ã сѸфлѸ-
 теле ꙗ́нцѸрѸл чѸл не мнлѸстнѸв, сáтáнá,) шн скрнѸ
 кѸ

лаѸ тримѣс ДѣнезѸ пре ачѣл ꙗѸер не милостѣвъ
сѣ аѸѣкъ оѸн сѸфлетъ. дела мѸѣрѣ че сѣ кѣамъ
нѸмеле марѣамъ, шѣ нѣѸ ꙗѸелѣс ꙗѸерѸа бѣне, шѣ
лаѸ аѸс де аѸ лѸѣт сѸфлетѸа дела аѸтѣ мѸѣре кѸ
Ѹмеле марѣамъ. Шѣ аѸ зѣс ДѣнезѸ кѸтѣрѣ ꙗѸеръ,
нѣм порѸнчѣт, касѣ ѿмѸрѣ пре ачѣста, чѣ пре
(кѸтѣре) марѣамъ аѸм зѣс цѣе. аѸтѸнчѣ аѸ зѣс ꙗѸ-
ерѸа, вѸѣ аѸче дѣрѣ ꙗѸнапѸѣ, шѣ вѸѣ аѸѸче пре чеѸ
лаѸтѣ, шѣ аѸ зѣс ДѣнезѸ: лѣсѣ аѸѸмъ, шѣ аѸте
ле. КѸ ачѣла тѣамѸт сѣ ꙗѸарептѣзѣ, оѸрѣѣѣ де
ДѣнезѸ раввинѣ, кѸмъ кѣна нѣсѣ сѸфрѣсѣк ѿмѸлѸѣ
зѣлеле, нѣчѣ ДѣнезѸ нѸ маѣ пѸѣте дѣрѸѣ. аѸчѣс
тѣ ѣсте чѣ прѣ дѣшѣртѣ крѣдѣнцѣ аѸнѣдовнѣшѣ, шѣ
ꙗѸнѣ мѸѣте маѣ сѣнѣт рѣтѣчѣрнѣе лѸр, кѸ кѣре
сѣ ꙗѸѣалѣ. дѣр нѣмъ вѣрѣт сѣмѣ пѣтрѣк вѣрѣмѣ кѸ
дѣнѣеле, маѣ вѣртѸѣс кѣсѣ кѣде аѸкѣрѣѣа пре четнѣтѸ-
рѣа, де аѸѸмъ сѣ аѸѣнѣмъ шѣ чеѸлаѸтѣ ꙗѸтѣребѣре.

ꙗѸтѣребѣрѣ а 3.

МѸѸѣи порѸнчѣще, ла а ѣ, лѣѣе кѣп нѣ, стѣх ѣ.
касѣ нѸ аѣре вѸѣа кѸ аѣнѣа ꙗѸрѣѣнѣ, пѣнтѣрѣ че ла
вѸѣ крѣѣнѣнѣѣ, мѸѣѣѣ ꙗѸѣѣгѣ вѸѣ, ꙗѸрѣѣнѣ кѸ кѣѣ
шѣ стѣрѣнѣкѣ порѸнѣа лѣѣ мѸѸѣи, кѣре Хѣ аѣ вѸѣтѣрѣ
нѸ крѣ сѣ стѣрѣче мѣкѣр ѿ ѣѣтѣ лѣн лѣѣе.

Де мѡате ѡрѣ цѣмъ спѣ: цѣ хлѣбѣ, кѣ давидъ зѣ
 че: ѡаамъ хлѣ. стѣхъ ѿ. ѡаатѣ ѿ грѣхѣ дѣ-
 нехѣ, доаѣ ачѣстѣ ѿмъ ѿхѣтѣ. ѿдектѣ: фврѣтѣ
 съ грѣхѣ сфѣта скриптѣрѣ, ѿрѣ дѣхѣннѣ
 съ ѿчѣлѣце. ѿшѣ шѣ мѡуѣнѣ нѣ ѿкнѣдѣре ѿ грѣ-
 хѣтѣ: бѣ ѿмъ ѿте довтѣокъ кѣрѣтѣ, ѿкнѣдѣце пре кѣрѣ-
 щѣнѣдѣ, кѣчѣ нѣмъ крѣщѣнѣнѣ сѣнѣтемъ кѣрѣтѣ, ѿрѣ
 ѿснѣдѣ ѿте довтѣокъ не кѣрѣтѣ, шѣ ѿсемнѣхѣ пре
 жѣдовѣ кѣ сѣнѣтѣ не кѣрѣтѣ. Кѣмъ зѣче шѣ ѿсѣа
 кѣпѣ хлѣ, стѣхъ ѿ. Тѣцѣ нѣмъ кѣ нице не кѣрѣтѣ нѣмъ
 фѣкѣтѣ. Кѣмъ шѣ ѿсѣа маѣ лѣмѣрѣтѣ зѣче лѣ кѣпѣ
 ѿ, стѣхъ ѿ, пѣнѣтрѣ бѣмъ жѣдовѣнѣ: кѣнѣ небѣнѣнѣ спре
 пѣртѣ фемѣекѣ. Шѣ мѡуѣнѣ ѡпрѣце пре крѣщѣнѣдѣ
 кѣ съ нѣ ѿнѣбѣ ѿмѣстѣкарѣ кѣ ѿснѣнѣнѣ, кѣ жѣдовѣнѣ
 пѣнѣтрѣ кѣ бѣмъ жѣдовѣнѣ сѣнѣтѣнѣ ѿдѣнарѣ сѣтѣнѣнѣ.
 ѿпокѣлѣ: кѣпѣ ѿ, стѣхъ ѿ. Кѣмъ шѣ мѣнѣтѣнѣтѣрѣлѣ
 нѣстѣрѣ ѿнѣсѣ хѣ зѣче кѣтрѣ бѣмъ: ѿшѣннѣ кѣпѣ ѿ, стѣхъ
 ѿ. Бѣмъ дѣла тѣтѣлѣ бѣстѣрѣ дѣла сѣтѣнѣнѣ сѣнѣ-
 тѣнѣ, шѣ лѣкѣрѣнѣ лѣнѣ фѣчѣнѣ, ѿлѣ ѿрѣ ѿчѣнѣгѣшѣ
 дѣ ѿаменѣ дѣнѣ ѿчѣпѣтѣ, ѿшѣ сѣнѣтѣнѣ шѣ бѣмъ пѣнѣ-
 гѣрѣнѣнѣ дѣнѣ ѿчѣпѣтѣ, ѿ сѣнѣцѣлѣ ѿменѣекѣ, кѣрѣлѣ ѿлѣ
 кѣрѣсѣнѣ пѣнѣтѣ ѿзѣоа дѣ ѿстѣзѣнѣ. Кѣмъ зѣче дѣмнѣ-
 хѣ прѣннѣ ѿсѣа кѣнѣ ѿ, стѣхъ ѿ. Мѣжѣннѣлѣ бѣстѣрѣ
 пѣнѣнѣ



иже сѣхнѣ де сѣхнѣху, и ѿ зѣче де сѣхнѣ, чи де
сѣхнѣху мѣсте, кѣмъ аѿ възвѣст пророкъ, чѣл
къ аѿ мѣре нѣаіа, къ жѣдовѣи върфѣи оунигашѣ де
іаменѣи, пѣхнѣ ꙗꙋсѣхнѣху лѣмѣи. Шѣи пѣхнѣху
чѣл ꙗꙋнѣмѣе пре дѣхнѣи сѣхнѣху іаѿанн аѿднѣ-
ѣ сѣхнѣи зѣхнѣ: аѿпокаліпс: кап ꙗꙋ, стѣх ꙗꙋ,
аѿтѣ лѣл днѣ аѿднѣху сѣхнѣи, чѣи че зѣк аѿфѣи
жѣдовѣи, чи ѿ сѣхнѣ шѣи върфѣск. Шѣи дѣхнѣху
иже кътѣху іереміа де тѣхнѣи ѿрѣ: кап зѣ, стѣх зѣ.
шѣи тѣх нѣху рѣгѣ пѣхнѣху нѣрѣдѣл аѿчѣста, кѣмъ ѿ
тѣхнѣи аѿкѣлѣтѣ, кап аѿ, стѣх аѿ. Шѣи къ аѿдѣху
+ рѣт пѣхнѣ ꙗꙋсѣхнѣху лѣмѣи ѿ сѣхнѣху мѣхнѣху
нѣмѣл аѿчѣста, днѣкѣре сѣхнѣху тѣхнѣи іаѿла въхнѣху
тѣхнѣи. Кѣмъ пѣхнѣху іереміа пѣхнѣху дѣхнѣи зѣхнѣ: кап ꙗꙋ
стѣх ꙗꙋ. Тѣхнѣху бѣра, Тѣхнѣху шѣи сѣхнѣху,
шѣи нѣи ѿ нѣмъ мѣхнѣху. Кѣмъ тѣхнѣи зѣхнѣху дѣла
хѣ пѣхнѣху лѣ сѣхнѣху лѣмѣи, сѣхнѣху бѣ-
+ рѣ. Кѣмъ аѿмъ аѿрѣтѣ де кѣхнѣху ѿрѣ, дѣла проро-
къ мѣлѣхнѣ, кап ꙗꙋ, стѣх зѣ. кѣхнѣху зѣхнѣ: шѣи
чѣхнѣху че сѣхнѣху де нѣхнѣху мѣхнѣху, бѣ рѣхнѣху лѣхнѣху
арѣхнѣху дѣхнѣху, аѿдѣхнѣху хѣ.

Шѣи аѿчѣста зѣхнѣ шѣи іереміа пѣхнѣху дѣхнѣи, тѣхнѣху
къ тѣхнѣху бѣра, аѿдѣхнѣху: аѿ тѣхнѣху тѣхнѣху вѣхнѣху мѣхнѣху
тѣхнѣху, дѣла нѣхнѣху лѣхнѣху хѣ: пѣхнѣху лѣ сѣхнѣху
тѣхнѣху

тѣла лѣмѣ. Кѣмъ майнаиште де венѣръ лѣмъ Хс
 ѣрнѣ сѣл нѣмѣт, кѣмъ ам поменѣт май сѣс дела
 соломѣн зикѣнд: ла кжнтѣрь кап ѣ. стѣх ѣ. Пѣ
 на ѣл трекѣт, ѣдекъ: оумбра лѣцѣй, че мѣсте лѣме
 нѣ ѣрнѣй, шѣ флѣорна сѣл нѣмѣт, пѣмѣжѣтѣла нѣс
 трѣ, Хс кѣ апѣстолѣй, шѣ глаѣс де порѣмѣнѣцѣ
 ѣдекъ: Дѣхѣ сфѣнт, пѣкѣп де порѣмѣнѣцѣ сѣл ѣл
 зѣнт пѣмѣжѣтѣла нѣстрѣ, прѣсте Ішудѣн зикѣнд:
 ѣчѣста мѣсте фѣла мѣѣл чѣл ѣмѣт, пѣтрѣ кѣреле бѣне
 ам воѣт. матѣ кап ѣ. стѣх ѣ. Кѣмъ зѣче да
 вѣд: Глаѣсѣла дѣмѣнѣлѣ прѣсте ѣпе мѣлѣте. ѣлѣм ѣн.
 стѣх ѣ. Кѣмъ шѣ фѣла сѣл соломѣн зѣче: ла
 кжнтѣрь кап ѣ. стѣх ѣ. пѣмѣ мѣлѣтѣ нѣла пѣтѣ
 стѣжѣце дѣагоѣтѣ. Зѣче шѣ Іеремѣа: кап ѣа стѣх
 ѣ. Чѣл че лѣкѣѣще прѣсте ѣпе мѣлѣте. пѣрѣтѣп
 мѣсте кѣ лѣцѣ чѣ бѣкѣ сѣл нѣмѣтѣрнѣ. Кѣмъ шѣ
 Хс зѣче кѣтрѣ оѣченѣчѣй сѣй: рѣгѣцѣнѣвѣ кѣсѣ нѣвѣ
 ѣпѣче сфѣршѣтѣла ѣрна пѣлѣцѣ чѣ бѣкѣ, чѣ вѣѣа
 сѣвѣ пѣпѣче сфѣршѣтѣла кѣѣцѣй бѣаѣстре пѣлѣцѣ лѣрѣ
 лѣн. матѣ кап ѣа. стѣх ѣ. Шѣ вѣѣа ѣчѣста
 ѣл трекѣт зѣче прѣрѣкѣл, шѣ жѣдѣвѣй нѣсѣл по
 кѣпѣт, шѣ сѣчѣрѣ ѣл трекѣт, ѣдекъ: венѣръ дѣм
 ѣлѣлѣ нѣстрѣ Інс Хс: кѣжѣна вѣѣр сѣчѣрѣ ѣлѣмѣ
 ѣй че ѣл сѣмѣнѣт вѣѣа, дела рѣѣтѣгнѣръ лѣн Хс,

А.

пѣнѣ

жнѣ ла адоа веніре: аѣ вѣрѣме ѡаменїй касѣ самѣ
не покѣннѣ фѣптеле чѣле бѣне. Кѡм зиче давіа:
ла ѡаам рѣб. стїх ѣ. Чѣн че самѣнѣ кѣ лѣкѣмї
(адекѣ: кѣ покѣннѣ,) кѣ бѣкѣрїе вѡр сечѣа,
вѡр лѣа пѣлѣтѣ бѣнѣ пентрѣ ѡстенѣ леле лѡр, ла
ѣпѣрѣцїа чѣрїорнѡр. Іѣрѣ вѡн жїдовїй нїчї де
кѣм нѣ бѣвѣцї мѣнтѣї. Шї пентрѣ ачѣа зиче
прорѡкѣ ла алт лѡк: Шї вѡн ѣвѣтѣ пре ѣї касѣ
мѣцѣкѣ, шї сѣ лѡармѣ сѡмн вѣчнїк, шї нѣсѣ
вѡр свѣла зиче дѣнѣла. Іеремїа кап ѣа. стїх ѣа.
Іѣрѣтѣ зиче прорѡкѣ кѣ вѡн жїдовїй нїчї декѣм
нѣ лѣвѣцї недѣжде де мѣнтѣїре. кѣчї май некреднї
чѡшї сѣнтѣцї шї де кѣт лѣаволѣ, кѣ лѣаволѣ
лѣ мѣртѣрїїт кѣ Іѣсѣ Хѣсѣ їмѣте фїюл лѣн дѣмѣзѣ,
кѣ аѣ зїс: Чѣ їмѣте нѡлѣ шї цїе Іѣсѣ фїюл лѣн
дѣмѣзѣ: матѣа кап ѣа. стїх ѣа. Іѣрѣ вѡн хѣ
лїцї пре хѣсѣ, навоходонѡвѣр ѣкнѣтѣ ѡрї де їдѡлї
фїїна, лѣ мѣртѣрїїт пре Іѣсѣ, кѣ їмѣте фїюл лѣн
дѣмѣзѣ, кѣ аѣ зїс: Ёѣ трѣн їм ѣрѣнкѣт ѣкѣ
тѣрї, шї аѣма вѣз пѣтрѣ, шї кнѣла чѣлѣн де
лѣ пѣтрѣлѣ: їмѣте аѣменѣ фїюлѣн лѣн дѣмѣзѣ.
+ Даниїла кап ѣа. стїх ѣб. Шї вѡн жїдовїй нѣвѣ
рѣшнїацї хѣлїна. Самарнїїнка мѣлѣре фїїна,
лѣ мѣртѣрїїт кѣ Іѣсѣ їмѣте мѣсїа чѣл аѣвѣрѣт, кѣ
зиче:

Зиче: Дѡрѣ ачѣста ѿте мѣсѣа; Іѡанн кѡп ѡ ст
кѡ. Шѣ бѡи жѣдовѣи хѣлѣцѣ. Пѣтрѣ ачѣст
сѣ кѡде ка тѡт крѣщѣнѣа сѣ оураѣкѣ прѣ нѣмѣа а-
чѣста дела ѣнимѣ. Антрѣ адекѣр зѣк кѣ ѣѣ ѡн-
гѣмѣ сѣнтѣ вѣрѣжмѣшю трѣпѣлаѣи мѣѣ, адекѣнѣаѣ-
мѣ ѡмѣнѣте кѣ ѡте пѣмѣдѣнт днѣ сѣмѣнѣа чѣ рѣ.
Де кѣре поменѣще Ісаѣа зѣкѣнѣа: кѡ пѣ. стѣх ѡ.
ѡмѣнѣцѣ рѣ фѣтѣ фѣрѣ де лѣцѣи, пѣрѣсѣтаѣ прѣ
дѣмѣа, (прѣ Тѣтѣа:) шѣ ѡѣ мѣнѣмѣт прѣчѣа
сфѣнтѣ ѡа лѣи Ісраѣла, прѣ Іисѣ Хѣ, кѣреде сфѣнтѣа
лѣи Ісраѣла сѣ нѣмѣще, ааѣ мѣнѣмѣт жѣдовѣи.

Кѡм пѣжѣще Іеремѣа зѣкѣнѣа: кѡп ѣ. стѣх ѡ.
Шѣ нѣшаѣ ааѣ ѡмѣнѣте де ачѣернѣтѣа пѣчѡарѣлѡр
лѣи рѣзѣа мѣнѣи лѣи. Зиче шѣ Ісаѣа: кѡп ѣтѣ.
стѣх ѡ. Зѣа дѣмѣлаѣи вѣне кѣ мѣнѣе, шѣ мѣ-
рѣшѣи, Шѣ ва фѣче ѡзѣнт дѣмѣа глѣѣа лѣи, шѣ
вѣаѣа лѣи ва ѡрѣтѣа кѣ мѣнѣе: адекѣ: прѣѣм зѣ
че шѣ Нѡѣм: кѡп ѡ. стѣх ѣ. Чѣне ва стѣа ѡна
ѡнтѣ мѣнѣи сѣрѣи дѣмѣлаѣи; кѣре мѣнѣе ва ѡрѣ
ка фѡкѣа.

Шѣ де вѡѣцѣи мѣртѣрѣе, кѡм кѣ Хѣ сфѣнтѣа лѣи
Ісраѣла сѣ нѣмѣще. Аекѣлѣтѣ че зиче Ісаѣа пѣн-
трѣ ѡнѣаѣрѣ дѣмѣлаѣи, кѡп ѣ, стѣх ѣтѣ, Шѣ
сѣаѣ ѡнѣаѣт дѣмѣа сѣаѡѣа ѡнтрѣ жѣдекѣлѣтѣ,
шѣ

ДМНЕЗЕЛА ЧЕЛ СФНТ ПТР ДАРЕПТАТЕ, ШИ ПРЪШИ
 ЛЕЦЪ ДМНЛАХИ САВАШ, АХ ПЪРВЕИТ ПРЕ БИ.
 ШИ КХВЖИТЛА СФНТЛАХИ ІСАІА АХ МЖНІАТ. ІСА-
 ІА КАП І, СТИХ ІА. ШИ ПРЪШИ: АН ЗІША АЧЕЛ
 ПРЪНВАЖАХИ СПРЕ ДМНЕЗЕЛА ЧЕЛ СФНТ АЛАХИ ІСА-
 ІА. ІСАІА КАП А, СТИХ БІ. ШИ ПРЪШИ: АША ЗІ
 ІЕ ДМНЛА ДМНЛА, ШИ ЧЕЛ СФНТ АЛАХИ ІСАІА. ІСА-
 ІА КАП КБ, СТИХ Б. ШИ ПРЪШИ: ДІМВЪ КАРЕ НХ
 ІЕ ПРЕ ТІНЕ ТЕВА КІЕМА, ШИ НЕМ КАРЕ НХ ПРЪХ КХ
 ОКСИТ, КХПРЪ ТІНЕ ВА АЛЕГА, ПЕНТРЪ ДМНЛА
 ДМНЕЗЕЛА ТЪХ, ШИ ПЕНТРЪ ЧЕЛ СФНТ АЛАХИ ІСАІА.
 ЗІЧЕ ШИ ДАВІД: ПСАМ КБ, СТИХ МБ. ШИ АХ ІС-
 ПИТИТ ПРЕ ДМНЕЗЕЛ, ШИ ПРЕ ЧЕЛ СФНТ АЛАХИ ІСАІА
 ЛАХ ПТРЪЖТАТ. ПІТЪ ПРИН МЛАТЕ МЪРТЪРІИ АМ
 АРЪЖАТ, КХ НХСЪ КАДЕ КРЕЩІНЛАХИ ПРАВОСЛАВНИК,
 СЪ АЙВЪ АМЕСТЕКАРЕ КХ ЖІДОВІИ. КХ ЧЕ ППРЕДНАРЕ
 АРЕ АДМІНА КХ ПТРЪНПРЕКЛА.
 ПІТЪ КХ АЖДПОРЮЛ АХИ ХС, АМ ДАТ РЪСПОНЕ ПРЕНТРЪ
 ПТРІВЪРИЛЕ ЧЕЛЕ ШАПТЕ, ПХС ІНС ДМНЛА НОСТРЪ КХ
 РЛА СЪ КХВІНЕ ПОАПЪ СЛАВА, ЧІНСТЪ, ШИ ПНКИ-
 НЧІЗНЪ, АНН ПРЕЗНЪ КХ ПЪРІНТЕЛЕ СЪХ ЧЕЛ ФЪРЪ
 ДЕ ПНЧЕПЪТ, ШИ КХ ПРЪ СФНТЛА ШИ БЪНЛА, ШИ
 ДЕ ВІАЦЪ ФЪКХПОРЮЛ АХИ ДХ, АКАМ ШИ ПЪРЪРЪ,
 ШИ ПНВБЧІИ ВЪЧІАШОР, АМІН.

МЪЛЦЕ-

Мѣстемѣхъ прѣ вѣчннхъ лѣтъ, шѣ прѣ пѣтрѣ рннѣ
 лѣтъ ХС Дѣнезѣ. Кареле днн вѣнѣ войнѣ сѣ,
 маѣ прѣ рѣдннчѣхъ лѣтъ прѣ чѣпѣхъ, де ам ѣжѣнѣ шѣ сѣ
 шѣтѣ лѣ чѣпѣхъ кѣ рѣтнѣхъ лѣ фѣлѣхъ фѣлѣхъ фѣлѣхъ. Ш
 нѣдѣждѣхъ сѣжѣхъ, кѣ шѣ рѣ чннѣ прѣ кѣ рѣтѣ лѣ чѣпѣхъ в
 чѣпѣхъ прѣ мнѣхъ нѣврѣдннхъ лѣ рѣгѣчѣннѣхъ сѣлѣхъ мѣ-
 ва поменѣ. Мѣкѣхъ дѣцѣхъ лѣхъ мѣхъ прѣ-
 пѣмѣжѣхъ вѣрѣ прѣ рѣжѣхъ, дѣнѣхъ нѣдѣждѣ-
 хъ, кѣ прѣ рѣгѣчѣннѣхъ чѣпѣхъ фѣлѣхъ-
 лѣхъ, сѣ рѣтѣхъ вѣхъ лѣвѣхъ пѣн-
 трѣхъ пѣкѣхъ лѣхъ мѣхъ чѣхъ лѣхъ-
 хъ, шѣ шѣхъ хѣхъ чѣхъ вѣчнн-
 хъ сѣхъ прѣ рѣдннчѣхъ, прѣ
 сѣфѣлѣхъ лѣхъ мѣхъ лѣвѣхъ,
 прѣ рѣдннѣхъ кѣхъ прѣчѣхъ чѣхъ
 чѣхъ лѣхъ пѣкѣхъ лѣхъ
 Дѣнезѣ,
 дѣннѣ.

Лѣхъ: лѣхъ сѣрѣхъ лѣхъ лѣхъ лѣхъ лѣхъ лѣхъ лѣхъ лѣхъ лѣхъ

Мѣкѣхъ

$$\begin{array}{r}
 1822 \\
 8 \\
 8 \\
 8 \\
 8 \\
 \hline
 1840 \\
 8 \\
 8 \\
 \hline
 1856
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 1821 \\
 8 \\
 8 \\
 8 \\
 \hline
 1875 = \\
 18 \\
 18 \\
 18 \\
 \hline
 1848 - \\
 18 \\
 18 \\
 \hline
 1869
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 1830 \\
 8 \\
 8 \\
 \hline
 1842 \\
 8 \\
 8 \\
 \hline
 1857 \\
 18 \\
 18 \\
 \hline
 1878
 \end{array}$$

Revolution 1869.

1878 Revolution
 1878 Revolution

$$\begin{array}{r}
 1855 \\
 18 \\
 18 \\
 \hline
 1869
 \end{array}$$

Regia

1869

1869

D. i Mazilu.

20/IV/911

amag 1872 a. H. 3. 7. 11. 6. 8.
He luit ad luit ad luit ad luit
ad luit ad luit ad luit ad luit
ad luit ad luit ad luit ad luit
ad luit ad luit ad luit ad luit



